

المختار

من ريدرز دايجست



- ٩..... امرأة تفقد جيش الخلاص
١٤..... دروس من التاريخ
٣٠..... وردة السبت
٣٣..... حرب السيارات الأوروبية
٤٠..... زلزال هايشنغ
٤٧..... معجزة الحياة
٥٤..... فضيحة الحيتان السود
٦٠..... ناس من خشب
٦٥..... عربون شكر
٧٠..... الكون في عقل عبقرى

(ص ٥١)

أمرأته في العصر الحديث أوهاماً؟

- ٧٧..... جدتي
٨٢..... اللوحات المتحركة
٨٨..... شخص غير عادي
٩٤..... العروة الوثقى
٩٨..... التاجر الناجح
١٠٥..... اغريد برغمان، نعمة لا تنطفىء
١١٤..... ذئبة القطب الشمالي

(ص ٢٤)

- ١٢١..... كتاب الشهر: ليس بالحب وحده
اكتب واربح ١ - تأملات معاصرة ٢٣ - صور من الحياة ٣٩ - حديقة
افكار ٥٩ - دائرة المعارف ١٠٣ - حكايات من العالم ١١٢

(ص ٢٠)

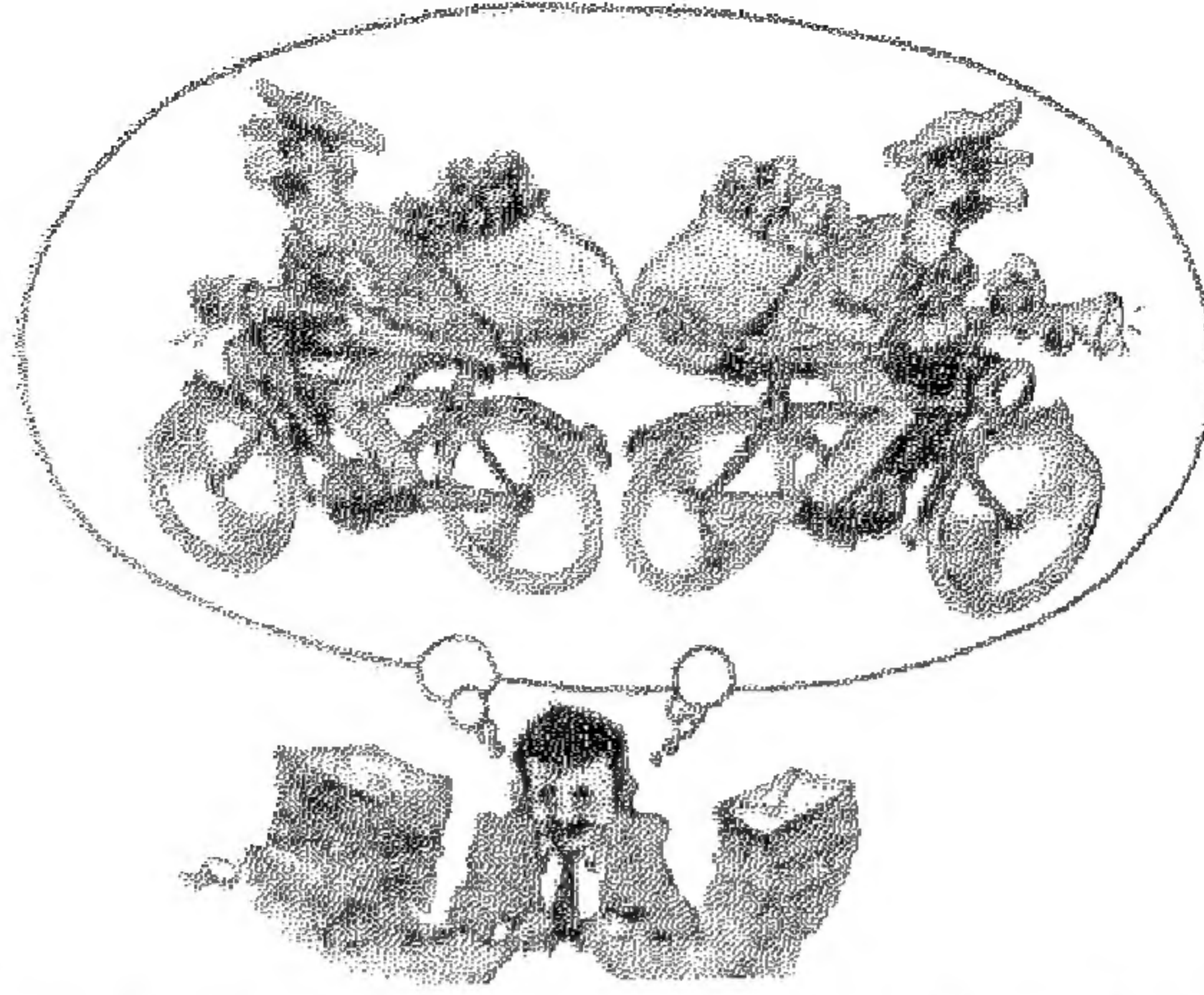
لبنان ٦٠٠ق - سورية ٧٠٠ق - الاردن ٧٠٠ق - الكويت ٧٠٠ق - الامارات العربية المتحدة ٩د - قطر ٨ر - البحرين ٨٠٠ف - السعودية ١٠ر - مصر ٥٠٠م - السودان ٧٠٠د - ليبيا ٧٠٠د - اليمن ٨ر - مسقط ٨٠٠ب - العراق ٨٠٠ف - تونس ٦٠٠م - المغرب ٥د - الحرائر ٧د - فرنسا ١٠ف - انكلترا ١ح - اليونان ١٣٠د - كندا وأمريكا الشمالية ٢٥٠د

دقة متناهية
في افلام التصوير الملونة
لتكنولوجيا متطورة من Konishiroku
تصنع مقياساً جديداً
للتوعية الافلام الملونة
صورة رائعة بالالوان الطبيعية
لا تضاهي صفاتها ووضوحها



KONISHIROKU PHOTO IND. CO., LTD.

Shinjuku Nomura Building, No. 26-2, Nishishinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 160, Japan



هل لديك نكتة، هل صادقت في حياتك العائلية او المهنية حادثاً طريفاً، هل سمعت حكاية ذات مغزى وترغب في ان تشرك الآخرين في متعتها؟ خذ قلمك وورقة واكتب ما لديك وارسله الى "المختار" فتدفع لك المجلة في المقابل، بعد النشر، حسب المعدلات الآتية:

الكتب و اربح

حديقة افكار: أقوال مأثورة للاعلام العرب، تدفع ١٠ دولارات عن كل سطرين، على الا يتجاوز القول المأثور السطرين.

السدات: هناك نكات ونوادر قصيرة من مصادر مطبوعة مثل الكتب والمجلات ذات الانتشار المحدود، خصوصاً المطبوعات المحلية والاقليمية، وهذه كذلك يرحب بها "المختار" ويدفع ٥ دولارات عن السطر ذي العمودين.

المقالات: يرحب "المختار" بالمقالات التي تتحدث عن تجارب شخصية مثل المآسي الواقعية والتجارب غير العادية التي مر بها آخرون معروفون من القراء مع ذكر الاسماء والوقائع والمراجع بدقة وتفصيل، يدفع ٥٠٠ دولار عن الموضوع الذي ينشر في المجلة.

صور من الحياة: القصة يجب ان تكون حقيقية وغير منشورة، تتحدث عن تجربة شخصية ناجحة ذات متعة خاصة تلقي بعض الضوء على جوانب مختلفة من حياة مجتمعاتنا العربية. تدفع عن القصة الواحدة ٥٠ دولاراً.

الضحك خير دواء: تفضل النكتة الاصلية، اما اذا كانت منشورة فيجب ان تختار من المطبوعات المحلية ذات الانتشار المحدود، وتستبعد في هذا الباب النكات غير المهذبة. تدفع ٥٠ دولاراً عن النكتة الاصلية و ٢٥ عن المنشورة.

تأملات معاصرة: مقاطع اصلية او من كتب ومقالات منشورة تنطوي على مغاز حكمية تدفع ثلاثة دولارات عن كل سطرين.

الشروط والشروط والشروط

- كتابة الرسائل بخط واضح، والا طبعها على الآلة الكاتبة.
- كتابة مادة كل باب على ورقة منفردة (الضحك، حديقة افكار ٠٠٠) في حال ورود مادتين متشابهتين من قارئین مختلفين ينظر في المادة التي تصل اولاً، حسب خاتم البريد.
- ذكر المصدر العربي شرط اساسي لقبول اي مادة، ونعني بالمصدر، خصوصاً في "حديقة افكار"، الكتاب الذي نقل عنه: اسم الكتاب، اسم المؤلف، تاريخ النشر، الصفحة او نسخة مصورة اذا امكن.
- تحاشي المواد المترجمة او المستقاة من مصادر اجنبية.
- لا تعاد النصوص الى اصحابها: سواء نشرت او لم تنشر.

مجلة المختار من ريدرز دايجست - شارع المقدسي -
بناية الشرتوني - ص: ب ٨٧٠٧ - بيروت - لبنان

توجه الرسائل الى العنوان الآتي:

شلاشة أسباب رئيسية للسفر على متن الخطوط وأسياب أخرى عديدة



في مركز المدينة الاثني، ستجد أروع المحلات الفخمة في أوروبا... وعالمًا كاملاً من الأناقة والجمال، في الأزياء واللوازم والمفروشات المصنوعة كلها في إيطاليا. ولا تنسى تسهيلات الصرف والأسعار التي لا تضاهي تعال إلى إيطاليا واقتص فيها "عطلة تسوق" لمزيد من المآثرات. الرباء الأرضية بحلب الإيطالية أو بركل الفراء القريبة

Alitalia

الخطوط الجوية الإيطالية

سافر على متن طائرات شركة الطيران التي تقدم لك حسن الضيافة واللباقة والخدمة المساندة والطعام اللذيذ ويوتيك برخر بالسلع الفخمة... الإيطالية عند وصولك إلى مطار اليوم مشيوا، روما، سترحب بك في قسم الاستقبال الذي يتولى شؤونك موظفون يتقنون اللغة العربية روما... مدخل العالم المرفف والمتطوع الذي يحلم به المتسوقون، عالم الأسلوب الإيطالي.



المختار

من ريدرز دايجست
مجلة شهرية

رئيس التحرير - المدير المسؤول: ادمون صعب
امانة التحرير: راغدة حداد، الاخراج: لولو بعاصيري

المؤسسان دي ويت والاس وليلى اتشيسون والاس

الطبعات الدولية لـ "ريدز دايجست":
رئيس التحرير: ادوار ت، طومسون، مدير التحرير: آلان دوليرو، المدير العام: جون ا. اوهارا،

الامتياز: شركة النهار للمنشورات الدولية - باريس، الناشر: شركة "ايبراك" للمنشورات الدولية -
بيروت، التحرير والادارة: بناية حنا للمكاتب، الطابق السادس، شارع المقدسي - بيروت، ص.ب.
٨٧٠٧ - ١١، التلغون ٣٥٠٧٢٠ - ٣٥٤٤٦١ النلكس (الموقت) 22288 LE
الصف والتنفيذ: المطابع التعاونية الصحفية، شارع مصرف لبنان، بيروت، الطباعة: سيكو، بيروت -
لبنان، التوزيع: الشركة اللبنانية لتوزيع الصحف والمطبوعات،

مكتب باريس: AL MUKHTAR min Reader's Digest 37 Avenue George V. 75008 Paris. FRANCE

تنشر "ريدز دايجست" في اللغة الانكليزية (الطبعات الامريكية، الكندية، البريطانية، الاوسترالية،
النيوزيلندية، الافريقية الجنوبية، الهندية والآسيوية) وفي الفرنسية (الطبعات الفرنسية، الكندية،
البلجيكية والسويسرية) وفي الاسبانية (الطبعات الامريكية اللاتينية والاسبانية) وفي البرتغالية
والاسوجية والنروجية والدانمركية والفنلندية واليابانية والالمانية (الطبعتين الالمانية والسويسرية)
وهي الايطالية والهولندية (الطبعتين الهولندية والبلجيكية) والصينية والكورية والهندية واليونانية
اضافة الى العربية.

حقوق النشر محفوظة لـ "المختار من ريدرز دايجست" بموجب اتفاق خاص مع شركة "ريدز دايجست"
في نيويورك، الولايات المتحدة، يحظر النقل من "المختار" او الترجمة او الاقتباس منها في اي شكل
كان جزئيا او كليا، في العربية او في اي لغة اخرى، وهذه الحقوق محفوظة بالنسبة الى كل الدول
العربية والافريقية، وقد اتخذت كل اجراءات التسجيل والحماية في العالم العربي والخارج بموجب
الاتفاقات الدولية المعقودة لحماية الحقوق الفنية والادبية.



MEMBRE INSCRIT A L'O.J.D.

الغلاف: البط الامبراطوري (للياباني شوكو اومورا)

AL MUKHTAR min Reader's Digest
May 84 No 66 (New Series) Vol. 6



© 1984 BY AN NAHAR P.I.S.A. LICENSEE OF THE READER'S DIGEST ASSN INC.

اكثر من ١٠٠ مليون يقرأون "ريدز دايجست" في ١٨٠ بلداً بـ ١٧ لغة.

في كل ما تحتاجه من أجهزة منزلية لبيتك العصري.



GR703PGE طباخ غاز متعدد الاستخدام
للشواء، يدور بواسطة الكهرباء، التشغيل بالفتح
EFD16EL مراوغة منضدية باردة، الكهربى، مبيت، التسيب، التشغيل
SC9400EM مكينة كهربائية، بقدرة 1000 واط، طريقة سهلة للتخلص
من الغبار مع موثر لتجديد كفاءة الغبار
JBG500E ماكينة "FOOD FACTORY" متعددة الوظائف، متينة
تأثير، تخطيط، مخرج، تخطيط، تحقق، وتحقق



الرسائل أبي

مختصر مفهر

كتب الي والدي رسالة
واحدة خلال حياته . وكنت
أدرس في الجامعة عندما
أرسلت اليه اطلب ٢٥ دولاراً لتمويل
مشروع او ما يشابهه . وما زلت اذكر
كلمات رسالته: "ابني العزيز، والدتك
تطلب منك ان تقتصد في مصروفك .
ها ها . ديزي تدر حليماً أوفر هذه الايام ."
هذا كل ما كتبه . ولم يختم الرسالة كما
هو متبع بل وقع اسمه الكامل كأنها وثيقة
قانونية . ووجدت داخل المغلف ورقة نقدية
من فئة العشرة دولارات ، وكانت بقرتي ديزي
وضعت عجلها الثاني .
دعوني اخبركم الآن عن الرسالة الوحيدة
التي تسلمتها والدتي منه . كتبت تلك الرسالة في

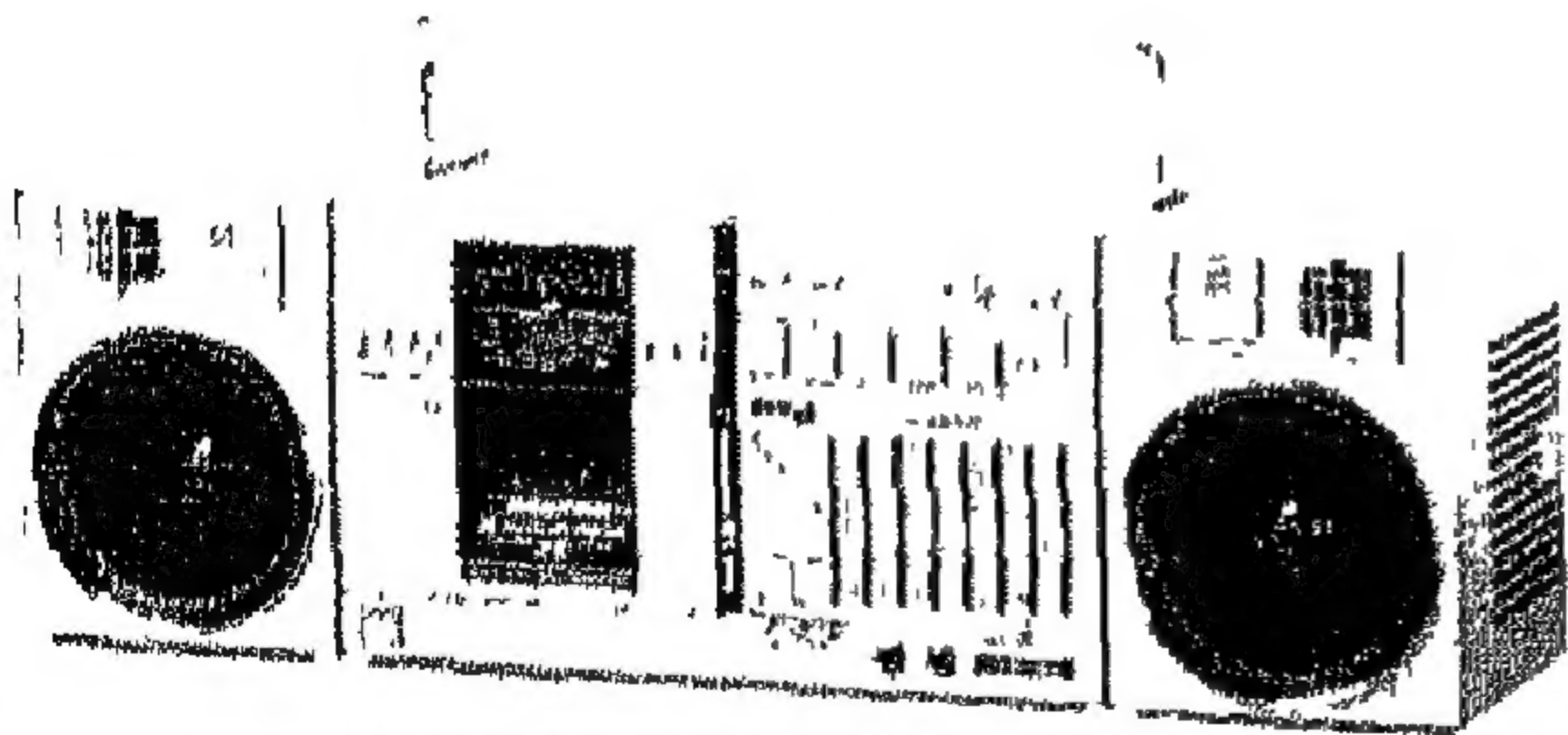




Toshiba : طاحبة ابتكار Auto Reverse

ولدى Toshiba تشكيلة كاملة من الراديو كاسيت والمسجلات مع auto reverse. من المونو الى الستيريو وفي تصاميم صغيرة او كبيرة. ولكن ايا يكن القرار الذي اخترتم فيمكنكم ان تعتمدوا على حقيقة واحدة: انها رائعة لانها Toshiba

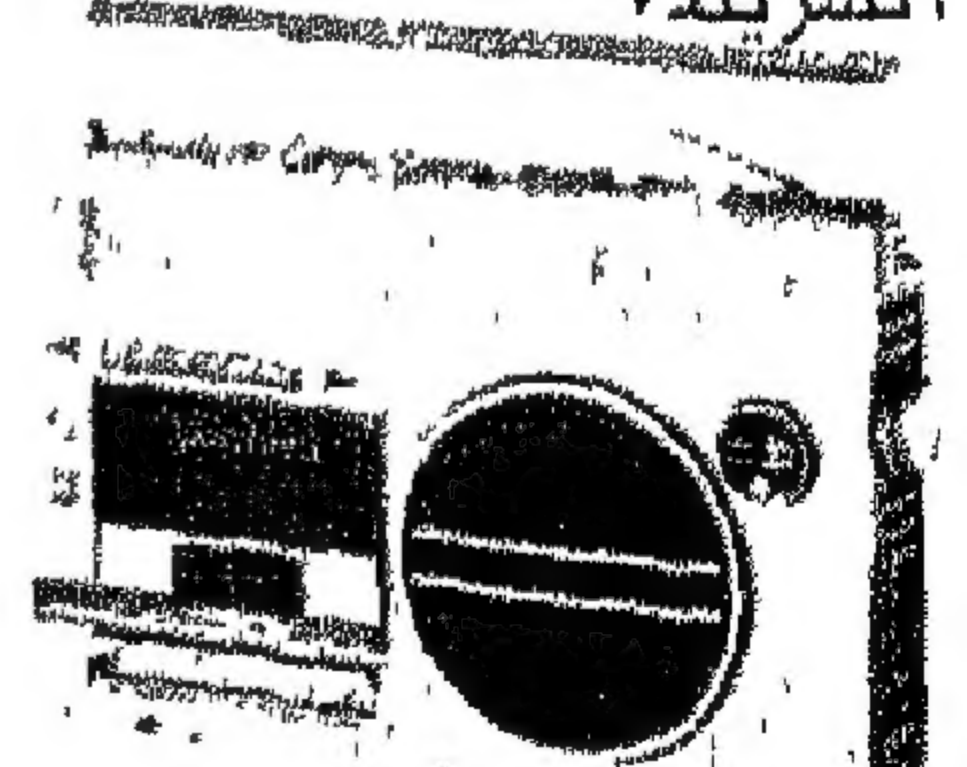
الراديو كاسيت والمسجلة الستيريو Toshiba كانت الرائدة في استعمال auto reverse والاولى في اعطائكم تسجيلاً مستمراً من دون انقطاع ولذا في الاستماع سواء على دورة واحدة او باستمرار. ويمكنكم ايضاً تعبير جهة التسجيل من دون قلب الشريط.



BOMBEZ SX7
AUTO REVERSE



BOMBEZ 170
AUTO REVERSE



BOMBEZ 483
AUTO REVERSE

وجد والدي نفسه وسط فقاعة هواء داخل السيارة . لم يخف، بل فتح النافذة قليلا وافسح للماء ان يملأ السيارة، فتساوى ضغط الماء في الداخل والخارج ومكنه من فتح الباب والسباحة في محاذاة الضفة .

حمله التيار المائي بسرعة ولفظه على مسافة بعيدة . كان أسهل عليه ان يمشي عائداً الى المدينة في محاذاة الضفة من ان يتسلق الى الطريق وسط الظلام .

حين وصل والدي الى المدينة كان يشعر ببرد قارس وتعب مرهق . ذهب اولا الى المرأب حيث بدل ثيابه المبللة، وتبين له ان عامل الميكانيك الليلي لم يعد بعد . فأكمل طريقه عائداً الى بيته، لكنه لم يجد احداً في البيت .

وكنا وصلنا جميعنا الى الجسر حيث كان الزبون شاهد السور المكسور وأسرع الى المدينة ليعلن الحادث . وبدأت والدتي تبكي بينما لم يبدُ على خالتي اي حزن وهي تحملني . لقد اعترفت في ما بعد ان افكارها شردت الى المستقبل والى أرمل ثري كان معجباً بأمي .

وجد الجمع سقرة والدي عند المصب ووافقوا على ان المياه ستجرف الجثة الى المدينة وتلفظها فوق الرمال . بعد ذلك عدنا الى البيت .

أول ما شاهدناه لدى عودتنا كان حذاء والدي المبتل . ورأيناه من خلال باب غرفته يغط في نوم عميق . ووجدنا ورقة على طاولة المطبخ كتب فيها : "ميرتل، نسيت اللحم ."

■ لاري باتسون

بلدة أوك كريك في ولاية كولورادو . في تلك السنين كان الجوع يهدد عائلتنا في بعض المواسم في الجبال الشرقية . وكان والدي ينتقل بنا الى ولاية كولورادو ويعمل في مرأب في مقابل بعض المال، ليعود بنا من جديد الى المنطقة الجبلية الشرقية .

كان والدي يعمل في أوك كريك ٦٠ ساعة في الاسبوع في مقابل ٢٠ دولاراً، وكنت في الثانية من عمري، وكانت والدتي ميرتل على وشك ان تضع كبرى شقيقاتي وقد حضرت اختها بيل لتساعدنا، لكنها لم تكن تحب والدي .

وذات امسية كانت بيل في حال نزق، واغتنم والدي الفرصة ليهرب من البيت متذرعاً بشراء بعض اللحم من السوق لليوم التالي . وفي طريق العودة مر بالمرأب حيث يعمل .

وجد زبوناً ينتظر وحده عودة عامل الميكانيك الليلي الذي غادر ومعه شاحنة القطر . كان الزبون يقود شاحنة ومشكلته تتعلق بسيارته التي تعطلت على طريق جبلية . ووافق والدي على الذهاب معه في الشاحنة الى مكان السيارة ليحاول اصلاحها .

تمكن والدي من تشغيل السيارة وقادها في اتجاه المدينة لاصلاحها بما يكفل سيرها السليم في المستقبل . وتبعه الزبون وهو يقود الشاحنة، لكنه كان بعيداً عندهما انحل برغي يربط عجلة القيادة في السيارة لدى وصول والدي الى الجسر . وانعطفت السيارة في زاوية قائمة فحطمت سور الجسر الخشبي وانزلقت لتفرق الى قاع النهر .

مزايا فائقة

تتركز صيانة الخطوط الجوية الفرنسية على أحد أفضل ما تم تجربته من وسائل متقدمة ومتطورة في العالم. فنظام الصيانة هذا مثالي لدرجة أن عددًا كبيرًا من شركات الخطوط الجوية العالمية الأخرى قد اعتمدته لها في صيانة طائراتها. نظام الصيانة في الخطوط الجوية الفرنسية : انه واحد من الامثلة العديدة للمزايا الفائقة والكفاءات العالية التي يمكنك لمسها عندما تسافر مع طيران الخطوط الجوية الفرنسية.



مقالات وكتب مقتبسة توفر لكم متعة دائمة

.....

"الجوع هو الألم والعنف واليأس والموت"
كما تقول هذه الممرضة الباسلة

امرأة تفود جيش الخلاص



كانت البلاد غارقة في
خضم حرب أهلية بعد
نيلها الاستقلال عن
بلجيكا . وكثيراً ما كان
قطاع الطرق يروعون
الارياف وبينهم جنود
في الجيش .

وما لبث الجندي أن خاطب إيفا
مدمماً: "أوراقك غير صالحة وأنت
الآن موقوفة" . ورأت أنه كان يمسك
بطاقة هويتها مقلوبة لكنها لم تجرؤ
على الاعتراض . وفي الجانب الآخر
من الطريق كان عدد من الجنود يحدق
الى إيفا . ووجدت نفسها عاجزة عن

ذات يوم في
بداية الستينات
كانت إيفا دن
هارتوغ ، وهي ممرضة
هولندية في "جيش
الخلاص" ، تلقح الناس ضد
مرض الجدري في قرية



تبعد ٤٥ كيلومتراً عن كنشاسا عاصمة
زائير (الكونغو آنذاك) . وفيما كانت
تقود سيارتها راجعة الى عيادتها
في المدينة ، بعد مرورها على أربعة
حواجز للتفتيش ، اعترضها جندي
كونغولي وطلب منها أوراقاً تثبت
هويتها .



أيفا تعالين مريضاً صغيراً: "هناك أشياء كثيرة يمكنها الانتظار، أما الطفل فلا ."

أيفا تعالين مريضاً صغيراً: "هناك أشياء كثيرة يمكنها الانتظار، أما الطفل فلا ."

بأعمال النساء التطوعية وتقدم
نموذجاً من حياتها الحافلة
بالمغامرات .

وعندما زرتها في مركز قيادة
جيش الخلاص خارج مدينة لوس
انجلس رأيت وجهها ناضراً مستديراً
وشعرها أسود فلم أصدق ان عمرها
ستون عاماً، وعرفت فيها امرأة نشطة
ذات ضحكة عابثة وشخصية لافتة .
وفي أثناء حديثها عن عملها الحالي
كمنسقة لخدمات جيش الخلاص في
العالم تجمع المال لمحاربة الجوع،
كانت عيناها ترقصان باستمرار .

ان هذه الممرضة الهولندية "مقدمة
باسلة قوية" على حد تعبير أحد
أصدقائها، فهي عرضت نفسها ما
يزيد على عشرين سنة للخطر والمشقة

الحركة فاعترتها موجة من الغيظ
عارمة، غير أنها كبحت انفعالاتها .
وفيما جلست تترقب خطوة الجندي
التالية أخذت تصلي كي يسود العفو
والحب ويأتي من ينقذها من هذه
الورطة .

وفجأة توقفت سيارة جيب خلف
سيارتها ونزل منها ضابط، وجعل
الضابط يستجوب الجندي بحدة ثم
قال للممرضة المذعورة بلغة فرنسية
سليمة: "حين كنت صبياً ألعب في
الأدغال علمتني متطوعة القراءة
والكتابة . " وأعاد اليها أوراقها
ورافقها الى المدينة .

وتروي "الرائدة إيفا"، كما
يسمىها الجميع، هذه القصة لتضرب
مثلاً على العناية الالهية وتبدي فخرها

القتل والحرق والنهب، في هذه الاثناء سجن بول بغير حق، وهو أحد مساعديها من الممرضين الكونغولييين، فاستبد بها الغضب وانطلقت بسيارتها الى سجن كنشاسا وطلبت من الحراس المشدوهين ان يفتحوا الابواب وصرخت: "لا استطيع معالجة المرضى الكونغولييين من دون مساعدة بول". وشقت طريقها بين مئات من الرجال السود في جو السجن الحار الخانق وسط الروائح المنتنة وبكاء السجناء المعذبين الى ان وجدت بول وغادرت به المكان.

كينيدي لم يتحمل - بعدما أمضت إيفا في زائير ١١ سنة انتقلت الى الهند، ففي العام ١٩٧٠ تسببت الفيضانات واحوال المد والجزر في موت مليون بنغالي شرق باكستان، ولم تكتثر الحكومة في غرب باكستان للأمر فتار عليها الذين نجوا من الكارثة، وفي حرب الاستقلال التي تلت مات ملايين من الجوع والكوليرا ونار البنادق والتعذيب وهرب ملايين آخرون الى الهند المجاورة.

حين وصلت إيفا الى كلكتا في منتصف ١٩٧١ وجدت حقولا واسعة موحلة تضيق باللاجئين الذين حشروا في مساكن صنعت من الاسمال البالية والحديد الصديء والواح الخشب، كما شاهدت المرضى يتفوطون وينزفون في الارض المفضلة، وكان من بين الاجانب الذين زاروا هذا المخيم ادوارد كينيدي عضو مجلس الشيوخ الامريكي، وقال كينيدي في تقريره

لتسعف المرضى والجائعين في أنحاء العالم، ويروي هنري مول كاتب سيرة إيفا كيف حاول موظف عنيد في بنغلادش ارغامها على دفع الرسم الجمركي على شحنة طائرة ملأى بالاعانات فخاطبته قائلة: "رسم جمركي؟ انه طعام مجاني لشعبك الذي يموت جوعاً، أتريد ان تفرض علينا رسماً لادخاله البلاد؟ هذا هراء!" وهددته بأن تأمر بعودة الطائرة الى هولندا وتنشر الخبر في العالم، فتراجع الموظف عن موقفه.

جراة نادرة - ولدت إيفا دن هارتوغ في هولندا عام ١٩٢٣، وعندما هجر والدها العائلة أخذت الام أطفالها الثلاثة الى مقر جيش الخلاص حيث أقامت إيفا خمس سنوات، وتقول إيفا: "بعد ذلك لم أعد أود العيش خارج نطاق جيش الخلاص".

درست إيفا التمريض والامراض الاستوائية ثم التحقت بجيش الخلاص برتبة "ضابط" وأرسلت الى الكونغو البلجيكي في العام ١٩٥٩، وكانت العاصمة ليوبولدفيل (سميت كنشاسا في ما بعد) مفعمة بالنشاط والحيوية، وكانت العيادة التي تديرها إيفا في قلب العاصمة، وهي تعلمت كيف تعالج المصابين بلدغات الافاعي وأمراض الغابات ونخر الاسنان، وكان يسرها تدريس علم الصحة والتمريض وتوزيع الطعام والمساهمة في عمليات التوليد.

ولم تمض سنة على وجودها في البلد حتى اندلعت الحرب الاهلية التي أدت الى فوضى عارمة تجلت في

الناس بلا مأوى فهاجروا في الارض .
وكتبت إيفا في يومياتها: "الحال
مرعبة ومروعة وباعثة لليأس ."
وذات يوم أتت امرأة تحمل طفلاً
ميتاً الى المخيم الذي تعمل فيه إيفا .
وكان ثلاثة من أطفالها ماتوا سابقاً
لكنها لم تكن تملك ثمن أكفانهم،
فأعطتها إيفا المال . وفيما
كان الجثمان الصغير يوارى في
القبر سمعتها ترنم: "يا طفلي، لقد
كنت أمّاً سيئة، فما كان يسعني أن
أعطيك الطعام ولا الحليب ."
وتروي إيفا هذه القصة الآن تجهد
نفسها لتفهم سبب شعور تلك الام
بالذنب .

في تلك الايام الشنيعة كان اليأس
لا ينفك يغمر إيفا . وهي أفضت ذات
مرة في كلكوتا بما انتابها من اليأس
الى راهبة تعمل مع الأم تريزا . فقالت
لها هذه: "لا تيأسي أبداً، فأنت لا
تزالين قادرة على انجاز أفعال جميلة
ترضي الله ."
وما لبثت إيفا أن تخطت
حال الشك هذه .

وفي العام ١٩٧٩ تعرض إيمانها
لامتحان مماثل عندما أصبحت رئيسة
الفريق الطبي التابع لاتحاد منظمات
الاسعاف . وقد نيط بهذا الفريق
مساعدة الناجين من عملية الابادة في
كمبوديا التي تدل دلالة واضحة على
وحشية الانسان . وباتت إيفا من
المشاهد المألوفة في مخيم ساكايو
حيث تسكن خيم الورق والبلاستيك
آلاف الهياكل العظيمة الحية . فهي
المرأة التي يلصق حرف (S) (★) على

Salvation Army (★)

المقدم الى مجلس الشيوخ في
نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٧١:
"المناظر في المخيمات تفوق الوصف .
فكثير من الاطفال والشيوخ فارق
الحياة . وكان من الممكن معرفة الذين
سيموتون بعد ساعات ."

وفيما كان كينيدي يهتم بالانصراف
التفت الى إيفا وسألها: "كيف يمكنك
ان تتحملي هذا؟"

الحق ان إيفا تستطيع تحمله لأن
في وسعها ان تفعل شيئاً ما . فهي
أشرفت على بناء مستشفيات ميدانية
وأبار ومراحيز . وعندما رأت الآلاف
يمدون أيديهم أخذت توزع عليهم
الطعام - حتى بعدما أيقنت انه لا
يكفي سوى بضع مئات .

وفي العام ١٩٧٢ بدأت العمل في
شرق باكستان (بنغلادش) على رأس
فريق صغير يوفر العناية لما يزيد على
ألف شخص يومياً، اذ تولت أمر ميتم
يعج بالاطفال المرضى والجوع .
وتقول إيفا: "هناك امور كثيرة تقبل
الانتظار، لكن الطفل لا يمكنه ذلك ."
وحظيت إيفا بحب اللاجئين اذ كانت
تمضي وقتاً في محادثتهم وتضحك
أطفالهم وتشاركهم في احتفالاتهم .
وكانت تصطحب فريقها كل أسبوع
في سيارة "لاندروفر" عبر الاراضي
الموحلة او تقطع الانهار العميقة
بزورق آلي لتوزيع المؤن على القرى
النائية .

الايام الشنيعة - عادت الفيضانات
الى بنغلادش عام ١٩٧٤ فجرفت قرى
بأكملها وتفشيت أمراض الكوليرا
والجدري والديزنتاريا . وبات ملايين

ان نعطي مما يفيض عنا بل علينا ان نضحى ونهب ما يعز علينا " ثم تؤكد هذه الفكرة فتقول: "انا أعطيت حياتي كلها "

ولا تلبث ان تتابع على نحو أكثر تواضعاً: "طبعاً هناك آلاف مثلي يعملون في هذا الحقل " الا ان منطقها الواضح وشخصيتها القوية اضفيا على انجازاتها بعداً عالمياً. وقد باتت شهيرة جداً في وطنها. وفي العام ١٩٧٠ منحتها الملكة جوليانا رتبة فارس "لتفانيها وفا عليتها في أداء عملها في الكونغو " وفيما كنت أحادثها في لوس أنجلس أخذت إيفا دن هارتوغ تحديق برضا الى الاراضي الجميلة التابعة لمركز قيادة "الجيش" والى الأبنية التي تشبه أبنية الجامعات والتي تحيطها تلال منبسطة تطل على المحيط الهادئ.

غير أن إيفا لا تستطيع المكوث في هذا المكان وترك ملايين الناس في العالم الثالث يعيشون في الجحيم. كانت تعد العدة لمهمتها المقبلة. فهل تذهب لتعين الجياع في الصومال أو أوغندا؟ أم تذهب لتخفف آلام البائسين في لبنان أو السلفادور؟ أنها لم تتخذ قرارها بعد، لكنها موقنة انها ستكون حيث يحتاج اليها الناس.

■ مانفرد ولف

قبتها البيضاء والتي تضع سماعة طبية حول عنقها وتعطي الحقن وتقدم البيض والموز وأكواب الحليب.

ارض التخمّة - تذهب إيفا في جولات تلقي أثناءها محاضرات. وحين يسألها بعض الحاضرين: "ماذا يمكننا أن نفعل؟" تقول: "يمكنكم أن تخفضوا كمية طعامكم وشرابكم وتقللوا عدد نزهاتكم وتنقصوا استهلاككم. لماذا لا تصومون يوماً في الاسبوع؟" وتحثهم إيفا على الا يشعروا بالذنب بسبب ما حققوه من نجاح، لكن عليهم في المقابل استخدام نجاحهم لمساعدة الآخرين.

وتقول لهم متجهمة انهم في ارض التخمّة لا يعرفون حقيقة الجوع. "فليس الجوع ان يفوتنا طعام الفطور بل هو الألم والعنف واليأس المستحكم وندب الآباء والامهات الثكالى اطفالهم." وتضيف ساخرة أننا ننزع الى الظن ان العالم الغربي وحده هو مملكة الله، ولكن "منذ ما بدأت أعمل في العالم الثالث عرفت ان مشكلة الجوع في العالم لن تحل الا من خلالنا نحن." وتضيف إيفا بفخر وقد ارتسمت على شفتيها ابتسامة خاصة: "اننا نعقد الاجتماعات والمؤتمرات لنبحث في قضية الجوع في العالم فيساهم بعضنا في العطاء، ولا سيما الهولنديون. غير انه لا يكفي



النخبة العزيزة

ان المرء، وان عرف ثلاثة آلاف شخص أو أربعة آلاف، لا يتكلم الا عن ستة أو سبعة منهم طوال حياته.

١٠١

صحيح ان التاريخ يعيد نفسه،
غير ان استخلاص العبر منه أمر عسير
لأن الناس عادة لا يصدقون
الا ما يلائم خططهم

دروس من التاريخ



كثيراً ما يوجد الى
المؤرخين سؤال شائع جداً
هو: هل يخدم التاريخ غاية
بعضها؟ فهل هو نافع لنا؟ وهل
يمكننا أن نستمد منه العبر؟

حين يطلب الناس من التاريخ ان
يعلمنا دروساً فهذا يعني انهم
يريدون التأكد من انه يخضع
لمقاييس علمية، الا أنه اذا قدر
للتاريخ ان يكون علماً، فينبغي ان
يمكننا ذلك من معرفة ما سيحدث
غداً، ولكن ما الذي يجعلنا نعجز عن

ادراك هذا الأمر؟ الجواب هو في
المتغير المجهول، أي في الانسان،
فالبشر هم دائماً موضوع التاريخ،
والتاريخ هو سجل التصرف الانساني
الذي يشكل أكثر الموضوعات فتوناً،
غير انه بعيد عن المنطق وحافل
بالمغيرات مما يجعل من المتعذر
اخضاعه للطريقة العلمية او للمنهجية،
وليس يثنيني عن هذا الرأي كوننا
الآن في صميم العصر الالكتروني، أي
في زمن تعمل فيه الادمغة الالكترونية
على اخضاع التاريخ لقواعد الارقام.

ويقتضي تطبيق هذه المقاييس في التاريخ لقواعد الارقام . ويقتضي تطبيق هذه المقاييس في التاريخ اعتماد "معالجة المعطيات" مما يقتضي تصنيف وقائع الماضي الموثق كي يغدو في الامكان برمجتها في أدمغة الكترونية، لأن المطلوب هو ايجاد نمط تاريخي .

والمأمول من هذه العملية هو في الاصل اقامة أنماط ثابتة من طريق معالجة كمية من المواد التاريخية التي تتعدى الاحاطة بها قدرة الانسان الفرد . أما أنا فليست متفائلة في هذا الصدد . فالتاريخ لا يعدم وسيلة للهرب من محاولات تكبيله في نطاق أنماط معينة .

والحق ان اخضاع التاريخ لهذه المقاييس ليس سوى طريقة جديدة للتعبير عن الجهد القديم الدائب لوضع التاريخ ضمن أنماط محددة . لكن الانماط التي يمكن التعويل عليها ، وهي التي تدعى عبر التاريخ ، لا وجود لها في الواقع .

في العلم المخبري يفترض في النتائج التي يتوصل اليها ان تكون منطقية ، أي أن مجموعة من المعطيات المعلومة يجب ان تؤدي الى نتيجة معلومة ، والمشكل هو أنه يستحيل في التصرف الانساني ان نتناول معطيات معينة ثم نعزلها عن سواها أو نجعلها تتكرر ، فالأفعال الانسانية المعقدة لا يمكن توليدها أو تعمد البدء بها أو الركون اليها كما لو كانت ظواهر طبيعية .

فالشمس تطلع كل يوم ، والمد والجزر يحدثان في أوقات منتظمة

حتى يمكننا ان نضع لهما جدولا زمنياً شبيهاً بالذي نضعه للقطارات . والواقع ان مثلي المد والجزر والقطارات يوضحان وجهة نظري بدقة : فالاول يعتمد القمر وهو موثوق به ، والثاني يعتمد الانسان وهو مشكوك فيه .

لما كانت الحوادث التاريخية لا تتكرر على نحو معلوم ، فقد بات التيقن من استخلاص عبر التاريخ أمراً شديداً الصعوبة . من الواضح ان هناك دروساً ، وعندما يقول الناس انهم يتعلمون منها فهذا يعني ان لديهم طريقتين لتطبيق التجارب الماضية ، غاية الاولى ان تجعلنا قادرين على تحاشي الأخطاء الماضية والتصرف على نحو أفضل في أحوال مماثلة . وغاية الثانية ان تمكننا من معرفة مسار الحوادث المستقبلية . وفي وسعنا تحقيق الغاية الاولى ، اما الثانية فلا يبدو تحقيقها ممكناً .

درس مضلل - في أثناء الحرب العالمية الثانية على سبيل المثال كان واضحاً ان الحلفاء تصرفوا على نحو أكثر فطنة مما فعلوا في الحرب العالمية الاولى ، مستفيدين من تجربة الحرب السابقة التي لفتتهم درساً لا ينسى . غير ان هذا الحكم لا ينطبق على الولايات المتحدة ، فالأمريكيون أخفقوا في تطبيق المبدأ الصحيح عندما باتت معرفة مجرى الحوادث ضرورة لهم . ان بيرل هاربور مثل ممتاز على العجز عن التعلم من التاريخ . فقد كان على الأمريكيين ان يتوقعوا هجوماً يابانياً مفاجئاً في

(كانون الاول) " ولكن هل يصح تعميم هذا المثل؟ وهل يسعنا اعتماد الادمغة الالكترونية لاستخلاص العبر من التاريخ؟ لست أرى ذلك لأن التاريخ سوف يضل هذه الادمغة، فهي قد تصل الى النتائج الصحيحة، لكن أمراً طفيفاً قد يحدث كأن يعطس أحد الناس فيترك ذلك أثراً في التاريخ ويعطيه منحى آخر.

منذ عهد بعيد، في أثناء الحرب الاهلية الاسبانية، حين كانت الحقائق الخالدة تظهر واضحة، كنت أظن ان في الامكان استخلاص دروس من التاريخ لا تكون عرضة للخطأ. فقد بدا جلياً انه اذا انتصرت الفاشية في ظل فرنكو، فسوف تغدو اسبانيا قاعدة لهتلر وموسوليني وتنشب الحرب في أوروبا ويصبح البحر المتوسط بحيرة ايطالية وتفقد بريطانيا جبل طارق فتنفصل بذلك عن امبراطوريتها في شرق السويس. لقد كان الخطر واضحاً ومنطق الاشياء لا يرد وفي وسع كل شخص واع ان يدركه. وفي اثر تخرجي في الجامعة ألقت كتاباً صغيراً حول هذا الموضوع لجأت فيه الى المقارنات التاريخية.

ضلال هاركس - أظهر الكتاب كيف اعترضت بريطانيا في القرنين الثامن عشر والتاسع عشر سبيل كل دولة أوروبية حاولت فرض سيطرتها على اسبانيا، فمصاهرة الاسبان والوسائل السياسية المعتمدة في كاسلريغ وكانينغ وبالمرستون كان لها جميعاً هدف واحد هو منع القوة الاوروبية الكبرى من السيطرة على اسبانيا.

أثناء مفاوضاتهم مع اليابان، وكون هذا الهجوم عملاً غير شريف لا يمنع من الاحتياط له. وكانت اليابان اعتمدت الخطة نفسها في العام ١٩٠٤ عندما بدأت الحرب الروسية - اليابانية بهجوم مفاجيء شنته على الاسطول الروسي في بورت آرثر.

والى ذلك كانت الولايات المتحدة تملك كل الدلائل المحسوسة الممكنة اذ فكّت رموز الشيفرة اليابانية وبدأت الانذارات على الرادار، لكن الفطنة كانت غائبة. فالنقص لم يكن في المعلومات، بل في الحكم السليم عليها. لقد كان الامريكيون يملكون البيانات كلها، الا انهم رفضوا تفسيرها على نحو صحيح. وهم في هذا يشبهون الالمان الذين رفضوا في العام ١٩٤٤ تصديق حصول انزال في مقاطعة النورماندي. فالتاس عادة لا يصدقون ما لا يلائم خططهم أو يقف حجر عثرة في سبيلهم. والخلل في كل تفكير عسكري هو أنه وليد جملة كبيرة من الاهواء الفردية والاجتماعية والاحكام السابقة والتمنيات. فاذا استطاع المرء فك رموز الشيفرة اليابانية من دون ان يأخذ بمضمونها، فكيف يمكنه اذاً ان يتعلم دروساً من التاريخ؟

هل يمكن ان يؤدي الدماغ الالكتروني عملاً أفضل؟ ربما كان هذا ممكناً في قضية بيرل هاربور. فلو لقمت كل المعلومات المتوافرة في نوفمبر (تشرين الثاني) ١٩٤١ أحد الادمغة الالكترونية لاستطاع في أغلب الظن ان يجيب: "غارة جوية، هاواي، الفيليبين" وربما أضاف: "٧ ديسمبر

البلدان الصناعية تقدماً لأن وعي الطبقة العاملة يزداد مع زيادة التصنيع.

كان تحليل ماركس ملزماً إلى حد بدا معه من المستحيل أن يتبع التاريخ أي مسار آخر. وقد لقيت مسلماته قبولا عظيماً لدى أتباعه الخاصين ولدى الاجيال التي تلتها. وربما كانت الماركسية من حيث هي تعبير عن الحقيقة التاريخية أكثر العقائد اقناعاً على الإطلاق. وقد كان أثرها عظيماً وغير محدود ومستمر. وكانت الوقائع التي اعتمدها مؤسس الماركسية صحيحة وكان تفكيره منطقياً وعميقاً، فأصاب هذا المفكر في كل شيء وأخطأ في استنتاجاته. فتطور الاحداث لم يأت على النحو الذي رسمه اذ ان الطبقة العاملة تحسنت أحوالها المعيشية ولم تتداع الرأسمالية، وقامت الثورة في البلد الاقل تصنيعاً لا في البلد الاكثر تصنيعاً. وفي ظل القيادة الجماعية لم تضمحل الدولة بل اتسعت سلطتها ووظيفتها وأمسكت بزمام المجتمع. ومضى التاريخ في طريقه متجاهلاً ماركس.

هل انتهت أوروبا؟ - حين تبين ان ماركس كان على خطأ أسرع الذين يبحثون عن الحتمية الى اخضاع التاريخ لمرجع جديد هو فرويد. لقد بتنا الآن خاضعين لسلطته وبات العقل اللاواعي ملكاً، أو على الأقل هكذا كانت الحال اذ ارتفعت الآن أصوات تزعم أن العقل اللاواعي هو كذبة. الا أنني أرى أن فرويد يبقى من خلال

وظننت ان بحثي ذو منطق بارع ومعبر لا يمكن رده، الى ان اثبت التاريخ خطأه. فقد انتصر فرنكو بمساعدة هتلر وموسوليني واندلعت الحرب في أوروبا، لكن اسبانيا بقيت على الحياد. كذلك لم يسقط جبل طارق ولم تغفل مداخل البحر المتوسط. ولئن صح ما ذكرته عن خطر الفاشية العام، والذي يشاطرنه الرأي فيه كل أعداء الفاشية "غير المجربين"، فاني أخطأت في حكمي على احدى نتائجها المحددة. وجل ما في الامر ان اعتمادي الدقيق عبر التاريخ أظهر أنني على خطأ لأن التاريخ لم يحسن التصرف.

لقد أثبت مثلاً بيرل هاربور واسبانيا أمرين: الاول ان الانسان لا يجيد الافادة من عبر التاريخ لأن احكامه السابقة تحول دونه واستخلاص النتائج الحاصلة، والثاني هو أن التاريخ سوف ينفرد باتخاذ وجهة مخالفة لتوقعاتنا.

اما في ما يتعلق بالنظم الفكرية فقد برهن لنا التاريخ ان كارل ماركس كان على خطأ كبير. والحق ان ثقة ماركس بمنطلقاته الفكرية وقناعته بالنتائج الضرورية المترتبة عليها لم يسبق لهما مثيل، ولم يبد تفكيره للتاريخ في حاجة الى أي برهان. وفي معرض تحليله للثورة الصناعية عرض ماركس أحجية القرن التاسع عشر العسيرة القائلة بأن المزيد من التقدم المادي يولد مزيداً من الفقر. من هنا وضع مبدأ الافقار المتصاعد والانهييار وذهب الى ان الثورة سوف تقوم أولاً في أكثر

السوفييتي، لكني على يقين مما أقول في ما يتعلق بالولايات المتحدة. فالثقافة الأمريكية تنبع من أوروبا والثروات الأمريكية لا تنفصل عن ثروات أوروبا. وانطباعي هو أن حيوية أوروبا تتجدد باستمرار وهي تشكل معينا من الأفكار لا ينضب.

إن الانشطار النووي مثلا هو مظهر للتقدم حديث وربما كان غير مرغوب فيه. وهو نتيجة أعمال الأوروبيين ماكس بلانك وبيار وماري كوري وأينشتاين وروذرفورد وفرمي ونيلز بور وسزيلارد. وفي زمن سابق صنع داروين ومباركس وفرويد الفكر الحديث وكانوا جميعاً أوروبيين. وليس لي علم بأي فكرة جديدة أتت من آسيا أو أفريقيا وتركت أثراً بارزاً في العالم الحديث باستثناء مفهوم غاندي للعصيان المدني.

لقد ظل الغرب مهيمناً في أفكاره وسلطته الزمنية مدة طويلة جداً. وهذه الظاهرة لا تزال قائمة في نظري. ويبدو أن وجود الغرب في مركز القيادة ينمو بدلا من أن يتقلص، لأن ما يسمى انطلاقاً شعوب آسيا وأفريقيا يحدث وفاقاً لمفهوم غربي ويقاس بنسبة ملاءمته المعايير الغربية السياسية والصناعية وسواها. وفي رأيي أن من المحزن أن تفقد هذه الشعوب حضاراتها، لكني أظن أن هذا أمر لا مفر منه.

طائفة من المتغيرات - نلاحظ أن بعض النظريات الخاصة بالتاريخ تروج فترة ثم ما تلبث أن تخبو لتحل محلها نظريات أخرى. لكن ذلك لم

أثره في النظرة الحديثة إلى الأمور أعظم عامل تغيير بين القرنين التاسع عشر والعشرين. ففهمنا للحوافز الإنسانية اتخذ بعداً جديداً شاملاً منذ رسوخ أفكاره في أذهاننا. ومع ذلك فلا أظن أن الدوافع الجنسية والنفسية اللاواعية يمكن التعويل عليها في جميع الظروف كما يقول الفرويديون الذين باتوا يضاهون الماركسيين من حيث التزامهم مذهبهم الفكري، فهم يستطيعون تزويد المؤرخين ببصيرة نفاذة، لكن هذه البصيرة تبقى قاصرة في الدلالة على المستقبل إذ لا يسعنا الارتكاز عليها كي نتصرف وفاقاً لأنماط معينة.

بعد فرويد برز فترة قصيرة أوزوالد شبنغلر الذي تنبأ بأفول الغرب. ومنذ ظهور هذا الرأي أخذ الناس يرجعون اليد بين حين وآخر، خصوصاً بعد الحرب العالمية الثانية ونهاية الاستعمار. وقد ازداد الرجوع إلى نبوءة شبنغلر بعد نهضة الصين وقيام سلسلة من الحركات الاستقلالية في آسيا وأفريقيا، وذهب العارفون إلى أن أوروبا قد انتهت.

جعل الناس يدفنون أوروبا لفترة غير قصيرة، ورأى المفكرون السياسيون في الثلاثينات أن المستقبل هو للولايات المتحدة والاتحاد السوفييتي والصين. وفي رأيي أن هذا التوزيع لم يجد ما يسوغه. ولا أظن أن في وسعنا فصل الولايات المتحدة والاتحاد السوفييتي عن أوروبا، بل إن هاتين الدولتين هما امتداد لها. والحق أني لا أستطيع أن أقطع بهذا الرأي بالنسبة إلى الاتحاد

البلد والمناخ والزمن والظرف التاريخي، فهل يعقل ان تجتمع ثمانية هذه العناصر كلها بنسب دقيقة محددة لتولد أمثال هتلر وديغول أو لي هارفي أوزوالد؟

وطالما بقي الانسان المتغير المجهول - وليس هناك ما يشير الى امكان تبدل هذه الحقيقة في المدى المنظور - فاني لا أرى كيف تمكن الافادة من برمجة أفعاله واخضاعها لقوانين الارقام، ولا شك في ان المتحمسين للمعرفة الالكترونية سوف يمضون في تنقيبهم عن ماضي الانسان ليجمعوا آلافاً من المعطيات الجزئية ويزودوا بها دماغهم الالكتروني الذي يتر ويطن ويضيء ويقدم اليهم نتاجه، ولكن هل يمكن التعويل على هذه المعطيات؟ أنا أراهن ان التاريخ لن يلتفت الى هذه المعطيات أكثر مما التفت الى كارل ماركس، وليس هناك غنى عن المؤرخين، ان للعلوم الالكترونية منافع واضحة، لكني على ثقة تامة انها لن تحول المؤرخين ضاغطي أزرار أو تضع التاريخ في قالب لا يتغير. ■ بربارة توشمان

يثن المؤرخين عن المضي في نهجهم، والواقع ان كتابة التاريخ تستدعي وجود "فكرة رئيسية منظمة" على حد تعبير أحد المؤرخين المحدثين.

اني اتصور "الفكرة الرئيسية المنظمة" أشبه بحصر ذات سلاسل حديد يجرها "تراكتور" بهدف تمهيد حقل محروث، واني لأرى الاستاذ يصعد الى مقعده ثم يبتعد وهو يجرف فكرته الرئيسية المنظمة فوق نتوءات التاريخ وأخاديه حتى يحولها نظاماً جميلاً ونظيفاً ومصقولاً.

ان الانسان (أنت أو أنا أو نابوليون) لا يمكن اعتماده كما لو كان عاملاً علمياً، فكل انسان هو مجموعة متغيرات تستند الى الشخصية والظرف واللحظة التاريخية بحيث يفقدو استخراج نسخة مطابقة لها أمراً مستحيلاً، فغموض شخصية الرجل يرجع الى ولادته وأبويه وأقربائه ومدرسته ووضع الاقتصاد والاجتماعي وعمله الاول وصديقاته الاولى والى المتغيرات الكامنة في هذه العوامل جميعاً، وتندمج هذه المتغيرات في متغيرات أخرى هي

المدير والموظف

سأل مدير شركة أحد المرشحين لوظيفة: "هل تفضل نوعاً معيناً من العمل؟"

- أجل، أريد أن أكون في مجلس الادارة.

"أأنت مجنون؟"

- ماذا؟ أتعني أن هذا من شروط المنصب المذكور؟

ن.ك.

في حادثك تكيف شعرك حسب الطراز الشائع، أما عندما تكبر وتشيوخ، فإنك تكيف الطراز ليلائم الشعر الباقي في رأسك.

ك.ر.

هذه الاقلية من الزوجات التي تدعي
السعادة الجنسية، هل هي نخبة متميزة
بالذكاء والفطرة؟ الجواب: كلا، وعضوية هذا
النادي مفتوحة لكل من يهمها الامر

نادي السعادة الزوجية

في المئة من النساء، وهي نسبة
اللواتي وصفن أنفسهن كشريكات
"ممتازات" وقلن ان زيجاتهن
"مرضية جداً من الناحية الجنسية".
واستطعن اكتشاف أربعة عناصر ذات
علاقة بالاشباع الجنسي والسعادة
العامة في هذه الزيجات الناجحة:

الجنس في عداد الاولويات،
معظم الزوجات المكتفيات ينظرن الى
الجنس في حياتهن كمتعة، لا
كواجب، ومهما بلغ انشغالهن، فهن
لا يعدمن وقتاً للغرام، وأكثر من نصف
نساء تلك المجموعة يأوين الى النوم

ربما كان أهم أثر للثورة
الجنسية في أيامنا هذه
إغناء الجنس داخل
الزواج، فها هن الزوجات ينفضن
عنهن الشعور بالذنب الذي كان له اثر
سلبي في علاقتهم الجنسية مع
ازواجهن، ويحولن العنصر الجنسي
جزءاً رئيسياً من حياتهن الزوجية.
ولقد اقتنعن بالحقيقة المذكورة بعد
مراجعتنا الاجوبة التي أعطتها ٨٣
ألف زوجة عن استطلاع من ١٠٣ بنود
أرسلناه اليهن عام ١٩٨٢.

ومنذ ذلك الحين عدنا مراراً الى
معطيات الاستطلاع ومحصنا أجوبة ١٢

له ورغبتهم فيه . وقد جاء في جواب إحداهن: "يقول أحدهما للآخر "أحبك" مرة في اليوم على الأقل، ولا يتورع واحدهما عن تقبيل الآخر ومعانقته حتى أمام مرأى أولادنا ."

وقالت زوجة في الخامسة والعشرين: "الجنس جزء مهم من علاقتنا . وأهم ما فيه مقدماته، إذ نتحدث حول أحلامنا وهواجسنا ونتلامس بحنان، وهذا يصدّ متاعب الحياة اليومية وضغوطها ."

قوة التركيز .

لدى ممارستهن الجنس تطرد هؤلاء الزوجات كل تفكير آخر، كأن الواحدة منهن تقول: "سيكون لكل شيء وقته . أما هنا والآن، مع هذا الرجل الذي أحب، فلن أدع أي شيء يعترض لذتنا . " ومعظم الزوجات المكتفيات جنسياً يقلن انهن لا يفكرن في أي شيء آخر وقت الغرام . وهذا يفسر حدوث الرعدة الجنسية الكبرى لديهن .

تقدير الذات .

إن ممارسة الجنس تعني أن يكشف الواحد ذاته للآخر . وإظهار الذات يفترض الثقة بها وتقديرها . من هنا ليس غريباً أن تعزو النساء المكتفيات جنسياً هذا الاكتفاء الى ثقتهن بأنفسهن .

ومن عوامل تقدير الذات عمل المرأة خارج المنزل والكبرياء التي تستمدّها من إنجازها المهني . ولكن سواء أكن موظفات أم لا، فالزوجات السعيدات جنسياً يأخذن سنداً قوياً من حياتهن الزوجية . والازواج الذين يسمعون

مع أزواجهن . ويكفي أن يصدر الزوج أقل إشارة على ذهابه الى السرير لكي تطفئ الزوجة جهاز التلفزيون أو تضع ما تقرأه جانبا . وتقول إحداهن: "لقد عشنا معاً ما يكفي لكي أقرأ ذلك في عينيهِ . وأحياناً أود أن أقول: "ليس الليلة يا حبيبي،" لكني لا أقول شيئاً، وأشعر بالسعادة لأن الجنس جميل على الدوام ."

إلا أن وقت النوم ليس الوقت الوحيد الذي تمارس الزوجات المكتفيات الجنس . والعديد منهن يمارسنه كلما دفعتن الرغبة إليه . ومهما بلغ من عفوية المرأة، فهي أحياناً تصمم على مطاردة زوجها الغرام ساعة الغداء أو في نهاية الأسبوع بعيداً عن أولادهما . وتقول إحدى أولئك النسوة: "بدت فكرة تصميم مواعيد الجماع مفتعلة أول الامر . لكنها، في الواقع، لا تختلف عن المواعيد التي يضربها العشاق في ما بينهم . وهي رومنطيقية جداً ."

والكثيرات من هؤلاء الزوجات يتعمدن الاثارة، كأن يمارسن الجنس في غرفة ذات أنوار باهتة وموسيقى خافتة . ومعظمهن يرتدين ملابس مغرية ويتعطرن ويتبرجن قليلاً . وقد كتبت إحدى الزوجات في الاستطلاع المذكور: "تزداد ثقتي بنفسي إذا عرفت أنني أبدو كأجمل ما يكون ."

إظهار الرغبة .

العنصر الرئيسي الثاني من عناصر العلاقة الجنسية الناجحة هو التأكد من أن الشريك يدرك وجود الرغبة . والزوجات الخبيرات يعرفن أن أقوى منشط جنسي للزوج هو إظهار حبهن

نادي السعادة الزوجية

انسي همومك

ضعي نصب عينيك هذه القاعدة: عندما يقفل باب المخدع تبقى الهموم خارجاً، ويمكن أن يكون الجنس بينكما استراحة من الهموم وظرفاً لتأكيد الحب وفرح واحدكما بالآخر. والمرّة التالية التي تمارسان الغرام احرصا على أن يواجه أحكما الآخر بالروح كما بالجسد.

أحبي نفسك

بادري، أولاً، الى امتحان أفكارك حول ذاتك، وكوني صادقة وأنت تحاولين الاجابة عن الآتي: هل تحبين جسدك؟ هل تحبين مظهرك ككل؟ وإذا كان الجواب سلبياً، فهل يمكنك تحسين الوضع أو قبول نفسك كما أنت؟ وبعد ذلك قومي شعورك حيال ما تفعلينه يومياً، واسألي عما إذا كان ثمة عادات تريدين الاقلاع عنها وأهداف تودّين بلوغها. ولكن احرصي على ألا تضعي لنفسك غمايات ومقاييس مستحيلة، وكوني فخورة بأقل تحسين يمكنك إدخاله على حياتك.

وأخيراً، تذكر أن الزوجات المكتفيات جنسياً لسن أقوى ذكاء أو أكبر موهبة من سواهن، إنهن نساء تعلمن أن يحسبن ذواتهن وأن يستخدمن معطياتهن الجنسية.

■ لن فرانك وسون درا إينوس

عبارات الحب يبادلون زوجاتهم عبارات مماثلة ويجدونهن جميلات ومغريات. وهذا النوع من التقدير يعزز ثقة المرأة بنفسها ويحثها على إظهار رغباتها الجنسية أمام زوجها.

ولكن هل يمكن تعلم هذه الاسرار؟ الجواب: "نعم"، حتى من قبل الزوجات اللواتي لا يعرفن الاكتفاء في علاقاتهن الحالية. والاقليّة السعيدة التي عرضنا بعض مواقفها تعرض علينا الامثلة الآتية في تحسين العلاقات.

خصصي وقتاً للحب

إذا شئت ممارسة الجنس أكثر مما تفعلين، فاستعيني به عن بعض النشاطات التي تملأين بها وقتك. وإذا كانت مبادرتك الشخصية ضعيفة لبدء الغرام، فحاولي تقويتها. وإذا ذاك سيدهشك تعدّد الأزمنة والامكنة التي تفسح لك مجالاً للعلاقة مع زوجك.

قولي: "أحبك"

العديد من الأزواج يكف عن قول هذه العبارة لأنه يدرك أنه يحب الآخر كما الآخر يحبه. لكن هذا الاهمال خطأ. وإذا حدث لك، فبادري الى استعادة هذه العبارة السحرية الضائعة: "أحبك". بعدئذ ستكون القبل أكثر حرارة.

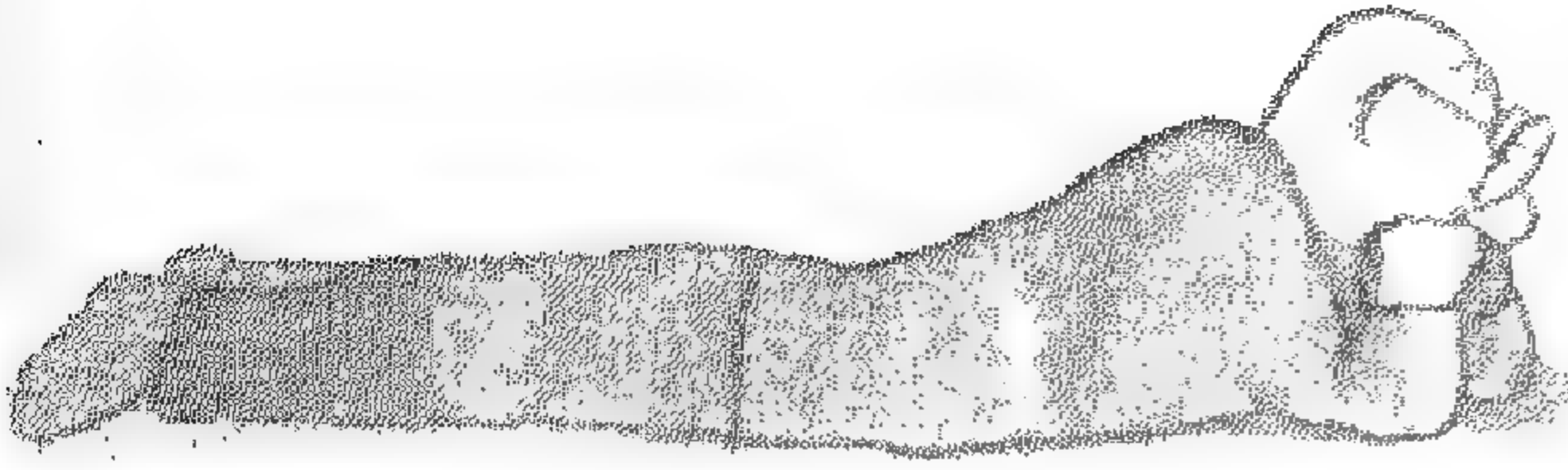


ابن البلد

قالت سائحة وهي تغادر مسرح شكسبير الملكي في بلدته ستراتفورد - اون - آفون: "لقد كانت مسرحية ممتازة حقاً! أليس كذلك؟ ويُقال إن شخصاً محلياً كتبها".

ب.و.

تأملات معاصرة



الصدقة

إذا كان لك صديق واحد متوحد، جربته العزلة ومنحته الحكمة والصدق، فأنت من أغنياء العقل والروح. وصديقك هذا كنز لك لا يفقد قيمته بل يزيدك غنى مع الأيام. وإذا كانت لك صداقة كهذه فلا تطلب منها ما ليس لها، بل امنحها ولاءك كله فتكون لك ذخراً يدوم.

جورج ادامز

الصمت

إذا كان الصمت مقصوداً، فهو أمر مصطنع ومزعج. أما إذا جاء من تلقائه، فهو يولد الألفة بعيداً عن الوحشة والملل.

ستيفن لبيكوك، اقتصادي كندي

قلادة الصيف

الصيف قلادة صنعت بعبير مئآت الأشياء العادية، ففيها العنب البري والخرنوب الأسود والتفاح والسفرجل والخوخ والتوت، وفيها كذلك الفل والزنبق والياسمين ونعنع الماء والقصعين وأفواج البراعم الصغيرة التي تأتيك اخبارها وأنت لا تبصرها. هذا كله رائع. إلا ان أروع ما يزين

قلادة الصيف هو رائحة التراب لدى سقوط قطرات المطر الاولى فوق حبه اللاهب. وإذا كان لسلام النفس من شذى، فانه شميم هذا التراب المبلل بالمطر.

روب

عظمة الشعب

ليس هناك بلاد صغيرة. فعظمة الشعب لا يقررها عدده، تماماً كما ان عظمة الانسان ليست وقفاً على طول قامته. فيكتور هيفو، شاعر وكاتب فرنسي

بزرّة البطيخ

بعد تأملي في الطاقة التي تنطوي عليها بزرّة بطيخ، وجدت أن في إمكانها أن تستخرج من ذاتها ومن الأرض ما يتجاوز وزنها مئتي ألف مرة. وإذا قلت لي كيف تفعل هذا، أو كيف تلون غلافها الخارجي على نحو يعجز الفن عن محاكاته، وكيف تلون ضمنه تلك الطبقة البيضاء التي تغلف قلبها الأحمر المحشو بزورا سوداء، تنطوي كل منها على طاقة استخراج ما يتجاوز وزنها مئتي ألف مرة، فكأنك تسألني عندئذ أن احدد قدرة الله تعالى.

وليم بريان، محام وسياسي أمريكي

أمراض العصر

أ- الأمراض النفسية - الجسدية
ليست من نتائج التقدم

اظهرت الابحاث العلمية الحديثة
ان لانفعالاتنا تأثيراً قوياً في صحتنا

حسبت ان هذا التعبير يعني وسواساً
او عصاباً، وظننت الطبيب يقصد اني
اتوهم ما اعاني او اني اجلبه علي
نفسي لغاية ما .

بعد ذلك، وبفضل تقنية بيولوجية
تقيس مقدار التوتر في عضلات
الوجه، اكتشفت اني حين يساورني
القلق ينقبض فكاي مدة طويلة حتى
تتوتر العضلات المحيطة بعيني،
وربما كان هذا يحد من جريان الدم

ظللت لفترة مديدة من
حياتي اعاني اجهاداً مؤلماً
ينتاب عيني ولا اغرف له
سبباً، وأزعج ما فيه انه لم يكن
يعتريني الا حين اكون في امس
الحاجة الى عيني، اي خلال فترة
الامتحانات في الكلية مثلاً، وحين
صارحني احد اطباء العيون بان هذا
الاجهاد ربما كان ناجماً عن حال
نفسية - جسدية، استشطت غضباً .



اليهما . وبعدما تعلمت كيف ارخي عضلات وجهي زال اثر الاجهاد في عيني .

اذأ، كنت حقاً مصاباً بمرض نفسي - جسدي، اي بحال جسدية حقيقية ناتجة من رد فعل الجسد على الارهاق .

يقول الدكتور وليم ويب امين سر اكاديمية الطب النفسي - الجسدي: "ان فكرة تأثير الاحوال الفكرية والعلاقات بين الناس والخصائص الشخصية وانماط العيش في احوال الجسد ليست جديدة . ولكن قبل فترة وجيزة فقط لفتت هذه الظاهرة الاطباء في المجالين العلمي والتقني ."

لكي تفهم كيف يؤثر الارهاق في الصحة، خذ في الاعتبار رد فعل جسدك على الانذار والطريقة التي يستعد بها للتصدي او القرار في حال الخطر الداهم: يتدفق افراز الادرينالين (★) في مجرى الدم، وهذا يجعل القلب ينبض بشدة . ويوقف الجسد جميع عملياته غير الجوهرية، كالهضم مثلاً، ليحول الدم الى العضلات والدماغ . ويصبح التنفس ضحلاً وتتوتر العضلات كلها خصوصاً في الظهر والعنق والكتفين . ويدفع الطحال كريات الدم الحمراء الى مجرى الدم ليزيد امداد الانسجة بالاكسيجين . وتطلق الكبد ما تحتزنه من فيتامينات ومغذيات في شكل مادة سكرية (سوكروز) .

من المدهش ان هذه الاستعدادات

(★) هرمون تفرزه الغدة الكظرية .

الشاملة تظهر كاستجابة لاستثارة ضئيلة، مثل امتحان في الكلية او شجار بين حبيبين او انتقاد من الرئيس . وحين تزخر الحياة بمثل هذه الارهاقات، فان التعبئة المتواصلة لطاقات الجسم تسبب له انهكاً .

مع ذلك يبدو ان بعض اعضاء الجسم اكثر تعرضاً للتأثيرات الانفعالية من سواها . وثمة ادلة توحى بان الانفعالات تمثل دوراً مهماً في جميع الامراض على الاطلاق .

ويجرى حالياً بحث في علاقة الانفعالات بمرض القلب يتولاه جايمس لنش استاذ علم النفس والمدير المشارك للعيادات النفسية - الفيسيولوجية في كلية الطب في جامعة ماريلاند في كوليدج بارك . وقد اثبت الاستاذ لينش بالادلة الدامغة في كتابه "القلب الكسير" ان العلاقات السعيدة بين الزوجين ومع الاصدقاء والاقارب لا تفيد الصحة العقلية فحسب، بل ربما تقي المرء من امراض القلب والدورة الدموية .

من جهة اخرى اكتشف فريق لنش اخيراً، من طريق استخدام تقنية الدماغ الالكتروني، ان ضغط الدم يرتفع بنسبة ملموسة في اللحظة التي يبدأ المرء الكلام . وكلما كان ضغط الدم مرتفعاً في اثناء الراحة ازداد اتجاهه الى الارتفاع عند الكلام . وتدل الملاحظات المخبرية انك اذا كنت تتحدث مع غرباء او تخوض نقاشاً حاداً او تتعرض للانتقاد، فثمة احتمال ان يرتفع ضغط دمك بنسبة تراوح بين ٤٠ و ٥٠ في المئة فوق مستواه اثناء الراحة . وهذا ما حدا

نصاب بالزكام حين يضعف جهاز المناعة لدينا . وتظهر الدراسات ان للارهاق تأثيراً قوياً في اضعاف جهاز المناعة .

واصبح هناك قبول واسع للنظرية القائلة ان للارهاق، اذا لم يعالج على نحو صحيح، دوراً في تقرير من يصاب بالسرطان من الناس . وفي دراسة اجريت على حالات عدة لتوأمين متشابهين اصاب احدهما بسرطان في شيخوخته بينما لم يصب الآخر، وجد الدكتور وليم غرين، استاذ الطب وعلم النفس في المركز الطبي في جامعة روشستر (نيويورك)، ان التوأم الذي يصاب بالسرطان يكون عانى قبل فترة وجيزة اضطرابات عاطفية بينما كانت حياة التوأم الآخر هادئة .

خلاصة القول ان الجسد والفكر متمازجان كتمازج صفار البيضة المخفوقة بزالها . ولكن لحسن الحظ ثمة اساليب تؤمن سلامتنا جميعاً في فترة الارهاق، وندرج هنا اهمها :

● **اختبر مشاعرك .** تساءل الدكتور بيتر ناب استاذ علم النفس ورئيس الخدمات النفسية - الجسدية في كلية الطب في جامعة بوسطن: لماذا يقوى بعض الناس على تحمل أزمة ما، كفقد شخص عزيز، ويبقون في صحة جيدة بينما يعتل آخرون؟ " وكان جوابه: "اعتقد ان الذين يحتفظون بصحتهم جيدة يمارسون حزنهم ايجاباً . انهم يفكرون في المصاب الذي ألم بهم ثم يكابدون آلامه ليتغلبوا عليه . اذا قمعت مشاعر

الاستاذ لنش وزملاءه على استنتاج مدهش هو ان لارتفاع ضغط الدم علاقة بمشاكل الاتصال بين الناس .

واظهرت الدراسات المبينة على اختبارات اجريت على ٤٩٠٠ رجل، بين اسوجي وامريكي، ان "الارهاق النفسي العالي" الناجم عن ضغوط العمل هو احد العوامل في حدوث امراض القلب والشرايين . فالرؤساء لا يصابون بهذه الامراض في العادة، بل المرؤوسون . وتعم امراض القلب على نحو اوسع بين العمال الذين تجمع مهماتهم بين متطلبات مرهقة وقدرة محدودة على التأثير في طريقة انجاز تلك المهمات .

اما الناحية الاخرى التي طالما اثارت اهتمام العاملين في الابحاث النفسية - الجسدية فهي الاضطرابات الهضمية . ذلك لأن الجهاز المعدي والامعائي يتأثر مباشرة بتقلب الانفعالات اكثر من اي جزء آخر من الجسم . فمرض تنخر العظام، مثلاً، الذي يجعل العظام رقيقة وهشة، بدا انه ناجم عن نقص مزمن في الكالسيوم . ومن المعتقد الآن ان المريض، وان تناول الادوية المكملية، لا يمتص جسمه الكالسيوم اذا ظلت المشاكل الانفعالية تسبب اضطرابات متواصلة في الجهاز الهضمي الحساس . ووجد الباحثون كذلك ان الارهاق المستمر يسبب تدفق حامض الهايدروكلوريك الى المعدة اكثر مما ينبغي .

كان يظن من قبل ان بعض الامراض، كالزكام، تنتقل مباشرة بالعدوى الجرثومية . والآن نعرف اننا

الحزن، فان جسدك ينتحب نيابة عنك ويعتل.

● افصح عن احساسك المؤلمة.

اذا اغتظت من شقيقك لانه لم يساعدك في العناية بأمكما المريضة، حاول ان تعالج الموقف بعقل منفتح بدلا من ان تنطوي على نفسك في صمت متجهم او ان تتصدى له في سورة من الغضب. اظهر استعدادك لحل المشكلة. ان تفادي خلاف لا داعي له في البيت امر مهم. ففي احدى الدراسات التي اجريت على مرضى القلب في احد اجنحة الطوارئ تبين ان ٧٦ في المئة منهم اصابوا بنوبات قلبية في اعقاب ازيمات عائلية خطيرة حدثت قبل وقت وجيز.

● تجنب ادخال تبديلات كثيرة على

احوالك دفعة واحدة. ينشأ الارهاق نتيجة تبديل يقتضي التأقلم مع اوضاع جديدة او عسيرة، مثل تبدل اسلوب الحياة بعد وفاة قرين او تحمل مسؤولية رعاية طفل او مواجهة مصاعب مالية، او حتى بعد احداث سارة مثل ربح جائزة يانصيب. يكون التبديل مرهقا اذا كان كبيرا وفجائيا.

● تعلم كيف تهوّن الامور في حال

الاسترخاء الحقيقي يتباطأ نبض القلب ويصبح التنفس ضحلا ويشعر المرء بالدفء يدب في يديه وقدميه. كما يحس ان تفكيره هادى ومستقر وان جسده كله يمتلىء بالانتعاش.

الاساليب الفعالة للاسترخاء هي التنفس العميق والتمطي والتأمل والتوعية البيولوجية (وهذه تتطلب بضع جلسات من التدريب المحترف).

● الجأ الى اصدقائك. ان الروابط

الاجتماعية غير الكافية تقارن بالنواقص الغذائية. وبعض الاطباء النفسانيين يعتقدون ان الشخص الذي تتوافر له التغذية الصحيحة هو اقل تعرضاً للمرض، كذلك الشخص الذي تتوافر له حياة اجتماعية مكتملة يكون اقوى على مقاومة العلل.

● مارس الرياضة المناسبة. اتضح

ان التمارين - حتى المعتدل منها - تنتج مستويات اعلى من الاندورفينات، وهي افرازات شبيهة بالمورفين يكوّنّها الجسم نفسه. ومن طريق التمرين المستمر يبدو اننا نقوي جهاز انتاج الاندورفينات. وقد عمد الدكتور لي بيرك من المركز الطبي في جامعة لوما ليندا في كاليفورنيا الى قياس مستويات الاندورفين في اجسام الرياضيين واجسام الذين لا يمارسون الرياضة، فوجد ان اجساد الذين يمارسون الرياضة بانتظام تنتج مقادير اوفر من الاندورفين اثناء المواقف المرهقة، وتنتجها على نحو اسرع، مما يدل على ان هؤلاء قادرون على مواجهة المتاعب اليومية على نحو افضل من الخاملين.

● احزم امرك على ان تعيش.

اجرى الدكتور فيكتور فرانكل دراسات

على الرغبة في العيش . وقد يكون
اهم ما في تحاشي امراض الارهاق ان
يكون للمرء سبب كاف يرغبه في
البقاء متمتعاً بصحة جيدة .
■ كثرين هوك

على الناجين من معسكرات الاعتقال
النازية ، ليكشف سبب بقاء هؤلاء على
قيد الحياة بينما قضى الآخرون ، وجد
ان الفرق يكمن في ان هؤلاء الناجين
كانت لديهم اسباب قوية تحدوهم

ثمة وباء يكتسح البلدان الصناعية،
وهو ليس السرطان عينه، بل
الخوف من السرطان

٢ - سرطان الوهم يتحول ووباء



ليتحول وباء . وبلغ الامر ان الارض
نفسها اصبحت تبدو كأنها عامل
ضخم يسبب الاصابة بالسرطان .
والقول المألوف، الذي قد يكون او لا
يكون علمياً، ان بين ٨٠ و ٩٠ في المئة
من السرطانات تنشأ عن اشياء في
البيئة، اصبحت يعني ان ليس بين
الناس من هو في مأمن حتى يتم
"تطهير" البيئة برمتها . لكن الامر
ليس كذلك ابداً .

كلنا نخاف السرطان . وهذا
الخوف بلغ الآن حداً جعله
وباء . والوباء ليس
السرطان عينه، فليس ثمة وباء
سرطاني . وباستثناء سرطان الرئة
الذي ينجم غالباً عن تدخين السجائر،
فان معدلات الاصابة بالسرطان والوفاة
به اخذت تستقر، وفي بعض الانواع
اخذت تتضاءل فعلاً .
لكن الخوف من السرطان اخذ ينتشر

بالسرطان هو أقل كثيراً من الخطر الوهمي، ويجب أن يساور الناس حول هذه المسألة قلق أخف كثيراً مما يزخر به تفكير الرأي العام في هذه الأيام، وعلى رغم ارتفاع المجموع الاجمالي للاصابات، فإن هذا يعود جزئياً الى أن عدداً كبيراً من اصابات يعيش حياة اطول، وهكذا يبقى على قيد الحياة الى أن يبلغ السن التي تزداد فيها احتمالات الاصابة بهذا الداء الوبيل، ومع ذلك فإن ٧٠ في المئة منا لن يصابوا بداء السرطان ابداً، اما الـ ٣٠ في المئة السيئ الحظ فإن ما يناهز نصفهم سينجون منه، والى ذلك فثمة أمل كبير في أن حظوظ النجاة من السرطان والوقاية من اخطاره سوف تشهد تحسناً عظيماً عاجلاً أم آجلاً، نتيجة للابحاث الجارية في هذه الايام والتي ستجرى في المستقبل،

■ لويس توماس

ان تحديد نسبة الـ ٨٠ في المئة يرتكز على الفوارق التي لا تعليل لها في حدوث السرطان بين مختلف المجتمعات في انحاء العالم، كالمعدلات العالية لسرطان الكبد في افريقيا والشرق الاقصى وسرطان المعدة في اليابان وسرطان الثدي في اوروبا الغربية وامريكا الشمالية، في مقابل المعدلات المنخفضة نسبياً لسرطان الثدي في اليابان وبعض انحاء افريقيا وسرطان الكبد في الولايات المتحدة، وتشير هذه المعلومات الى احتمال وجود تأثيرات بيئية وخاصة تتوقف الى مدى بعيد على نمط الحياة الشخصية وتقرر حدوث مختلف انواع السرطانات في المجتمعات المتباينة، لكن هذا هو كل ما تشير اليه هذه المعلومات، اما حدوث السرطان عموماً فربما يكون هو نفسه في كل مكان من العالم، والاحتمال الحقيقي للاصابة

— — — — —

نائب من زمن نوح

وقف نائب في مجلس العموم البريطاني يلقي خطاباً عن صناعة السفن، بدأه بفلك نوح، واستسلم رئيس الوزراء للنوم فيما معاونه يدون الوقائع، وأفاق وسمع النائب نفسه يتحدث، فسأل: "أين صار صاحبنا؟" — إنه يتكلم عن عهد الملكة اليزابيث الاولى، "أرجوك، إذاً، أن توقظني بعد ٢٥٠ سنة"،

صحيفة "سيلكنا"، المانيا

— — — — —

الملفات الخاصة

وجد مدير شركة أوراقاً كثيرة على طاولة أحد الموظفين، فطلب منه أن يحيلها على الملفات الخاصة، وفي اليوم التالي سرّه أن يبصر طاولة الموظف نظيفة كما يجب، لكنه فتح أحد الادراج ليرى فيه كومة من الاوراق كتب فوقها: "ملف الاوراق التي تحتاج الى تصنيف"،

ل، ت،

وردة السبت

بدا ان الفتاة التي نبذها
حبيبها حبيباً خفياً... فمن
تراه يكون؟



مساء كل سبت من ذلك
الربيع المتباطيء كنت
أحمل وردة الى الآنسة
كارولين ويلفورد، مساء كل سبت،
اجل، وفي الثامنة بالتحديد، في
الصحو والمطر على السواء.
كانت تلك الوردة، على الدوام،
أفضل الورود في المحل، ولم أرفع
نظري عن العجوز أولسن وهو يحوطها
بالخنشار ويغلفها بعناية في ورقة
خضراء شفافة، وما أن ينتهي حتى
أحمل الوردة في غلافها وأطير بها

على دراجتي الهوائية عبر الشوارع
الهادئة نحو منزل الآنسة كارولين،
وكنيت في تلك الآونة، بعد المدرسة
وأيام السبت، أعمل موزعاً في محل
أولسن لبيع الازهار واتقاضى ثلاثة
دولارات في الاسبوع، لكنه مبلغ لا
يستهان به لمراهق في تلك الايام.
ومنذ البداية كان ثمة أمر غريب
حول تلك الورود أو حول الظروف التي
دعت الى ارسالها. وعندما سلمني
السيد أولسن الوردة الاولى سألته عن
البطاقة التي تحمل اسم المهدي.

لكنه رمقني بنظرة مفطورة على لمحبة من تحت نظارتيه وقال: "ليس هناك أي بطاقة يا جيمس"، وهو لم ينادني "جيمي" البتة، وأضاف: "هب ان الطرف الذي رغب في ارسال هذه الهدية شاء أن يبقي هويته سراً، لذلك أنصحك بعدم البحث في هذا الامر".

وسرّني حصول الأنسة كارولين على الوردة، لأن الكلّ كان يرثي لحالها، وجميع سكان بلدتنا الصغيرة أدرك ان تلك الشابة لقيت أسوأ مصير، اذ وعدّها أحدهم بالزواج ثم أعرض عنها.

وهي ظلت سنوات مخطوبة الى جفري بنيمان أحد أبرز شبان البلدة، وانستظرت كي ينهي دروسه في الطب، وما لبثت تنتظره وهو في مرحلة اختصاصه، حين وقع في غرام فتاة أصغر منها سناً وأجمل منظراً، وتزوجها.

عودة الروح - سقط ذلك النبأ كالفضيحة على سكان بلدتنا، وقالت امي ان جميع الرجال يتصفون بالعنف، وان جفري بنيمان يستوجب السقوط، لكنّ أبي عارضها بقوله ان حق كل رجل، لا بل واجبه، أن يتزوج أجمل فتاة تقبل به.

ولم يختلف اثنان على، أن فتاة جفري بنيمان كانت جميلة، وكان اسمها كريستين مارلو، وهي نشأت في مدينة كبيرة، ولا شك في أنها واجهت خبرة أليمة في بلدتنا لأنّ النسوة أبغضنها وقلن في حقها كلاماً قاسياً.

أما كارولين المسكينة فوقع النبأ

عليها كما الكارثة، وبقيت ستة أشهر حبيسة منزلها، وأوقفت نشاطها في قيادة فريق الفتيات الكشفية وانعزلت تماماً عن المجتمع، كما رفضت أن تعترف على ارغن الكنيسة كعادتها.

ولم تكن الأنسة كارولين متقدمة في السن أو غير وسيمة، لكنها عقدت العزم على ان تجعل من نفسها عانساً، وبدأت مثل طيف في تلك الامسية وأنا أعطيها الوردة الاولى، وقالت وهي لا تبدي حراكاً: "أهلاً يا جيمي"، وحين مددت يدي بالوردة بدت عليها الدهشة وقالت: "أهذه لي؟"

وفي السبت التالي وجدّني أحمل وردة الى الأنسة كارولين في الوقت نفسه، ولما حانت المرة الثالثة وجدتها تفتح الباب بسرعة كمن يتربّ شياً، واكتسب خداه بعض تورّد هذه المرة، ولم يبق شعورها أشعث كما كان.

وفي اليوم الذي تلا زيارتي الرابعة ذهبت الأنسة كارولين الى الكنيسة وعزفت على الارغن، وشاهدت الوردة معلقة بقميصها، ورفعت رأسها عالياً طوال الوقت، الا أنها لم تلتفت البتة الى الصف الذي جلس فيه الدكتور بنيمان وعروسه الجميلة، وعلقت امي: "يا لها من فتاة شجاعة! يا لها من مخلوقة قوية الشخصية".

وظللت على عهدي أحمل وردة الى الأنسة كارولين اسبوعاً بعد اسبوع، فيما هي تستعيد حياتها الطبيعية.

السبت الاخير - حان السبت الذي زرت منزل الأنسة كارولين للمرة الاخيرة، وقدمت اليها الوردة وأنا

وردة السبت

وقلت لنفسي: "حسناً... لقد تأكد ظني".

وانقضت السنون، وإذا بي أزور محل السيد أولسن فلا أرى شيئاً تبدل. ووجدت أولسن العجوز بجهاز باقة من زهر الغاردينيا كما اعتاد أن يفعل.

وتحدثنا قليلاً ثم سألته: "ما الذي حدث للآنسة كارولين؟ ألا تتذكرها؟ انها الآنسة التي كنت أحمل وردة اليها مساء كل سبت".

وهز أولسن رأسه وقال: "الآنسة كارولين؟ لقد تزوجت جورج هالسي الذي يملك صيدلية البلدة. انه رجل مهذب، وقد رزقا توأمين".

وارتأيت أن أطلع السيد أولسن على ذكائي، فقلت له: "أتظن أن السيدة بنيمان اكتشفت أن زوجها كان يرسل الورود الى حبيبته السابقة؟"

وتنهّد السيد أولسن وقال: "انك لم تكن بارعاً يا جيمس كما تظن. فالدكتور جفري بنيمان لم يرسل تلك الورود ولا هو عرف من أرسلها".

وحدقت اليه قائلاً: "ومن أرسلها؟" أجاب السيد أولسن وهو يوضب باقة الغاردينيا بعناية فائقة: "لقد أرسلتها سيدة بحجة انها لم تحتمل رؤية الآنسة كارولين تجعل من نفسها شهيدة على حسابها... أجل، السيدة كريستين بنيمان أرسلت تلك الورود".

وأضاف وهو يطبق الغلاف حسناً: "هذه امرأة ذات شجاعة وقوة شخصية".

■ آرثر غوردون

أقول: "انها المرة الاخيرة آتي اليك أيتها الآنسة كارولين. فنحن سننتقل الى مكان آخر بعد اسبوع، غير ان السيد أولسن أخبرني أنه لن ينقطع عن ارسال وردة اليك مساء كل سبت".

وقالت بعد تردد: "ادخل دقيقة يا جيمي".

وسارت بي نحو غرفة الجلوس الأنيقة، وتناولت عن رف الموقد نموذجاً لسفينة شراعية صنع باتقان وقالت: "انه نموذج لسفينة كان يملكها جدي. وفي ودي أن أعطيك اياه. لقد جلبت لي سعادة عظيمة يا جيمي، أنت وهذه الوردات".

وفضت الغلاف ولمست بثلاث الوردة الناعمة وأضافت: "انها تقول كلاماً كثيراً، على صمتها. انها تروي لي حكاية أمسيات السبوت الماضية، السبوت السعيدة. وهي تخبرني انه هو أيضاً يعاني الوحشة... ولحست شفتيها كما لو تكلمت أكثر من اللازم وقالت: "حبذا لو ذهبت الآن يا جيمي".

وشددت على سفينتي الصغيرة وهرعت نحو الدراجة. وفي المحل فعلت أمراً لم أفكر فيه من قبل. فقد فتحت دفتر حسابات السيد أولسن لأعرف مصدر الورود. وتحت اسم "بنيمان" دون أولسن بخطه الرديء: "اثنتان وخمسون وردة فاخرة. ثمن الواحدة ٢٥ سنتاً. الثمن الاجمالي ١٣ دولاراً مدفوعة سلفاً".

"أتريد أن تعرف فلسفتي الشخصية؟"، قال رجل لسائلاه، "اني أستمتع بالحاضر، وأتحدى المستقبل، وأعدل الماضي".

ب. ج.

تتباين اسعار السيارات
الاوروبية بين بلد وآخر، وقد وجد الوف
التجار المغامرين في ذلك فرصة لعقد صفقات
رابحة عبر الحدود

حَرْبُ السَّيَّارَاتِ الْأُورُوبِيَّةِ

الاقتصادية الاوروبية يجدون انفسهم
في مثل هذا الموقف تماماً، حين
يحاولون الافادة من الفروق الهائلة
في اسعار السيارات التي تباع ضمن
السوق الاوروبية المشتركة.

في أوروبا تباع السيارات بأعلى
الاسعار في بريطانيا وبأدنى الاسعار
في الدانمارك، وفي العام ١٩٨٢ كان
المواطن البريطاني يعبر بحر الشمال
الى الدنمارك فيوفر نحو ٥٠ في المئة
من ثمن سيارة "فورد" او "روفر" قبل
حساب الضرائب. وعلى غرار ذلك، ما
ان يعبر المواطن الفرنسي الحدود الى
بلجيكا حتى يتقلص ثمن سيارة

تصور هذا الموقف: تكتشف
ان البضاعة المعروضة في
المتاجر المحلية متوافرة
بنصف الثمن في فرع تجاري قائم في
الناحية الاخرى من المدينة، ولكن
حين تقصد ذلك المنفذ الارخص
يفاجئك المدير برفع اسعاره او
يخترع اسباباً واهية لتأخير موعد
التسليم او يرفض بكل بساطة ان
يبيعك البضاعة.

لا ريب في انك ستستشيط غضباً،
ومع ذلك فثمة ألوف من البريطانيين
والفرنسيين والالمان والايطاليين
وسواهم من مواطني بلدان الاسرة



كلاوس ستوفر من هيئة ادارة السياسة التنافسية في الاسرة الاقتصادية الاوروبية: "ان لصناعة السيارات الاوروبية نظام توزيع تقييداً الى اقصى الحدود".

الربح والخسارة - اخذ المستهلكون يتسوقون على اساس المقارنة الجديدة بعدما نشر المكتب الاوروبي لاتحادات المستهلكين دراسة في شهر اكتوبر (تشرين الاول) ١٩٨١ تكشف الفروق في الاسعار الاساسية التي تصل الى ١١٧ في المئة بالنسبة الى ٢٥ طرازاً من السيارات تباع في ثمانية بلدان اوروبية هي الدنمارك واللوكسمبور وبلجيكا وهولندا والمانيا الغربية وفرنسا وايرلندا وبريطانيا. واتبعت الجمعيات الوطنية لحماية المستهلك هذه الدراسة بتقارير مفصلة ترشد المواطنين الى حيث يجدر بهم ان يتوجهوا لعقد صفقات شراء السيارات، ونشرت مجلة "ويتش؟" (أي منها؟)، وهي صحيفة بريطانية مختصة بخدمة المستهلكين، دليلاً يرشد الراغبين في شراء السيارات الى كل ما عليهم ان يفعلوه في عملية الاستيراد، بدءاً باختيار السيارة وتخليصها من الجمارك وانتهاء بتسجيلها او باعادة بيعها. وقد ولدت من كل هذه النصائح ظاهرة تجارية مستحدثة هي الاستيراد الشخصي للسيارات.

ومن بين اوائل التجار الجدد كان آرنست مولر (★)، وهو هاوي سيارات

"رينو" او "ستروين" بمقدار ١٠ في المئة. ويتسنى للمواطن الالماني الذي يركب القطار الى جنوب الدنمارك ان يشتري سيارة "ب. ام. ف." بثمن يقل بنسبة ١٥ في المئة عما يتوجب عليه دفعه في بلاده.

كيف يحدث ذلك وأحد الاهداف المعلنة للاسرة الاقتصادية الاوروبية هو تأمين الانتقال الحر للبضائع بين الدول الاعضاء؟

الجواب بسيط، وهو ان صانعي السيارات يتحكمون بالموزعين المجازين الذين يقدر عددهم بثمانين ألفاً والذين يبيعون ١٠ ملايين سيارة جديدة تنزل كل سنة الى طرق اوروبا الغربية. وهم يستغلون هذا التحكم لتحديد الاسعار تحقيقاً لأقصى مقدار ممكن من الربح في كل سوق وطنية.

ان البلدان الاربعة التي تملك صناعات سيارات هي بريطانيا وفرنسا والمانيا الغربية وايطاليا، وتبلغ اسعار السيارات فيها أعلى المستويات لأن المنتجين المحليين يتحكمون بالسوق التي تلدني نسبة اختراق الصناعة اليابانية فيها الى ما دون ١٠ في المئة بسبب نظام حصص الاستيراد (الكوتا) والاتفاقيات الخاصة. وفي الطرف الآخر لسلم الاسعار تقف بلدان "البنيلوكس" (الاسم المشتق من الحروف الاولى لأسماء بلجيكا ونيدرلاند (هولندا) واللوكسمبور والدنمارك، حيث يتنافس كل صانعي السيارات ضمن شروط منصفة وحيث تشمل الحصص اليابانية ٢٥ في المئة من السوق مما يدفع الاسعار نحو الهبوط. ويقول

(★) جميع أسماء شاري السيارات مستعارة.

بعدما واجهه صانعو السيارات انخفاضات حادة في مبيعاتهم في اسواقهم الوطنية، حيث الاسعار مرتفعة، اخذوا يخططون لاجهاض عمليات شراء السيارات بأسعار مخفضة، وكان احد ضحايا هذا التخطيط صاحب فندق في دانكرك (فرنسا) اسمه بول هويسمان.

في شهر ابريل (نيسان) ١٩٨٢ عبر هويسمان الحدود الى مدينة بيفرين - ألفرنغم البلجيكية حيث اشترى سيارة "تويوتا" ترسيل ذات اربعة ابواب مع ناقل سرعة آلي في مقابل ١٩٦ ألفاً و ٤٥٠ فرنكا بلجيكياً (٣٧٠٠ دولار) من دون الضرائب، اي ٢٥ في المئة دون السعر الذي كان سيدفعه في فرنسا، وفي طريق عودته اضطر الى دفع ٣٣،٣٣ في المئة من قيمة السيارة ضريبة للجمارك.

بعد ذلك اخذت الامور تتعسر، فحين ذهب لتسجيل السيارة قيل له ان عليه ابراز شهادة تثبت ان السيارة مطابقة للمواصفات التي حددها صانع السيارات للسوق الفرنسية، وقيل له ان شركة "تويوتا" تعطيه مثل هذه الشهادة.

ذهب هويسمان الى وكيل "تويوتا" المحلي فأبلغه هذا ان كل ما عليه عمله هو تركيب احزمة واقية في المقعد الخلفي، انجز هويسمان هذا التعديل ثم وجه رسالة الى الفرع الرئيسي لشركة "تويوتا" في باريس راجياً اعطائه الشهادة المطلوبة، وجاءه الجواب: "بكل تأكيد، ولكن بعد ان ترسل لنا حوالة بقيمة ٥٠٠ فرنك فرنسي (٦٣ دولاراً)".

من برلين كان يحلم دائماً بامتلاك سيارة "جاغوار اكس ج ٦"، لكن ثمن هذه السيارة كان ٤٩ الف مارك الماني (١٨ الف دولار) ويتجاوز امكانياته، قرأ مولر في مجلة "التجربة" الالمانية المختصة بخدمة المستهلك ان الضريبة الدنماركية الباهظة على السيارات تصل الى ١٨٠ في المئة، ونتيجة لذلك سحق موزعو السيارات اسعارهم لينالوا حصتهم من السوق المتقلصة، فغدت الدنمارك المكان الارخص في اوروبا للاجانب الراغبين في شراء سيارة.

حمل مولر دليلاً للمستهلكين في شهر يوليو (تموز) وسافر الى مدينة توتدر الحدودية في الدنمارك واشترى سيارة "جاغوار" بمبلغ ٣٧ الف مارك فقط (١٤ الف دولار) وحتى بعد حسم تكاليف السفر وفر مولر اكثر من ٧٥٠٠ مارك (٣٠٠٠ دولار) في هذه الصفقة.

ازاء مثل هذه الصفقات لا غرو في ان اكثر من ٢٠٠ الف اوروبي اشتروا سياراتهم الجديدة من الخارج خلال العام ١٩٨٣، وكان البريطانيون استوردوا - بصفة شخصية - بضعة آلاف سيارة خلال السنوات الثلاث السابقة، اما عام ١٩٨٢ فقد استوردوا اكثر من ٦٠ الف سيارة، وفي ايطاليا يقود نحو ٨٠ الف سائق سنوياً سيارات حديثة الطراز ويوفرون نحو ٢٠ في المئة من الثمن، وهم يشترون معظمها من الدنمارك وبلدان البنيلوكس، كما يخطط ألوف الالمان لقضاء اجازاتهم السنوية في هذه البلدان حيث تتوافر صفقات مربحة.

اصيب صانعو السيارات بالهلع . وفي ابريل (نيسان) ١٩٨٢ اعلنت شركة "فورد" في المانيا الغربية انها اوقفت توزيع جميع سياراتها ذوات المقود الايمن في السوق الالمانية . لكن لجنة الاسرة الاقتصادية امرت شركة "فورد" باستئناف مبيعاتها هذه ، وصدقت محكمة العدل الاوروبية هذا القرار بعد ستة اسابيع من صدوره .

لجأ صانعو السيارات الاوروبيون الى اساليب حرب العصابات واستنفروا وكلاءهم في القارة مهيبين بهم ان يعرقلوا المبيعات من طريق تحديد مواعيد تسليم غير معقولة والمطالبة بعربون باهظ في مقابل اي طلب لشراء سيارة ذات مقود على الجهة اليمنى . وفي مواجهة الحاح الزبائن الذين تخطوا كل هذه العراقيل ، اضطر بعض صانعي السيارات الى رفع اسعار السيارات ذوات المقود على الجهة اليمنى بنحو ٢٥ في المئة .

في تلك الاثناء شن صانعو السيارات الالمان ، الذين آذتهم المنافسة الدنماركية ، حملة لثني مواطنيهم عن التعامل مع الوكلاء "الرماديين" ، اي الوسطاء الدنماركيين الذين يشترون مجموعات من السيارات بأسعار خالية من الضرائب ثم يعمدون الى بيعها لمقتنصي الصفقات الاربعة من الخارج . وفي فبراير (شباط) ١٩٨٣ وقع ٢٥ وكيلاً لشركة "فورد" اعلاناً صحافياً ظهر في شمال المانيا يحذر من ان اي سيارة مشتراة من اي بلد

بعد تردد ارسل هويسمان الحوالة . واذا به يتلقى رسالة اخرى تقول: "نظراً الى نظام حصص الاستيراد الدقيق (الكوتا) لا يمكننا ان نقدم اليك اي مساعدة" . وأعيدت الحوالة اليه . وهكذا ، بعد تسعة اشهر ونصف شهر من تاريخ شرائه السيارة ، باعها في بلجيكا بخسارة ٥٦ الف فرنك بلجيكي (١٠٠٠ دولار) . بعد ذلك حاول استرداد ٩٠٤٢ فرنكاً فرنسياً (١١٣٠ دولاراً) كان دفعها كضريبة اضافية للجمارك ، فقبل له ان لا سبيل الى ذلك لانه أبقي السيارة في حوزته مدة اطول مما يجوز . ورفع هويسمان قضيته الى نادي السيارات في شمال فرنسا وأمكنه أخيراً ان يسترد - بمساعدة النادي - جزءاً من الضريبة التي تكبدها . وبالنتيجة تحولت الصفقة التي غنم فيها هويسمان اصلاً ٤٠ ألف فرنك فرنسي (١٧٠٠ دولار) خسارة مقدارها ٨٠٠٠ فرنك (١٠٠٠ دولار) .

المنافسة الحرة - عمد صانعو السيارات البريطانيون الى أساليب مغايزة . فطوال سنوات والشركتان البريطانيتان "فورد" و"ليلاند" تصدران الى اسواق القارة الاوروبية سيارات لها مقود على الجهة اليمنى تشتريها قلة من الجنود والديبلوماسيين البريطانيين لكي يعيدوها معهم الى بريطانيا بعد انتهاء فترة خدمتهم في الخارج فيحققوا بذلك ربحاً ، ولكن حين اخذت الجمارك البريطانية تتلقى يومياً اكثر من ١٠٠ سيارة شخصية مستوردة

وبعد التحقيق في بضع مئات من شكاوى المستهلكين خرجت لجنة الاسرة الاقتصادية بمشروع قانون يوفر حلاً. هذا المشروع يأخذ منحى "الجزرة والعصا"، أي الترغيب والترهيب: الجزرة هي نظام حصري للتوكيل والتوزيع الانتقائي يخالف مبادئ المعاهدة، لكن الاسرة الاقتصادية تتسامح في شأنه وقد تجيزه. ويقر هذا النظام بسيطرة صانعي السيارات انطلاقاً من المصنع وحتى صالة العرض. أما العصا فهي تضيق فروق الاسعار بين بلد وآخر الى حدود ١٢ في المئة فوق السعر الأدنى لكل طراز من السيارات. وإذا حدث أي تخطٍ لهذه الحدود، فإن التجار غير الرسميين - والوكلاء الرماديين وشبكات الاتجار الحر - يقتحمون السوق، حينئذ تفرض على صانعي السيارات غرامات باهظة اذا رفضوا امدادهم بما يطلبون من السيارات.

ويبدو ان المستهلكين سيحصلون أخيراً على صفقة عادلة. وحتى اذا عمت اسعار دول "البنيلوكس" بدلاً من الاسعار الدنماركية المنخفضة، فإن ذلك سيوفر على شاري السيارات مبالغ كبيرة. وكما هو متوقع، يرفع صانعو السيارات عقيرتهم بالتذمر من الاجحاف. ويقول هانس كلاوس امين سر لجنة الارتباط لصناعة السيارات في الاسرة الاقتصادية الأوروبية، وهي المظلة الواقية لصانعي السيارات: "ان الخسائر التراكمية التي يتحملها صانعو السيارات الأوروبيون تصل الى بضع مئات

آخر من بلدان الاسرة الاقتصادية الأوروبية لن يشملها الضمان في المانيا الغربية (سحب الوكلاء تقييدهم هذا لاحقاً حين اتخذت لجنة الاسرة الاقتصادية الأوروبية اجراء قانونياً ضدهم).

ان مبدأ المنافسة الحرة بين الدول الاعضاء مضمون بموجب معاهدة روما (وهي وثيقة تأسيس الاسرة الاقتصادية الأوروبية) التي تؤكد ان للمستهلكين مطلق الحرية في شراء اي بضائع، بما فيها السيارات، حيثما شاءوا وبأفضل ثمن ممكن. وهناك ثلاثة بنود محددة في المعاهدة، وهي ٣٠ و ٨٥ و ٨٦، تدين مثل هذه التدابير التي درجت البلدان الاعضاء وصانعو السيارات على تطبيقها.

حجة باطللة - يؤلف صانعو السيارات هيئة سياسية ضاغطة في بروكسل عاصمة بلجيكا. وقد تلكأت الاسرة الاقتصادية الأوروبية في اتخاذ الاجراء المناسب في هذا الصدد. ففي بلدان الاسرة اربعة ملايين عامل مدينون بوظائفهم لصناعة السيارات، كما ان مبلغ ٦٠ مليار دولار الناشء سنوياً عن هذه التجارة يشكل ١٠ في المئة من مجموع التجارة الخارجية للاسرة الاقتصادية الأوروبية. ونتيجة لذلك تتردد الدول الاربع المنتجة في اتخاذ اي اجراء في صدد قضية الاسعار. لكن بريطانيا اتخذت خطوة في الاتجاه الصحيح حين سنت قانون عمل يسهل الحصول على شهادة "مطابقة المواصفات".

حرب السيارات الاوروبية

للعام ١٩٨٢ في حدود نصف ما تتحمله السوق البريطانية عادة، ويعرض الوكلاء في المانيا الغربية وفرنسا وايطاليا حسومات مغرية على الزبائن، ويقول باتريك ديبويسر، محامي المجلس الاوروبي لاتحادات المستهلكين الذي دأب على مراقبة أسواق الاسرة الاقتصادية الاوروبية طوال السنوات الثلاث الماضية: "مثل هذه التخفيضات تعني شيئاً واحداً فقط هو ان صانعي السيارات كانوا يتقاضون من الزبائن اثماناً باهظة وانهم يستطيعون اليوم تحمل خفض الاسعار".

ويبدو ان صانعي السيارات، الذين كانوا متصلبين ذات يوم، انصاعوا للتكيف مع القوى التي لا تقاوم في السوق، وازاء هذا الواقع لا يسع شاري السيارات في اوروبا سوى ان يهتفوا: "فلتحي المنافسة!"

■ بول مارتن

ملايين من الدولارات، واذا كانت ثمة محاولة لفرض بند ١٢١ في المئة، فان شركتين او ثلاثاً ستسقط الى الحضيض". لكن الذين وضعوا هذا النظام يخالفون هذا الرأي، ويؤكد لودفيك برايت، وهو عضو رفيع سابق في فريق مراقبة المنافسة التابع للجنة الاسرة الاقتصادية: "لسنا في صدد تدمير صناعة السيارات الاوروبية، فالقانون لن يطبق بين ليلة وضحاها، وهكذا يبقى امام صانعي السيارات وقت كاف لتنظيم شؤونهم الداخلية". والواقع ان صانعي السيارات ابطالوا حجتهم بأنهم مهددون بالخراب حتى قبل وضع بند ١٢١ في المئة، ففي ابريل (نيسان) ١٩٨٢ اقتطعت شركة "فورد" ٦٠٠٠ دولار من السعر البريطاني لطراز "غراناذا غيا" لأن مبيعاتها تضررت من منافسة الاستيراد الشخصي، وأبقى الصناعيون الفرنسيون زيادة أسعارهم



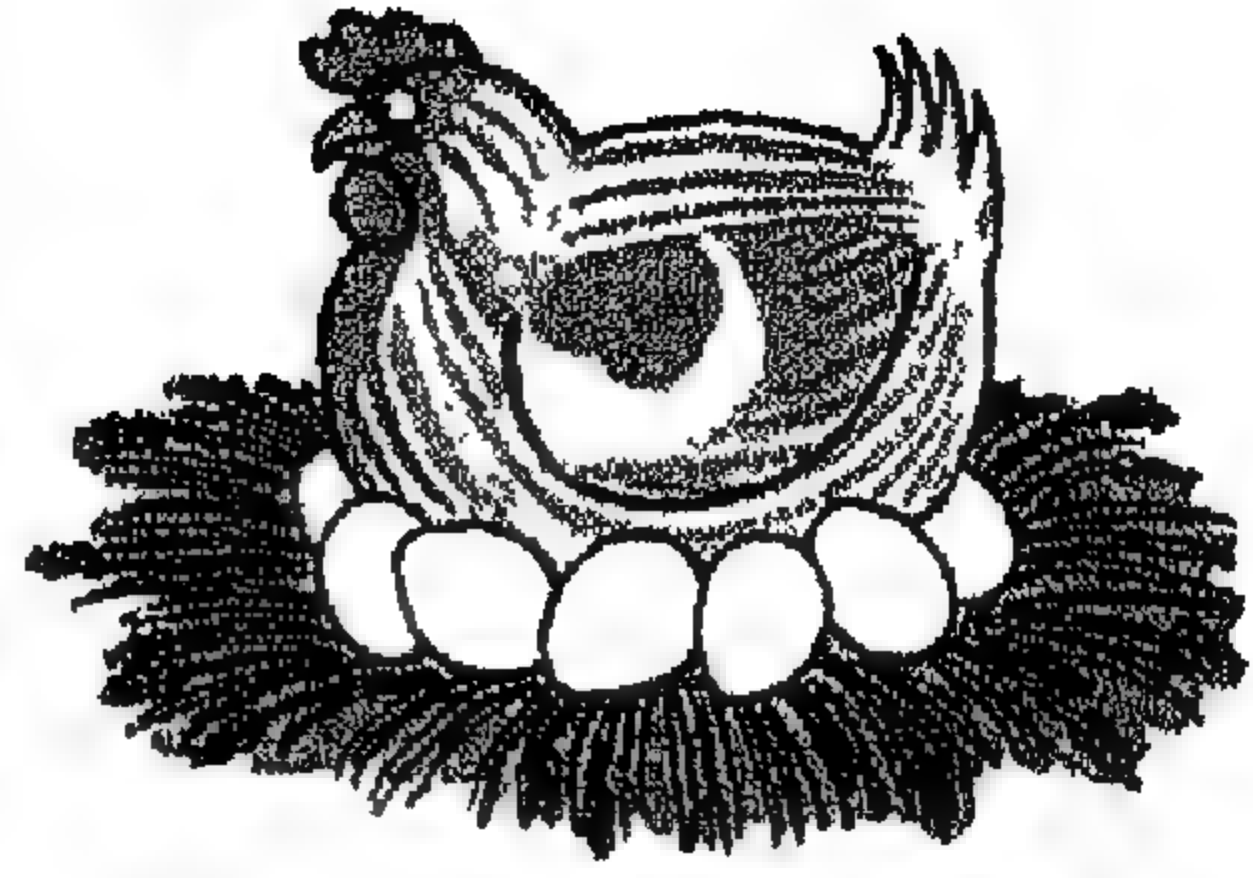
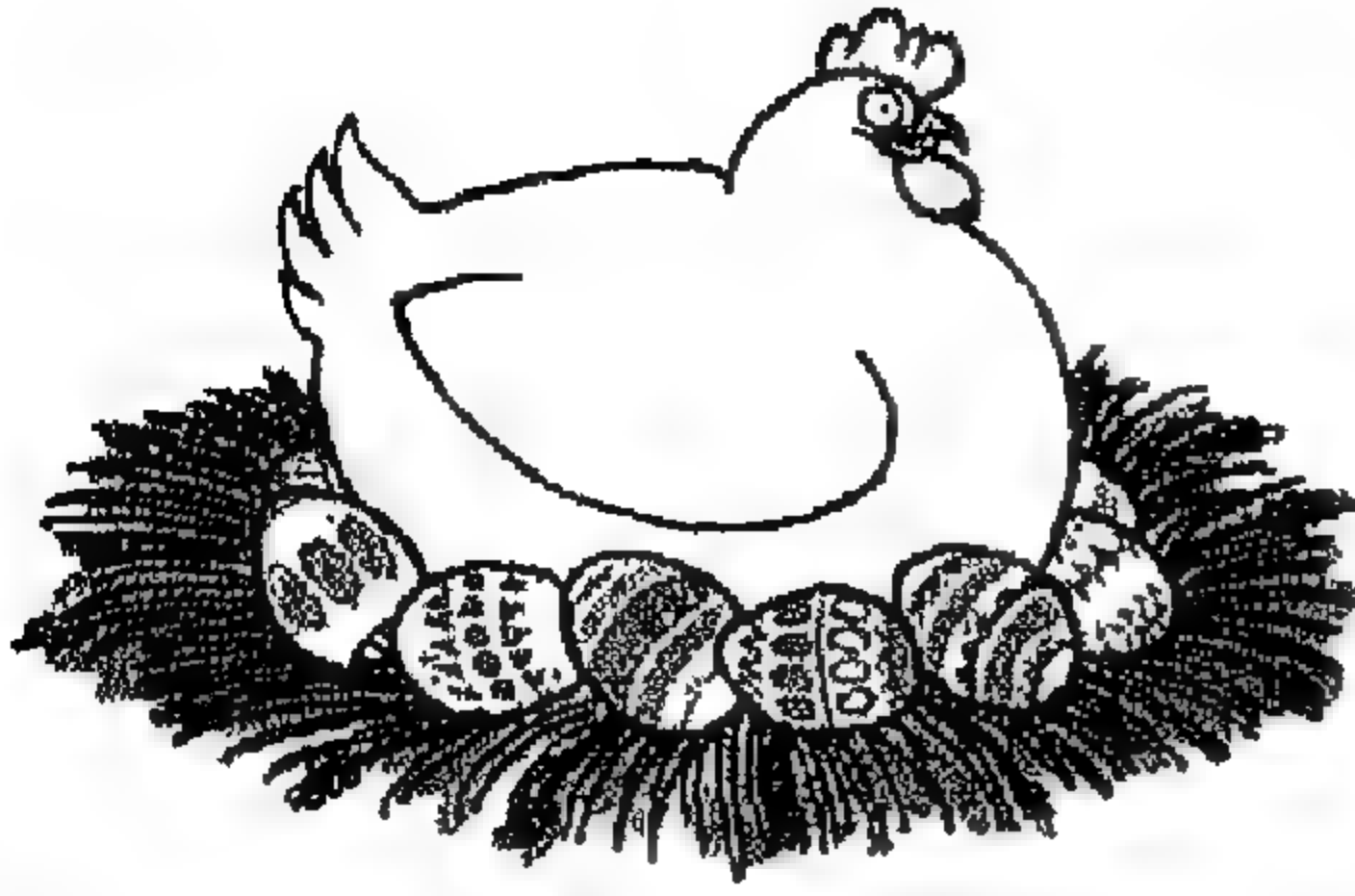
المرأة لا تكبر

فيما كنت وزوجتي ننتظر دورنا للصعود الى الطائرة، أعلنت المسؤولية ما يأتي: "فليتقدم كل من هو تحت السادسة أو فوق الستين"، وتقدم جميع الركاب الذين صحبوا أولادهم. وبعد دقيقة جاء رجل اتضح انه فوق الستين، ولما مررت وزوجتي، وجدنا الرجل ينتظر على باب الطائرة، وسألته زوجتي عن سبب وقوفه هناك، فأجاب: "اني انتظر زوجتي التي رفضت الاقرار بأنها تجاوزت الستين، وهي تحمل بطاقتي السفر".

ج. س.

قالت ربة بيت لصديقتها: "إني أتناوش وزوجي مرة في الاسبوع ١٠٠ وأنت؟"
- إن زوجي يتلقى راتبه مرة في الشهر.

ن. س.



صُور من الحياة

الفارق بين الجنسين

أمضى ولدنا أشهر الصيف يلعب مع ابنة الجيران، وهي مثله في الخامسة، وكانا يتسلقان الأشجار ويركبان الدراجة ويركضان في الحقول تحت الشمس، ولما اقترب الخريف، كان كل منهما ينتظر العودة الى حديقة الأطفال، وفي يوم المدرسة الأول، وقفت الطفلة على بابنا وهي ترتدي فستاناً جميلاً مطرزاً، وفتح كمال الباب ونظر اليها، ثم تنهد وأخذ يشفق بالبكاء، وسألته: "ماذا دهاك يا حبيبي؟" فقال: "كنت أظن نهاداً صبياً، فإذا بها فتاة".

ش.هـ.

العين بالعين

أخبرتني صديقتي كيف راحت تراقب زوجها المتقاعد حديثاً وهو يعيد ترتيب جميع الأغراض على رفوف المطبخ، وسألتها: "ألم تحاولي ثنيه عن ذلك؟" فأجابت بهدوء: "كلا، بل انتظرت حتى فرغ من عمله، ثم ذهبت الى غرفته واعدت ترتيب اغراضه".

د.ب.

هدية العيد

في الثالثة والتسعين، اقتصرت حاجات والدي على ما هو ضروري وتقلصت رغباته، وشاءت زوجتي ان يختار هدية لعيد ميلاده، فسألته: "ماذا تريد لعيد ميلادك هذه السنة؟"

— لا شيء.

قالت: "لكن هذا ما طلبته العام الماضي".

— اجل، وما زلت استعمله.

ل.ك.

ذهب البستاني

ذات صباح وصل البستاني العجوز متأخراً جداً الى منزل مخدومه لأنه غطى في النوم، وما ان انتهى دوام العمل حتى جهز عدته واستعد للذهاب، وعندما سأله صاحب البيت اذا كان ينوي تعويض الوقت الذي فاتته، اجاب: "وهل يجوز ان اتأخر مرتين في اليوم الواحد؟"

غ.د.

حدد العلماء الصينيون موعد
الزلازل واتخذت الاحتياطات
الضرورية فنجبا مئات الالوف
من اسوأ زلازل ضرب هايشنغ
منذ ٣٠٠٠ سنة

زلازل هايشنغ

ارتدت ثياباً واقية من البرد . وفجأة
توهجت السماء برقع كبيرة من الضوء
الاحمر والاصفر والازرق والابيض .
قالت المرأة وهي تتذكر ما حصل :
"إثر ذلك سمعت هديراً قوياً يشبه
صوت جرار ضخمة كأنه يعمل في جوف
الارض . وأتخبط ذلك ارتجاج رهيب
عنيف رفع المقاعد المجاورة بمن فيها
متراً عن الارض . " ثم بدأت الارض
تموج في اتجاه السيدة لي "شبيهة

الساعة السابعة والدقيقة
السادسة والثلاثون في تلك
العشية المروعة من ٤
فبراير (شباط) ١٩٧٥ . في اقليم
هايشنغ المكتظ بالسكان والواقع في
مقاطعة لياوننغ شمال الصين كان
الناس يشاهدون مسرحية في الهواء
الطلق ، وكانت لي سيجوان وهي زوجة
مزارع فسي الحادية والعشرين من
عمرها جالسة مع المشاهدين وقد



بأمواج المحيط" فتوقعها كلما حاولت النهوض.

كان بعض الناس من حولها جاثين وهم يصلون، فيما راح آخرون يصخبون ويصيحون: انها نهاية العالم، واستمرت الارتجاجات زهاء دقيقة أو أكثر، وخيل الى الذين كانوا في ذلك المكان أن تلك الدقيقة أطول من أن تنتهي.

في تلك الاثناء كانت سي كيننغ، وهي مترجمة، عادت الى شقتها في الطبقة الارضية من أحد المباني. فشاهدت ألواح النوافذ الزجاجية وهي تنفجر والابواب المقفلة تتفتح بعنف، وانهار أمامها أحد الجدران فخرجت. وإذ ذاك إنهار سقف الشقة بكامله. أما كسياو شي، وهو عضو في لجنة للطوارئ الخاصة بالزلازل ومكلف إخلاء المباني التجارية، فقد سمرته الدهشة أكثر من الخوف عندما وقف ينظر بذهول الى أحد المخازن الكبرى ينهار ويتفتت أمامه ليصبح في ثوان ركاماً.

كانت قوة الهزة الارضية ٧،٣ درجات بمقياس ريختر، فهدمت ٩٠ في المئة من مباني تلك المنطقة المكتظة بالسكان، وبدلاً من أن تتسبب في موت مئة ألف من المواطنين أو أكثر كما كان متوقعاً، كانت حصيلة الاصابات ضئيلة. والسبب في ذلك أن موعد الزلزال كان حدد بدقة ورصد العلماء يوم حدوثه بالضبط. وقبل وقوع الكارثة بخمس ساعات ونصف ساعة كانت السلطات أمرت بإخلاء مباني المنطقة كلها. وللمرة الاولى في التاريخ تمكن

الانسان من التأهب لمواجهة عدوه الطبيعي الالذ وتفادي الكارثة في الوقت المناسب. وقد رأى العالم في تلك المأثرة معجزة علمية حققة.

موقع جغرافي خطر - كان نشوء تلك "المعجزة" في أعقاب زلزال كسنغتي الذي تسبب في مقتل ٩٠ ألف شخص عام ١٩٦٦. وكان شو إن لاي رئيساً للوزراء آنذاك، فطلب من العلماء تكثيف عمليات رصد الزلازل ووسع شبكة المراكز المختصة بعلم الزلازل بإنشاء ١٦ مرصداً رئيساً و ٣٥٠ محطة مختصة و ٦٠٠٠ مركز مدني لتسجيل الزلازل يديرها عشرة آلاف مراقب يؤمنون دوام عمل كاملاً. وقد منح علماء الزلازل سلطة إصدار أربع فئات إنذار تتوقف كل منها على الموعد المرتقب لحدوث الزلزال: إنذار طويل المدى، وثان متوسط المدى وثالث قصير المدى ورابع طارئ.

كانت الحاجة عظيمة الى مثل هذه الاستعدادات لأن الصين تقع في موقع جغرافي بالغ الخطورة. فهي عالقة في ملزمة ثلاثية الاتجاه بين حدود "اللوحي" (١) الهندي الاوسترالي الممتد شمالاً تحت جبال حماليا واللوحي الاوروبي الاسيوي المتجه جنوباً ولوح المحيط الهادىء الواسع المندفِع غرباً، ولهذا السبب تصدعت الاسس الصخرية للبلاد محدثة خطوطاً من الصدوع عميقة في قشرة الارض، وهذه الشقوق منجذبة من حيث التكوين في اتجاهات متضاربة. ومنذ

شبه جزيرة لياودونغ في شمال المقاطعة ازدادت سرعة انجراف الطبقة السطحية في الاتجاه الشمالي الغربي، وهي التي كانت على نتوء مستمر منذ الخمسينات، وسجلت الآلات زيادات حادة في الارتجاجات الطفيفة وتقلبات واسعة في مغنطيسية الأرض، واستناداً إلى هذه المعلومات عمد مركز علم الزلازل في العاصمة الريفية شينيانغ إلى تغيير توقعاته إلى المدى المتوسط، وهذا يعني احتمال وقوع الزلزال في غضون سنتين.

نظمت حملة ناشطة شعارها مقاومة الزلازل، وجند خمسة آلاف متطوع ليسجلوا القياسات وينقلوها إلى المركز في شينيانغ، وطاف علماء الزلازل أرجاء المقاطعة يلقون المحاضرات، كما أدخل على مناهج المدارس برنامج خاص يعرف التلاميذ بالهزات الأرضية، ووزعت كرايس وكتب مصورة تشرح للقراء إشارات الانذار والاحتياطات الواجب اتخاذها، كما وزعت مراوح مطوية من الورق طبعت عليها ارشادات شعرية عما ينبغي فعله في حال وقوع الزلزال.

ومع مرور الأيام في تلك السنة باتت الدلائل تشير إلى أن المنطقة بين هايشنغ وينغكو في جنوب المقاطعة ستكون مركزاً لانطلاق ثورة الأرض المقبلة، وكانت الأرض حول مدينة هايشنغ التي أصيبت بنتوء بلغ ارتفاعه ٦٠ سنتيمتراً عام ١٩٧٣، عادت فانحسفت ١١٦ سنتيمتراً في ١٩٧٤ محدثة حوضاً في الأرض غائراً.

ما بدأ الصينيون تسجيل المعلومات والاحصاءات الخاصة بالزلازل عام ١١٧٧ قبل الميلاد اجتاح أرضهم ما يزيد على ثلاثة آلاف زلزال مدمر، وفي القرن العشرين وحده ضربت الصين خمس وأربعون هزة أرضية قاتلة أودت بحياة مليوني نسمة تقريباً.

وبين ١٩٦٦ و ١٩٦٩ ضربت الصين ثلاثة زلازل بالغة العنف متجهة في خط شمالي شرقي على طول مراكز الصدع في تانلو وكسنغتي - هيجيانغ، متحركة في سيرها تحت مناطق الصين الشمالية، واستنتج العلماء الصينيون في المؤتمر الوطني الأول لعلم الزلازل الذي انعقد في بكين عام ١٩٧٠ أن الكارثة المقبلة سوف تضرب مناطق أكثر توغلاً إلى الشمال، وأصدر المؤتمر بياناً يتضمن رصداً بعيد المدى يتوقع فيه حدوث هزة كبيرة خلال السنين العشر التالية في مقاطعة لياوننغ في منشوريا (عدد سكانها ٣٥ مليوناً)، وأنشئ مختبران خاصان بفيزياء الأرض وأثنا عشر مركزاً خاصاً بعلم الزلازل يؤمن العمل فيها ٣٠٠ اختصاصي، وانتشرت هذه المراكز والمحطات على طول المنطقة المهددة لتخطيط صدوع الطبقات الأرضية القائمة تحت المقاطعة ولترقب التحركات الطفيفة التي تسبق عادة الهزات الأرضية.

حملة ومؤشرات - ظلت الأمور على حالها من الهدوء طوال ثلاث سنوات، وفجأة في أواسط ١٩٧٤ تحركت الطبقة الصخرية على طول مراكز الصدع عمودياً وجانبياً في آن، وفي

الآوامر الى المجموعات الصناعية والزراعية والمدنية والريفية بتشكيل فرق للطوارئ. وفي الوقت نفسه طاف المفتشون في المدن والقرى والتعاونيات الزراعية ليتثبتوا من بلوغ الارشادات كل بيت وعائلة.

وفي الاسابيع الثلاثة اللاحقة زادت الدلائل وضوحاً منذرة بالشؤم المحدث. وسجلت الآلات في مرصد شنيانغ تبديلاً جذرياً في اتجاه انزلاق الارض من الشمال الى الجنوب. وراحت عقارب الآلات التي تسجل المقاومة الكهربائية للارض تترجح بجنون مما جعل قراءة الارقام والقياسات أمراً مستحيلاً. وتعكرت مياه الينابيع قرب هايشنغ وهي التي طالما كانت مياهاً صافية عذبة، وزاد دفع النفط في الآبار صعوداً ضغط متزايد على الطبقة الصخرية الجوفية. وفي هايشنغ نضبت المياه في أحد الينابيع ولم يكن ذلك النبع نضب من قبل. وفي وقت لاحق تحولت آبار طبيعية عدة آباراً أرتوازية.

وورد نحو ٧٠٠ تقرير عن تصرفات غريبة للحيوانات. فانطلقت الابقار محتاجة من حظائرها. وانسابت الافاعي من أوكارها وقضت متجلدة في الثلج. وراحت الطيور في الاقفاص الكبيرة تحلق حائرة وهي تحمل بيضها بمخالبها. وهامت الجرذان تحمل صغارها في أفواهها.

ثورة الارض - إبتداء من السادسة والنصف من مساء ٣ فبراير (شباط) وقعت خمسمئة هزة طفيفة على مساحة عشرة كيلومترات مربعة في

وسجلت جاذبية الارض انخفاضاً غير طبيعي ولم تعد المقاومة (٢) الكهربائية تعرف استقراراً. وزادت نسبة غاز الرادون في المياه الجوفية. ثم وردت التقارير الاولى حول غرابة سلوك الحيوانات، وهي في نظر الصينيين من إشارات الانذار اذ يعتقدون أن الحيوانات قادرة في الغالب على تحسس الارتجاجات وسماع الاصوات واشتتام الغازات والشعور بالتغيرات الكهربائية التي يعجز عنها البشر.

جنون الحيوانات - مع إطلالة شهر ديسمبر (كانون الاول) ١٩٧٤ بدأت الارض تحت لياوننغ تتحرك بعنف وعلى نحو شبه متواصل بتأثير عشرات الهزات الطفيفة التي بلغت قوة احداها ٤.٨ درجات بحيث امكن الشعور بها من دون مساعدة الآلات والمعدات. وفي ١٣ يناير (كانون الثاني) ١٩٧٥ أعاد مركز شينيانغ النظر مجدداً في توقعاته وحدد تأهباً للزلزال قصير المدى معلناً أن هزة تراوح بين ٥.٥ و ٦ درجات ستضرب المنطقة في أقل من ستة أشهر.

تحرك الجهاز الحكومي بأقصى سرعته. وأقيمت في الهواء الطلق مساكن مؤقتة مصنوعة من الاعمدة الخشبية وسويقات نبات السرغوم والقش والخيش وغيرها من المواد الخفيفة استعداداً لايواء السكان أثناء الكارثة. كما جهزت المستشفيات النقالة بالخيام وأصدرت

(٢) نقيض الايصالية.

الصينية . وطلب من مرضى المستشفيات المتنقلة أن يعودوا الى بيوتهم واستبقي منهم ذوو الاصابات الخطرة فوضعوا في خيام . وطوال فترة بعد الظهر ظلت مكبرات الصوت تبث التحذيرات والارشادات : "إبقوا في ملاجئكم أو في الهواء الطلق بعيدين عن المباني العالية" وهكذا استكملت عملية الاخلاء قرابة الساعة الخامسة بعد الظهر .

لم يكن بالسَّهل دائماً إقناع السكان بمغادرة منازلهم . كانت الحرارة صفراً والثلج يغطي الارض . وعلى رغم أن أعضاء اللجنة المحلية أدخلوا المساكن فقد عاد اليها بعض السكان خلسة . ولتشجيع الناس على البقاء في الخارج أعلنت لجان المقاطعة في هايشنغ وينفكو عرض الافلام مجاناً في الساحات العامة الساعة السادسة مساء .

فجر جديد - كانت لاو ييجن وهي من فنيي علم الزلازل تراقب آلة للرصد عندما بدأ الزلزال . وأخذ المبنى الذي كانت داخله يرتج بعنف ، فسقطت الآلات والمعدات وتحطمت . وتمكنت لاو من النهوض مع من كان في رفقتها من الزملاء ، فجروا آلة رصد بقيت سالمة وأخرجوها ووضعوها على الثلج ووصلوها ببطاريات واستأنفوا عمليات المراقبة .

ولعل أهدأ الناس في هايشنغ وأكثرهم رباطة جأش في تلك الاثناء كان غو هاودنغ كبير المسؤولين عن رصد الهزات الذي كان يجوب الضواحي في سيارة "جيب" آملا في

منطقة قريبة من هايشنغ ، وبلغت ذروتها بهزة قوتها ٤.٨ درجات خلخلت المباني في الثامنة من صباح اليوم التالي . واستنتج مركز الزلازل أن تلك الهزات كانت نذيراً بقرب حصول الحدث الرئيس ، وأبلغ مجلس المقاطعة في الرابع من فبراير (شباط) ان زلزالا قد تبلغ قوته ست درجات يحتمل وقوعه في جوار هايشنغ في ذلك اليوم نفسه .

وقف المسؤولون الحكوميون مترددين أمام الاحداث وهم يدركون أن مراكزهم معرضة للخطر إذا ما برهنت الوقائع المقبلة أنهم كانوا على خطأ . لكن اتصالاً آخر من المركز بلغهم في الساعة الاولى بعد الظهر فازال ذلك التردد ووطد عزمهم ، وهو افاد أن الارتجاجات توقفت فجأة وأن عقارب آلات الرصد استقرت للمرة الاولى منذ أسابيع ، وفسر العلماء ذلك الحدث أنه مرحلة الهدوء المخيفة التي تطرأ في غالبية الاحيان قبيل انفصام خط من خطوط الصدع الملتحمة .

وفي الثانية بعد الظهر أصدرت الأوامر باخلاء كل مبنى في المنطقة المعرضة للخطر . أفرغ التجار مخازنهم من البضائع القابلة للتلف . ونقلت من المصانع الآلات الثمينة والمواد الكيميائية السامة والمواد الحمضية والمتفجرات . وخرج عمال المعادن من جوف الارض . وأُخمدت مصانع الصلب نارهها . وأُبعدت المواشي عن الزرائب والحظائر المقلقة . ولحسن الحظ كانت المدارس في عطلة لمناسبة رأس السنة

واحد ولم يبلغ عن أي حادث نهب .
وأشارت المعلومات المتوافرة إلى أن
أقل من ألف شخص قتلوا من مجموع
السكان الذين يبلغ عددهم نصف
مليون . وقد أصيب بعض هؤلاء
بالحجارة المتساقطة من المباني وهم
في العراء أما الباقون فكانوا عادوا
إلى منازلهم متذرعين بحجج مختلفة
فقضوا تحت الانقاض بعدما تهدمت
عليهم سقوف تلك المنازل وجدرانها .

اول الطريق - لابد هنا من التساؤل
عن عدد الضحايا الذي كان سينجم
عن ذلك الغضب الطبيعي لو لم تسبق
الزلازل عمليات رصد وإنذار وتأهب .
الاجابة صريحة في الاحصاءات حول
الزلازل غير المتوقع الذي بلغت قوته
٧،٨ درجات والذي ضرب مدينة
تشانغشان القريبة بعد ثمانية عشر
شهرًا فحصد ٦٠٠ ألف قتيل وخلف ٨٥٠
ألف مصاب . كانت سنوات جفاف
طويلة حلت سابقًا بتلك البقعة أعقبها
هطول أمطار غزيرة غمرت المنطقة
طوال أسابيع قبل حدوث الزلزال ،
فتعذر الحصول على قراءات دقيقة
لرصد الهزات ومستوى ارتفاع المياه
وانبعاث غاز الرادون ، كما صعب
تحديد التغيرات في مقاومة الأرض
الكهربائية وما شابه ذلك .

وعلى رغم هذه العقبات على أثر
ورود تقارير مثيرة للشكوك عمد مركز
رصد الزلازل في الولاية إلى إرسال
خمسة علماء للتحري والتحقيق . إلا أن
هؤلاء وصلوا عشية وقوع الهزة
وقضوا هم أيضاً تحت أنقاض الفندق
الذي نزلوا فيه .

أن يصل إلى مركز المراقبة قبل بدء
الهزة . وعندما شعر أن سيارته ارتجت
وارتفعت في الهواء ورأى المنازل
على جانبي الطريق تنهار كصفوف من
حجار "الدومينو" نظر إلى ساعته .
وقال في ما بعد متذكراً تلك اللحظة :
"أردت تحديد بدء الزلزال تحديداً
دقيقاً ، وكنت واثقاً أن الصدمة
ستكون أعنف بكثير مما كان متوقعاً ."
وقد صدق حدسه ، فالزلزال الذي حل
بقوة ٧،٣ درجات كان أقوى بعشرين
مرة من ذلك الذي تحدثت عنه
التوقعات السابقة والذي تبلغ قوته ٦
درجات .

أعقبت الزلازل سبعة هزّة خفيفة
أبقت الأرض في حال ارتجاج مستمر
طوال تلك الليلة . ومع بزوغ الفجر نظر
السكان المرهقون حولهم ذاهلين
فشاهدوا مكاناً لم تقع عليه أبصارهم
من قبل . لقد تقوضت الجسور
والمداخن كلها ، وعلى مدى عشرين
كيلومتراً من بؤرة الزلزال تداعى نحو
٩٠ في المئة من المنازل والمباني
والمصانع . وعلى بعد ٢٠ كيلومتراً
أخرى تهدم ٥٠ في المئة من المباني .
وتفجرت أنابيب المياه والتوت خطوط
السلك الحديد تحت وطأة الضغط
الهائل . كما أحدث الزلزال في الأرض
فجوات بلغ عرضها متراً وطولها ١٥٠٠
متر في خطوط متعرجة طويلة عبر
المزارع والقرى . وفي قرية لونلي
ماونتن قرب بؤرة الزلزال ظهرت في
الصخور الكلسية فجوات ضخمة كانت
كافية لابتلاع الخيول والجرارات
والاشجار والمنازل .

وعلى رغم الدمار فلم يشب حريق

زلزال هايشنغ

هزات خفيفة في الولايات المتحدة والاتحاد السوفييتي واليابان ، وفي معزل عن اي اعتبار فان الصينيين لا يتبجحون بما أصابوه من نجاح في هذا المجال ، كما أنهم لا يحاولون خلق الاعذار لاختلافهم في بعض الحالات . وقد صرح يودان ويدن المدير المساعد السابق لمركز الرصد الوطني مفسراً الوضع فقال : "إن علم الزلازل لم يبلغ بعد حداً من التطور يمكن من تلقيم الدماغ بالالكتروني معلومات معينة ليعطينا ما نتوخاه من أجوبة حاسمة . فنحن ما زلنا نتلمس طريقنا . وجل ما يمكننا أن نفعله هو فحص الاعراض والخلوص الى بعض التوقعات أو التخمينات . فاذا ثبتت صحتها ، اعتبرنا الحظ حليفنا . " والحق يقال ان الحظ كان حليف السكان الذين نجوا من الكارثة في "معجزة" هايشنغ .

■ رونالد شيلر

وبصرف النظر عن هذا الاخفاق في تانغشان فقد تمكن الصينيون منذ زلزال هايشنغ من إجراء توقعات ناجحة عدة . ففي ١٩٧٦ أمرت السلطات سكان بلدة لونغلنغ الواقعة على حدود الصين الجنوبية باخلاء منازلهم في الوقت المناسب قبل أن تحدث هزتان عنيفتان هدمتا قريتهما . وبعد ثلاثة أشهر أجلي سكان مقاطعة سونغبان - بنغو في غرب الصين قبل يومين من حدوث هزة مدمرة بلغت قوتها ٧.٢ درجات وعصفت بالمنطقة كلها . وبعد انقضاء أسبوع واحد على تلك الهزة كان السكان أنفسهم ما زالوا يقيمون في العراء عندما وقعت هزة أخرى مماثلة من حيث القوة دمرت كل ما أبقت عليه سابقتهما . وعموماً ، أصابت الصين سبع هزات رئيسة تم رصدها سلفاً ، كما أصدرت مراكز الرصد إنذارات خاطئة عدة ، كذلك تم رصد



امهات الصبايا

قالت امرأة لصديقتها : "ان ابنتي لم تعد تخبرني بشؤونها الخاصة . وهذا يقلقني كثيراً . " - وماذا أقول أنا ؟ ان ابنتي تخبرني كل شيء ، وبهذا تحطم أعصابي . صحيفة "دير شتيرن" ، ألمانيا

الفلسفة المشتتة

كتب ناقد صحافي حول مجلد فلسفي طويل ومتعدد الافكار : "يبدو ان الرابط الوحيد بين أجزاء هذا الكتاب يعود الى عمال التجليد . "

صحيفة "نيويورك تايمس"

مُعْجَزَةُ الْحَيَاةِ

ماذا يعني ان تكتب لك الحياة
بعد مواجهة الموت؟

حدث ذلك في بلدة ايبر الفرنسية
خلال الحرب العالمية الاولى . فوسط
الظلام الحالك وجنون القصف، قفز
صديقي جو سكينر امام مدفعه لحظة
انطلاقه .

واحتترقت بزته العسكرية على
جسده وتغلغلت القطع النقدية الثلاث
من جيب سرواله داخل فخذيه .
واستخرجت اثنتان من تلك القطع .
وبعد بضعة اشهر برئت جروحهم قليلا ،
واعفي من الخدمة واعيد الى بلده
اوستراليا .

وبعد انقضاء سنة تكون خراج في
الجانب الخلفي من فخذيه . وحاول
الطبيب كثيراً قبل ان يتمكن من
استخراج قطعة السو المسودة . ويبدو
ان القذيفة انفجرت بعنف وحملت

سمعت للمرة الاولى عبارة "الوقت
الاضافي" من صديقي الذي كان في
الحادية والثمانين حين عرفته . لكن
بنيته الجسدية ومرحه جعلاه يبدو في
الستين . وارانني صديقي ثلاث قطع
معدنية ملوية بشدة وقد اسود لونها ،
وسأل: "هل تعرف ما هذه؟"

ولم تكن معرفتها سهلة ، لكنني
قلت: "اهي قطع نقدية؟"

- حسناً ، انها قطعة "سو" فرنسية
(خمسة سنتيمات) وقطعتان من فئة
البنس الانكليزي . ولكن اتدري ما حل
بها؟

"لقد نزل عليها برق السماء!"
وضحك جو وقال: "لم تبعد كثيراً
عن الحق" . لقد اخترقت هذه القطع
ساقني ."

امور كثيرة بدأت لتوها وكلمات كبيرة لم يقلها بعد .

ويقرأ على وجوه اطبائه ان الوقت يفر منه ، ويسمعهم يقولون بحسرة : "ليست لدينا آلة جاهزة للعمل في هذه اللحظة" . ويلجأون الى بدائل مؤقتة لا تحمل سوى قليل من الفائدة . ويقبع منتظراً الموت على مضض .

ثم تبدأ المعجزة تشق طريقها . . . لقد فرغ من زرع كلية لأحد المرضى واصبحت الآلة جاهزة للاستعمال . ويصل الطبيب . وتكاد لا تصدقه وهو يرفع عنك الحكم بالاعدام :

"سنضع انبوباً في ذراعك اليوم ونحيلك على الآلة غداً" .

ويمكن ان نترجم قوله الى الآتي : "غداً تُمنح الوقت الاضافي" .

وفي قسم غسل الكلى في المستشفى ، تلتقي للمرة الاولى المرضى الآخرين الموصولين بالآلات . إن منظرهم العام ينم عن شحوب ، لكن اعينهم متقدة . انهم قوم يعيشون الوقت الاضافي من عمرهم ، وعما قليل تنضم الى رفقتهم الجليلة . ويعطيك الجراح بنجاً موضوعياً ويغرس في ذراعك انبوباً يصلك بآلة غسل الكلى .

وتقول لك الممرضات بعطف : "ستعود هذه العملية" . والحق انك تتعودها مع الوقت . واذ تفيق من نومك في جناح المستشفى ، تحس ان كل صباح افضل من سابقه . كم هو عجيب هذا الامر : لقد عكس الواقع الذي بدا انه لا يعكس . وها انت تحيا بعدما كان الموت قدرك ! ترى ا هناك نوع من الكماليات اسمه المستقبل ؟

القطعة المعدنية عبر ساق جو ، منحرفة قليلا عن العظم والشریان الفخذي .

ويقول جو : "منذ ذلك الوقت وانا اعيش وقتاً اضافياً ، بحيث ان كل يوم من ايام السنوات الاحدى والخمسين حمل اليّ حياة جديدة" .

واعاد جو القطع النقدية الثلاث برفق الى علبتها ، و اضاف : "لقد احتفظت بهذه القطع لتذكرني بحظي السعيد . وهي المرة الاولى منذ سنوات اخرجها من العلبة . ان شروق الشمس كل صباح تذكرة كافية" .

ثمن المعرفة - لم افهم تماماً ما قصد جو بعبارته "الوقت الاضافي" الا بعد سنة ، حين اصبت بمرض في كليتي . كان ذلك عام ١٩٧٠ ، ولم تكن في اوستراليا آلات كافية لغسل الكلى . ولم يدر الاطباء اي المرضى يعطون الافضلية في المعالجة .

وكان امام المريض المنتظر في قسم معالجة الكلى متسعٌ من الوقت لمعرفة علائم الموت حوله ، ومنها الاضطراب في حلك الليل وضجة الأرجل والستارة الخضراء التي تُلَفّ حول سرير مجاور وطيف طبيب متمرن ينحني فوق صدر مريض واصوات متلاحقة ومكتومة . وما ان يطل الصباح حتى يرى سريراً خاوياً ، يحاول عبثاً ان يتذكر وجه صاحبه من خلال الغشاوة التي ترخيها العقاقير على ذهنه وعينيّه .

ويهيمن عليه حسٌ من الفرع هو اقرب الى الخيبة منه الى الخوف . انه لا يريد ان تهدر حياته الآن . فهناك

يفهموني: "كلا، لم تكن حياتي
بائسة، بل كانت رائعة، اعني انه
كان لي امل في الحياة".
ويتابعون: "لقد أوتيت بأساً جعلك
تتحمل ذلك البؤس". وأعرف ان
ذلك غير صحيح، واني حققت ما
يتقنه جميع الناس، وهو الصمود.
وذلك اكسبني حساً عميقاً بالوقت
وبعدم استقرار الحياة. ووجدت انه
ليس هناك وقت أخشى فيه السقوط
او المجهول، ولا وقت اهاب فيه شيئاً
او احداً.

حياة جديدة - كنت قد ادرت، على
مدى سنوات، تجارة ناجحة من غير
عناء كبير. فتركتها كي انصرف الى
الكتابة وهي رغبة طالما أردت
تحقيقها ولم تكن لدي الجرأة على
الشروع فيها. وها انا أبذل ما في
وسعي لأكون كاتباً ناجحاً، ولا اغتاظ
او اضطرب حين ترفض المجلات نشر
كتاباتي، الامر الذي يحصل معظم
الاحيان.

ولم اعد اهدر الوقت الثمين مؤنباً
نفسي على زلاتها او مهنئاً اياها على
طاقاتها. لقد جعلني الوقت الاضافي
قانعاً بمن انا وبما انا.

ويقول الاصدقاء: "لقد تغيرت".
والحق اني ادرك ذلك.

ان علاقاتي مع الآخرين اصبحت اقل
تعقيداً واكثر نفاذاً. ولم اعد اتوقع
ان يحبني احد او يتفق معي او
يشاركني في حماستي. ولئن يكن
يسرني الحصول على هذه المباهج، الا
اني اتقبل حرمانها. ولأني لم اعد
أخشى انساناً، فقد بت اكثر

فن الابتسام - بعد اسبوعين يسمح
لك بالعودة الى المنزل. ويرهقك في
البداية صعود السلم الى غرفة النوم،
ولا تلبث ان تسترخي بارتياح في
مقعدك الذي طالما حننت اليه.

ويسألك صديق: "كيف حالك؟"

وتحاول ان ترسم على وجهك
ابتسامة هي علامة العودة من الموت.
ويبدأ وجهك يتعلم فن الابتسام من
جديد.

ويأخذ عالمك بالاتساع. ويكتسب
المشهد من نافذتك بعداً ذا حلاوة
جديدة. وتعجب كيف لم تسبق لك
ملاحظة ذلك الطائر الذي يتسلق ببطء
حافة الشرفة بحثاً عن حشرات، او
العناكب التي تسعى تحت اطار
النافذة.

ويأتي ضوء الشروق اللطيف ليجعل
من كل يوم جديد مهرجاناً. وتكتسب
ابسط الامور روعة: جلبة بائع الحليب
وهو يتقدم نحو عتبة الدار، احتكاك
لحيثك التي لم تحلق منذ ايام
بملاءات السرير الناعمة، صرير الواح
الخشب في ارضية المنزل، صوت
صديق يأتيك كطائر صдах عبر
الهاتف، صدى الضحك الذي تكتشف -
لدهشتك - انه صوتك انت.

لقد انقضت ثماني سنوات منذ
حصولي على نعمة الوقت الاضافي.
وفي اربع منها اعتمدت على آلة
للفصل قبل اجراء عملية زراعة ناجحة
اتاحت لي ان اعيش حياة طبيعية.

ويقول الناس بعطف: "لا شك في
ان حياتك كانت بائسة ايام اتكالك
على تلك الآلة".

لكنني اجيب، وفي ودي ان

معجزة الحياة

الخوف طريقاً اليه ويضحك بسهولة،
وهو رائع المعشر.

اني لا احاول اجتذاب الناس الى
عقيدتي. غير اني لا افهم لماذا
يسيء معظم الناس استعمال صحتهم
ويحرقون ارواحهم سدى.

انا وصديقي جو سكينر نعرف سر
الوقت الاضافي الذي ليس هو بسر
على الاطلاق.

ان كل حي يعيش معجزة الحياة
يوماً بعد يوم. فعليك، يا اخي، ان
تقدر لحظتك ويومك، لأننا كلنا نعيش
وقتاً اضافياً!

■ بيل ووروك

استعداداً لاصرح بما في خاطري.
ان ادراكك معنى الوقت الاضافي
يبدلك حتماً.

فانت، اذذاك، تصبح غيوراً على
صحتك، محافظاً على لياقتك البدنية،
ساعياً الى تجميع اكبر مقدار ممكن
من الخبرات.

وها هو زميلي في الوقت الاضافي
جو سكينر لا يزال حياً ومعاً، تزيده
الايام قدرة على الرقة والغفران
والكرم. وهو في التاسعة والثمانين
ويولي صحته عناية فائقة. ويقرأ جو
بنهم ويطلع على الأحداث المستجدة
ويواجه الحقيقة بثبات ولا يعرف



من اجل السجادة . . .

وَضَعْتُ فِي غُرْفَةِ انْتِظَارِ احْدَى الْعِيَادَاتِ الطَّبِيَّةِ الْمُلَاحِظَةَ الْآتِيَةَ: "من اجل تجنب
الثقوب في سجادة العيادة وفي رئائكم، يرجى الامتناع عن التدخين".

ا. هـ. ب.

مثلث الاشغال

سألت السكرتيرة الرّجُل الذي يتكلم على الهاتف: "أأنت بائع أم جابي ضرائب أم
صديق لرب العمل؟"
- إنني الثلاثة معاً.

"إذاً هو في اجتماع، وهو مسافر خارج البلاد، وهو سيراك بعد ربع ساعة".
ك. ا. ن.

اقوى من الارق

وصف احد الرجال العلاج الآتي للارق:
اذا كنت في السرير ولم استطع النوم، طلبت من زوجتي ان تقول لي: "هناك عدد
من الشؤون المنزلية التي اود ان نتكلم حولها الآن". وقد بينت التجربة اني استغرق
في النوم خلال بحث المسألة الاولى.

س. ل. غ.

انها مبادئ يلجأ اليها رجال الاعمال الناجحون...
فاماذا لا تعتمد عليها أنت أيضاً؟



٦ مبادئ للنجاح

"جينسكو" للاحذية . وفي الخامسة والعشرين غدت مديرتة . وفي الثلاثين عَهدت اليها رئاسة شركة "باتيريك" لتسويق الازياء . وبعد ست سنوات أصبحت نائبة الرئيس التنفيذية لمجموعة "جنرال ميلز" للازياء التي يبلغ دخلها السنوي ٦٥٠ مليون دولار . هناك روايات كثيرة كهاتين . وكلها تعطينا عبرة قيمة واحدة ، وهي أنّ مباشرتنا عملا جديداً قد ترسم طريقنا كلها نحو النجاح ، سواء أكنا نعمل للمرة الاولى أو نبدل عملا بآخر . وكلما ازدادت سرعة النجاح انتقل المرء من هدف الى آخر أعلى منه . أما البداية المتعثرة فتضعف الطموح .

وفي دراستهم عدداً من الشركات

□ حين وجد الطالب جاي ليدن عملا في مرأب للسيارات في هيوستون (تكساس) وهو في سنته الجامعية الاولى ، لم يكن الطالب الوحيد الذي تعينه ادارة الجامعة على تأمين عمل خلال العطل . غير ان ليدن اعتبر ذلك العمل مهنة . وبعد شهرين بات مسؤولاً عن مرأبين يعملان لحساب شركة "اولرايت اوتو باركس" . وهو اليوم في السادسة والثلاثين ، وقد غدا رئيساً للمؤسسة التي تدر مئات الملايين ، وهي كبرى الشركات التي تملك مواقف للسيارات في العالم .

□ بعد تخرجها في جامعة فاندربيلت (ولاية تينيسي) التحقت جين ايفانز بأحد فروع شركة

تحرى موهبتة في البيع، إلا أنه عقد العزم على النجاح. وفي حين خصص زملاؤه ثلاثين أو أربعين ساعة للعمل الاسبوعي، ظل هو يعمل اثنتي عشرة ساعة يومياً ستة أيام في الاسبوع. وهكذا تجاوز المطلوب وتسلق سلم النجاح في تلك المؤسسة. وهو اليوم رئيس شركة "منتجات رمنغتون".

٣. اطلع جيداً على الوضع

قطعت ليليان غريف عملها الصحافي لتُنضم إلى شركة "كليفلاند" المصرفية. وهي تقول: "قررت أن أمضي معظم الاشهر الثلاثة الاولى في الاطلاع على شؤون المصرف التي لا يعرفها الآخرون". وهكذا باتت، اضافة الى عملها، تنتقل من ركن الى آخر يومياً وتدرس أسماء الاقسام المختلفة ومواقعها. كما كانت تتحدث مع موظف من كل قسم ليطلعها على ما يجري هناك، بطرحها السؤال الآتي: "ما الذي تفعلون بالتحديد في هذا القسم؟" وفي نهاية الاشهر الثلاثة بات العديد من قدامى الموظفين يأتي اليها لتمده بالمعلومات السريعة والدقيقة. وسرعان ما أصبحت مديرة للعلاقات العامة في المؤسسة. وهي لا تزال تذكر بساطة طريققتها كأنها لا تصدق ما حصل: "كل شخص يمكنه ان يفعل ذلك في مؤسسة كبيرة. وهو ليس بالعمل الشاق، غير ان نتائجه رائعة".

٤. قل "حتماً" وتأكد لاحقاً

مديرو الاعمال يقدرّون الموظف الجديد الذي لا يتردد أمام الامور

الكبرى، وجد خبراء الادارة ان المؤسسات المتطورة تصدر أحكامها باكراً على موظفيها الجدد، وأن هذه الاحكام، بصرف النظر عن دقتها، تغدو برامج عمل لهؤلاء. وفي ما يأتي ستة مبادئ يعتمد عليها رجال الاعمال الناجحون ويمكنك احتذاؤها اذا شئت ان تضع نفسك على طريق بداية جديدة:

١. لبكن ظهورك على الساحة باكراً

وجد جاك آلبريكت نفسه ضائعاً وسط عدد من موظفي الدعاية الشباب في شركة اعلان في مدينة نيويورك. وقد عهّدت اليهم دراسة طرائق عمل بائعي الادوية. غير أن مديري الصيدليات ظلوا يصدونهم لكثرة مشاغلهم.

وأخذ آلبريكت على عاتقه اعتماد طريقة جديدة. ومن أجل تنفيذها استعار معطفاً رسمياً تعلو ياقة مخملية، واكترى سيارة يقودها سائق طلب مند آلبريكت أن يوقفه أمام كل صيدلية على نحو يمكن ان يلاحظ موظفوها.

وكان لتلك الزيارات الرسمية أثر ايجابي لدى معظم مديري الصيدليات الذين زودوا آلبريكت بالمعلومات المطلوبة. وهكذا حصل على وظيفة حساسة في شركته.

٢. اعمل فوق ما هو مطلوب

بعد تخرجه في كلية الاعمال التابعة لجامعة هارفرد، باشر فيكتور كيام العمل لدى شركة "ليف براذرز" لتوزيع أدوات الصحة والتجميل على محلات البيع بالتجزئة. ولم يكن

٥٦ لا تخش - تبديل طرائقك القديمة

عندما باشر جيرى سيمبسون برنامج تدريب المهندسين في شركة "امباير" للغاز والوقود في بارتلز فيل (اوكلاهوما) كان ينتظر بفارغ الصبر فرصة لاستخدام معلوماته الهندسية التي اكتسبها ايام الدراسة . لكنه وجد نفسه ، وهو يمارس نشاطه الاول في ذلك البرنامج ، أسيراً ضمن جدران أحد المشاغل يعد الاجزاء المطلوبة من هذا الشيء وذاك . وتلت ذلك نشاطات مماثلة .

وقال لنفسه متذمراً: "أيجوز أن يستمر" هذا الانحراف عن الخط الصحيح شهراً بعد شهر؟"

وابتكر طريقة يزن بموجبها تلك القطع بدلا من عدّها ، ثم يترجم الوزن عدداً . وحين وجد وكيل العمل أن سيمبسون أنجز واجباته في جزء من الوقت المحدد ، أحاط أحد رؤسائه علماً بمقدرة المهندس الشاب . وللحال نُقل سيمبسون من داخل المصنع الى المشاريع الميدانية خارجه . وما لبث أن عُيّن مديراً لأحد الفروع .

ان أهمّ ما يجلبه النجاح السريع هو ذلك الشعور بالانتصار الذي يفدقه على صاحبه . واذا كنت بطيئاً في سعيك الى النجاح ، فلا شيء يمنع أن تبدأ عملك صباح غد كما لو كان يومك الاول في مصلحة جديدة .

■ وليم ايليس

المستجدة ، بل يقبل التحدي ويتابع طريقه . وهذا مثل هوارد فاوولر عامل الانشاءات المتمرس الذي حصل على وظيفة في مصنع في مدينة تمبل (تكساس) . وهناك عهدت اليه مسؤوليات هندسية عامة داخل المصنع . وذات يوم أرسل رئيس الشركة احد معاونيه يطلبه . وقال له الرئيس: "اننا نحتاج يا هوارد الى بكرات لللف الورق أفضل من التي لدينا . فهل يمكنك صنعها؟"

وبعد صمت أجاب فاوولر: "حتماً يا سيدي" . وهو يتذكر ذلك اليوم بقوله: "لم تكن لديّ أقل فكرة عما يجب فعله . غير اني لم أشأ ان أقول لا ."

وبعد سلسلة تجارب توصل الى صنع الآلة المطلوبة . وسرعان ما غدا فاوولر مهندساً في أحد أقسام المصنع ، ثم مدير القسم الهندسي كله .

٥٥ زد حماسك

ان موظفاً جديداً مقداماً من شأنه بثّ الحماسة في المؤسسة كلها . لكنّ الحماسة تعلو وتهبط . وهنا طريقة لابقائها متقدة : اذا شئت ان تكون متحمساً ، فتصرف كما لو كنت كذلك . وهذا كفيل بايقاظ الحماسة الداخلية التي ستفعل فعلها في زملائك ورؤسائك . وستجد ان أحداً من الموظفين القدامى لن يتوانى عن مساعدتك .



حديقة العالم

لا تبرر الانانية بتبني الرأي القائل ان العالم الذي نعيش فيه أشبه بالغاب . فهذا نفسه يمكن أن يكون حديقة . والامر متوقف علينا : أنريد أن نفرس ونروي أم أن نقتلع ونعيث فساداً؟

س . هـ



بدأ كل ذلك عندما رن الهاتف في أمسية من شهر فبراير (شباط)، وكانت المخابرة من مؤسسة ماينير إيفانفيلد وهي حديقة حيوان وهرمي تأتي في أيسلندا تقوم على ساحل صخري بعد كيلومترات قليلة عن العاصمة ريكاافيك، ويضم ذلك العربي الغائي على صفوه مجموعات ثمانية

من ذكور الخمسة وإناثها كما يتحور تموضين الأسواء الخمسة من الأسود الصارية، وتسمع السلطات الأيسلندية باسمك ما يراوح بين أربعة وستين ولعائقة من هذا النوع بموجب شروط إطلاقها لاحقاً في البحر وكان مدير المتحف يسمي هؤلاء غومارسون على القطر الآخر يترجم على شكله فالخيتان الخمسة التي

اختصاصي في امراض الحيوانات بطير من بريطانيا الى ايسلندا لمعالجة الخيتان السود الصارية



[illegible]

سورة النور



يصبون الماء الساخن على يدي لاذابة الجليد خلال التشريح . و اتاحت لنا الدائرة فحص الاعضاء الداخلية في مختبراتها كما زودتنا بشراب منشط خلال العمل هو الشاي القوي الذي يحوي مادة البرينيفين المدفئة .

وجاءت النتيجة تفرع ناقوس خطر، إذ ظهر ان "ذات الرئة" هي العلة الاولى للوفاة . ولكن ماذا عن الجلد؟ فهو في حال يرثى لها إذ ان بعضه ميت وبعضه مقشور وشقوقه تبلغ خمسة سنتيمترات عمقاً في مساحات واسعة . وقد شاهدت قطرات من الدم والشحم تسيل من بعض الشقوق . وليس معقولاً ان يكون سببها الخدوش التي رافقت عملية القبض على الحيوانات ونقلها . ولم يظهر انها امراض جلدية او ضروب من الفطر .

فجأة عرفت أمر تلك الشقوق . إنها نتيجة لقضمة الصقيع الناجمة عن التعرض لحرارة دون درجة التجمد . وكنت رأيت شبيهاً لها في حدائق حيوان أخرى ، خصوصاً لدى صغار حمر الوحش وسعادين الرباح (بابون) . ولكن لم يدر في خلدي البتة أنها قد تصيب هذه المخلوقات العاتية في ابرد بحار العالم .

قضمة صقيع - افرغت البركتان وبقيت الحيتان في ماء بحري ضحلاً لا يتجاوز المتر الواحد ارتفاعاً . واستعرت حذاء لخوض الماء ونزلت بين الحيتان . وراحت ركبتاي ترتعشان وسط الصقيع وأنا افحص تلك الحيوانات .

وقد تعلمت حيوانات ايسلندا قبل زمن طويل الصمود في الشتاء القاسي . وعلى الشاطئ مباشرة تقوم بركتان للحيتان مبنيتان بالصفيح . وأخذني جون لالقاء نظرة على الحيتان فيما هرع ابنه غونار نحونا يقول: "ثمة نبأ سيء ، لقد نفق حوت آخر ."

شقوق عميقة - صعدنا الى الشرفة لنراقب الحيتان منها . وطيرت الريح رذاذ الماء القارس من البركتين الى وجوهنا . هناك كانت ثلاثة حيتان صغيرة تتحرك ببطء وسط المياه فيما جر الحوت النافق الى الحائط منعاً لفرقه .

وسألت جون وانا اصرخ وسط الريح المعولة: "ما الذي اهلك الحوت الاول؟"

- لقد اصابته سكتة قلبية .

"وأنت تقول ان الحيتان الاخرى عليلة . فما الذي لاحظته عليها؟"

- انها بطيئة ولا رغبة لديها في الحركة أو في الطعام . ويبدو انها مصابة بداء جلدي .

وبينما طفت الحيتان كي تتنفس لاحظت ان الماء لا ينزلق فوق جلودها التي ينبغي ان تكون في ملوسة المرأة . وامكنتني رؤية اثلام في ظهورها وزعانفها . وقلت لصديقي:

"يجب إفراغ البركتين من الماء لتتسنى لي مراقبة الحيتان عن كثب . ولكن دعنا اولاً نشرح الحيوان النافق ."

وتشريح الحيتان امر مرهق نظراً الى ضخامتها . إلا أن الموظفين في دائرة الطب البيطري في ايسلندا اعانونا في عملية النشر وراحوا

وبعدما تسلقنا السلم سألني جون:
"ما هو تقديرك؟"

- إنها قضية الصقيع.

"وكيف يحصل هذا للحيتان
السفاحية التي تعيش حياتها في
البحار الجليدية؟"

- لا تنس أن الجلد المتشقق كان
فوق الماء، والذي يسبب قضمة
الصقيع ليس الماء، بل الهواء، ومياه
البحر أقل برودة من الهواء الجليدي
وهي لا تؤذي الحوت المفعم بالنشاط.
وينبغي أن يكون حدث شيء في
البركة لا يمكن حدوثه وسط البحر.

"وما هو هذا الشيء؟"

- حسناً، كيف كانت حال الطقس
قبل أن تظهر الشقوق في جلود
الحيتان؟

العالم الطبيعي - تذكر جون أن
الاسبوع الذي سبق المشاكل كان
بارداً على نحو غير عادي وقد تخللته
رياح جليدية. "كما حدث شيء لا
أذكر حدوثه من قبل، فالثلج الذي
سقط في البركة لم يذوب، بل كون
طبقة طرية كالعصيدة على السطح
كانت سماكتها تراوح بين خمسة
سنتيمترات وعشرة وان تكن أقل
سماكة فوق الحيوانات مباشرة."

- وهل حاول أحد كسر تلك الطبقة؟
"حدث ذلك ليلاً، وفي الصباح
توليت بنفسي كسر الجليد."

وقضمة الصقيع لا تحصل في البحر
لأن الحيتان تكون هناك تحت الماء
معظم الوقت، وفي بروزها فوقه
للتنفس لا تبقى سوى فترات قصيرة
جداً، إلا أن حيتان جون تعرضت لغير

وانحنيت لشم زفيرها، فإذا
بأثنين منها يتمتعان بنفس طبيعي
عذب بينما تصاعد من الثالث نفس
كريه، وكانت جلودها جميعاً مشققة
كجلد الحوت النافق الذي شرحناه.
ومن الطبيعي أن يكون جلد الحوت
الاسود السفاح بارداً، لكن جلود هذه
الحيتان الثلاثة كانت ابرد من المعتاد
إذ تجمد النسيج الحي الذي يغطي
أجسامها.

وفحصت رئتي الحوت ذي النفس
الكريه وقلبه بالمسماع، ووجدت دلائل
أولية على الالتهاب الرئوي، وحملت
لوحة زجاجية فوق منخره وانتظرته
كي يفرز الجراثيم عليها ليتم حضانها
واختبارها بعد ذلك.

وفكرت في غرابة الامر وأنا اضبط
خد الحوت برجلي الخدرتين، فقبل
وقت ليس بطويل كان هذا الحيوان ذو
الاسنان الثمانية والاربعين المخيفة
في البحر لا يجد أي صعوبة في
الانقضاض على فرائسه، ولكن ها انا
امامه الآن لقمة سائغة وهو لا يبدي
أدنى اهتمام في الهجوم.

وطلبت من جون وابنه غونار أن
يرفعا أحد فصّي ذنب الحوت فوق
الماء لأتمكن من سحب عينة من دمه.
ومن أجل مكافحة "ذات الرئة" حقنته
بالدواء في عمق عضلاته القطنية
وهي تلك الواقعة في اسفل الظهر.
وكانت شقوقه الجلدية تحتاج الى
مرهم "الديرموبيون" المعروف في
بريطانيا، وأوصينا باحضار كمية
منه، وفي انتظار وصولها عالجته
بخليط من "السلفوناميد" ومراهم
الجلد النسائية.

قضية الحيتان السود

وفي الصباح التالي أفاق سكان البلدة ليجدوا ثلاثة حيتان سفّاحة في المرفأ تسبح من سفينة صيد الى اخرى طلباً للطعام. وقلق جون لذلك تقديرأ منه ان معاملتنا للحيتان سلبتها استقلالها وقدرتها على الصيد. ووقف يطلب الى المواطنين ألا يطعموا تلك الحيوانات.

وكانت الساعات الأربع والعشرون اللاحقة قاسية على ذوي الأفئدة الرقيقة. فقد استلقت الحيتان على ظهورها وهي تحدد الى الناس بأعين ملؤها الدمع. وفتحت افواهها الزهرية وأصدرت صرخات طويلة حادة. غير ان المواطنين قسوا قلوبهم وقاوموا عواطفهم.

وفي الصباح التالي كانت الحيتان غادرت المكان. ولم يبصرها احد بعد ذلك. ويغلب على الظن انها خلال الليل تداولت بلغتها الخاصة محنتها الآتية من قلب افكار الناس. وتحت وهج النجوم باشرت إبحارها نحو ضفاف غرينلاند الزاخرة بأسماك الرنكة في ذلك الفصل. وفي تقديري ان تلك الحيتان الثلاثة التي التأمّت جروحها ما زالت تسبح وتتصطاد وتقفز الى سطح الماء لتتنشق الهواء بعيداً عن اليابسة.

■ ديفيد تيلور

عامل سلبي. فهناك البركة المترعة الواقعة تحت رحمة تيارات الهواء الباردة، وهناك الحيز الضيق الذي يقلص الجليد مساحته أكثر فأكثر. اصف الى هذا وذاك ان بداية التشقق حصلت في الطريق من البحر الى البركتين وان خلايا الجلد ماتت على اثر تجمد "البروتوبلازما" الحية داخلها.

وبات السؤال متعلقاً بالحيتان الثلاثة الباقية. وبعد الاجتماع بالاطباء البيطريين المحليين قررنا التصدي لجميع الامراض الداخلية التي منيت بها الحيتان، مثل "ذات الرئة"، وترقيع جلودها ثم اعادتها الى البحر. ورحت أحقنها يومياً بالعقاقير الضرورية مما زاد حركتها وشهيتها. وبعد وصول الديرموبيون حقنتها جميعاً في اعماق جلودها.

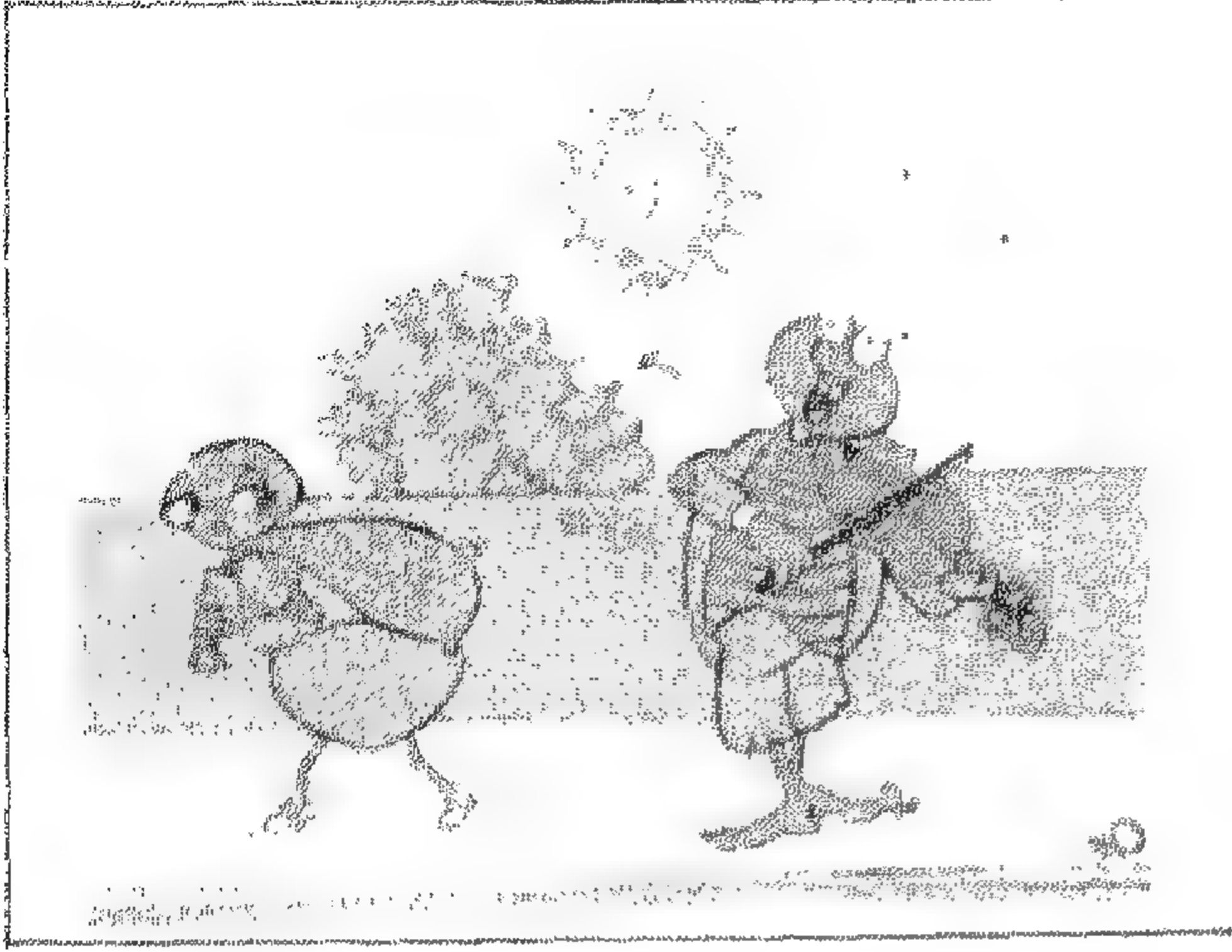
وبعد اسبوعين من التطبيب سرّنا ان تكون حال الحيتان تحسنت بحيث بات من الممكن إعادتها الى عالمها الطبيعي. وانقص جون ورجاله كمية الماء في البركة ثم دلوا شباكاً تحيطها حرامات صوف ناعمة. ورفّعت الأشراك الى شاحنة نقلت الحيتان الى قارب راس في مرفأ هافنارفيورد هور القريب. وابحر جون بالقارب نحو ثلاثين كيلومتراً من ثغر الميناء، وهناك دلى الشباك.



متعة الكتب

أن تجلس تحت نور المصباح وتضع أمامك كتاباً تفتح بواسطته حواراً مع اناس غير منظورين هو أن تتيح لنفسك متعة لا تضاهي.

ي.ك.



حديقة أفكار

■ أكمل أيام حداثتنا هي تلك التي نلناها مرّت من غير أن نعيشها بملء، انها الايام التي أمضيناها في رفقة كتبنا المفضلة.

مارسيل بروست (قصصي فرنسي)

■ لا تتكلم عن عطف ممدور، فالعطف لا يهدر البنة.

هنري لونغفيلو (شاعر أمريكي)

■ كل ما يزعجنا في الآخرين قد يوصلنا الى فهم ذاتنا.

كارل يونغ (عالم نفس سويسري)

■ اذا تسلمت هدية أحدهم اليك بفرح وشكر ... وان لم يكن لديك ما تعطيه في المقابل - فقد اهديت اليه ما يستحق ويرجو.

ليه هانت (كاتب وشاعر بريطاني)

■ ما ان يرغب المرء شيئاً حتى يؤمن به على الفور.

ديموستين (سياسي اغريقي)

■ أقوى اختبار للشخصية ليس قياس قابلية المرء لحفظ الاسرار، بل احجائه عن الاقرار بمعرفتها بعد افسائها.

س. ه.

■ المتعصب شخص يعجز عن تعديل أفكاره ويرفض تبديل الموضوع.

ونستون تشرشل



على
المتحركة امتزج الفن
بالخيال الاوسترالي وابدع
الفنان العبقري من
الخشب ابطالا محبين

ناس من خشب

دخلت السيارة الممشمة
الصفراء ساحة الملعب في
مدرسة بيل بارك نورث
الابتدائية، فخلق بها
الاطفال صائحين: "سيارة
الدمى! سيارة الدمى!" وبعد
ذلك جلس اكثر من مئة طفل
على الارض متراحمين

ومتهامسين ينظرون بترقب الى رجل طويل القامة، اشقر الشعر، يضع نظارات سوداء ويتمشى حول منصة تتدلى فوقها ستارة.

دخلت السيارة المهشمة الصفراء ساحة الملعب في مدرسة بيل بارك نورث الابتدائية، فلحق بها الاطفال صائحين: "سيارة الدمى! سيارة الدمى!" وبعد ذلك جلس اكثر من مئة طفل على الارض متزاحمين ومتهامسين ينظرون بترقب الى رجل طويل القامة، اشقر الشعر، يضع نظارات سوداء ويتمشى حول منصة تتدلى فوقها ستارة.

قال الرجل للاطفال: "سترون بعد قليل جماعة تنتوكيز، انهم الاقزام الذين يقطنون التلال الرملية." ثم صدحت موسيقى عسكرية من آلة تسجيل وبدأ رجل الدمى عرضاً جديداً. رجل الدمى هذا هو بيتر سكريفن (٤٧ سنة)، واشهر الدمى التي ابتدعها كانت الجنيات الاوسترالية الصغيرة التي دعاها "تنتوكيز" والتي سحرت الاطفال في بلدان كثيرة خلال اكثر من ٢٠ سنة. وفي ثلاث مناسبات رعت الحكومة الاوسترالية دهمى سكريفن كفن معبر عن التراث الاوسترالي، خلال جولات في آسيا، الموطن القديم لفن الدمى المتحركة. اما اليوم، فأن سكريفن يمزج الفن الآسيوي بالخيال الاوسترالي. فكل دمية في العرض صنعت بايدي حفاري خشب قرويين من سري لانكا.

ولا ريب في ان مشاهدة هذه الدمى الخشبية المتحركة تجربة ساحرة. يفتح العرض بدمية تمثل احد سكان اوستراليا الاصليين بخدين منتفخين وعينين متقلبتين ولهجة اوسترالية مميزة. بعد ذلك يوقظ سكريفن بلطف كوالا (★) صغيرة نائمة في مؤخرة المسرح. تنهض الكوالا وتفرك عينيها. ويبلغ سحر التمثيل حداً يوهم المشاهدين بأن هذا الحيوان بيتسم لهم بدهاء. يحملق الصغار في الدمى مأخوذين حتى انهم لا يلاحظون محركها الواقف امامهم بلا قناع يتلاعب بالاسلاك المتشابكة.

تتحول الموسيقى نغمة مزمار بحار، وتخرج دمية بدينة ناهد مطلية بلون نحاسي لامع، يشاركها في الرقص شاب ترتسم على وجهه علائم الغباء ويرتدي قميصاً مقلماً. يشتمل الرقص على كثير من الحركات المضحكة فيقهقه المشاهدون. وعلى رغم اصلها الآسيوي، فان الدمى تبدو ذات طابع اوسترالي فكاهي مميز: خدود منتفخة وانف ضخمة وعيون بارزة.

يشهق الاطفال عجباً ومرحاً حين يشاهدون عازف ناي بديناً قصير القامة يتمطى كالأفعى خلال النفخ حتى يبلغ ضعف طوله كلما ارتفعت نغمة الناي. وأحب الدمى الى الاطفال حيوان جرابي من فصيلة الالبوسوم له قلب في شكل قطعة حلوى حمراء وينشد للاولاد أغنية تقول: "هناك

(★) حيوان اوسترالي جرابي صغير.

العلاج المناسب لمرضها العقلي، لرفع عنها ما لاقتته من يؤس خلال سنوات الضياع والتشرد تلك.

عندما بلغ بيتر السادسة عشرة من عمره قررت أمه الإبحار الى نيوزيلندة. لكن الفتى لم يعد قادراً على الاحتمال، فتعمد التأخير كي يفوته المركب الذي أبحر بأمه وحدها. وهو لم يرها بعد ذلك. ثم وجد عملاً في متجر للحيوانات الاليفة في ملبورن، وكان ينام تحت طاولة المتجر على غرار أوليفر تويست في قصة تشارلز ديكنز. وأخيراً عثرت عليه عمته وادخلته مدرسة هانتنغتون تاور الخاصة.

غير ان عالم مسرح الدمى كان استحوذ على تفكيره، فأقنع صاحب مسرح صغير في ملبورن باعطائه عملاً نهار السبت كمتدرب على تحريك الدمى. ولما أصرت ادارة المدرسة على ان يخصص ايام السبت ايضاً للدراسة، رفض الانصياع للأمر فطرد. في اليوم نفسه أبلغه مدير المسرح ان مهارته هي دون المستوى المطلوب وانه لن يحقق اي مستقبل ناجح كمحرك دمى. ولكن على رغم معارضة اقربائه وأصل بيتر صنع الدمى وتقديم عروض في حفلات للاطفال.

لكنه كان يحتاج الى عمل يعتاش منه، فعمل مدة سنتين مذياعاً في إحدى محطات البر الاوسترالي. وعند بلوغه العشرين وجد نفسه في عداد فرقة عرض جواله كمساعد لمشعوذ يدعى غراند ليفانت. بعد ذلك توجه الى أوروبا ليعمل في مسارح الدمى هناك. وعند عودته الى أستراليا

مكان سري في قلبي. كذلك سام، وهو طويل القامة رفيعها ولكن له يدان وقدمان مفرطة في الضخامة. هذا لا يفعل شيئاً سوى التلويح بيديه في خجل ثم التراجع والاختباء خلف ساقي مبدعه.

فتوة بائسة - بالنسبة الى بيتر سكريفن، فن الدمى هوس يستحوذ على مشاعره. وتعود بداية تعلقه به الى ايام فتوته التعسة التي كانت تشبه فتوة ابطال روايات تشارلز ديكنز. فهو ولد لعائلة ثرية في ملبورن، وترعرع واخاه مايكل بين مربيات ومعلمين خصوصيين في بريطانيا ثم في القصر العائلي في مونت أليزا في ولاية فيكتوريا الاوسترالية. وعندما بلغ بيتر الثامنة من عمره توفي ابوه. وفي العام ١٩٤١ أصبح الولدان طالبين داخليين في مدرسة غيلونغ الابتدائية الخاصة.

بعد سنتين جاءت امهما الى غيلونغ لاخراجهما من المدرسة. وهي كانت مصابة بانهايار عصبي جعل سلوكها شاذاً وغريباً. وفي محطة القطار فر مايكل هارباً ولم يقيض لبيتر ان يراه ثانية الا بعد عشر سنين. وكان مايكل تدبر مع عمته امر البقاء في المدرسة.

قضى بيتر السنوات الاربع التالية مع أمه المختلة متجولاً في خيام وسيارات نوم في انحاء ولاية فيكتوريا. وهو حاول مرة ان يدخل أمه مستشفى للأمراض العقلية، ويقول: "جميع الناس يعتبروني قاسياً عاقاً. ولكن لو تسنى لها تلقي

استعان ببعض ما ورثه من مال العائلة لينظم عرضين كاملين في ملبورن وسيدني، وبعدهما نجح العرضان ارتسمت في مخيلته صورة "تنتوكيز". يقول بيتر الآن: "كنت أقدم قصصاً خرافية على غرار هانسيل وغريتل"، لكن النجوم التي ابدعها، مثل كرامبي كوالا وبانجي بوسوم وويلبي ومبات، جعلت عروضه الاولى تجتذب المشاهدين حتى اكتظت بهم المسارح في انحاء استراليا عام ١٩٥٦. وعقبت ذلك عروض حققت نجاحاً كبيراً مثل "فيلا بندي الصغيرة" و"المكتشفون" و"الفطيرة السحرية". ساعد بيتر في عمله بولوني موهوب بتشغيل الدمى يدعى أيغور هايشكا، وأصبح محرك دمي رئيسياً لديه. وفي احد العروض سقطت ذراع احدى الدمى لدى مرورها على المسرح. وفي حين تابع المحركون الآخرون تسيير دماهم متجاوزين الدمية المنكوبة، جعل أيغور الموهوب دميته تقف وتنحني لتفحص الذراع المقطوعة ثم تظهر امارات الهلع وهي تدور حولها على رؤوس اصابعها في اهتمام وقلق.

يقول سكريفن: "ليست المسألة مجرد جذب اسلاك او تحريك ذراع او ساق. على محرك الدمية ان يؤمن التوازن فتتحرك هذه كسواها ثم تبدأ اتخاذ طابعها الخاص. وفي وسعك ان تصنع ٤٠٠ دمية متشابهة ظاهراً، ولكن لا يمكن ابدأ ان تجد اثنتين متشابهتين تماماً. قد امثل الدور ذاته ٢٠٠ مرة، وفي كل مرة يحدث امر غير متوقع".

الفنان المغامر - في العام ١٩٦٥ اصبح بيتر سكريفن ومجلس الفنون في استراليا (قسم نيو ساوث ويلز) ومؤسسة المسرح الاليزابيثي الاوسترالي شركاء في ملكية "شركة تنتوكيز". وأبدل اسم الفرقة فدعيت "مسرح استراليا للدمى"، وغدت بعد وقت قصير اكبر شركات الدمى الجواله في العالم.

سكريفن هو المدير الفني، وهو يستخدم ١٠٠ دمية يحركها نحو ١٢ شخصاً. يختفون على منصات ترتفع مترين فوق ارض المسرح. الرحلة الاولى الى آسيا عام ١٩٦٧ حققت نجاحاً كبيراً اذ سجلت اصوات الدمى بـ ١٤ لغة مختلفة. وعندما قدمت فرقة "تنتوكيز" في الهواء الطلق عرضاً في مدينة مندلاي شمال بورما، حضر الحفلة ١٠ آلاف مشاهد اجتاز بعضهم مسافة اربعة او خمسة ايام على عربات تجرها الثيران.

وفي العام ١٩٦٩ شب حريق في مخازن المؤسسة فأُتلف ٤٠٠ من دمى سكريفن بلغ ثمنها ٤٠ الف دولار اوسترالي (نحو ٤٢ الف دولار امريكي) وهي ثمرة جهد ١٢ سنة.

أصيب بيتر بالقنوط من جراء خلافاته مع الشركة حول التأمين والملكية، فأخذ يقضي معظم وقته في آسيا ولا يعود الى استراليا الا لياشر عروضاً جديدة ويدرب شباناً يافعين على تحريك الدمى.

لمناسبة المعرض الياباني عام ١٩٧٠ في اوساكا، صمم بيتر عرضاً خاصاً دعاه "تنتوكيز عام ٢٠٠٠". وكان هذا يمثل تأريخاً تجريدياً

الافعى هي رائعة فنية ايضاً، فهي مصنوعة من قطع خشب متداخلة ومطلية بالاحمر والاخضر، تتلوى ولها لسان طويل أحمر يبرز وينسحب.

حين يجمع بيتر دماه يبدو كأنه فعلاً ينفخ الحياة في تلك القطع الخشبية الغبراء. كرات الطاولة تحشى بأثقال فتغدو مقلداً تطرف متقلبة. وألياف النخيل الدقيقة المجففة تصبح شعراً مصففاً. وذات مرة طلب بيتر من احد الحفارين ان يصنع يدين بالحجم الطبيعي، ولم تكن في ذهنه اي خطة محددة. بعد ذلك وجد قدمين كبيرتين وجمع الاطراف الاربعة الى جسد طويل دقيق ورأس مستطيل. وهكذا ولد سام.

تخلى بيتر عن مسرح الدمى عام ١٩٧٧. لكنه عاد اليه وحيداً ليلتقي جمهوره المفضل: الاطفال.

لكن هذا الساحر يعزف الآن لحناً جديداً. انه يبني يخبثاً بخارياً فيكتوري الطراز طوله عشرون متراً، لينقل مجموعة من دمى تمثل اطفالاً أيتاماً وراشدين ذوي طباع غريبة، وذلك لاجراء آخر قصصه التي دعاها "ايتام البحر". وعندما اصبحت هذه جاهزة في اواخر ١٩٧٨، تولت شركة كندية تصوير مغامرات هذه الدمى كشرائط وثائقي يوزع في انحاء العالم. وربما وجد بيتر في ذلك موطناً جديداً له ولدماه - صالات السينما في ارجاء الدنيا.

■ بامبلا فوكس

للعالم. استخدم في هذا العرض دمى دقيقة الجسم، رؤوسها بيضوية بلا عيون ولا أفواه، ومعها مقلد حي ومجموعة تعزف موسيقى جاز عصرية. اثار هذا العرض هلع التقليديين، ولارضاء هؤلاء قدم بيتر عرض "تنتوكيز" مع نسخة جديدة من مسرحية "القطيرة السحرية".

ولما عاد الى الطواف في آسيا عام ١٩٧٦، وجد له موطناً جديداً في سري لانكا. فقد اقلقه دائماً انحطاط الحرف التقليدية الاساسية في مهنته. لكنه عثر في سري لانكا على بضع قرى اشتهرت بامتهان حفر الخشب، فأسند الى بعض حرفييها صنع رؤوس الدمى واجسادها واذرعها.

وبعدما جرب بيتر طوال سنوات استخدام البلاستيك والزجاج المغزول، عاد مبتهجاً الى استخدام المواد الطبيعية بما في ذلك نوع من الخشب الرخص يدعى غون - كادورو. ولكي يضمن مورداً مأموناً للمستقبل اشترى غيضة من اشجار غون - كادورو. وحث حفاري الخشب والمصممين لديه - وهم من طلاب الفنون في كولومبو - على بث طاقتهم الابداعية في ما يصنعون. وهو يقول: "في احدى المراحل نزع هؤلاء الى نوع من الفن التكعيبي". ومن هذه النزعة خرج الرجل الآلي المدهش الذي ارعب به "توكي" الصغير أفعى جبارة في احدى التمثيليات المخصصة للمدارس.

الهدف الاول لحفلات الاطفال تذكيرنا بأن هناك أطفالاً أكثر إزعاجاً من أولادنا.

رغب الموظفون في الاعراب عن تقديرهم
لما فعلته شركتهم من اجلهم...
فأهدوا اليها طائرة

عزبون شكر

لمجرد بقائنا في وظائفنا . والفضل
في ذلك لسياسة ضمان الوظائف في
الشركة . وكنا علمنا أن نحو ٤٠ ألف
موظف في شركات أخرى للطيران
خسروا وظائفهم .

وبعد مضي أيام على اعلان الزيادة
كانت السيدة ويتفيلد وصديقتها جين
اونز وديان كارفيلي يتحدثن مع
موظفين آخرين أثناء فترة
الاستراحة . قالت ويتفيلد : "أود لو
نجد طريقة ما لشكر دلتا" . وسألها
زميل ساخر : "لم لا تشتري طائرة
وتهدينها الى الشركة ؟" فأجابته أخرى :
"إنها فكرة رائعة" . وتساءلت اونز
وقد اعجبتها الفكرة : "لم لا نشترى
أول طائرة بوينغ ٧٦٧ ؟" مشيرة الى
الطراز الجديد من الطائرات المتوسطة
الحجم التي كانت "دلتا" تتوقع

شهد ربيع ١٩٨٢ أزمة في
صناعة النقل الجوي
الأمريكية . فالانقصاد
ضعيف وأسعار الوقود مرتفعة ومراقبو
الملاحة الجوية مضربون . وللمرة
الأولى منذ ٢٥ سنة أعلنت شركة
"خطوط دلتا للطيران" ، إحدى أكثر
شركات الطيران ربحاً ، خسارة صافية
بلغت ١٨٤٤ مليون دولار في الفصل
الأول من ذلك العام .

وفي بداية شهر اغسطس (آب)
بعثت إدارة "دلتا" برسالة مفاجئة
الى موظفيها البالغ عددهم ٣٧ ألفاً
جاء فيها انهم سيحصلون على زيادة
في الأجور بنسبة ٨٥ في المئة .
وتتذكر جيني ويتفيلد التي عملت
مضيضة لمدة تزيد على ١٥ سنة : "لم
نصدق بادئ الامر ، فقد كنا ممتنين

الشركة بحلول يوم الطيران ديسمبر (كانون الاول) . وعرضن اقتراحاً لتحصيل ثمن " الهدية " باقتطاع نسبة مئوية من اجور الموظفين .

وكان اول ما تبادر الى ذهن أوبنلاندر كمسؤول معني بالأمور المالية الدلالة المادية لهذا العرض السخي . وفي تقديره انه سيؤدي الى حسم ٢٥ في المئة من الزيادة الجديدة المقررة على الأجور، اي ما معدله ٨٠ دولارات للموظف الواحد . ولم يثبط ذلك من عزيمة النسوة، فوعدهن أوبنلاندر بالتفكير في الامر . وبعد أسبوعين أعلمهن أوبنلاندر وآلن بموافقة الشركة وشكرها على الهدية الرائعة التي ينوين تقديمها . لكن ديفيد غاريت رئيس الشركة أصر على ان يكون الاشتراك في المشروع طوعاً والا يحتفظ القائمون عليه باي سجلات عن مقدار مساهمة كل موظف والا يوجدوا ميولا أو اتجاهات لدى الموظفين من شأنها ان تقوي المنافسة .

ووافقت الشركة على تحويل احد مخازنها في اطلنطا مكتباً لادارة المشروع، كما سمحت باستخدام شبكة الاتصالات في "دلتا" ومن بينها هاتف خاص، إضافة الى التعاون مع دائرة الرواتب والاجور في الشركة لاجراء الحسم الاختياري من الراتب واسداء المشورة حول الشؤون الفنية والقانونية . (وقد امكن حسم جزء من رواتب الموظفين المشاركين من دون احتساب الضريبة على المبلغ الذي تم اقتطاعه) .

وقال الرئيس للنسوة: "والآن . الامر

تسلمها ابتداء من شهر اكتوبر (تشرين الاول) ، وضافت: "ربما كان في وسعنا ان نقدم احدى الطائرات هدية شكر وتقدير ."

أثار الموضوع حماسة ويتفيلد واونز وكارفيلي فانطلق يتحدثن عنه مع كل موظف صادفنه وهن يحاولن سبر ردود الفعل . ولم يشاركهن جميع الموظفين في حماستهن، لكن النسوة الثلاث أدركن مما سمعنه من الموظفين، ومعظمهم غير منتسب الى النقابات، انهم يشعرون بأن "دلتا" مهمة لشؤونهم .

واعتبر بعضهم الفكرة "طموحة جداً"، غير ان زوج ديان كارفيلي شجعهن قائلاً: "الفكرة رائعة، وهي جديرة بالمحاولة ."

النسوة والرئيس - في الثاني من سبتمبر (ايلول) عازمت المضيفات الثلاث على استطلاع رأي الادارة . ولدى توقف طائرتهم في احدى رحلاتها الى اطلنطا (ولاية جورجيا) اغتنمن فرصة "سياسة الباب المفتوح" التي اتبعتها الادارة العليا في الشركة وطلبن مقابلة روبرت أوبنلاندر نائب الرئيس للشؤون المالية . ولدى سماع أوبنلاندر الاقتراح بدت عليه الدهشة: "اتدرين عن اي مبلغ تتكلمين؟ إنها طائرة بثلاثين مليون دولاراً" وشعرت جيبي ويتفيلد بالارتياح، فهي ظنت أن الثمن سيكون أغلى .

أخبرت النسوة أوبنلاندر ومساعدته رون آلن انهن واثقات من الحصول على دعم ٨٠ في المئة من موظفي

على عاتقك. "نحن لم نسألك المساعدة ولكن نطلب منك مساهمتك المالية كموظف."

متقاعدون وايتام - انطلقت النسوة الثلاث تحدوهن اللفة الى البدء بالمشروع. ارسلن برقيات مختصرة علقت على لوحات البلاغات في جميع مكاتب "دلتا" الموزعة في نحو ٩٠ مدينة. وفي ٢١ سبتمبر (ايلول) اعلن مشروع ٧٦٧ حملة ينظمها الموظفون للاعراب عن شكرهم شركة "دلتا" باهدائهم اليها طائرة "بوينغ ٧٦٧". ودعي المتطوعون الى المساهمة في انطلاقة المشروع، وذكر رقم الهاتف "ب ٧٦٧" لمن يود الاتصال. وكانت الخيبة الاولى: فقد كادت طائرة الاحلام ان تتحطم قبل اقلاعها. وحسبما تذكر ديان كارفيلي، فقد ظن معظم الموظفين ان الامر لا يعدو كونه دعاية. ولكنه عندما تسرب الخبر الى وسائل الاعلام ابدى بعض الموظفين انزعاجهم لانهم لم يسمعوا به اولا.

ثم ظهرت بوادر مشجعة. فبالنسبة الى بايرون كارول الميكانيكي العامل في الشركة منذ ١٨ عاماً "كانت الفكرة جيدة. فقد أحسنت دلتا صنيعاً لي ولعائلتي، وهدت الي يد العون عندما توفي والدي فاتاحت لزوجتي وأولادي السفر لحضور الجنازة وبعثت برسائل تعزية وباقات زهر. وكان لذلك اثر كبير في نفسي."

اتصل كارول برقم الهاتف "ب ٧٦٧" وتطوع في المشروع متحرقاً الى خدمة "دلتا".

وحبذ جيف برويت الفكرة لكنه بقي حذراً، فقصد مكتب رئيس الشركة وسأله: "الناس يريدون ان يعرفوا، أنت صاحب الفكرة؟" وأجابه الرئيس: "لا، لكني كموظف، أؤيدها مئة في المئة." وعلى الاثر ذهب برويت الى مكتب المشروع وعرض مساعدته.

طلبت النسوة الثلاث من كارول وبرويت الانضمام الى فريق "مشروع ٧٦٧" وهي لجنة من ١٦ عضواً مركزها اطلنطا وتضم ممثلين عن معظم الاختصاصات في "دلتا". وعلى رغم العقبات التي واجهتها اللجنة في البدء فقد أعدت خطة متكاملة واتفقت على عقد اجتماع في اطلنطا في اكتوبر (تشرين الاول). وكانت واثقة من ان دعم الموظفين للمشروع سيزداد من خلال نشاطاتها.

بعد ايام دخل مفتش الصيانة المتقاعد المر كريبس مكتب المتطوعين ووقع حوالة لحساب المشروع. فاعترضته احدي المتطوعات قائلة: "لا يمكنك ان تفعل ذلك. فنحن لسنا هنا لتلقي الهبات، والمشاركة مقتصرة على الاقطاع من الرواتب."

غير ان كريبس قال: "اسمعي يا صغيرتي، لقد ساهمت في تأسيس هذه الشركة قبل ان تخرجي الى الوجود، فبالله عليك لا تخبريني انني عاجز عن التعبير عن شكري وامتناني." وبعد اجراء مكالمات هاتفية مع ادارة المشروع وافقت على الامر مفسحة في المجال أمام دعم لا بأس به من المتقاعدين وجماعات

احدهم بصراحة: "لم أكن لأشارك، لكن اصدقائي ما برحوا يؤكدون لي اني محظوظ لانني أعمل في دلتا". وبحلول نهاية نوفمبر (تشرين الثاني) كان نحو من ٥٠ في المئة من موظفي الشركة وقعوا قسائهم المساهمات، ولاستثارة حماسة اكبر حث فريق المشروع الموظفين على تعليق شارات "مشروع ٧٦٧" على صدورهم، ووزع نسخاً من الرسائل التي وردت عليه من المسافرين، والشركات ومن بينها رسالة من شركة عرضت ان تقدم قطعة غيار تقدر قيمتها بتسعة آلاف دولار لمحرك الطائرة العتيقة. وطلب الفريق من المتطوعين ان ينظموا حملة ختامية مركزة في مدنها قبل اليوم الاخير. وأثمرت الجهود التي بذلت في اللحظة الاخيرة اذ ارتفعت المساهمات الى ٧٧ في المئة.

روح دلتا - في صباح ١٥ ديسمبر (كانون الأول) تجمهر سبعة آلاف من موظفي "دلتا" في مطار "هارتسفيلد" الدولي في اطلنطا لازاحة الستار عن الطائرة الاولى في اسطول الـ "بوينغ ٧٦٧". وشارك تسعون موظفاً من معظم المدن التي تغطيها خطوط "دلتا" في ازاحة الستار عن الطائرة ذات اللونين الفضي والابيض والمزدانة بعبارة "روح دلتا". وقدمت جين اونز وديان كارفيلي مفتاحاً رمزياً كبيراً الى الرئيس ديف غاريت. اما جيني ويتفيلد المرأة الاكثر حيوية في حملة جمع المساهمات فالقت كلمة باسم

أخرى من خارج الشركة. وقد أرسل أحد طياري شركة "الخطوط الجوية عبر العالم" (TWA) حواله أرفقها برسالة جاء فيها: "أود أن أشارك في هديتكم. لقد اعتبرت دلتا دوماً نموذجاً تحتذي به شركات الطيران". وفي احدى الامسيات دخل مكتب المشروع طفل من دار للايتام عمره خمس سنوات واسمه آدم بيبرز، قال: "هذه خمسة وعشرون سنتاً لتساعدكم في شراء الطائرة". بعد ذلك تلقى المكتب رسالة من دار الايتام مرفقة بحواله بقيمة ١٠٧ دولارات و٣٥ سنتاً. وكانت مجموعات خيرية في "دلتا" دأبت على تقديم الدعم الى الدار منذ سنتين. وقد ذكر المسؤول عن الدار ان الاطفال لدى سماعهم بمشروع الهدية ارادوا المساعدة لأنهم يشعرون انهم اعضاء في عائلة "دلتا". وقد تم تحصيل المبلغ الذي قدموه بالعمل ساعات اضافية.

اليوم الاخير - في زخم العطاء الأول شارك نحو ٢٥ في المئة من الموظفين في المشروع، لكن سرعان ما أخذ العطاء في التباطؤ.

ودخضاً للاشاعات وسوء التفاهم نظم فريق المشروع عروضاً ميدانية ولقاءات وجاهية مع الموظفين في المدن التي تعمل فيها "دلتا". وجند ٣٠٠ متطوع ليساعدوا في توفير آخر المعلومات.

وأشعر الموظفون من خلال الاحاديث وردود فعل الناس بأنها مناسبة خاصة لأن يقول الموظف العادي لشركته: "شكراً". وأقر

ما زالت الهبات تتوالى، ويشارك الموظفون بفخر في طائرتهم، وها هي ادارة "دلتا"، كتعبير ملموس عن تقديرها، تقدم الى كل من موظفيها الـ ٣٧ ألفاً ملصقاً عليه صورة حفلة ازاحة الستار مع قطعة من الشريط المخملي الاحمر الذي لفت به الطائرة.

لكن "النشيء غير الملموس" موجود في قلب الهدية ووفقاً لما يقوله اوبنلاندر: "لقد جمعت الطائرة شمل الموظفين، ووحدتنا كعائلة في وقت عصيب من تاريخ النقل الجوي". في "دلتا" ما من ثناء أغلى من هذا.

■ ليندا لورنس

الموظفين جاء فيها: "انها عربون حبنا وتقديرنا وشكرنا لشركة طالما لبثت حاجات موظفيها".

وقال غاريت عندهما رأى عبارة "روح دلتا" مربوطة بشريط مخملي أحمر: "تلك كانت من اسعد اللحظات في حياتي، فلم يسبق ان شعرت بهذا المقدار من اللحمة التماسك".

وكان آدم بيبز الطفل الآتي من دار الايتام ركب القاطرة التي نقلت الطائرة من المرأب. بعد ذلك انضم فريق المشروع الى عدد من الركاب في رحلة الى تامبا، وغطت شبكات التلفزيون في اوروبا والولايات المتحدة هذه اللحظة الرائعة في تاريخ العمل.



الطقس الحار

ذات عصر قأظ أتى النعاس على أفراد صفنا جميعاً، ومن أجل إثارة اهتمامنا، طلب الاستاذ من أحدهنا أن يقرأ مقالا بصوت عال وبعدما أنتهى، قال له: "هل لك أن تشرح ما قرأته؟"

— آسف يا استاذ، فأنا لم أكن أصفى الى نفسي.


ا.ش.

بيت بيتر سلرز

بحكم مهنتي كبناء، استدعيت مرة لاصلاح مطبخ البيت الذي كان يسكنه الممثل الساخر بيتر سلرز وزوجته الاولى. وذات يوم قرع الجرس بينما كان سلرز في مكتبه وزوجته تخبرني ما تريد ان افعل، وتوجهت السيدة سلرز الى الباب، ثم عادت وعلى وجهها ابتسامة عريضة، وفي يدها برقية من زوجها تقول: "أحضري لي فنجان قهوة". مايكل دو

الكلام بلا تفكير يشبه اطلاق النار من غير تصويب.

ج.ل.



الكون في عقل عبقرٍ

غدا هذا الشاب البريطاني
المعاق أعظم عالم فيزياء
معاصر، وقدم نظريات تتجاوز
ما أعطاه آينشتاين



تراد يحيي الداخل الى
مكتبه في جامعة كيمبريدج
بابتسامة خبيثة تظهر على

وجهه وفي عينيه الزرقاوين
المرتعشتين وراء نظارتيه . وعلى
رغم بلوغه الثانية والاربعين
فان وجهه الصبياني يجعله يبدو
كطالب في تلك الجامعة البريطانية
أكثر منه استناداً بارزاً للرياضيات .
لكن الناظر الى جسده الناحل الغائر
في كرسيه المتحرك وعضلاته الهزيلة
يظن أنه أمام رجل هرم . وهو ينطق
كلماته بمشقة حتى يكاد المستمع لا
يفهم منه شيئاً .

ولكن على رغم هذه العوائق ، وربما
بفضلها ، تمكن ستيفن هوكينغ من
تحقيق أعظم إنجاز فيزيائي في
مرحلة ما بعد آينشتاين . وقد قيل في
هذا الانجاز انه الجواب الذي أنتجده
نصف القرن الحالي رداً على فيزياء
آينشتاين .

ويذهب بعض الفيزيائيين الى أن
عمل هوكينغ ربما شكل أحد أعظم
الانقلابات في تاريخ العلوم . وثورة
هوكينغ تقوم على التوفيق بين
دعامتي الفيزياء الحديثة ، وهما
نظرية آينشتاين في النسبية العامة
التي تقول بأن الجاذبية هي التي
تسير حركة الكواكب والنجوم
والمجرات والكون نفسه على نحو
منظم يمكن توقعه ، ونظرية ميكانيكا
الكم التي تقول بأن المادة ، على
الصعيد الذري ، تعمل عشوائياً . وكان
آينشتاين ، الذي أمضى السنوات
الثلاثين الاخيرة من حياته محاولاً
التوفيق بين هاتين النظريتين

المتعارضتين ظاهرياً ، رفض
العشوائية التي تركز عليها ميكانيكا
الكم ، وقال : " لا يمكنني الاعتقاد أن
اللد يلعب الكون بالنرد . "

وبات اكتشاف الحقائق والروابط
التي تقوم عليها هاتان النظريتان
بمثابة واجب مقدس لدى بعض
العلماء ، وهم أولئك الذين يظنون أن
التوفيق بين النظرتين المذكورتين من
شأنه إزالة العقبة الاخيرة التي تحول
بيننا وبين فهم طبيعة إزالة العقبة
الاخيرة التي تحول بيننا وبين فهم
طبيعة الكون على نحو أكثر شمولاً .
وكما سدل آينشتاين التسار على عصر
الذرة ، هكذا في استطاعة نظرية
توفيقية أن تستهل عصرًا علمياً
جديداً . وقد أخذ ستيفن هوكينغ على
عاتقه التوصل الى نظرية من هذا
النوع .

داء مقعد - كان والد ستيفن باحثاً
علمياً ، وهو بكر أولاده الاربعة الذين
عاشوا في جو علمي وعائلي متين
الاواصر . ودخل ستيفن جامعة
اوكسفورد عام ١٩٥٩ ، وكان متحرراً
وذكياً مع بعض عناء ، كما كان
محبوباً جداً من أصدقائه في الجامعة
والبلدة . وفي سباق المراكب السنوي
التقليدي بين جامعتي اوكسفورد
وكيمبريدج ، ظل وقتاً رباناً لأحد
المراكب .

وعلى رغم اجتنابه العمل الدراسي
الشاق فإن أساتذته قدروه لذكائه
الخارق . وكان في استطاعته أن يحل
بسهولة أي مسألة رياضية تعرض
عليه . ولدى تخرجه أعطي امتحاناً

وكان ذلك الزواج حداً فاصلاً في حياة ستيفن، وفارقتة خشية الموت وأكب على دروسه من جديد، وما لبث أن أصبح أباً لثلاثة: روبرت الذي ولد عام ١٩٦٧ ولوسي (١٩٧٠) وتيموثي ستيفن (١٩٧٩).

بداية الزمن - بعيد زواجه برزت عبقرية ستيفن العلمية، وفي منتصف الستينات شغلت الاوساط العلمية بمسألة "الانفجار الهائل" الذي ظن معظم الفيزيائيين أنه كان بداية الكون، وهم أجمعوا على أن الكون يتمدد ويكبر على نحو مطرد، ولكن عندما حاولوا الانطلاق من معدل الحركة الحالي لمعرفة ما حدث لحظة "الانفجار الهائل" بالذات حاروا جواباً.

ووقف هوكينغ مرتبكاً أمام الفكرة القائلة بأن الكون بدأ على ذلك النحو المتفرد الغريب عند نقطة اجتمع فيها الزمان والمكان، وبدأ يعمل على المسألة مع رودجر بنروز، وكان آنذاك في جامعة لندن ومن علماء الرياضيات الطليعيين في العالم، وفي العام ١٩٦٩ توصل الاثنان الى نظرية باتت منتشرة اليوم، وهي تذهب الى أن الكون يجب أن يكون بدأ كنقطة ذات كثافة لا متناهية إذا افترضنا صحة نظرية آينشتاين في النسبة العامة. ويقول هوكينغ بابتسام: "لقد برهنا أن للزمن بداية".

وفي مطلع السبعينات كانت حال هوكينغ الجسدية ساءت الى الحد الذي أوجب إبقائه في كرسي متحرك، إلا أن قواه الذهنية بقيت

شفوياً إضافياً للتأكد من أنه يستحق درجة الشرف الاولى التي كان يحتاج إليها لمتابعة دراسته في كيمبريدج، وفي تلك المناسبة سأل أحد أعضاء اللجنة الفاحصة عن خطته للمستقبل، فأجاب: "إذا حصلت على درجة الشرف، فاني أذهب الى كيمبريدج، أما اذا كانت درجتى أقل فسأبقى في اوكسفورد، لذلك أتوقع أن تمنحوني درجة الشرف الاولى"، وهكذا كان.

لكنه ما كاد يمضي شهراً قليلة في كيمبريدج حتى ظهرت عليه بوادر علة جسدية، وأخذ يتعثر في مشيه ويتأتى في لفظة ويجد صعوبة في السيطرة على ذراعيه وساقيه، ووجد الاطباء أنه مصاب بخلل جانبي في الانسجة والاعصاب الارادية، وهو داء قد يؤدي الى الشلل والوفاة، وأمام ذلك الواقع المرّ أدرك هوكينغ أنه قد لا يعمر حتى الخامسة والعشرين.

وانتابه الاسى حين وجد أنه لا يقوى على السير في الجامعة من غير عكاز، وهجر دروسه وأمضى الكثير من وقته في الحانات.

وفي يناير (كانون الثاني) ١٩٦٣، بينما كان هوكينغ يزور ذويه في بلدة سانت ألبانز بالقرب من لندن، دعي الى حفلة، وهناك صادف جين وايلد، وهي فتاة زرقاء العينين بنية الشعر كانت تدرس اللغات وتستعد لدخول كلية وستفيلد في لندن، وأحببت ستيفن لبديته وذكائه، وهو أحب حيويتها، ولم يثنها عنه وضعه الجسدي المتقهقر وإمكان وفاته الباكرة، وبعد صداقة دامت سنتين تزوج الاثنان عام ١٩٦٥.

تخلق عالياً ، وما فتىء يأتي بالنظريات الرائعة واحدة تلو الأخرى . غير أن النصر العلمي العظيم الذي حققه لاحقاً كان مرتبطاً بنظرته حول الثقوب السود .

والثقوب السود هذه متعلقة بالنجوم . فعندما يستهلك نجم كبير حرارته النووية ينهار تحت وطأة جاذبيته الذاتية . وإذا حصل ذلك في ظروف ملائمة ، فإن النجم لا يلبث أن ينضغط حتى يستحيل كتلة عالية الكثافة يقدر العلماء أن لا شيء ، بما في ذلك الضوء ، يستطيع اختراقها .

وإذ حوّل هوكينغ اهتمامه الى الثقوب السود ، بدأ يكتشف أسراراً لم تعنّ على بال أحد قبله . وفي العام ١٩٧١ جاء بافتراض يقول ان نهاية النجوم ليست الطريقة الوحيدة لتكوين الثقوب السود ، بل ان ثمة ثقوباً أصغر كثيراً يمكن أن تكون نشأت بفعل عوامل جاثمة خلال "الانفجار الهائل" . ووجد هوكينغ ، عبر طرائقه الرياضية ، أن المجرة التي تنتمي الأرض إليها تحوي مليوناً أو نحو ذلك من الثقوب السود الأصغر حجماً ، وأن كلا من هذه الثقوب لا يتجاوز البروتون - وهو الجسيم الموجب في الذرة - حجماً ، في حين أن الكتلة التي ينطوي عليها تضاهي جبل أفرست ضخامة .

جدار المشك - في العام ١٩٧٣ راح هوكينغ يتأمل ملياً في حركة المادة في جوار الثقوب السود . وإذا اضطرت حاله الجسدية الى هجر القلم والورقة ، شرع ينجز عمله النظري في ذهنه .

ونظراً الى صعوبة تذكر المعادلات المعقدة ، تولى ترجمة المسائل الى أشكال هندسية راح يملئها على معاون . وبعد حين وهو منغمس في تلك المسائل ، وجد نفسه أمام اكتشاف مناف للعقل ، ولكن عميق ، ظن يادىء الامر أنه ينطوي على خطأ ما .

أجل ، لقد وجد هوكينغ أن الثقوب السود تتحدى كل قانون معروف لتبث فيضاً مستمراً من الجزئيات أو الاشعاع . ومعنى هذا أن الثقب الاسود نفسه قابل للتبخر والزوال . وبالنسبة الى الثقوب الكبيرة التي يكونها انهيار النجوم ، أو الثقوب الضخمة التي يظن علماء الفلك أنها موجودة في قلب المجرات ، ربما استغرق الاضمحلال وقتاً يتجاوز عمر الكون مراراً . لكن هوكينغ وجد أن معدل بقاء الثقب الصغير هو عشرة مليارات سنة (عشرة آلاف مليون) . وهذا وقت طويل حقاً ، لكنه يقل عن عمر الكون . وعندما ينحل الثقب الاسود الصغير ينفجر على هيئة طوفان من الاشعة الجيمية (غاما) .

إلا ان تلك النظرية في الثقوب السود جاءت منافية لما هو معروف في الفيزياء ، حتى أن هوكينغ نفسه ، الذي يثق عادة بما يتوصل إليه ، ظل أسابيع يراجع عملياته الحسابية التي أوصلته إليها . فهذه النتيجة الغريبة تحتاج الى براهين قوية لاقتناع الآخرين بها . وإذا كان على حق ، فهذه النظرية من شأنها إحداث ثورة تبدل كل شيء في علم الفيزياء . أما إذا كان مخطئاً ، فهو يحتاج الى

الكون في عقل عبقرى

لحظة التكوين تلك . لكن الاله من هذا أن هوكينغ طبق قوانين ميكانيكا الكم على الثقوب السود التي هي موضوع نظرية آينشتاين النسبية . وتلك كانت الخطوة الاولى لكشف الحقائق التي من شأنها التوفيق بين تينك النظريتين .

إن البناية ذات الآجر المتسخ التي تؤوي دائرة الرياضيات التطبيقية الفيزياء النظرية في جامعة كيمبريدج تبدو كمصنع من القرن التاسع عشر ضائع بين واجهات الجامعة وأبراجها . ويذهب هوكينغ الى هناك يومياً في كرسيه المتحرك ، منطلقاً من منزله القائم في الطبقة الارضية من مبنى يعود الى القرن الماضي ويبعد نحو ٨٠٠ متر عن مكتبه . ويضم ذلك المكتب أكواماً من كتب الفيزياء وجهازاً الكترونياً كبيراً وقلابة صفحات آلية ورسوماً لأولاد هوكينغ الثلاثة . وقد وضعت على طاولته المقالات العلمية لكي يتفحصها .

إن هوكينغ رجل صارم وعنيد . وقد أنعم عليه بالاشخاص الملائمين حوله ، وهم زملاؤه المعجبون وعائلته المتماشكة . إلا أن قوته الكبرى هي في تعويله التام على عقله بعدما سلبه الداء عافيته الجسدية . وقد وجد في عقله طاقات مذهلة أدهشت جميع عارفه ، كما أدهشته هو بالذات .

ولقد غدا ذلك الكرسي الهزاز المركز الذي يرى منه ستيفن هوكينغ الطبيعة ويبحث عن قوانينها الاساسية . كما غدا هو مثالا للشخص الذي يعيش كلياً ضمن عقله .

■ جون بوسلو

سنوات لاستعادة ثقة الاوساط العلمية به .

وأخيراً ، في فبراير (شباط) ١٩٧٤ ، حان الوقت لعرض نظريته على ذوي الاختصاص . وكان هوكينغ في الثانية والثلاثين . ولأجل ذلك ذهب من كيمبريدج الى مختبر رذرفورد آبلتون للبحوث حيث قرأ مقالا على مجموعة من الزملاء بعنوان : "الخلق الجزئي الذي تمارسه الثقوب السود" . وعرضت شرائح مصورة عن العمل فيما هوكينغ يشرح التفاصيل . وفي نهاية العرض طرح الزملاء عدداً من الاسئلة لا يتميز بالسلبية الصريحة ، لكنه يرفع جداراً من الشك في وجه نظرية هوكينغ .

غير أن ذلك لم يثبط عزيمته . وفي الشهر التالي نشرت دراسته في مجلة "الطبيعة" ، وهي مجلة علمية اسبوعية ذات شهرة كبيرة تصدر في بريطانيا . وما هي إلا أيام حتى غدت نظريته حديث الاوساط الفيزيائية حول العالم . ومنذ ذلك الحين تقالت الشواهد على أن الثقوب السود تبث الجزئيات وتنطفئ . كما جاءت البراهين من علماء آخرين لجأوا الى طرائفهم الخاصة . أما النظرية فبات يطلق عليها اسم "إشعاع هوكينغ" .

السؤال الاكبر - بما أن طريقة عمل الثقوب السود التي اقترحتها نظرية هوكينغ تشبه ما يظن أنه حدث لدى "الانفجار" الهائل ، ففي إمكان هذه النظرية أن تعين الفيزيائيين على فهم طريقة ظهور الجزئيات الذرية وطريقة تفاعلها في ما بينها في

لحقول قلمك صراخاً...



النهار العربي والدولي

إنطلاقاً من قناعتها بأنها مجلة القارئ أولاً، تفتح النهار العربي والدولي صدر صفحاتها منبراً تستطيع
أن تعبرش آراءك من خلاله بحرية كاملة فتصيح، وانت أنت موقعك، وأبعداً من مخزونها
عالم أمت موضوع تتساءل في السياسة أو الاجتماع أو التعليم أو الأدب أو الفن أو شؤون المرأة
وأرسل مقالاتك في ٢ أو ٤ صفحات بالأسلحة الكتابة، وأرفقها بصورتك إلى العنونة التالية:

صندوق البريد ١١٥٨٨ بيروت - لبنان P.O. BOX 11588 BEIRUT-LEBANON

صديق العمر

اشتركوا في المختار

الاسم : NAME
العنوان : ADDRESS
المهنة : PROFESSION
التوقيع : SIGNATURE

الاسم : NAME
العنوان : ADDRESS
المهنة : PROFESSION
التوقيع : SIGNATURE

تتملأ القسيمة - بالعربية او الاجنبية - وترسل بالبريد الجوي المسجل
(المضمون) مرفقة بشيك باسم "المختار من ريدرز دايجست" بقيمة ١٨
دولاراً، وهو بدل الاشتراك بـ ١٢ عدداً لمدة سنة، الى العنوان الآتي:

بنك المشرق ش.م.ل

ص.ب ١٥٢٤

بيروت، لبنان

الرجاء وضع العبارة الآتية على غلاف الرسالة:

اشترك في مجلة "المختار".

جَدَّتِي

حياتي كلها لخصتها ايام سبعة على ضفة بحيرة



مترأً، لكنني في اللحظة الاخيرة
تابعت سيري على الطريق الرئيسية،
لقد سارت الامور دائماً على هذا
المنوال، وكل مرة كنت اقول لنفسني
اني سأعود الى تلك البحيرة، لكنني
كلما وصلت الى ذلك الدرب الضيق
وجدتني عاجزاً عن سلوكه، ولا تلبث
ان تحتشد في رأسي ذكريات عن
جدتي غاية في الرقة والغنى،
توفيت امي اثناء ولادتي، فجيء

مضت اسابيع وانا اتأمل
ذاتي محاولاً ان ادرك لماذا
انا عاجز عن التعرّيج على
ذلك الدرب الترابي الضيق المؤدي
الى بحيرة كبيرة فيليبس، حيث
يقع الكوخ الذي استأجرته جدتي
ذات صيف قبل وفاتها لعشرين
سنة خلت، كنت اعرف تماماً اين يقع
ذلك الدرب، حتى اني اطلقت الاشارة
الضوئية قبل بلوعي المفترق بثلاثين

نقدية كبيرة في صفري . تعلمت ان علبة الحبوب يجب ان تدوم اسبوعاً كاملاً . ولكن على رغم هذا الاقتصاد في الطعام لم اشعر مرة بالفاقة او الحرمان . فقد كان لجدي اسلوبها الخاص في جعل كل الامور تبدو كأنها مغامرة او أكثر .

وكان وجود جدي في المنزل أكثر من مغامرة بالنسبة الى كلينا . كان من المستحيل التكهن بما يمكن ان يفعله ، وكأنه عاصفة في بحر . كان رجلاً انيقاً كثير التشكي ، يصيح احياناً : " آءا ، هلا هدأت قليلاً ؟ " كانت دائماً تحاول ارضاءه ، الا انها سرعان ما تنهض لعمل ما .

وعلى رغم مضي اربعين سنة على حياتهما معاً ، فلم يبد أنه كان يعرف شيئاً عن آمالها واسرارها . لم يكن يدري مثلاً انها تخبىء كرة بيسبول خلف خزانة المطبخ وانها تدخر القطع النقدية الصغيرة في علبة الازرار لشراء جهاز راديو .

اقتصدت نانا لسنوات ثم اشترت الجهاز في النهاية . كان بدعة غريبة الشكل ذا ابواب حلزونية وسقف مقنطر . وفي امسيات الصيف كانت جدي تجلسني في حضنها ثم تأخذ في العبث بالاسطوانات المضيئة الى ان تترامى الى سمعنا فجأة اصوات اناس يلعبون البيسبول .

كان هذا جزءاً من الغموض والسحر اللذين اكتنفا جدي ، والا فكيف يمكن لعبة كالبيسبول ان تأخذ بشغاف قلبها . هذه اللعبة كانت يوماً سلواها في بؤس الميتم الذي ترعرت فيه ، ثم ، بعد ذلك ، في السنوات العجاف التي مرت بها امريكا في الثلاثينات ،

بي لأعيش مع جدي في حي من بيوت صغيرة متراسة في صفوف طويلة كأنها بنيت بعقلية مزارع قاس ضنين بالاراضي الخصبة . احببت جدي ودعوتها " نانا " ووقعت اسير سحرها منذ البداية . كانت نانا مولعة بقشر التفاح الاخضر وانشاد الترانيم وخبز الحلوى وتتبع اخبار كرة القاعدة (البيسبول) . كانت امرأة رقيقة على ضخامة بنيتها ، عيناها خضراوان بلون البحر ، ينظر اليهما المرء مثني وثلاثاً قبل ان يصدق لونهما . كانت ترتدي فساتين طويلة فضفاضة وحذاء اسود كبيراً . ومع ان جواربها كانت دائماً تتكوم حول كاحليها ، فلم يبد ان ذلك ازعجها مرة . وكانت لشدة سمنتها تنضح عرقاً حتى في فصل الشتاء . وكلما لفتني ذراعها شعرت اني اتلقى معاملة خاصة لا تصدق .

ربيت نانا في مأوى لايتام . وعندما بلغت الرابعة عشرة هربت للزوج رجلاً احبته وكان يكبرها بكثير . ولسبب ما اصبحت عصبية المزاج لا تستكن ولا تستقر على حال . لم تكن عصبية المزاج الا لان الحياة استثارتها . تعلمت ان تنال كفايتها من ابسط الامور . وتقلبت احوال معيشتها من دون تدمير . " على المرء ان يمد رجليه بمقدار ما يسمح بساطه " هكذا كانت تردد وهي تؤدي اعمال المنزل . كانت تعمل باستمرار ، تغسل وتكوي ثياب الاثرياء الذين كانوا يحضرون تلالا من الغسيل الى باب منزلنا .

اسرار صغيرة - لم اعتد مشاهدة قطع

السجاد من المنزل لتنظيفه، ثم ترتب الاثاث على نحو مختلف بحيث يبدو الامر في الايام القليلة التالية كأننا انتقلنا الى مكان آخر فعلاً . وطال بها الأمد وهي تعد للرحلة المرتقبة، الى ان ذهبنا أخيراً في ذلك الصيف في رحلة بسيارة جدي القديمة .

رحلة العمر - امضينا سبعة ايام وست ليال قرب البحيرة . وكانت لنا صباحات بهية بدا فيها نور الشمس جديداً كل مرة . كانت الاصوات تتردد بخفر حولنا وكأنها تعتذر لازعاجنا . وبعد كل خفقة موج على الرمل يسود صمت طويل كصمت من يتأمل . كنا نرفع الراية كل صباح وننظف حبلها الرطب ثم تجوب تلك البقعة المستطيلة من الشاطئ جثة وذهاباً ملتقطين كسر الزجاج الناعمة والحصى المصقول . ويفمر الماء المنعش كاحلي جدتي التي امسكت فستانها القطني باحدى يديها بينما انشغلت اليد الاخرى تحت الماء كأنها تبحث عن كنز دفين . كان ممتهناً ان ارى جدتي للمرة الاولى حافية القدمين وقد قبع حذاؤها الاسود الثقيل بين الاعشاب .

كنت طفلاً يهاب العواصف . وعصر ذات يوم جلست قرب البحيرة ومعني جدتي . كانت السماء دكناء كئيبة وهدير الرعد يترامى الينا من الخلف والغيوم السود تحوم فوقنا والبرق يشق السماء . كنت ارتجف، الا اننا انتظرنا سوياً حتى هطل المطر بغزارة، ثم انبثقت الشمس من بين الغيوم فتبدد خوفاي الى الابد .

امضينا امسيات رائعة قرب

وابان الحرب العالمية الثانية التي اختطفت منها ابنها الوحيد ورمته وراء البحار، كذلك في رتابة الشيخوخة وكآبتها .

أمال كبيرة - كانت حركتها سريعة بالنسبة الى ضخامة حجمها . ولذا اعتقدها الكثيرون خرقاء تعوزها اللياقة . الا انها عندما كانت تلعب البيسبول كانت تلتقط الكرة وترميها بلباقة وخفة . كانت تلاعبني منذ صغري . وسرعان ما غدوت استمتع بمراقبتها وهي تتناقل وراء الكرة بعد ان تخطئها ذراعاها الممدودتان . وبت اتعمد رمي الكرة بعيداً، فتلاحظ هي فعلتي لكنها ما كانت لتقول شيئاً .

واذكر كيف امضيت ساعات طويلة وانا اتلقف الكرة ثم اعيد قذفها، وكيف جلست مئات المرات امام جهاز الراديو وهو يبث مباريات البيسبول .

واذكر كيف وقفت جدتي قرب مرمى البيسبول عصر يوم مشمس من العام ١٩٥٤ وهي تصيح بابتهاج لاني سجلت اصابتي الاولى . كان ذلك قبيل عيد ميلادي الرابع . كانت تتمنى من كل قلبها ان اصبح لاعباً بارزاً . واصابتي الكرة ذلك الحين كانت توكيداً لكل ما حاولت ان تعلمني اياه : فهي تريدني ان اثق بنفسي . ليس فقط ان اؤمن بقدرتي على ان اكون ما اريد، بل بانني قادر على ان اكون كل ما اريد .

وكانت جدتي تأمل الانتقال يوماً الى مكان آخر جديد ومختلف . وهي ابقت ذلك الامل حياً في قلبها . وكان من عادتها في ربيع كل سنة ان تخرج

جدتي

ويأمل وينال في النهاية ما كان
يتمناه، بل أكثر.
فلا عجب اذاً الا اعود الى البحيرة
ابداً. فقد رحلت جدتي وغدت الامور
مختلفة هناك لا محالة. وانا اريدها
كما عهدتها لا كما هي الآن.
فذاكرتي لوحة زيتية تمتد على مدى
سبعة ايام، كل حدث فيها ضربة
فرشاة بلون مختلف. وانا لا اريد ان
احيد عن اعتقادي ان هناك كنوزاً
دفينة على الشاطئ ننبشها فجر. كل
يوم.

■ دون سنايدر

البحيرة. كانت السماء مرصعة
بالنجوم وقد نثر القمر بريقه الوهاج
فوق المياه. اذكر حباحباً والباب الذي
كان يصير كلما فتح واغلق، وكيف كان
النور يتيه من مقصورتنا ويتلاشى في
الغابة. هنا تعلمت الاصغاء الى
اصوات الزيزان وهي ترنم بين
الحشائش، وهنا عاينت للمرة الاولى
بشائر الهدوء على وجه جدتي. كأنها
هنا عند البحيرة اكدت لي حقيقة
مهمة من حقائق الحياة، الا وهي انها
منذ الآن ستكون دائمة الانشراح لانها
تعلمت ان في وسع المرء ان ينتظر



مخادع الطالبات

كنت وزميلتي في الجامعة نتهرب على الدوام من ترتيب غرفتنا في مخادع
الطالبات، غير اننا قررنا تنظيف الغرفة بعدما خابرها والدها ليقول انه آت قريباً.
وقبل أيام من موعد مجيئه، عدت من الصف لاجد الملاحظة الآتية على الباب: "الى
ابنتي وزميلتها: لقد جئت الى المدينة قبل الموعد المحدد. وسأكون هنا بعد ساعة."
وباشرت العمل في تنظيف الارض واعادة كل شيء الى مكانه حتى باتت الغرفة
صالحة للاستقبال. وما كدت أنتهي حتى دخلت زميلتي وجلست على السرير. فبادرتها:
"توقعي ان يصل أبوك في أي لحظة. انهضي حالا وساعديني."
— ألا تعرفين انه لن يأتي قبل يومين؟
"إذا من وضع هذه الملاحظة على الباب؟"
واكتفت صديقتي بالابتسام.

ف.ب.

كاتب اجباري

سئل الكاتب المسرحي الامريكي نيل سايمون كيف يرغب المؤلف نفسه على الكتابة،
فقال: "عليك، أولاً، بارسال زوجتك الى محل للملبوسات المباهظة الثمن."
١٠٠

المتشائم المتفائل

جاء على لسان أحد المتشائمين: "كلما، تذكرت أن أسوأ مخاوفي لا تتحقق، أكاد
أنقلب متفائلاً."
١٠٠

س.١

منذ بدء الخليقة مكان ، وفي برنيل ، هناك

أناس يبحثون اتجاهات التطور ويضعون الولااعات على طريق التقدم .

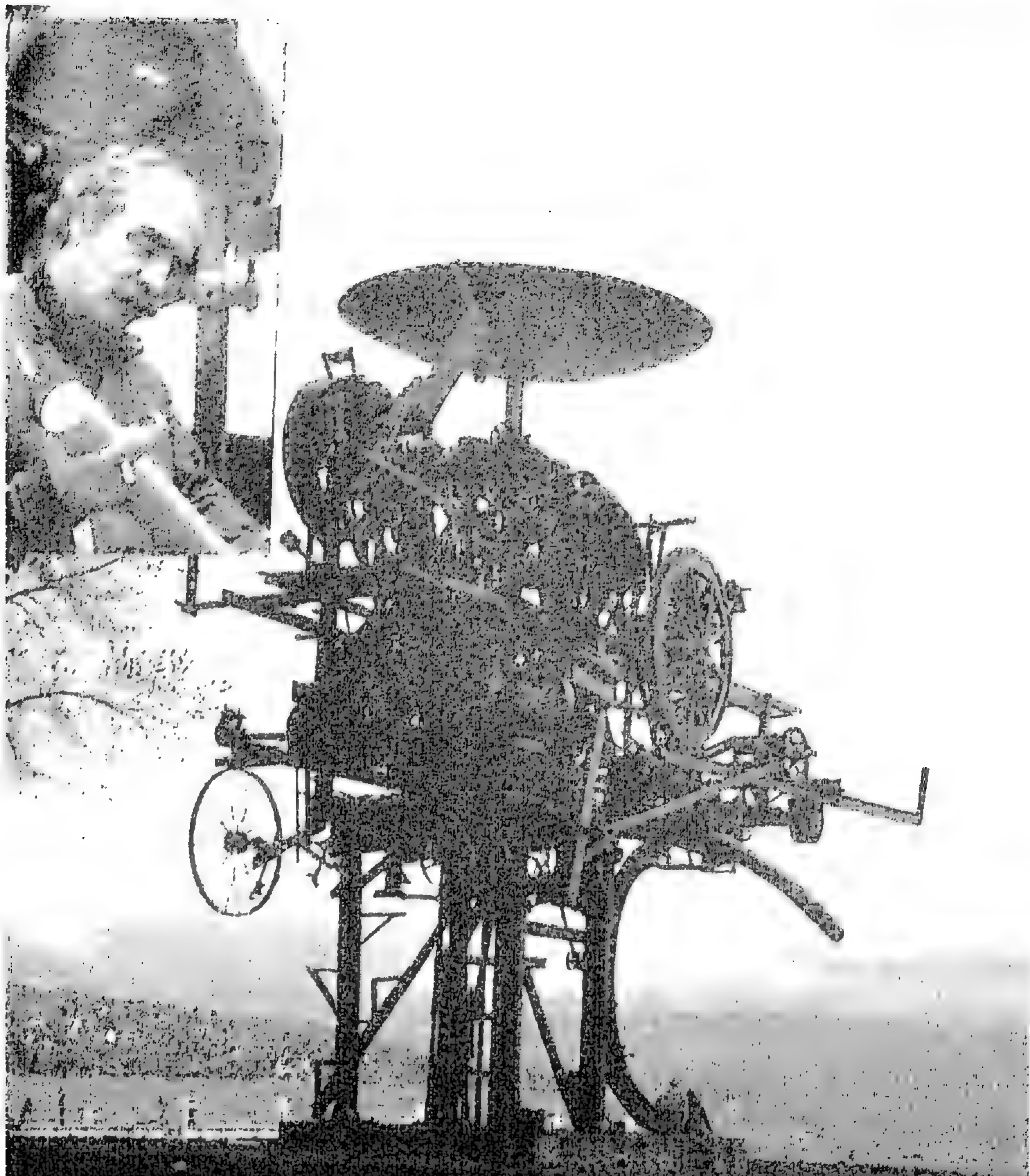
ومنتجات توكد ، هذا وتقتصره .

رادو دياسار بويله سابع قطع من الزمن حفرى . من مبدى
مقاوم للخدوش ورجاح ياغوى قيم يسعد عيها لعدا دنا . واما مرسا
لي نوعه . ولذلك نفى ساعات رادو دياسار على مر الزمن قطع . من شوى
الكريهة ، التي تحفظ بقيمتها دوماً .

رادو مدعة الساعات المقاومة للخدوش

رادو RADO
DiaStar





الآلة بدعة فنية نتيج لي أن أغير عن نفسي شعرياً • وإذا
احترمنا الآلة ونلتصامها، أمكننا ابتاع آلة نملحها الفرح،
والفرح صو الحرية" •

جان تينيلي

للوحش المعدنية



هلع أهالي مدينة زوريخ السويسرية الطيبون حين ارتأت بلديهم قبل عشرين سنة ونيف ان تضع بدعة جان تينغلي الآلية المسماة "يوريكا" في إحدى حدائقهم العمومية. واقترح المسؤولون في البلدية ١٦ مكاناً مختلفاً. لكن عرائض الاحتجاج انهالت من الجيران في جميع الامكنة التي وقع عليها الاختيار، خصوصاً المكان الأخير.

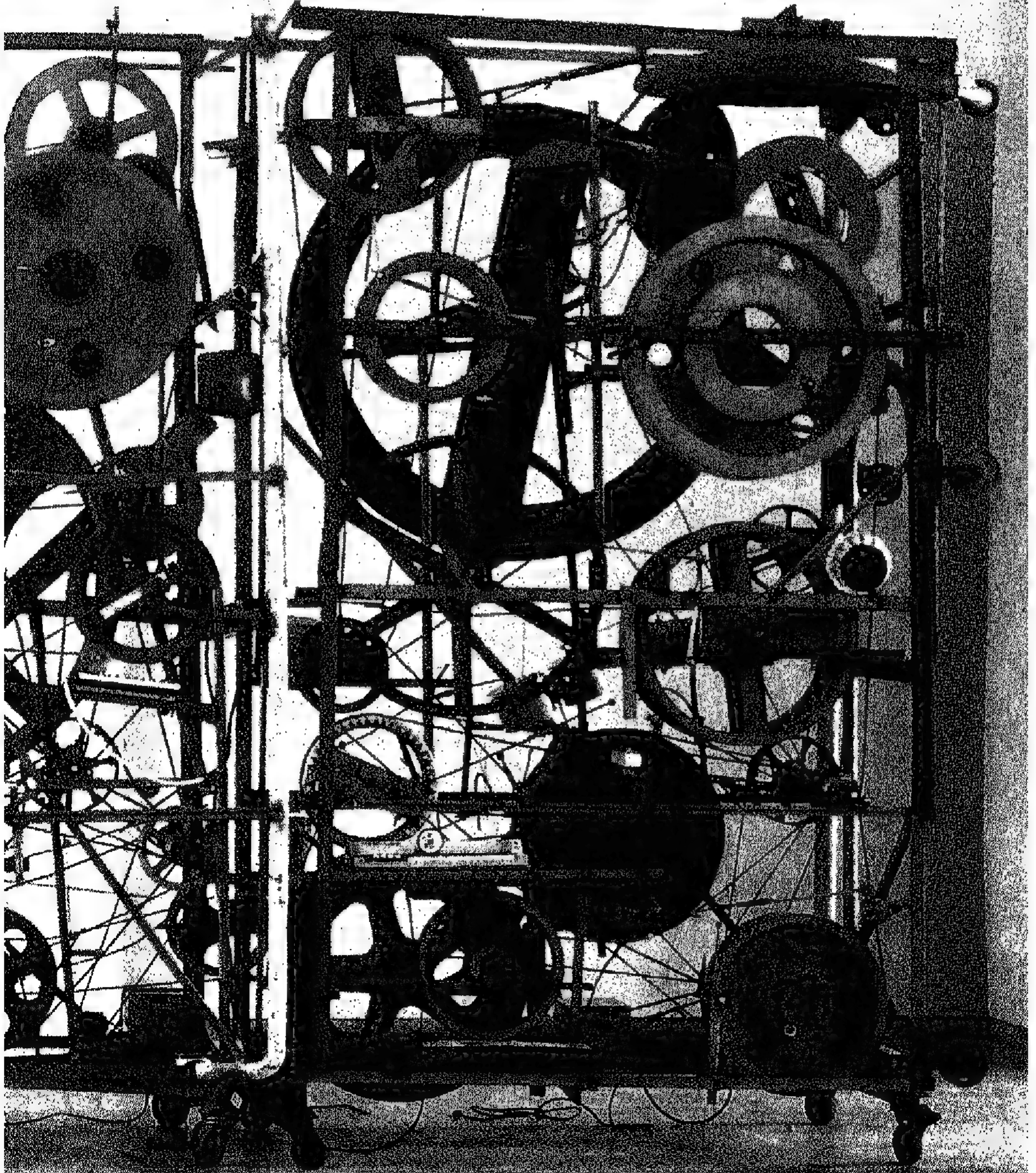
والواقع أن دهشة الرجل الذي قدّم تلك الآلة الغريب، وهو الصناعي وجامع الاعمال الفنيذ السويسري والتر بيكتلر، لم تقلّ عن دهشة المواطنين. ويعترف قائلاً: "لقد أزعجتني تلك الآلة المعدنية الطنانة حين رأيته للمرة الاولى".

وكواحد من المسؤولين في معرض ١٩٦٤ حين عُرّضت "يوريكا"، وجد بيكتلر نفسه مضطراً الى رؤيتها يومياً. شاء ذلك أم أبى، وهو يقول: "ذات صباح أدركت فجأة ما الذي قصده تينغلي بتلك الآلة الغريبة. لقد

أراد أن يتحدى تلك البزعة العصرية الى تعظيم الآلات. وعرفت إذ ذاك أن عمله، الذي يبدو هزلياً في الظاهر، ينطوي على جدية عظيمة في العمق. وهكذا أسرتني "يوريكا" بحيث لم أستطع منها فكاكاً.

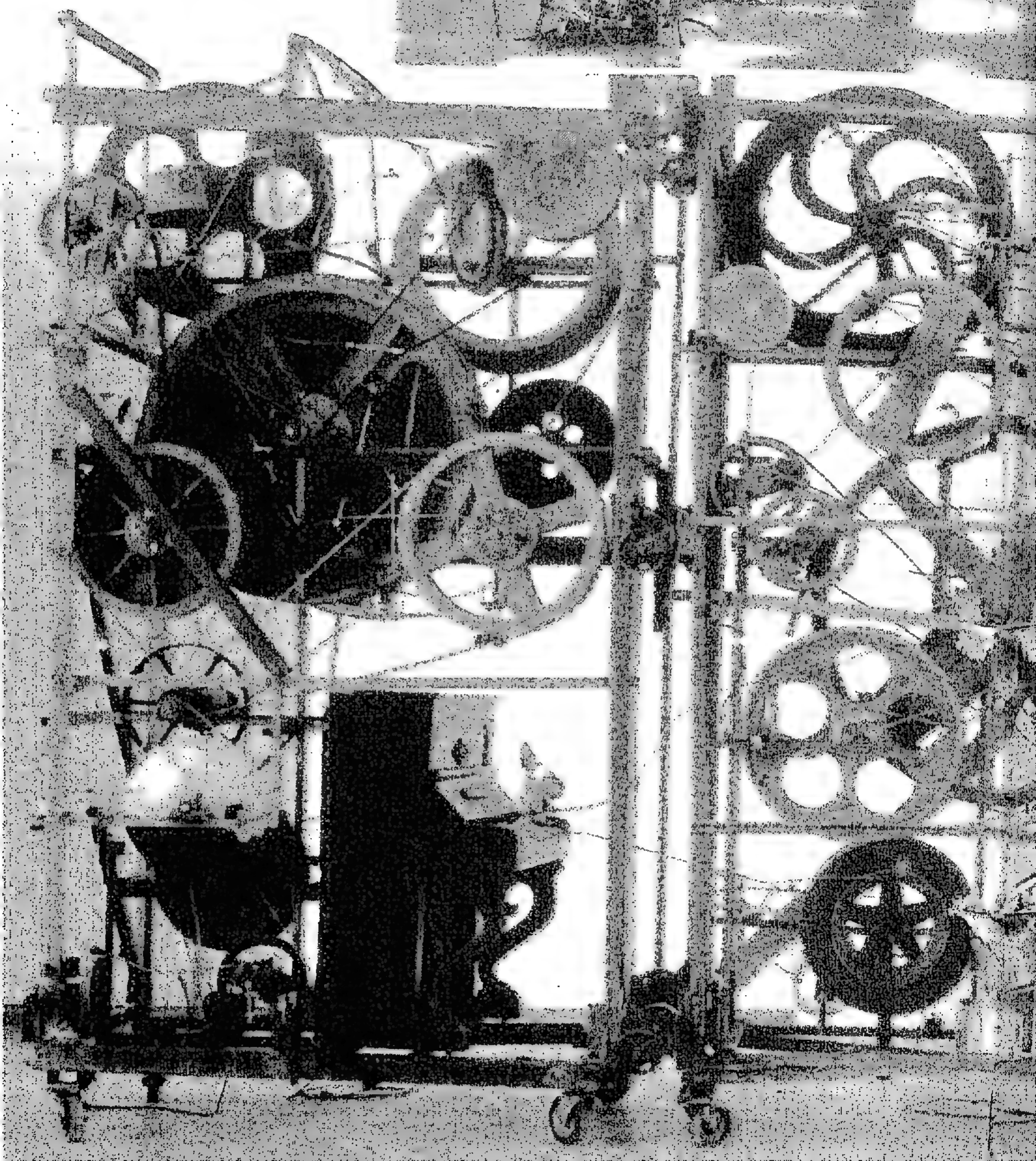
وبلغ تأثير بيكتلر بالآلة حدّاً حداثاً على شرائها والتبرع بها لمدينة زوريخ حيث هي اليوم في حديقة زوريخهورن. وكل يوم بين شهري ابريل (نيسان) واکتوبر (تشرين الاول) تدب الحياة في "يوريكا" الساعة الحادية عشرة قبل الظهر والساعة الخامسة عصراً. وتدور عجلاتها الكثيرة: الكبيرة منها على نحو بطيء والصغيرة بسرعة هائلة. وينتأ قضيب حديد معقوف يسوط الهواء وتدور الاشرطة المعدنية كما في دوّامة. وفي قمة الآلة البالغة الامتار الثمانية ارتفاعاً، يظهر صحن ضخم يعلو ويهبط بلا توقف، كأنه رئة تتنفس، ويظهر الابتسام على وجوه المتفرجين. وغدا تعلقهم بالآلة كبيراً حتى انهم رفضوا نقلها الى مكان آخر

قبل تنفيذ الآلة، يرسم
تينغلي تصميمها لها
على الورق، وهنا
أحد تصاميمه لآلة اسمها
"الفوضى - ١".



"نافورة سترافينسكي"
التي تم تدشينها
في باريس عام ١٩٨٢.

"ميتا هارموني - ٢":
آلة ثلاثية موسيقية
صنعها تينغلي للاستعمال الكنسي.



المتحركة، قال انه حصل على "حفلة موسيقية" ضمن "كاتدرائية غابة الصنوبر".

وبلغ إعجاب جان بالرسم حدّاً حملهُ على ارتياد مدرسة في بال للرسم الابداعي. وكان في السادسة والعشرين عندما وجّه أنظاره الى الفنّ المتحرّك. وفي العام ١٩٥٣ انتقل مع زوجته وولدهما الى باريس. وفي السنة التالية عرض لوحاته "المتحركة" في إحدى صالات الفنّ الطليعي ونال ثناء كبيراً من النقاد.

واتخذت أعمال تينغلي التي تحرّكها العجلات أو الأيدي أشكالاً عدّة. ومن أعماله آلات تولد رسوماً تجريدية: إنه الفنّ ينتج فناً. وهناك علاقة دائمة بين آلاته وأولئك الذين يقفون أمامها. فهي لا تعمل عادة إلا إذا أدار المرء زرّاً أو ذراعاً فيها. وإحداها تلعب بالكرة مع الناظر إليها. وقد صمّم بعض آلات تينغلي بحيث يلقي ذاته. وهو أمضى ثلاثة أسابيع عام ١٩٦٠ يصنع آلة باسم "تحية الى نيويورك"، وذلك في حديقة متحف الفن الحديث في مدينة نيويورك. وهناك، أمام جمهور مذعور، تولت تلك الآلة إحراق نفسها في ٢٨ دقيقة. وقال أحد المشاهدين ان تلك الآلة نرّمز الى هنيهة في حياة كل منا: فهي تأتي ونعيشها، ثم تولي الى غير رجعة.

ومن أعمال تينغلي الاخرى ما يبقى دائماً في سلام. وأحد هذه الاعمال "نافورة سترافينسكي" التي تقوم في باريس بالقرب من مركز جورج بومبيدو الفني. وقد أنجزها تينغلي

قبل سنوات بالقوة عينها التي رفضوا استقبالها بين ظهرائهم. وهكذا أُبقيت حيث هي.

الحركة والتبدّل - ان الرعب الذي تنطوي عليه "يوريكا" يميز جميع أعمال جان تينغلي خلال العقود الثلاثة الاخيرة. وفنه الآلي يسرّ ويأسر في الوقت نفسه، ويثير ويسكّن، وكمثل مبدع الآلات المتحركة الأمريكي الكسندر كالدر، يسعى تينغلي الى تجاوز السكون الفني الذي يتصف به الرسم والنحت. لذلك نجد أعماله، التي يسميها "ما وراء الآلة"، في حركة دائمة. والحركة عنده شريعة الحياة المفردة والاكيدة.

ويقف تينغلي مندهشاً أمام العجلات: تلك التي تعمل عليها آلات المصانع أو تتركز عربات الاطفال ودرّاجات الاحداث. ولئن تكن حركة العجلات مكررة، إلا أنها دائمة الجدة لأنها تطأ أرضاً جديدة. وتجدر الإشارة الى أن تينغلي، الذي يكبّ على عمله وهو يرتدي ملابس ميكانيكي، من هواة سباق السيارات. وهو يقول في ذلك: "لكم يروقني أن أرى الانسان والآلة يصبحان واحداً وسط السرعة الجنونية التي ينخس بها السبّاق سيارته".

وقد وُلد جان في بلدة فريبورغ عام ١٩٢٥ ونشأ في بال حيث أمضى الساعات الطوال في الغابات المجاورة. وعنّ على باله ذات يوم أن يبني آلة تقوم على عجلات خشبية وعلب فارغة بالقرب من نهر صغير. وعبر إمداده الآلة بطاقة المياه

تعطلت سيارته وهو يزور الريف
السويسري، وبينما هو ينتظر
إصلاحها تقدم إليه مزارع وقال:
"أنت الشخص الذي صنع تلك
الآلة المضحكة يوريكا؟"
ولما هزّ تينغلي رأسه بالإيجاب
دعاه المزارع إلى بيته لتناول بعض
المأكّل الخفيفة، ونادى المزارع
زوجته: "تعالى! الرجل الذي صنع
يوريكا في بيتنا الآن."
ويقول تينغلي: "لقد أعطتني تلك
البادرة ثقة داخلية تتجاوز كل إطار
أعده عليّ نقاد الفنّ الكبار."
■ ليلى فولدر

بالاشتراك مع نيكي دو سان فال،
ودُشنت عام ١٩٨٣. وحركة آلاتها
الدائمة تشبه رقص الباليه.
وربما كان هذا العمل من إنجازات
تينغلي التي سيكتب لها البقاء، وبين
الأشخاص الستين الذين تحلقوا مرة
حول "نافورة سترافينسكي" صاحب
مطبعة شاب وزوجته، وقد قال
الطباع: "نظن أننا فهمنا الرسالة
التي يودّ تينغلي نقلها إلينا، وهي
أن في إمكان المرء تدجين الآلة
ومعاشرتها."
والحق أن تينغلي يريد أن يصل فيه
إلى كل إنسان، وقبل وقت غير بعيد



اعمى عبقرى

المغني الموسيقي الاسود ستيفي ووندر لم ينظر إلى عماه كعائق على الإطلاق، وهو
يروى القصة الآتية: "قال لي أحد معلمي" ان ثمة اموراً ثلاثة ضدي: الفقر واللون
والعمى، وان كل ما استطيعه هو حياكة الحصر اسوة بالمكفوفين غير المثقفين".
الا ان ووندر أصبح بعد سنتين، وهو في الثانية عشرة، من المغنيين الأكثر شعبية،
وصنفته شركة التسجيل في عداد العباقرة الافذاذ.
وهو يقول: "إذا كان المرء أعمى، فهو لا يحكم على الكتاب من غلافه، كما انه
يبتعد عن التوافه ويختار المسائل المهمة. واني أرثي لأولئك الذين لهم عون ولكن لا
يبصرون".
صحيفة "راديو تايمس"، انكلترا

ابن الطبيعة

رأت طفلة ذات سنوات ثلاث أخاها وهو يبدّل ملابسه في غرفة النوم، فنادت أمها
قائلة: "تعالى يا أمي! إن أخي خاف من فوق إلى تحت".
م. ت. ن.

أسمعت عن طبيب الاسنان الذي تزوج مقلمة أظافر؟ لقد حارباً بالاسنان
والاظفار.
ج. ك.

شخص غير عادي

سقط المتزلج عن المنحدر
الثلجي واصطدم بشجرة كسرت عظامه
ومزقت أحشائه...
كانت نجاته شبه مستحيلة

مارس رجل الاعمال هوارد هوي
(٤٧ عاماً) رياضة التزلج لأكثر من ٢٠
سنة. وكان يملك زمام نفسه في
الانزلاق على سفوح الجبال. لكن
منطقة "هاي رسلر" التي تبعد
خمسين كيلومتراً شرق مدينة سالت
لايك في ولاية يوتاه تعد من أكثر
المنزلقات إثارة للرعب في

تعرف على الألم هناك، على جبال
يوتاه. لم ير ان الألم موجود بهذه القوة.
كاد ان يراه وهو يتوهج من حوله مثل حرارة
بيضاء ويملاء عذاباً. حاول ان يتخلص منه
بالصراخ، لكن الصرخات لم تجد نفعاً.
وصلى على ينسى ما هو فيه، لكن الواقع لم
يبرح خياله.

أمريكا . ولم يكن هوارد يرغب في الذهاب الى هناك بعد ظهر الرابع عشر من يناير (كانون الثاني) ١٩٨٣ ، لكن اصدقاءه عزموا على التزلج في المنطقة فجاءهم في ذلك .

وبعد جولتين وصل الجميع الى هاي ترافرس ، وهو متعرج طويل ضيق يؤدي الى قمة جبل هاي رسلر . ولدى اجتيازه اعلن هوارد انه لا يحبذ مناطق الثلج الاملس ، فاتجه وحده صوب منزلق شديد الانحدار يدعى "آني" .

بدأ هوارد الانزلاق ببطء وحذر ، غير انه اصطدم فجأة بطبقة صلبة مرصوفة ، فاختل توازنه وطار الى سفح الجبل .

حاول مرتاعاً ان يعود الى وضعه السابق ، لكنه كان يتحرك بسرعة رهيبه ، وانقلب على ظهره في دوران لولبي يزداد تسارعاً . ولمح الاشجار منتصبه أمامه ، وفوجيء وهو ينطلق بسرعة عمياء بشجيرة صنوبر بين رجليه اخترقت ساقه اليمنى وبلغت أصل فخذه من دون ان تمس أعضائه التناسلية ، كاسرة عظمة فخذه تحت الورك . وتمزق الغضروف الذي يربط الجانب الايمن من الحوض بالجانب الايسر ، وأصبح جانباً حوضه ، المتصلان في الحالات الطبيعية ، منفصلين مسافة ٢٠ سنتيمتراً ، كما أصيب بفتق في المستقيم وانفجر محتواه في بطنه . وسقط هوارد بعيداً عن الشجرة منزلقاً ومتدحرجاً مسافة ٢٠٠ متر على سفح الجبل ، والاطراف المدببة للحوض المكسور تشرط أحشاه .

لم يغب هوارد عن الوعي ، أدرك انه مصاب بجروح بالغة ، غير انه لم يشعر بالالام بعد ، بل بخدر وارتياح الى انه ما زال حياً .

ووصل مسعفان للحال لنجدة هوارد ، وتبعهما آخرون بعد وقت قصير ومعهم المعدات الطبية اللازمة وجهاز لاسلكي . وبعد ست دقائق توجهت طوافة تابعة للمركز الطبي في جامعة يوتاه الى المكان .

الآن بدأ هوارد يحس بالالام . ولم تخفف ثمانية مليغرامات من المورفين حقنة اياها أحد المسعفين من اوجاعه . ووصلت الطوافة بعد ست عشرة دقيقة ، كان الالم يصرخ في كل خلية من جسده وهو في طريقه الى المستشفى ، فيقابله بزعيق وصرخات استغاثة بلا جدوى . ثم اختفى صوته ، فاستمر محاولاً ان يصرخ من دون صوت .

في المستشفى ادخل هوارد بسرعة غرفة الطوارئ ، وسرى النداء الملح عبر الجهاز : "نرجو الانتباه ! حال طارئة ! حال طارئة من الدرجة الاولى ! " ومعنى ذلك ان ثمة مريضاً يعاني سكرات الموت . وللحال تولى جيفري سافل (٣٤ عاماً) الجراح المسؤول عن فريق الطوارئ ذلك اليوم فحص هوارد واستنتج ان لا أمل له في النجاة .

لقد مرت بالدكتور سافل حالات متزلجين مصابين بجروح ، لكن أياً منهم لم ينج من حادث بهذا العنف . كان جوف هوارد ممزقاً ، وغشاء الخصيتين منتفخاً في حجم كرة قدم ، والدم يتدفق منبثقاً من المستقيم

عظمي الورك وربط لولبياً بين اطراف مثبت فولاذي غير قابل للصدأ، وهو جهاز يشبه ملقط قطع الثلج، ثم قارب بين اطراف المثبت وسد الفجوة العريضة في الحوض.

وعلى رغم ذلك كله لم يخف النزف، واذا استمر الامر على هذا المنوال، فالرجل هالك لا محالة. ولاحت للجراح فرصة اخيرة. أغلق الجوف المفتوح ونقل المريض الى قسم تخطيط الاوعية الدموية حيث أدخل الدكتور باتريك لويز أنبوباً في الشريان الى الجهة اليسرى من أصل الفخذ ودفع به الى الشريان الابهر (الاورطة) في البطن وحقن صبغاً. وراقب مسرى الصباغ في الشرايين والاوردة من خلال جهاز يعمل بالاشعة السينية (اكس) الى ان تسرب السائل الملون من شق في شريان في عمق الحوض. وبتؤدة سلك لويز بالانبوب الى ان بلغ به مكان الشق، ثم حشاه ذروراً من مادة "جلفوم" اللدنية، أملاً ان تتجمد في الشق، وراقب الاشخاص المتحلقون حول هوارد التجربة وهم يبتهلون. وسرعان ما توقف الدم المنبثق وارتفع ضغط دم هوارد. لقد سدّ الشق وتوقف التسرب.

كانت مضت على هوارد سبع ساعات في غرفة العمليات حين وضع في وحدة العناية الفائقة. وعلى رغم الجراحة الحاذقة التي أجراها سافيل فانه صرح بأن فرص نجاة هوارد شبه معدومة. فالمرضى الذين يحتاجون الى كميات كبيرة من الدم لا تكتب لهم الحياة عادة، وهو لم يعرف في حياته انساناً كهوارد اجري له هذا

فائضاً عن طاولة الفحص ومنساباً على بلاط الغرفة. وقد ألصقت الانابيب بذراعي هوارد وباحدى رجليه، وأخذ الممرضون يعتصرون اكياس الدم ليضخوه في المريض بأسرع ما يمكن. أصيب سافل بالذهول ليقظة هوارد الذي أعطى اسم زوجته ورقم هاتفها. وأمر بنقله الى غرفة العمليات ثم اتصل بزوجته. أصغت نانسي بجزع الى كلام الطبيب: "سنجري لزوجك جراحة الآن. ولا أدري اذا كان سينجو". وعلى الاثر ركبت نانسي اول طائرة الى مدينة سالت لايك.

كان سافل يدرك ما يمكن ان تحدثه اطراف عظمة الحوض المكسور من ضرر في المثانة، وقد عمد الاختصاصي بالمسالك البولية جوزف سميث الى ادخال انبوب في القضيب فبلغ المثانة وحقنه بصبغ ملون. وأظهرت صورة الاشعة تمزقاً رئيسياً في المثانة تسرب من الصباغ الى الحوض. بعد ذلك فتح سافل بطن هوارد لاصلاح الجزء المعطوب فيما استمر النزف قوياً داخل الحوض.

وفيما الدم يندفع غزيراً في الجوف، تابع سافل محاولاته اغلاق المنافذ الصغيرة التي يتسرب منها الدم. لكن النزف لم يتوقف. فحاول الجراح فتح شرج اصطناعي، فقطع المعى الغليظ وخاط الطرف الادنى وأخرج الطرف الاعلى من خلال جدار البطن ووضع كيساً خارجياً تفرغ فيه محتويات الامعاء.

الى ذلك حفر آرون هوفمان الاختصاصي بجراحة العظام ثقباً في

العدد من عمليات نقل الدم، اذ بدلت كمية الدم في جسمه أكثر من خمس مرات، وفي قاعة الانتظار عرض سافل لنانسي حال زوجها الصحية، وفي رأيه انه، وان هو بقي حياً بعد الصدمة فسوف يكون من الضروري اجراء جراحات اخرى له في المستقبل، وانه من المنتظر ان تحدث مضاعفات خطيرة.

عندما اصطحب الطبيب نانسي لتري هوارد لم تتعرف عليه في البداية، فقد أدت السوائل التي ضخّت في جسده الى تضخم رأسه الذي بدا في حجم بطيخة كبيرة، ومع الصباح استفاق هوارد وأحس بوجود زوجته، كانت الانابيب الملتصقة بعنقه تمنعه عن الكلام، لكنه استطاع على ورقة وبقلم رصاص ان يخبش شكلاً يذكر باحدى النكات، فانفجرت اساريره بينما ندت من نانسي ضحكة، ودهش سافل لهذه الروح المرحّة، كان هوارد يستحق من الطبيب الشاب خيراً ما لديه، وهو ما كان في أمس الحاجة اليه.

بعد أربعة أيام على الحادث فتح هوفمان فخذ هوارد ولأم طرفي العظم المكسور وثبت قطعة فولاذ للحماية، واستعمل الطريقة نفسها في معالجة الجزء الخلفي من يسار الحوض الذي انحرف حوالى ثمانية سنتيمترات.

وتوالت الايام وبدت حال هوارد في تحسن، وأخبر سافل زوجته انه متفائل بحذر، لكنه ما زال متخوفاً من تعفن الدم، لذا اخذ هوارد ثانية الى غرفة العمليات حيث نظف الجوف من الجلطات والانسجة الميتة، وتكرر ذلك ثماني مرات.

وبعد سبعة عشر يوماً من الحادث شكا هوارد من ألم لا يطاق في اسفل بطنه، وارتفعت حرارته الى ٤٠ درجة مئوية، فنقله سافل على جناح السرعة الى غرفة العمليات حيث وجد ان أنسجة المرارة تلتفت بسبب النقل المتكرر للدم، فعمد الى استئصالها آملاً ان ينجو هوارد من هذه النكسة الجديدة، وفي الليل هبط ضغط دم هوارد، وكان ينزف بعد الجراحة الجديدة، فاضطر سافل الى وقف النزف مرة أخرى.

وجد هوارد في نفسه العزم ليجتاز الازمة التي مرت به، وهو نقل الى وحدة الحروق للعناية القصوى، وسهرت عليه هناك الممرضة دنيز جنسن لمدة ٢٢ يوماً، ولم يكن لديها مريض سواه، وأمضت معظم وقتها محاولة ثنيه عن محاولاته انتزاع الانابيب من جسده، وكان تقول له كل بضع دقائق: "لا يا هوارد، لا!" وعلى رغم الاوجاع بقي هوارد محتفظاً بروح الدعابة، وأدرك انه ما زال في وسعه ان يضحك عندما اخبرته دنيز ان زوجها سمعها في احدى الليالي تصرخ في نومها: "لا يا هوارد، لا!"

كان هوارد يكره الانتقال من مكانه وتغيير ثيابه وأغطية سريريه لان ألمه المستديم كان يزداد، لكن سافل أصر على تنقله من أجل صحته ومعنوياته، وهو أجبره على التنقل في كرسي ذي عجلات ثلاث مرات يومياً، وكانت نانسي وأحد الممرضين يرافقانه في جولته داخل المستشفى.

في منتصف فبراير (شباط) بعد ٣٣ يوماً على الحادث، تم نقل هوارد الى

شخص غير عادي

ازيل الانبوب عن مئنته، وعاد الى عمله في سبتمبر (ايلول) ١٩٨٣ ليدير شركة الاستشارات التي يعمل فيها . ولكن لن ينسى هوارد قط الالم الذي مزقه على سفح جبل يوتاه، وقد لا يفارقه هذا الشعور ابداً . لكنه الآن يتطلع الى التزلج من جديد . ويدرك هوارد هوي تمام الادراك انه مدين بحياته لانس مخلصين وموهوبين . لكن لدى الدكتور سافل، الذي ما زال مشدوهاً لشفاء مريضه، تصوراً مختلفاً: "لا أظن ان هذا الرجل فكر لثانية واحدة في الاستسلام . انه شخص غير عادي ."

■ جون هابل

مستشفى قريب من البيت . وكانت أجريت له تسع جراحات (يتوقع ان تتبعاها أربع أخرى في ما بعد) واستوعب جسده ٥٩ ليترًا من الدم ومشتقاته . وقد لا يعير أحد اهتماماً هذه الارقام ، لكن بقاء هوارد حياً بهذه الجروح يعد أعجوبة من أعاجيب الطب .

بقي هوارد ٧٧ يوماً في مستشفى القديس بولس في مينسوتا وهو يتماثل للشفاء . وفي ٥ مايو (أيار) عاد الى منزله في غولدن فاللي على عكازين . وبحلول شهر يونيو (حزيران) بات يستعمل عصا سرعان ما استغنى عنها . وفي يونيو (تموز)



سأل استاذ الاقتصاد تلاميذه: "ما الفرق بين الدائن والمدين؟"
فأجاب أحدهم: "الاول يتمتع بذاكرة أقوى"

١٠٤

المطبخ الانكليزي

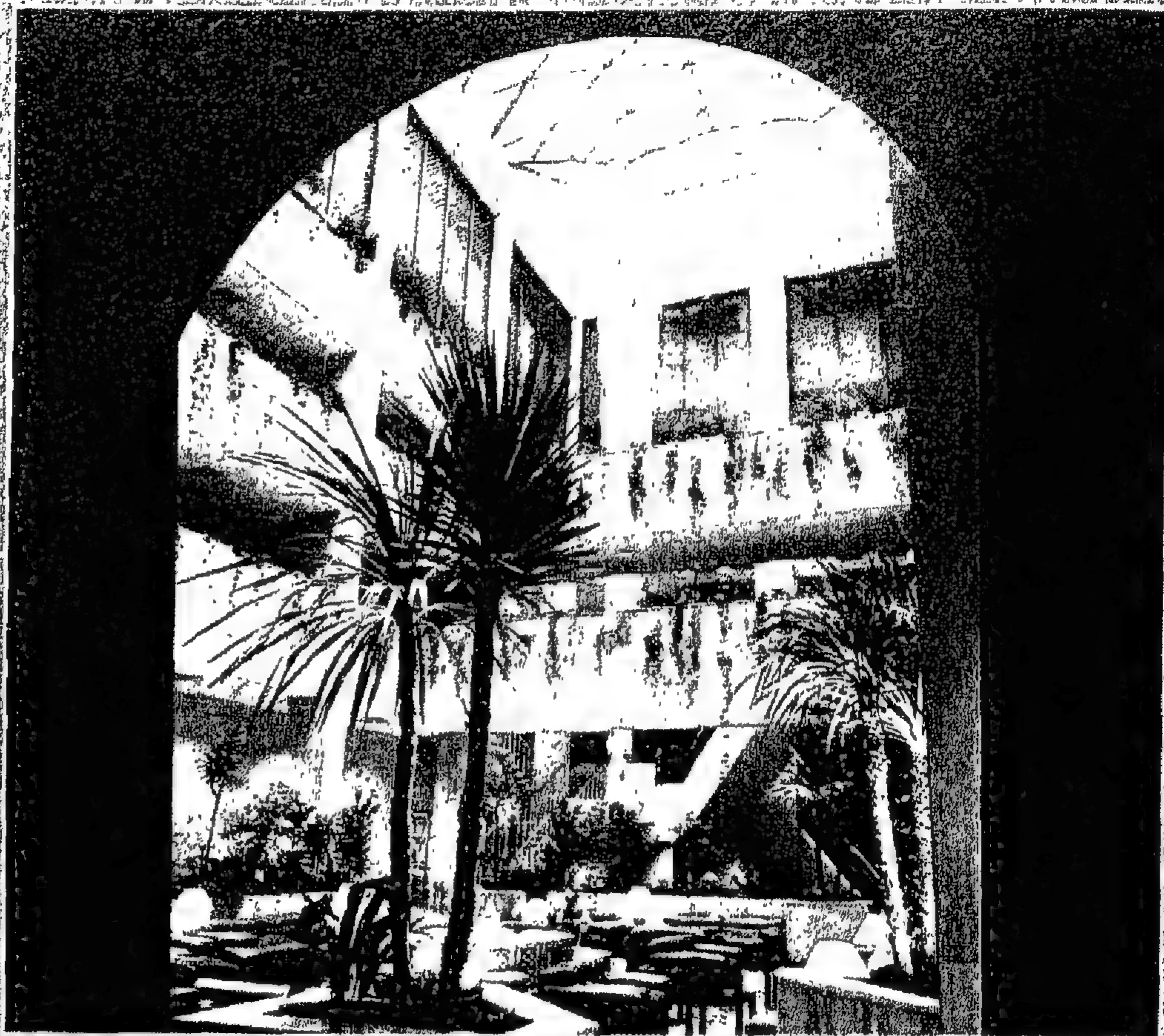
زار صناعي الماني نظيراً انكليزياً استضافه أياماً في مدينة برمنغهام . وسأل الانكليزي صديقه، وهو يودعه، عما أعجبه في الطعام المحلي، فأجاب: "أفضل ما وجدته في المطبخ الانكليزي هو الطعام الصيني والهندي"

مجلة "هاي لايف"، انكلترا

طبيب نادر

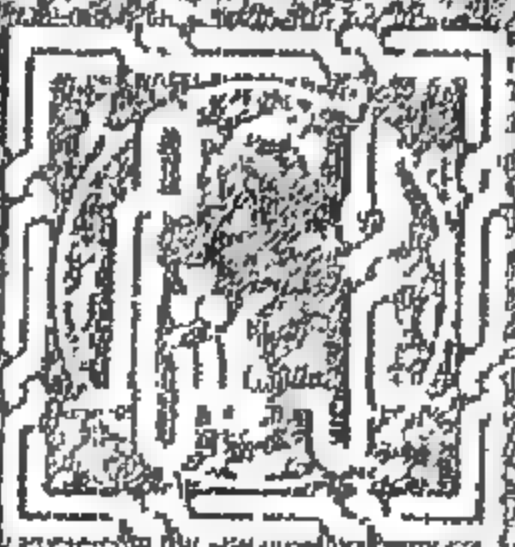
ذات ليلة أصيب طفلنا بنوبة سعال قوية ، فاستدعينا الطبيب الذي عالجه في الفترة التي أعقبت ولادته . وبدلاً من موافاته الى المستشفى كالعادة، جاء هو الى البيت وأعطى الطفل حقنة ثم خرج الى صيدلية تفتح ليلاً لاحتضار المزيد من العقاقير . وفي الثانية بعد منتصف الليل، تحسنت حال الطفل وبات في امكان الطبيب ان يغادر . وراح أحدنا ينظر الى الآخر ونحن نسأله عن اجرة المعاينة . ولاحظ الطبيب ذلك، فقال: "ان ما فعلته مقدمة . فأنا لا أطيب في المنازل"

ك.ب.



أحدث مدينة في أقدم عاصمة

تحتل مدينة القاهرة القديمة مكانة هامة في التاريخ والحضارة، وقد شهدت عصوراً عديدة من الازدهار والسيادة. وفي إطار خطط التنمية الحضرية، تم إنشاء منطقة جديدة في قلب المدينة، تجمع بين الأصالة والحداثة. هذه المنطقة تتميز بمبانيها المصممة بعناية، التي تحافظ على الطابع المعماري التقليدي مع دمج التقنيات الحديثة. توفر هذه المنطقة سكناً فاخراً، مكاتباً تجارية، ومساحات ترفيهية، مما يجعلها وجهة مثالية للعيش والعمل. كما أنها تساهم في تنشيط الحياة الاقتصادية والثقافية في المنطقة المحيطة.

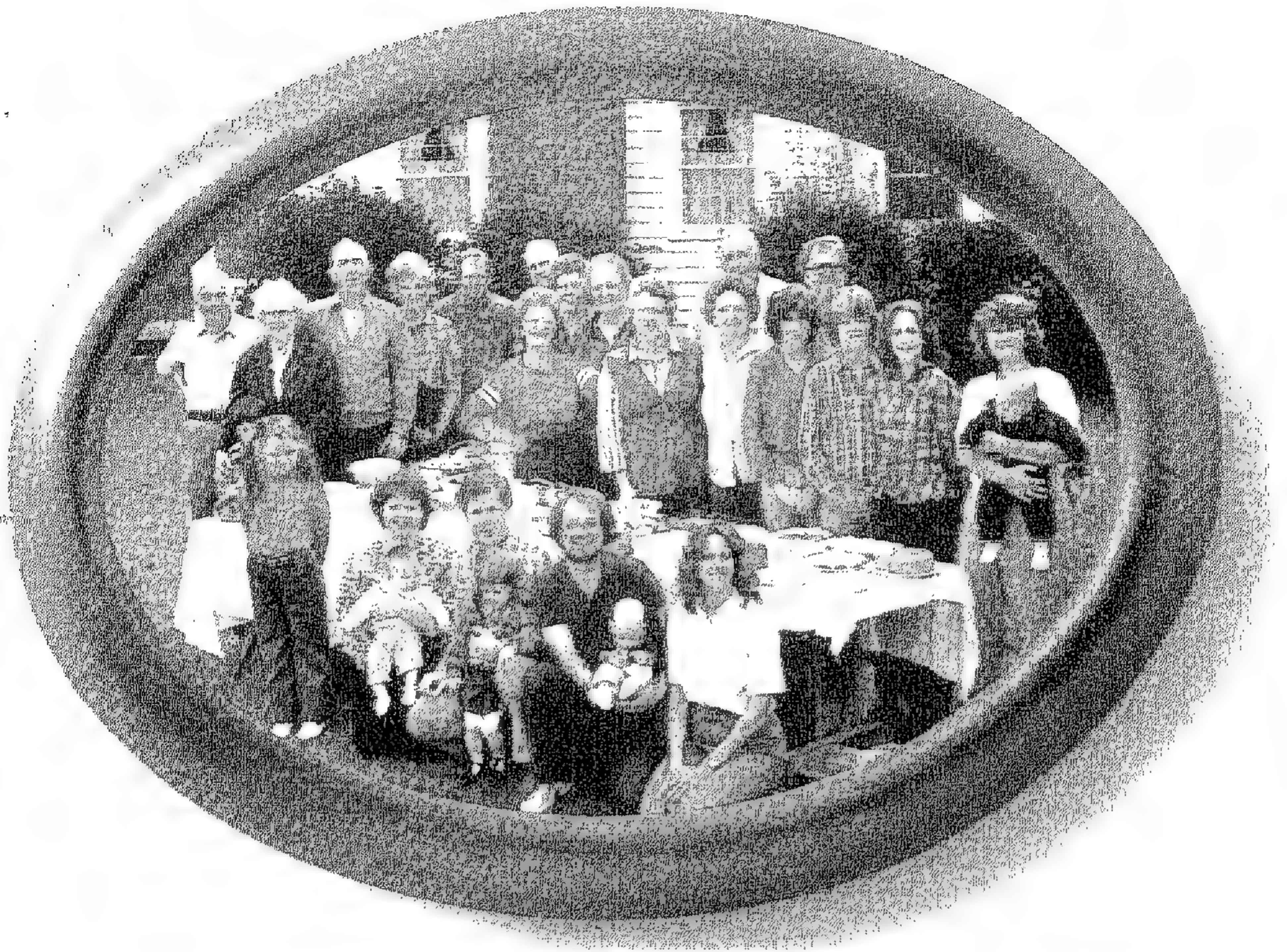


مخطط التنمية الحضرية
المنطقة الجديدة
تحت إشراف
السلطات المختصة

تحت إشراف
السلطات المختصة
مخطط التنمية الحضرية
المنطقة الجديدة

في قلب القاهرة

أحدث مدينة في أقدم عاصمة



العُرْوَةُ الْوُثْقَى

بعد موت والديّ بقيت رغبة الانتماء الى العائلة راسخة في
اعماقي وبقي الحنين يشدني الى البيت الذي رببت فيه



لست أذكر من منا فكر في
دعوة العائلة الى لقاء .
لعلها احدى الشقيقات وهن
كثيرات يتحدثن بلا كلل في شؤون
العائلة . أو لعله اخي الاصغر غاري .
فوجئت صراحة عندما أخبرتنني

بيتي وهي احدى الشقيقات ، بمشروع
اجتماع العائلة . فكلمة "اجتماع"
غريبة بالنسبة الى العائلة ، كأنها
تعني أن حدثاً ما قد طرأ وفرقنا وأن
ثمة مناسبة تتاح أمامنا اليوم لرأب
هذا الصدع وإعادة جمع الشمل .

كان الاجتماع يوم سبت من أيام
اغسطس (آب) وكان الطقس رائعاً
والطبيعة خضراء زاهية تبهر العيون .
والتقينا في بيت بيتي الذي يبعد
بضع مئات من الامتار عن المنزل
الذي ربينا فيه جميعنا . وفي ذلك
اللقاء كان عدد افراد العائلة ثمانية
وخمسين ، وفيهم الاولاد والاحفاد
وأولاد الاحفاد . ولم أكن أعرف أسماء
جميع أبناء أولاد العم ، وكنت أرى
بعضهم للمرة الاولى .

تسلمت الشقيقات السلال والعلب
الملاى بالطعام ورتبن محتوياتها على
طاولات مدت في الهواء الطلق وأوكلن
مهمة ابعاد الذباب عن المائدة الى
بعض الحاضرين . ثم وقف فريد زوج
بيتي وتلا صلاة شكر وجلسنا فأكلنا
حتى التخمة .

ثم رحنا نتحدث على الاقارب
والانساب ولاسيما ابنة عمنا التي
توفيت حديثاً . وكانت بيتي أرسلت
يوم الدفن : زهوراً باسم العائلة كلها
وحددت المبلغ الذي يتوجب على كل
منا تسديده . وقال غاري ممازحاً : "ان

بيتي تتصل بي هاتفياً من وقت الى
آخر لتطلب مني ارسال بعض المال
لشراء زهور للموتى . وما أن أعود الى
المنزل حتى التقى الاشخاص الذين
اعتقدت أننا أرسلنا زهوراً الى
جنازاتهم ."

الفوضى الحبيبة - تمددنا تحت
أشجار ظليلة في مقاعد وثيرة وحللنا
أحزمتنا ورحنا ننظر بسرور الى
الاولاد يعدون في أرجاء الحديقة
لاهين . والتقطنا للمجتمعين صوراً
بعدما اصطف الاشقاء والشقيقات
بموجب أعمارهم كما كنا نفعل كلما
وقفنا أمام آلة التصوير . لكننا في
تلك المناسبة كنا تقدمنا في السن
واجتاح الشيب مساحات أرحب من
رؤوسنا وبات اهتمامنا باحفادنا اكبر
من اهتمامنا باولادنا .

وتذكرت أننا كنا جميعاً هكذا في
لقاء شامل يوم جنازة أمي عام ١٩٧٣ .
ولعل واقع غيابها المرير كان بداية
تعلقنا جميعاً بمبدأ العائلة .

في طفولتي كنت أعرف أعمامي
وأخوالي ، لكنني لم أكن أعرف أسماء
جدي وجدتي . وأذكر أنني كنت أنظر
مرة الى صورة قديمة في المنزل
فاستوقفتني صورة امرأة رائعة
الجمال ، فرفعت الصورة الى والدي
وسألته : "من هذه؟" فأخذها برفق ثم
أعادها الي وقال : "انها أمي ."

كان والدي يحب أن يرانا مجتمعين
في المنزل أيام العطل والاعياد . كان
يحب ضجيج الجماعة والحركة وكميات
الطعام الكبيرة التي تحضر لتلك
المناسبات . وكان ينعم برفقة

اداء عالمي بلائم رفيق الدرجة الاولى

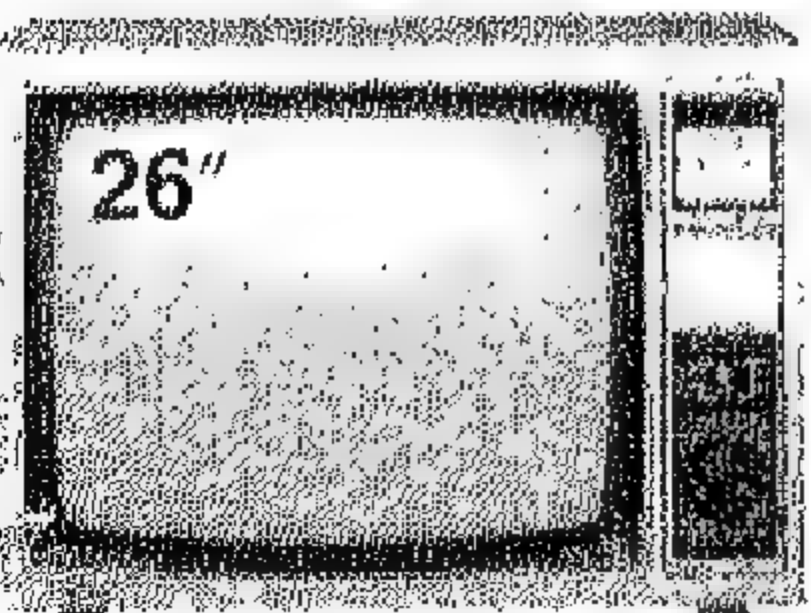
إمكانية ريموت كونترول يعمل بالأشعة تحت الحمراء، أداء رائع للبث التلفزيوني العالي، كل تلك الزايات المريحة تجعلها في التلفزيونات ذات الأنظمة السبعة... لك منى شارب.

استمتع بالمعرض
التلفزيوني والشرطية
واسطوانات الفيديو
7-SYSTEM

نستطيع التحكم بتلفزيونك ذي الأنظمة السبعة من شارب عن طريق جهاز الريموت كونترول الذي يعمل بالأشعة تحت الحمراء وتمتع بالراحة والاسترخاء أمام تلفزيون بلائم رفيق الدرجة الاولى. أضف الى ذلك تفارق الأنظمة السبعة مقارنة بكل مستوى اذاعي فيستخدم في عالمنا اليوم فيه ستعجز عن الاداء الراقي. استلق على كرسيك وتكلم بتلفزيون شارب الجديد ذي الأنظمة السبعة فهو لك أينما تريد أن تكون..



Shot Vision

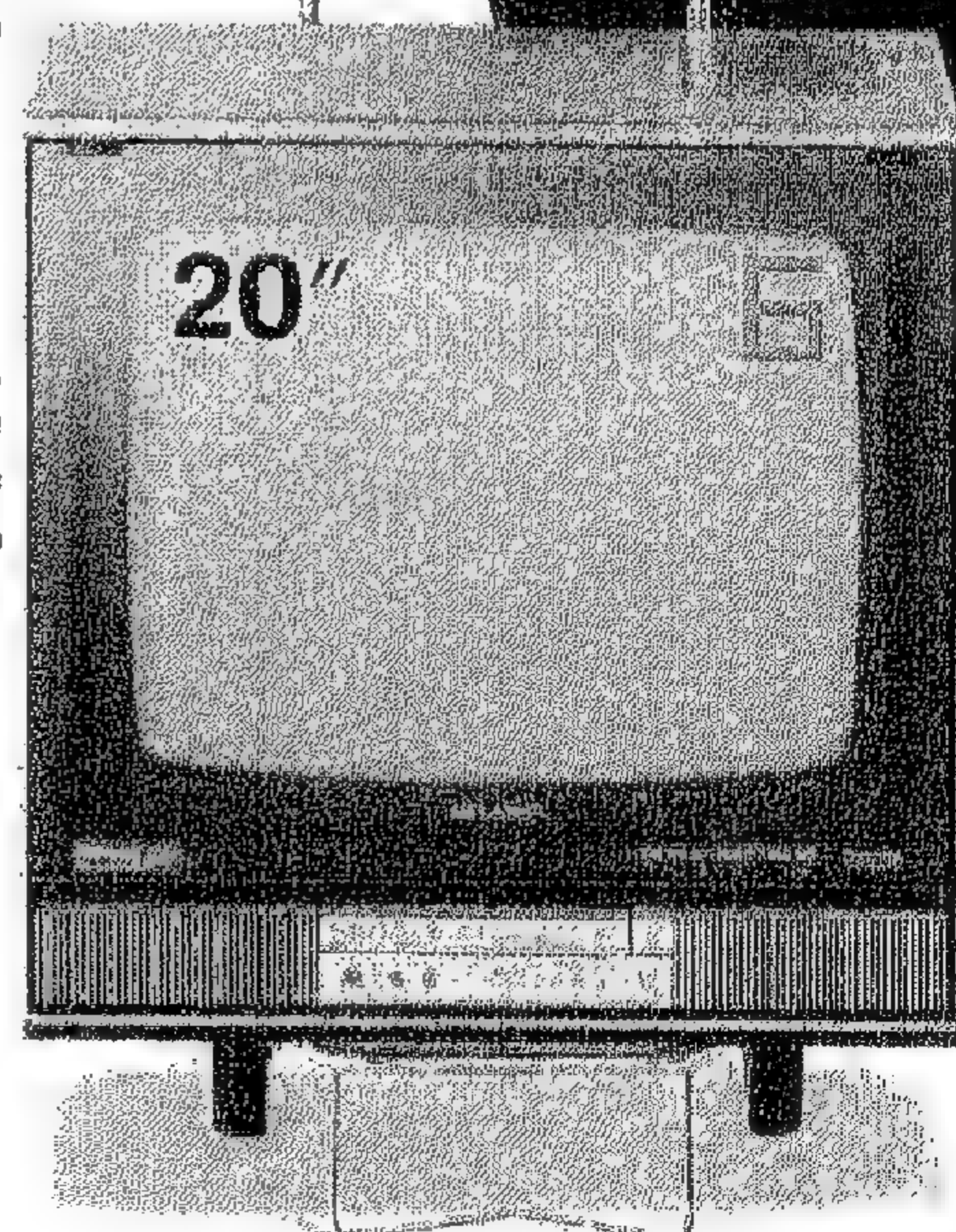


DV-2100SPN

تلفزيون ملون (٣١ بوصة) مع ريموت كونترول قابل للإفصال يعمل بالأشعة تحت الحمراء ويؤم بأداء ١٧ وظيفة، مجهز بماعتين شائقي القناة سيروكسوت صافي يحتوي على فتحات لتحويل أجهزة الفيديو، يعرض رقم القناة على الشاشة، ريموت كونترول - ٦٠٠ فيفري في فابل للاندفسال منى شارب، DV ١٦٠٠ ١٢٠٠ أنبشا باغبي مع وحدة ريموت كونترول شرت فيفري.

DV-262SPN

تلفزيون ملون (٣٦ بوصة) مع ريموت كونترول يقوم بأداء ١٦ وظيفة، يحتوي على فتحات لتحويل أجهزة الفيديو، مجهز بمكة مبرمج ل١٦ قناة.



بكل فخر نخدمك لتترقى الى المساعدة

SHARP

شارب

شركة تشارب، اليابان

المخبرين : متاجر وول منى شارب ٢٢٢ المخبرين : ٢٢٠١١٥/٢٥٨٢٥٨/٢٥١٧٩٥
عمان : شركة عمان للإلكترونيات المصرية منى شارب ٧٠٨٨ طراح : ٧٠١٩٩١ و ٧٠٢٠٠
قطر : شركة المفتاح التجارية منى شارب ٨٧٥ الدوحة : ١٣٠٧٦/١٣٦٨٧
لبنان : الشركة التجارية العامة ش.م.ل. منى شارب ١١-١٩٥٥ بيروت : ٢٩٢٥٩٨/٩ ٢٠١٣٢٥

لربيع من المعلومات يرجى الاتصال بوكيل شارب المحلي :
الدرعية السعودية : حبيب ع. - مكتوب منى شارب ٧١٣ المخبر : ٩١٧٩٦٠ ٩١٧٩٦٥
لكرين : شركة المجهزات الفنية المحدودة منى شارب ٥١٨٨ المخبر : ١٢٦٧٩/١٢٦٧٩
لأمارات : كوسموس منى شارب ٦ منى شارب ١٢٥٩١٨ المخبر : ٣٥٥٥٥٦ ٦٥٦١٢٢ شارع ٣٧٧٩٦١

في الماضي أصبح والدي، بعد موت آخر أشقائه، شيخ قبيلتنا المشتتة. كان ذلك يوم بدأت حلقات اللقاءات تنمو وتتسع وشاعت النداءات لجمع الشمل وبدأت تلك الحلقات تجمع أناساً لم يلتقوا قط من قبل وإنما تجمعهم صلات القربى وسمات الوراثة العائلية التي نحتت في وجوههم. وكان والدي يجلس وسط ذلك الحشد يقرأ بعض الاسماء وما يرافقها من تواريخ واحداث لم يكن أي منا يعرف شيئاً عنها. وكان يفعل ذلك بزهو واعتزاز. ~

ثم مات والدي. وعدنا اليوم الى سابق عهدنا باللقاءات العائلية. وفي كل مرة نتحدث حول ضرورة الابقاء على الاتصال بيننا وعلى الاجتماع كلما سمحت الظروف بذلك.

يجب أن تبقى العائلة متحدة، هكذا كان يقول والدي. وعلى كل فرد من أفرادها أن يعرف ما يصيب الآخرين من خير أو سوء، وأن يحتفل الجميع معاً بمناسبات الفرح والنجاح. وينبغي على الجميع أن يضحكوا معاً ويبكوا معاً. وعلى كل عائلة أن تحتفظ بسجلات تخلص ذكرياتها الطيبة، خصوصاً المجلدات التي تضم في طياتها صوراً لوجوه باسمه. ومن حق العائلة أن تنعم بالسعادة والسرور. لقد تعلم والدي في دراسته تاريخ قومه ونسبهم وفيه أن قيمة العائلة هي في حاضرها.

■ تيري كاي

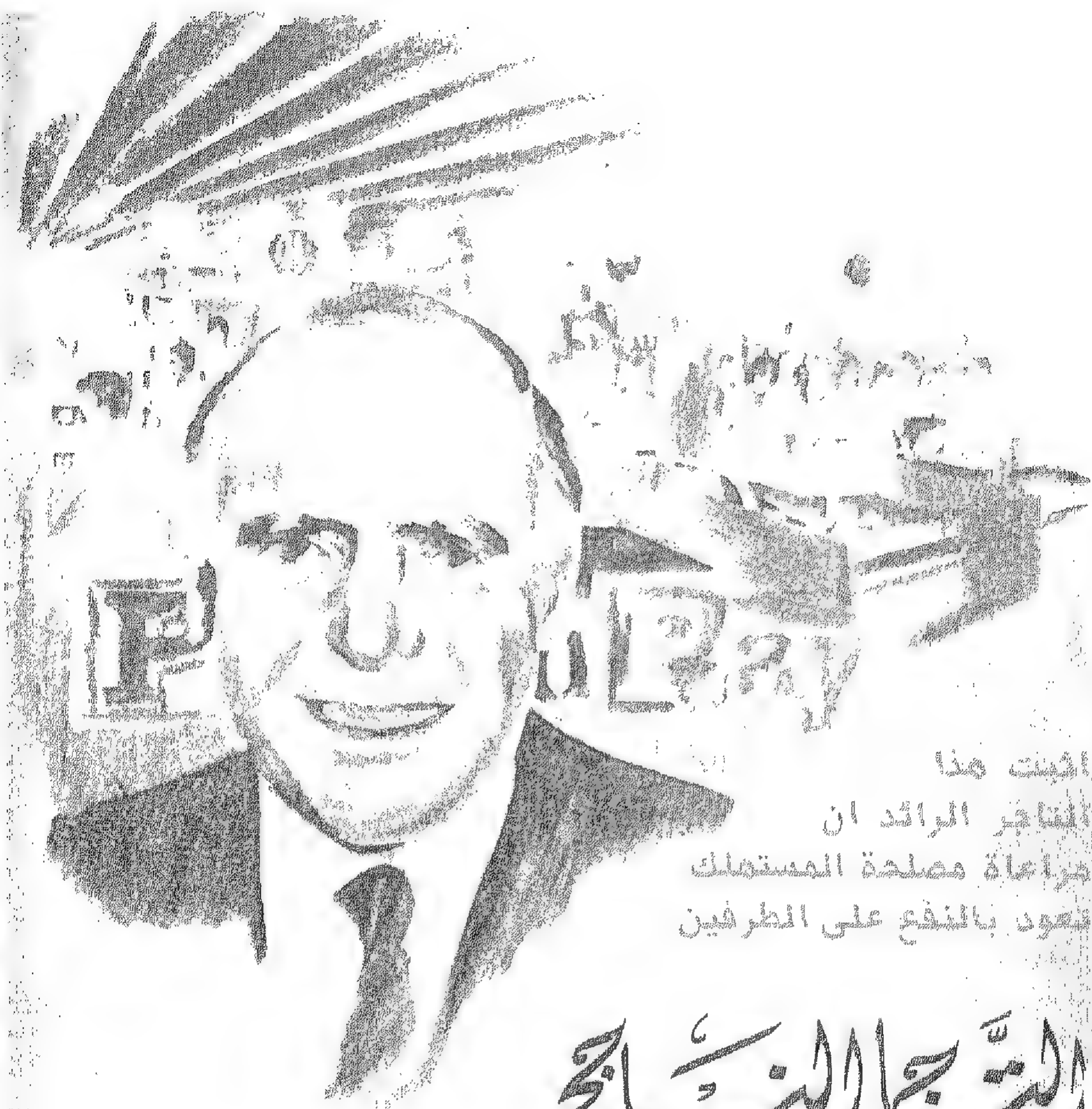
أحفاده، خصوصاً أولاد أحفاده الذين يطوف بهم في المزرعة في شاحنة كادت أن تصبح حطاماً غطاء الصدا، وكانت الشاحنة تكتظ براكبيها الصغار، فتدور وتلف مفرقة مفرقة والاولاد فوقها يرتجون ويهتزون كما لو كانوا غللاً جناها الوالد.

وكثيراً ما كان والدي يعتمر قبعته العريضة المصنوعة من لباد كثيف قبيل توديع المجتمعين. وبذلك كان يخفي وجهه والكأبة التي تجتاح قسماته فيما السيارات تنصرف مبتعدة عن الباحة واحدة بعد الأخرى.

ان المسنين يتألمون بصمت متى تركوا ليعيشوا بقية حياتهم في عزلة. وقد تغيرت حياة أبي وأمي مع مغادرتنا بيتنا الأبوي واحداً واحداً. كانت الحياة تدب في المنزل عندما كان الجميع في الماضي يجتمعون وكانت الشقيقات يعدن دائماً مع أزواجهن وأولادهن فيضفي ذلك الحشد على المنزل جواً من الفوضى مستحبة.

شيخ القبيلة - بعد الظهر انتقلنا، نحن الكبار، لنستظل بشجرة الجوز المورقة أمام المدخل الخلفي. وكان صهري جيم في مثل ذلك الوقت من جلستنا يتناول غيتاره ويداعب الاوتار باحثاً عن لحن يعزفه، ورأسه مائل وأذنه تكاد تلامس الاوتار. عندئذ كنا نتوقف عن اللعب وننسل لنجلس على مقربة منه ننتظر الاغنية الموعودة.

أول ما نتعلمه بعد شرائك منزلاً جديداً هو أنك لا تعيش فيه، بل تنام فيه وتعيش في مخزن العدة.



اثبت هذا
المتاجر الرائد ان
مراجعة مصلحة المستهلك
تعود بالنفع على الطرفين

الشجرة النسيج

واعداً زبائنه بانه سيبقي اسعار الخبز
لديه على مستواها السابق، وتسابق
الزبائن لشراء ١٦ مليون رغيف قبل
انقضاء مدة العرض بعد اربعة اشهر،
وازدادت مبيعات المتجر عشرة ملايين
راند في هذه الفترة، وهكذا اثبت
ريمون أكرمان (٥٢ سنة) ان ما يصلح
للمستهلك العادي يصلح كذلك للتجارة.

عندما اوقفت حكومة جنوب
افريقيا الدعم المالي للخبز
عام ١٩٨٢ ارتفعت اسعار
هذه السلعة بنسبة خمسة وعشرين
في المئة، فاستعاض صاحب احد
المتاجر الكبرى عن الدعم الحكومي
بدعم شخصي موقت بمبلغ مليون راند
(وحدة العملة في جنوب افريقيا)



في غضون ١٦ سنة رفعت هذه الفلسفة التجارية ريمون آكرمان من ادارة اربعة حوانيت صغيرة الى التحكم بسلسلة من اكثر متاجر البلاد ازدهاراً تضم ٦٢ مخزناً وعشرة متاجر كبرى، وحقت له مبيعات زادت على مليار راند عام ١٩٨٢.

ومن المدهش ان آكرمان حقق هذا النجاح بانياً شهرته كمدافع عن حقوق المستهلكين. وربما كانت نشاطاته في هذا المجال تأخذ في الاعتبار تحقيق ارباح له، لكن المنافع التي نالها المستهلك بفضل جهوده لا يمكن انكارها. ويقول ستيفن ملهولاند محرر صحيفة "فايننشال ميل": "انه دعاية ممتازة للمبادرة الحرة. وهو برهن ان المشروع التجاري الذي يدار على نحو صحيح يعود بالنفع على الزبون والمستخدم ورب العمل على حد سواء".

"خذ وادفع" - كان آكرمان الأب أسس سلسلة المحلات لبيع الاقمشة والأدوات المنزلية في كيب تاون، الا ان اهتمام ريمون في مطلع حياته توزع مناصفة بين التجارة والرياضة. وبعد اختياره لاعباً في فريق الجامعة واصابته بارتجاج دماغي شديد في احدى المباريات، قيل له انه قد يصاب بعطل دماغي دائم اذا استمر في اللعب. عندئذ خصص آكرمان كل وقته بالتجارة وحصل على درجة بكالوريوس في العلوم التجارية. وحين تسلم العمل كمدير متدرب في سلسلة من المخازن كانت فكرة متجر الخدمة الذاتية (السوبرماركت) تلقى

قبولاً حذراً في جنوب افريقيا. واوفده رؤسائه الى الولايات المتحدة ليتعلم أحدث أساليب البيع بالتجزئة (المفرق). وهناك ركب وزوجته وندي حافلة من دايتون في ولاية اوهايو الى نيو أورلينز. وكان يترجل في كل محطة فيدخل المتاجر ليلاحظ مجرى العمل فيها.

وبعد عودته الى بلاده مفعماً بالحماسة قدم مخططاته لانشاء سوبرماركت "حقيقية" الى مجلس الادارة. وكانت هذه المخططات تقضي باختصار السلع وقصرها على الاطعمة تقريباً والغاء الخدمات التي تقدم للزبائن الا في قسم الاطعمة الجاهزة وصندوق المحاسبة على المدخل. كما شدد لرؤسائه قبل كل شيء على ضرورة خفض الأسعار الى ادنى مستوى ممكن.

ولم تلق اقتراحاته اهتماماً لدى هؤلاء. وبعد تسع سنوات من الكفاح لقبول أفكاره اضطر الى ترك وظيفته وقرر ان يفتح تجارة لحسابه الخاص. وقال له اصدقاؤه: "اشتر متجراً حيث يقدم الشاي، ولا تبدأ من الصفر. سوف تحتاج الى ٩٠ في المئة من الجراءة و١٠ في المئة من رأس المال". وهو لم يكن يملك حتى تلك العشرة في المئة. غير انه عام ١٩٦٧ أمّن ٤٠ ألف راند من ماله الخاص اضافة الى مبلغ جمعه من العائلة والاصدقاء وقرض من احد المصارف، فوظف في مشروعه ٦٢٠ ألف راند اشترى بها متجراً من اربعة حوانيت في كيب تاون دعاه "خذ وادفع".

في السنة الاولى رفع آكرمان

في تجارة جنوب إفريقيا: مبدأ التقيد بالسعر المعلن، بموجب هذه الخطة كان اصحاب المصانع يحددون اسعار منتوجاتهم على نحو يترك هامشاً واسعاً من الربح للبائع، اما الذين يحسمون من السعر المحدد فيقاطعون، لكن آكرمان تحدى هذه الخطة وخفض اسعار بضائعه الى أدنى المستويات، وكانت تلك مغامرة افترض فيها ان اصحاب المصانع لن يجروا على رفض طلباته الضخمة، وكان على صواب فاضطر منافسوه الى مجاراته في خفض الاسعار.

غيز ان بعض اصحاب المصانع صمدوا في موقفهم، وحين دخلت جنوب افريقيا متأخرة عصر التلفزيون عام ١٩٧٦ رفض اصحاب المصانع امداده بما طلبه من اجهزة كان سيبيعهها باسعار دون السعر الموصى به، واستعان آكرمان بزوجات مديري محلاته وبالاصدقاء لتقديم طلبات شراء الى المصانع تعطى فيها عناوين وهمية لعدد من الحوانيت الصغيرة في مدن الولايات الحدودية وموزامبيق، وحين كانت الاجهزة تصل بالقطار كان رجال آكرمان في انتظارها لنقلها في شاحناتهم الى المحلات، ويقول آكرمان في ذلك: "على رغم التكاليف الأولية المرتفعة، اي سعر المبيع بالجملة اضافة الى تكاليف النقل بالقطار والشاحنات، عرضنا اجهزة التلفزيون بأسعار أدنى من السعر المحدد وتفوقنا في التصريف على منافسينا".

يشعر آكرمان ان اغراء الأرباح العالية يعمي التجار غالباً عن رؤية

مبيعاته من ثلاثة ملايين راند الى خمسة ملايين وأخذ يوسع اعماله، كان يختار مواقع في الاماكن القريبة من التجمعات السكنية ولكن بعيداً عن اواسط المدن، حيث توجد فسحات واسعة لوقوف السيارات وحيث الايجارات منخفضة، وكانت متاجره أنيقة وفسيحة وذات اجنحة واسعة لتحاشي ازدحام عربات التحوج، وكان يشتري كميات ضخمة من السلع ويخفض الاسعار فيصرف بضائعه بسرعة، وأحب الزبائن هذا الاسلوب وفي غضون ست سنوات أصبح آكرمان يملك ٢٦ مخزناً تجارياً.

وقلقت المجموعات المنافسة من ان تقضي مزاحمته على تجارتها، وبعد وقت قصير من افتتاحه متجراً في جوهانسبورغ دعي الى اجتماع، ويقول في ذلك: "قال لي ثلاثة رجال: عليك ان تبعد عن منطقتنا او ان تشتري متاجرنا"، ورفضت، فقالوا: "هذا يعني انك لا تأبه لما قد يحدث لعائلتك"، وغادر آكرمان الاجتماع وهو ينتفض غضباً وخوفاً.

كسر القاعدة - في غضون اسبوع غمرت المياه محلاً جديداً لآكرمان في كنسنغتون نتيجة انفجار خط انابيب لم تعرف اسبابه، بعد ذلك شب حريق في محل آخر له في بلاكهيث في جوهانسبورغ وأتى على سلع بالوف الراندات، ويتذكر آكرمان ذلك قائلاً: "اتخذت اختياطات أمنية مشددة للعائلة لكنني بقيت مصمماً على المثابرة".

وهو ثابر فعلاً وكسر قاعدة ذهبية

شركاء محليين يملكون ثلثي الاسهم .
ومرة اخرى واجه آكرمان معارضة
لافكاره سواء من المناهضين للتمييز
العنصري او من الاتحادات العمالية .
غير انه يواصل السير بثقة في الطريق
التي اختطها لنفسه .

هذا النجاح الذي حققه آكرمان لم
يأت بسهولة . فهو مدمن العمل . وحين
لا يكون جالساً الى مكتبه في
كليرمونت في كيب تاون تجده متجولاً
في اجنحة متاجره الكبرى في انحاء
البلاد يقارن بين اسعاره واسعار
منافسيه . ويتحدث آكرمان في ثلاث
ليال من كل اسبوع في اجتماعات
عامة متناولا مواضيع العلاقات
التجارية . كما يشارك في الهيئات
الادارية الجامعية ومؤسسة التنظيم
المدني وسوى ذلك . وانتجاعاً للراحة
يمارس رياضات خفيفة كالغولف
ويمضي عطلة نهاية الاسبوع مع
عائلته في منزله في كيب تاون .

يشبه آكرمان فلسفته التجارية
بمنضدة ذات اربع قوائم فيقول:
"يجب ان تكون القوائم الاربعة
متوازنة والا انقلبت المنضدة ."
القائمة الاولى هي الادارة ، اي
تقنيات تشغيل الشركة . والثانية هي
التسويق ، اي توفير ما يحتاج اليه
الزبون (يؤمن آكرمان السلع الاساسية
في جميع متاجره . ولكن في أغلب
الاحيان يجد المهاجرون الجدد في
المتجر القريب من مساكنهم سلعاً
تذكرهم بوطنهم الام ، مثل جبن
"فيتا" من اليونان والحلاوة من الشرق
الاوسط والبراتفورست من ألمانيا) .
القائمة الثالثة هي الترويج ، ويعتبر

الارباح التي يدرها بيع بضائعهم
بكميات كبيرة . ففي العام ١٩٦٩ ،
حين علت الاسعار كثيراً مما جعل
الدجاج طعاماً مقصوراً على المترفين ،
أخذ يعرض الدجاج بسعر ١٠ سنتات
للباوند اي نحو ٢٢ سنتاً للكيلوغرام .
ويقول : "أخذ الزبائن يحتشدون
ويقفون صفوفاً وينتظرون ساعات
لشراء الدجاج . " وكانت هذه احدي
المناسبات القليلة التي باع فيها
آكرمان بخسارة ، اذ كانت البضاعة
تباع لاجتذاب الزبائن الى المحل .

جميع المتاجر الكبرى
(هايبيرماركت) في جنوب افريقيا
هي ملك آكرمان ، وهي تعتمد مزيجاً
من الأفكار المستقاة من
السوبرماركت الرائجة في الولايات
المتحدة والهايبيرماركت التي رآها
آكرمان في بلدان اخرى ، مثل فرنسا
وألمانيا . وأنشأ اول متاجره الكبرى
هذه في موقع بدا كأنه يتوسط
اللامكان ، في بوكسبورغ . غير ان هذا
الموقع اختير استراتيجياً ليجتذب
ألوف الزبائن من المجتمع السكني
الضخم "ريف" . ويملك آكرمان الآن
عشرة متاجر كبرى وتزدهر تجارته
الى حد بلغت معه مبيعات احد متاجره
في كيب تاون مليون راند في يوم
واحد عام ١٩٨٢ .

فلسفة المنضدة - في حين لا يزال
آكرمان يعتبر جنوب افريقيا منطقة
انتشاره الاولى فانه اخذ يسعى اخيراً
للانتلاق الى مناطق جديدة في
الخارج . وهو يخطط لفتح متجر في
بريسباين في اوستراليا عام ١٩٨٤ مع

التاجر الناجح

الاعتذار ٠٠٠ مع صندوق من الشوكولاتة .

اما القائمة الرابعة في استراتيجية آكرمان التجارية فهي المستخدمون . وقد اجتمع آكرمان خلال العام ١٩٨٢ بجميع مستخدميهم تقريباً ، ويبلغ عددهم ١٦ الفاً ، ساعياً الى التعرف على من رزق اطفالاً جديداً او واجه مصاعب شخصية . وهو اعتمد مبدأ المشاركة في الارباح ومنح الاسهم للمستحقين ، مما جعل مستخدميهم يلتفون حوله في عصبية تشدها وشائج قوية .

عندما زار آكرمان احد متاجره في منطقة المناجم في ويتبانك انتحى به مستخدموه السود جانباً وقدموا اليه مصباح منجم نحاسياً نقشت عليه هذه الكلمات : "نشكر لك اهتمامك" .

■ روجر كنيون

آكرمان انه لا يشمل الدعاية فحسب ، بل مراعاة المستهلك وتحمل المسؤولية الاجتماعية ايضاً . وهو لا يني يحض التجار على المساهمة في معالجة مشاكل المجتمعات البائسة في جنوب افريقيا . انه يستخدم في متاجره اناساً من كل الاعراق ، ويقول في ذلك : "المؤهل الوحيد المطلوب هو الكفاية . واذا لم نوجد المجتمع السعيد الآن ، فكيف تنجح تجارتنا في مجتمع تمزقه الصراعات ؟"

يشدد آكرمان كذلك على العلاقات مع المستهلكين . فالزبائن الذين يتصلون هاتفياً بالمكتب الرئيسي لتقديم شكاوى يفاجأون بأنهم يتحدثون الى الرئيس الاعلى نفسه . وفي الحالات التي تكون الشكوى محقة يجبر آكرمان مدير المتجر على زيارة الزبون شخصياً لتقديم



صوت الضمير

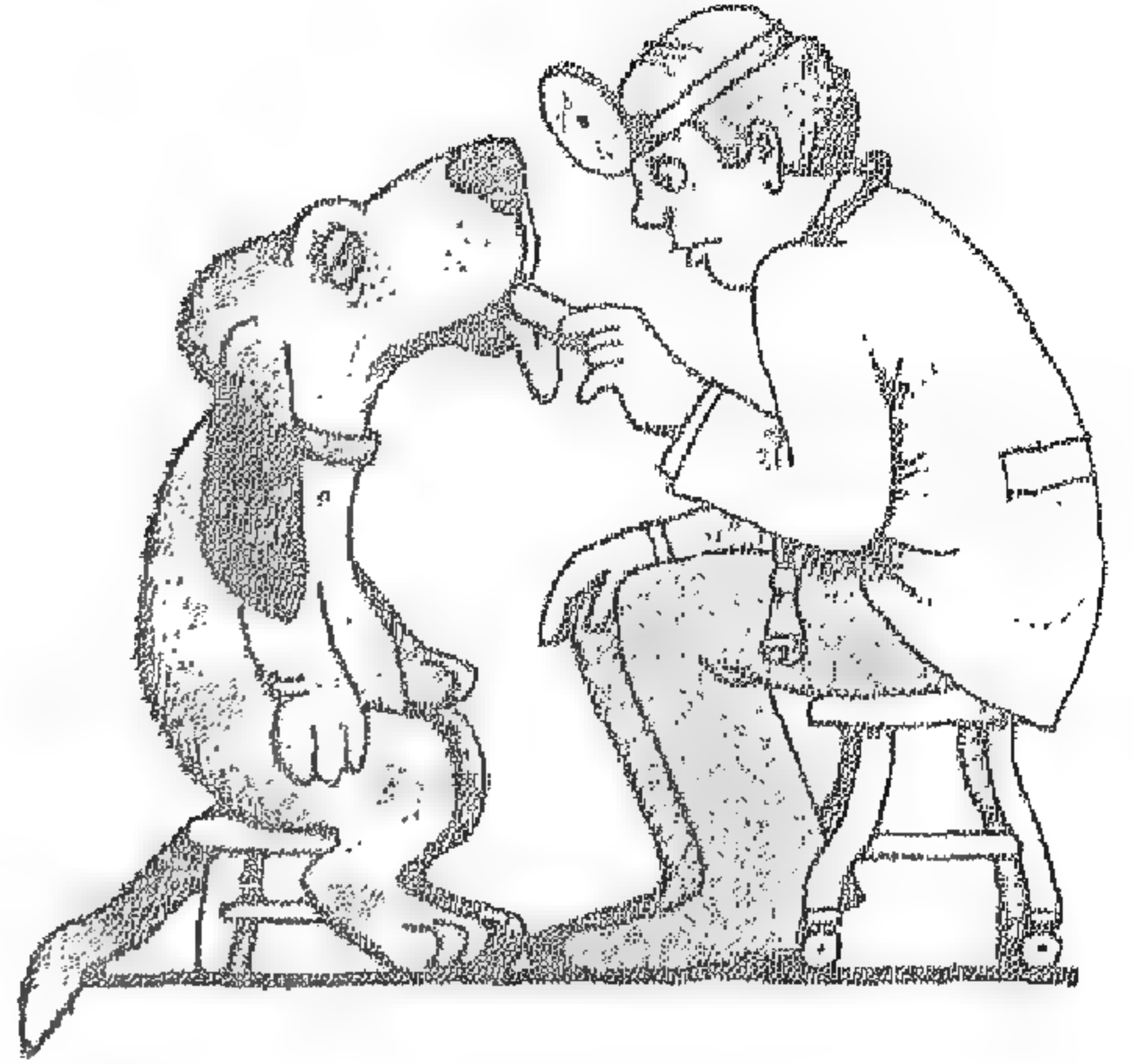
الطبيب الذي عمل لديه لا يطيق التأخر عن المواعيد . وذات صباح جاءتنا المريضة الاولى وهي امرأة عرف عنها تأخرها على الدوام ، بعد نصف ساعة من موعدنا . وما أن دخلت غرفة الطبيب حتى رفع سماعة الهاتف قائلاً لها ان شخصاً يود التحدث إليها . ولكم كان خجلها كبيراً عندما سمعت على الخط الآخر الساعة المسجلة تعلن الوقت .

٠٠١

الخطأ والمسامحة

حملت الى مكتبة الجامعة كتاباً بقي معي أطول من المدة المسموح بها . ووقفت أمام الموظف أتلو أعذاري . ولما فرغت منها أشار الى ملاحظة علقت وراءه : "الخطأ من طبيعة الناس ، لكن المسامحة ليست من سياسة المكتبة" . وهكذا دفعت الغرامة .

ج ٢٠٨



دائرة المعارف

لقَّب أبو العلاء المعري "شاعر الفلاسفة وفيلسوف الشعراء"، وهو سُمي نفسه "رهين المحبسين" لذهاب بصره ولزومه بيته، ومن كتابه "اللزوميات" أو "لزوم ما لا يلزم" انتخبنا ثلاثين كلمة، وقد وضع امام كل كلمة أربعة معانٍ، واحد منها صحيح، والمطلوب من القارئ ان يختار المعنى الذي يعتبره مناسباً ثم يقلب الصفحة ليحصل على الأجوبة ويقيس مستواه.

- ١ هندس: حنكة - بساط عشبي - ظلمة - نبتة الحناء.
- ٢ ذمار: وعد - حرّم - دمار - جبل - تربط به الابل.
- ٣ شرى: جبل - أرض مقفرة - فساد - أسد.
- ٤ كَرِيّ: امتطى - استيقظ باكراً - نعس - مَقَت.
- ٥ ثَلَب: فتن - أخذ خلسة - قلب - عاب ولام.
- ٦ حِمَام: نار - موت - غبار المعركة - يمام.
- ٧ هيدب: شعر الجفن - شجاع - مهذب - كثير الشعر.
- ٨ رَجَس: عمل قبيح - خوف - كنز - صوت خفي.
- ٩ قَطَا: ثلج هاطل - من الطيور - قطن - نهر.

- ١٠ ختل: لف - خدع - نمق الكلام - حاك.
- ١١ ولغ: شرب بأطراف لسانه - تمرغ - أحب - تغفل.
- ١٢ غَبَط: تمنى نعمة - ظلم - لبط - استخف.
- ١٣ رضاب: غمد - تراب رطب - غيم - ريق.
- ١٤ عَيْس: رماح - ماعز - ابل - حراس ليليون.
- ١٥ شنار: لهب - عار - من المعادن - سخام.
- ١٦ حِجى: لغز - مشية الحجل - أقصوصة - عقل.
- ١٧ ارتجز: أنشد أرجوزة - اختصر - قطع العنق - أنجز.
- ١٨ ثوى: ارتحل - ذبل وسقط - أقام - طوى.
- ١٩ لَحى: أصر - شكر - لعن - شد من اللحية.
- ٢٠ مَيَّن: بعد - كذب - حظ تاعس - موت.
- ٢١ حصيف: حذر - كثير الحصى - أنيق - جيد الرأي.
- ٢٢ محاق: آخر الشهر - مستحيل - غياب - زلال البيض.
- ٢٣ حصان: لسان - امرأة عفيفة - خيل - زواج.
- ٢٤ جدث: رحمة - قبر - انكار الحق - ركوع.
- ٢٥ سمت: من النجوم - هدوء - طريق مائدة.
- ٢٦ هارش: خاصم - قضم بشهية - دافع - بالغ.
- ٢٧ قنطس: تعجرف - تأنق - تنصل - تدخل في ما لا يعنيه.
- ٢٨ سؤدد: طريق قوييم - سيادة - صواب - سواد فاحم.
- ٢٩ صباء: سراب - ريح جنوبية - شغف - صفر.
- ٣٠ رزية: مصيبة - شميلة - وتد - خطيئة.



الأجوبة الصحيحة

١. الحِنْدَس: الظلمة والليل الشديد السواد. الحَنَادَس: ثلاث ليال مظلمة من آخر كل شهر.
٢. الذِّهَار: الحرَم والأهل وكل ما يلزم حمايته والدفاع عنه.
٣. الشَّرَى: الجبل والطريق والناحية. أيضاً: مأسدة قرب الفرات يضرب بها المثل فيقال "هو كأسد الشرى".
٤. كَرِيّ: نعس، أكرى: سهر في طاعة الله.
٥. قَلَب: اغتاب، عاب ولام، المثلبة: العيب، جمعها مثالب.
٦. الحِمَام: الموت، الحَمَام: السيد الشريف، الحميم: الصديق.
٧. المَيِّدَب: الكثير الشعر، ومن السحاب: المتدلي القريب من الأرض.
٨. الرِّجْس: العمل القبيح ووسوسة الشيطان، أيضاً: الحركة الخفيفة.
٩. القَطَا: طير في حجم الحمام يضرب به المثل في الاهتداء، والواحدة قطاة.
١٠. خَتَل: خدع.
١١. ولغ الكلب الاناء: شرب ما فيه بأطراف لسانه.
١٢. غَبَطَه: تمنى مثل حاله من دون ان يريد زوالها عنه.
١٣. الرِّضَاب: الرقيق المرشوف، رغبة العسل، ماء رَضَاب: عذب.

١٤. العَيَّس: كرام الابل، والابل البيض يخالط بياضها سواد، والواحدة عَيَّساء.
١٥. الشنار: العار.
١٦. الحِجَى: العقل والفتنة، الحِجَا: الناحية، حَجَا السر: حفظه.
١٧. ارتجز: انشد ارجوزة، وهي قصيدة من بحر الرجز.
١٨. ثوى في المكان: أقام فيه، ثواه: اضافه، ثوى الرجل: مات، ثوي: دفن.
١٩. لَحَى: لام وسب وعاب، يقال "لحى الله فلاناً" أي قبّحه ولعنه.
٢٠. المَيِّن: الكذب.
٢١. الخَصِيف: العاقل الجيد الرأي، أيضاً: كل محكم لا خلل فيه.
٢٢. المَهاق: (بتثنية الميم) آخر الشهر القمري، يوم ماحق: شديد الحر.
٢٣. الحَصَان: المرأة العفيفة، أيضاً: الدرّة، ابو الحَصَيْن: الثعلب لتحصنته.
٢٤. الجَدَث: القبر.
٢٥. السَمَت: الطريق والمحجة، أيضاً: هيئة اهل الخير، فيقال "ما أحسن سمته".
٢٦. هَارَش: خاصم، تهارشت الكلاب واهترشت: تواثبت وتحرشت بعضها على بعض، الهراش: الخصام والقتال.
٢٧. تنطَّس: تأنق في كلامه وملبسه، تنطس الأخبار: تجسسها وبحث عنها.
٢٨. السُّودد: السيادة والمجد والشرف والقدر الرفيع.
٢٩. الصَّبَا والصَبَاء: الصفر، الصَبْوَة: جهلة الفتوة.
٣٠. الرَزء والرزيئة والرزية: المصيبة العظيمة.

٣٠ - ٢٥: ممتاز
المستوى ١٩ - ٢٤: جيد جداً
١٣ - ١٨: مقبول

عشقت الحياة وأحببت كل دور
وهي شربت حلو الحياة ومرها حتى الثمالة



انغريد برغمان

نجمة لا تنطفئ



عندما ظهرت انغريد برغمان على الشاشة السينمائية من دون مساحيق تجميل، هبطت اسعار المساحيق، وعندما مثلت دور راهبة ارتفع عدد المنتسبات الى الرهبنة. وقد حجز الصناعي الاسطوري الثراء هوارد هيوز مرة جميع مقاعد الطائرة المتوجهة من نيويورك الى لوس انجلس كي تضطر السيدة الى الموافقة على ركوب طائرته الخاصة. ومشى معجب بخروف من اسوج (السويد) الى روما ليقدمه هدية اليها. كانت رسائلها تصل الى عنوان بسيط: انغريد برغمان - لندن.

لكن صديقتي انغريد تختلف عن ذلك. كانت تجوب شوارع لندن منتعلة جزمة مطاطية رقيقة فوق حذاءها ومتدثرة معطفاً قديماً واقياً من المطر، تمشي بخطوات واسعة وتضرب درجات السلالم بقسوة وهي تصعد الى شقتي حاملة بتان طنجرة تحوي قطع لحم طبختها بنفسها على الطريقة الاسوجية لفدائنا. ثم تجلس على الارض امام جهاز التلفزيون حافية القدمين تضحك... وتضحك... وتضحك.

سمعت ضحكة انغريد الساحرة للمرة الاولى عام ١٩٥٠ في احد مطاعم روما حيث كنا نتناول بيضاً مقلياً. كنا ممثلتين تتكلمان الانكليزية وتعملان في بلد اجنبي، وقد تواعدنا على لقاء عفوي هناك. احببتها منذ ما سمعت صوتها. كان شعرها الاشقر يفسدل الى الوراء وعيناها الزرقاوان

اصبحت الكاتبة نجمة عالمية عندما مثلت عام ١٩٤٥ دور عازفة بيانو شابة في فيلم "الحجاب السابع"، وهي مثلت ادواراً رئيسية في مسرحيات شكسبير في لندن، وكتبت وأنتجت اشربة وناقض، كما ألقت ثلاث روايات قصلا عن سيرتها الذاتية.

الصافيتان تلمعان وصوتها الخفيض يشبه صوت رجل حين تسمعه على الهاتف، حتى ان عاملات الهاتف (وهذا ما كان يزعجها كثيراً) كن يجبن أحياناً: "نعم سيدي!" ومنذ ذلك اللقاء الاول اكتشفت كل منا في الاخرى شقيقة مفقودة.

أسد يزأر - كانت انغريد دائماً الانسانة المتواضعة على رغم كونها احدى المع نساء عصرها، مغرمة بالمرح والحياة، تحب التهام البوظة (الآيس كريم) والمشي تحت المطر، ارادت ان تمثل كل دور وتشارك في كل رحلة وتقيم كل حفلة وتشرب كل كأس تقدمه الحياة، قالت مرة: "لم اندم على عمل اديته، ندمت فقط على الاعمال التي لم انجزها".

قد تكون لائحة منجواتها قصيرة جداً، فهي عاشت في اجمل مدن العالم واكثرها اثارة: استوكهولم وهوليوود وروما وباريس ولندن، ومثلت ادوار البطولة على المسرح وشاشتي السينما والتلفزيون في خمس لغات، ومثلت ٤٧ فيلماً ونالت ثلاث جوائز "اوسكار" وجائزة "ايمي"، وكانت اماً متفانية لاربعة اولاد: بيا من زوجها الاول بيتر لندستروم وروبرتو والتوامين ايزابيلا وانغريد من زوجها الثاني روبرتو روسيليني، وكانت سيرة حياتها ضمن لائحة أكثر الكتب مبيعاً.

كانت انغريد تتفانى بضراوة في عملها، قالت مرة: "اذا الفيتم التمثيل من حياتي فسوف اتوقف عن التنفس". وعندما أخبرها الكاتب

آرنست همنغواي ان عليها قص شعرها لتلعب دور ماريا في فيلم "لمن تفرع الاجراس"، اجابته بسرعة: "أقص" رأسي لأحظى بهذا الدور، وكانت تدأب على التمارين حتى ساعات متقدمة جداً من الليل من دون كلل وهي تتوسل لاعادة المشهد على رغم رضا المخرج عنه.

وما فتئت تصر على اجراء تجارب تصويرية حتى وهي في ذروة تألقها كنجمة سينمائية، وترفض ادوار بطولة لتمثل ادواراً ثانوية فيها تحد، ورفضت ان تكون اسيرة دور معين، وجاهدت للحصول على ادوار مثل عروس شابة على شفير الجنون في فيلم "نور الفانوس" او دور ثانوي لمبشرة اسوجية في فيلم "جريمة في قطار الشرق" (نالت عن الفيلمين جائزتي اوسكار).

منذ طفولتها الباكرة في استوكهولم كانت واثقة من طريقها الى المستقبل، في الرابعة عشرة من عمرها كتبت في مذكراتها تعلن رغبتها في تحقيق حلم لتمثيل دور البطولة امام ممثل اسوجي كان معشوق الجماهير، وقد تحققت امنيتها بعد خمس سنوات وقالت في حينه: "لم يولد انسان اكثر خجلاً مني، لكن في داخلي أسداً يزأر ولا يهدأ ابداً".

وكان حظها غير عادي كموهبتها، فقد عاش في مدينة نيويورك زوجان اسوجيان مدحا تمثيلها في حضور ابنهما الذي كان عامل مصعد في بناءة يسكن احدى شققها مساعد للمخرج السينمائي الشهير ديفيد

سبع سنوات . كانت لا تزال متزوجة بيتر لندستروم عندما حملت من روسيليني ووضعت ولداً كان سبباً في ثورة شعبية عارمة ضدها . كتبت الصحافة المعادية في الحادث انه "فضيحة القرن" . ونالتها الشتائم من مجلس الشيوخ الامريكي وقيل انها لا تستأهل ان "تضع قدماً فوق تراب امريكا مرة ثانية" .

وانقلبت المقاييس بين ليلة وضحاها ، واصبحت انغريد كالسم في شبك التذاكر ، واكتشفت ان عملها في هوليوود انتهى . ومعظم أفلامها من اخراج روسيليني لم تلق نجاحاً . وهكذا . . . تزوجا .

عام ١٩٥٦ مثلت انغريد دور البطولة في فيلم "آنستازيا" الذي تدور قصته حول الابنة الباقية لقيصر روسيا الاخير ، وانقشعت الغمامة عن حياتها ونالت جائزة "اوسكار" عن ادائها الساحر .

ولم يمض وقت طويل حتى اصدر السناتور الامريكي تشارلز بيرسي اعتذاراً بأسم الامة وتقديراً لها واحتراماً ، وهو موجود ضمن ملفات الكونغرس وقد جاء فيه : "ان احدي أجمل نساء العالم وأكثرهن موهبة كانت ضحية هجوم مريير قبل ٢٢ سنة شنته هذه الهيئة التشريعية . ستظل الآنسة برغمان تحتل منزلة رفيعة في قلوب الجماهير الامريكية كفنانة قديرة متميزة الاداء في هذا الزمن . ونحن نرحب بعودتها الى امريكا وهي تشرفنا كثيراً بزيارتها" .

أريد أن أنام - ينبع اداء انغريد من

سيلزنيك . وبعد ستة أشهر كانت انغريد في طريقها الى هوليوود مدينة السينما . وهي ذكرت الحادث في ما بعد ضاحكة : "اني مدينة بنجاح حياتي المهنية الى عامل مصعد شاب" .

غمامة صيف - هددت انغريد ، وكانت في الثالثة والعشرين من عمرها ، بالعودة الى بلادها يوم أخبرها سيلزنيك انها ستمثل دور البطولة بشرط ان تغير اسمها وتشد اسنانها بقوس وترفع حاجبيها . وظهرت انغريد في الفيلم على طبيعتها وولدت معها موضة الشكل الطبيعي ، ولقبها النقاد "غاربو النظيفة" .

وتبعت ذلك الدور الممتع ادوار اخرى : مدرسة البيانو الوحيدة في فيلم "انترميزو" وعالمة النفس العاطفية في فيلم "المسحور" والراهبة في فيلم "اجراس سانت ماري" . وخلال سنوات قليلة اصبحت من أشهر ممثلات السينما في امريكا وصاحبة الدخل الاكبر في شبابيك التذاكر في العالم .

وفي ليلة من العام ١٩٤٨ ذهبت انغريد لمشاهدة فيلم وقائي اسمه "المدينة المفتوحة" عن روما ايام الحرب من اخراج روبرتو روسيليني . وللحال جذبتها عبقرية المخرج الصاعقة وأسرت الي في ما بعد : "اعتقد اني وقعت في غرام روبرتو مئذما رأيت فيلمه" . وبغفوية كتبت اليه تعرض رغبته في تمثيل فيلم من اخراجه .

طارت انغريد الى روما حيث بقيت

مع كاري غراب في فيلم "الأحمق" في
الوسط القويدي في "باريس يفعل أمورا
عجيبة"

كانت في السابعة عشرة عندما مثلت
"الحيلة المسحقة" تحت "أعرقها مرة
يا صام" في "كارايلكا"



بقيت تواجه حياتها بشجاعة يوماً بعد يوم وتناضل لانجاز ما يتوجب عليها .
وبقيت تخفي حقيقة مرضها عن أقرب الناس اليها لوقت طويل . وقد قالت وندي هيلر: "كانت تشاركنا في افراحها وتخفي عنا اتراحها واوجاعها . واجريت لها جراحتان لاستئصال الثدي ، وتورمت ذراعها اليمنى على نحو مريع ، لكنها كانت تشير اليها مداعبة: انظروا الى تنيني المدلل ."

وصممت على رغم كل شيء ان تمثل دور غولدا مائير رئيسة وزراء اسرائيل الراحلة وتقدم سيرة حياتها في اربع ساعات تلفزيونية من العمل المرهق المضني . وقالت معترفة: "الوقت قصير ، وكل يوم اتحدى السرطان وابقى على قيد الحياة هو انتصار كبير لي ."

اندفعت انغريد تنفيذ المشروع بطاقتها المعهودة . سافرت الى اسرائيل وقابلت الاشخاص الذين عرفوا غولدا مائير معرفة وثيقة وأمضت ساعات في دراسة اشربة مسجلة لها من أجل اتقان حركاتها وطبائعها . وما ازال اتخيل انغريد الانيقة الطويلة تتدرب على طريقة مشي رئيسة الوزراء ذهاباً واياباً في مطبخها حتى تمكنت اخيراً من تقمص شخصيتها واصبحت امرأة قصيرة ثخينة عدوانية .

وخلال التصوير كانت انغريد تشعر بألم متواصل في ذراعها ، وفي الليل كانت تصبر على عذاب سحبها وتدليكها . وعندما انتهت لقطة التصوير الاخيرة بدت انغريد دامعة

داخلها ويشبه حياتها وطبيعتها الصريحة المخلصة . وقد قال الممثل جوس اوكلاند الذي قاسمها البطولة يوماً: "كانت عندما تدخل المسرح تتصرف بعفوية كزوجة تدخل مطبخها ."

ووصفها المنتج اللورد سيدني برنشتاين قائلاً: "لم التق فلاحه فائقة الحنكة مثلها ."

كانت مشاريعها متواصلة ، كأن تدخل مسرعة قريتي سوفوك القابعة على البحر لشراء زجاجة شراب ، أو تركب معي دراجة صباح يوم احد في حديقة هايدبارك في لندن ، أو تطير الى طوكيو لمشاهدة مسرحية جديدة باللغة اليابانية مقتبسة عن قصة "ذهب مع الريح" . كانت تؤمن ان كل شيء يستوجب الاحتفال . كانت تحب الحياة وتريدها رحلة مرحة فوق ارجوحة دائرية لا تقف ابداً .

واهتمت انغريد بأمور جدية . ففي العام ١٩٥٨ مثلت فيلم "نزل السعادة السادسة" عن قصة مبشرة بريطانية تمكنت من انقاذ مئات الاطفال الصينيين خلال الحرب العالمية الثانية وأسست ميتماً في فورموزا (الصين الوطنية) . وبعد بضع سنوات زارت انغريد الميتم وتأثرت كثيراً . لحال الاطفال البائسة وصبت جهودها بسخاء لجمع المال للميتم من اوروبا وامريكا . وبعد ذلك انضمت الى مؤسسة "اكندن فنشر" البريطانية التي تعنى بشؤون اطفال اللاجئين .

عام ١٩٧٣ اصيبت بمرض السرطان ، لكنه لم يتمكن من تقييد روحها او امتصاص حيويتها ، بل

هرت رأسها ضاحكة . وفي رأيي ان هذه هي خلاصة سحرها .

توفيت انغريد يوم عيد ميلادها السابع والمستين في ٢٩ اغسطس (آب) ١٩٨٢ . لكنها ستبقى حية للعديد من مشاهدي افلامها - مع غاري كوبر في جبال الثلج الاسبانية أو مع كاري غرانت في الريو حيث يكثر الجواسيس . وربما في دور إلسا لاند في "كازابلانكا" حيث يطاردك وجهها ويسحرك وتبقى صورته في ذهنك طويلا . في وقفتهما هناك قرب البيانو تتمتم: "سام . اكراماً للمودة القديمة اعزفها مرة ثانية . " تبتسم بذكاء وخبت وهي تنظر الى همفري بوغارت يقول لها: "كأسك يا صغيرة . " وتودعنا حزينة متألمة وسط الضباب .

■ أن تود

العينين لأنها كانت تعرف انها المرة الاخيرة في حياتها تواجه فيها الكاميرا . وقد اكسبها تمثيلها المدهش عام ١٩٨٢ جائزة "ايمي" .

لم تتخل انغريد مرة واحدة في مرضها عن كبرياتها واملها في الشفاء . وقبل ايام من موتها كانت تدرس قبول ادوار جديدة ولقد اعطتني هدية اخيرة هي تذكرة طائرة لحضور المهرجان الدولي في ادنبره . بكيت عندها اكتشفت انها حجت لنفسها تذكرة ايضاً مع اننا كنا واثقتين من عدم استطاعتها القيام بهذه الرحلة . قالت لي ليلا عندها اتصلت بها هاتفياً: "اوه ، انا متعبة جداً واريد أن أنام . " وفي مناسبة اخرى قبل وفاتها بقليل قلت لها: "لديك موهبة عظيمة في نشر الحب . . . الذي هو اهم من الحب ."



مرضى محظوظون

لدى بلوغه الثمانين ، قرر جدي التقاعد من مهنته كطبيب . وذهب الى محل للادوات الفضية واشترى عدداً من الملاعق الفاخرة . ثم قدم كلا منها في علبة الى مرضاه المسنين . وما أن فتحوها حتى قرأوا الاهداء الآتي محفوراً عليها: "الى مرضاي الاعزاء الذين أسعفهم الحظ ليعمروا على رغم محدودياتي" .

ف . و .

أحاديث الزوجات

في حديث بين زوجة طبيب أسنان وزوجة كاتب ومحاضر ، قالت الاولى: "لماذا لا ترافقين زوجك خلال محاضراته؟" فأجابتها صديقتها: "وهل تساعدني زوجك في قلع الاضراس؟"

مجلة "تايم"

مشكلة وضعك في مكانك عدم ايمانك أنه المكان الذي تنتمي اليه .

ر . ا .



حكايات من العالم

الصيني الذي يمنح أرفع جائزة على الشجاعة يطلب ان يُعطى قلم "باركر" بدلا من وسام صحيفة "لوس انجلس تايمس"

معرض العرائس

اذا كنت تبحث عن زوجة، فاذهب الى "معرض الحوارى" على جبل غاينا في رومانيا واختر لك واحدة من الفتيات، ويقام هذا المعرض سنوياً في اواخر شهر يوليو (تموز).

ويعود التقليد الى عصر اضطرت خلاله رجال منطقة ترانسلفانيا الى المكوث ستة اشهر في الجبال يرعون غنمهم مما لم يبق لهم سوى وقت ضئيل للتعرف على شريكة حياة، لذلك درجت العادة على اقامة معرض سنوي للفتيات في مكان ما من جبل غاينا، وكانت النسوة يرتدن المعرض وقد اكتسبن بأزهن الملابس والحلى ونقلن مقتنياتهن ومواشيهن الى ذلك المكان، واذا تم النصيب، كانت صاحبة الحظ تغادر مع عريسها.

وعلى رغم استمرار هذا التقليد فان المعرض غدا منذ الحرب العالمية الاولى عرضاً سياحياً، غير ان قاعدة واحدة لم تتبدل خلال السنين، وهي انه لا يحق للرجل اختيار اكثر من فتاة واحدة.

ن.ل.

ثروة غير محسوبة

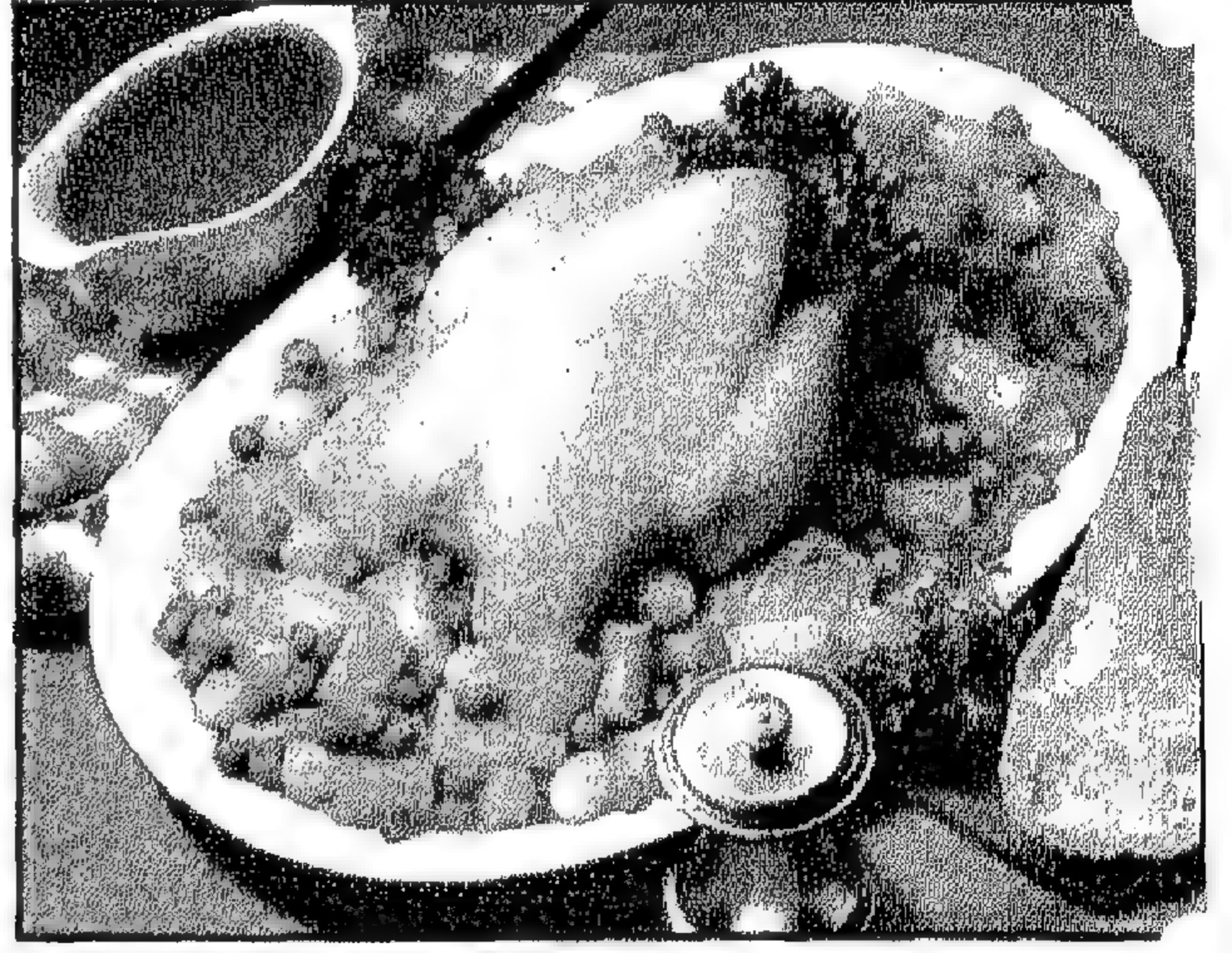
لنفيد دراسة اجرتها غرفة التجارة الامريكية ان متوسط ما يحصل عليه العامل الامريكى يبلغ ٥١٣٨ دولاراً سنوياً، ووجدت الغرفة في استقصاء شمل ٨٥٨ شركة ان العامل يحصل ايضاً على فائدة تبلغ نحو دولارين ونصف دولار في مقابل كل ساعة عمل، وذلك على هيئة عطلات وعطلات مدفوعة الاجر ومساهمات في صندوق التقاعد وتأمين على الصدة والحياة.

مجلة "لاميدي ويكلي"

"باركر" في الصين

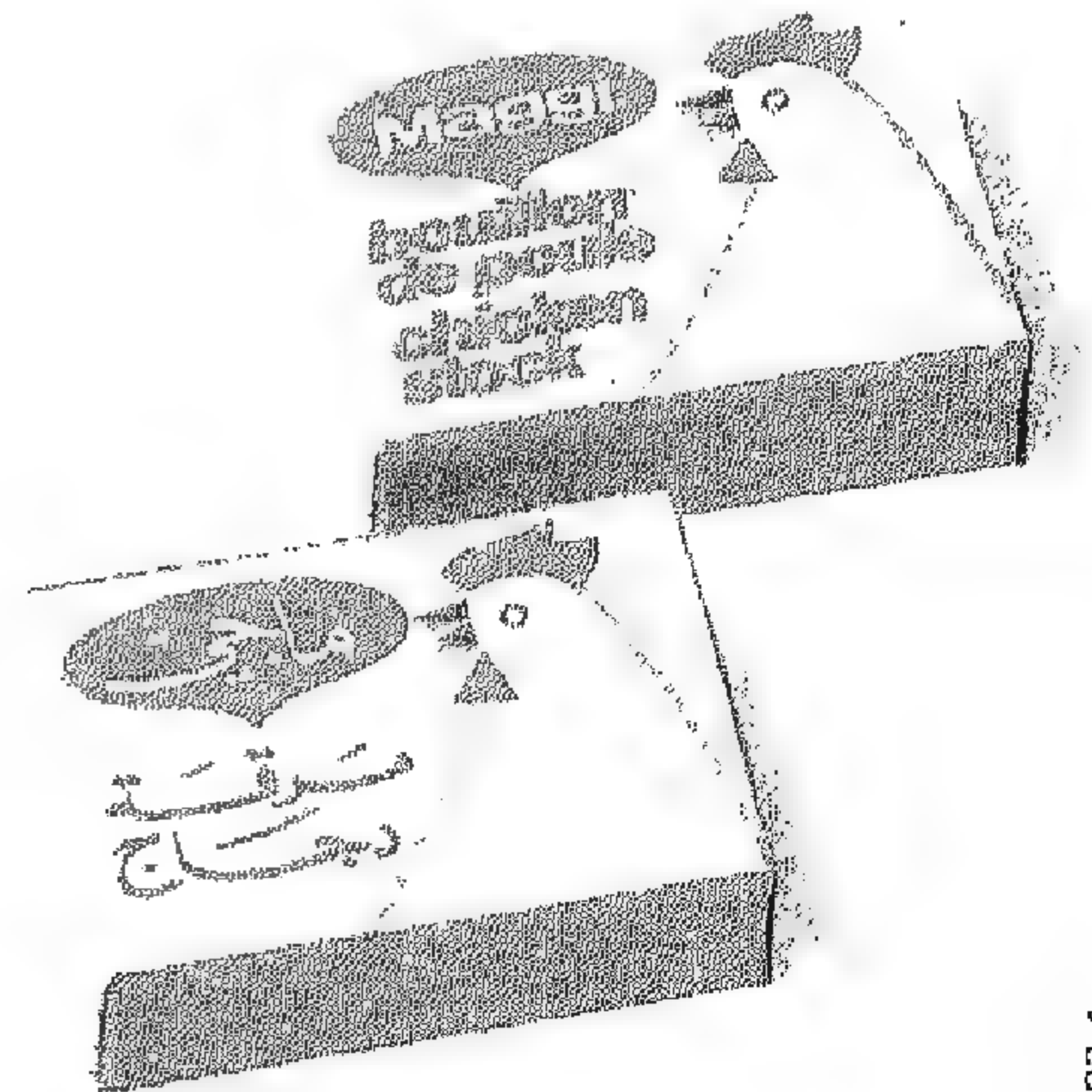
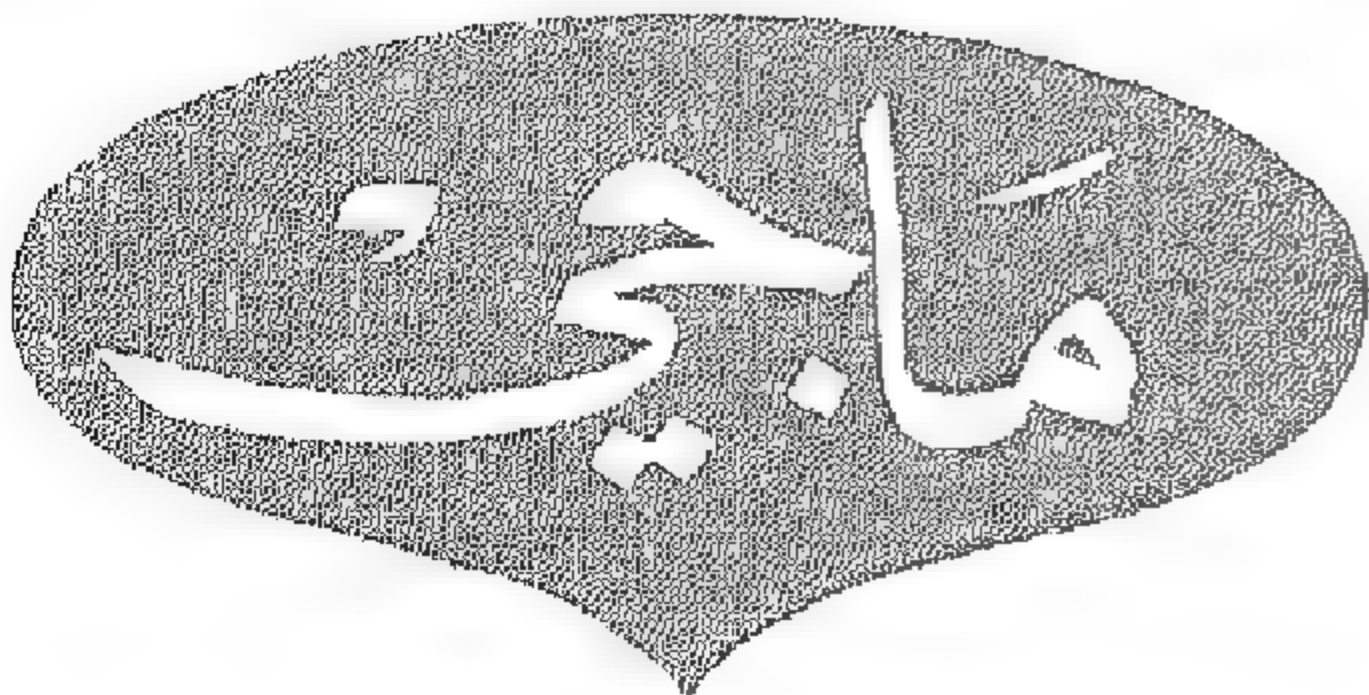
عندما افتتحت شركة "باركر" الامريكية للأقلام مركزاً للعرض والتصليح في الصين في ديسمبر (كانون الاول) ١٩٨٠ هرع نحو اربعة آلاف صيني الى حفلة الافتتاح، لا لشراء أقلام جديدة بل لاصلاح أقلامهم القديمة، ويبدو ان أقلام "باركر" هذه التي بيعت في الصين قبل ثورة ١٩٤٩، تُعدّ متاعاً عائلياً يُنقل من جيل الى جيل ويعالج بعناية فائقة.

وتقول الشركة ان العصابت الصينية كانت، في ما مضى، تطلب أقلام "باركر" فدية لاطلاق رهائنها، وخلال الحرب العالمية الثانية كان الجندي



لتخصير أشهى المأكول والكثير الأطباق

مرقة الدجاج ماجج
تضيفي نكهة لذيذة
إلى الأرز وكافة الأطعمة



القطر الحديثة
التي تترك شريكها وحيداً
وسط التمهيد القاسية
على ما يستحدث دورها
في قيادة القطر

ذئبة القطب الشمالي



الشمالية بجسم نازل وقوائم طويلة .
ويزن الواحد منها ٣٥ كيلوغراماً ، في
حين يزن الأيل من أعدائها ٩٠
كيلوغراماً ، وفي وسع الذئب ان يقفز
من غير توقف طوال ٢٤ ساعة ليعترض
قطيعاً من الحيوانات على بُعد ١٥٠
كيلومتراً .

وتحت لواء الذئبة اسرع القطيع
نحو قافلة من الأيائل القوية يبلغ
عددها نحو خمسين ألفاً ويفصلها عنه
ثلاثون كيلومتراً . ولم يكن عدد
الذئاب ملائماً لمقاومة الأيائل
واصطياد بعضها . ففي الخريف نفق
خمسـة منها بداء السل ، وظل العدد بلا
تعويض . واذا عجز الذئب الاسود عن
العدو والهجوم بسرعة بسبب قائمته
المكسورة ، فلسوف تضطر الجماعة الى
هجره هو ايضاً .

ووقفت بعض الذئاب في موضعها .
واذ رأتها الأيائل تستعد لمهاجمتها ،
وقفت هي الاخرى ورفعت رؤوسها
وراحت تنظر بحذر وفجأة انشقت
الأيائل فئتين ، وراحت الذئبة تتفرس
في كل ناحية لتعرف اياً منهما
تهاجم .

وكانت خطتها تقوم على تحديد
اضعف الحيوانات استعداداً
للانقضاض عليها . وشمّت الخوف من
الفئة اليمنى فاندفعت نحوها . وللحال
تبدّد افرادها .

واندفعت الذئاب معاً وحافظ كل
منها على مكانه ضمن المجموعة .
وشرعت الذئبة تتفحص الذئب
الابيض الصدر الذي وقف في الصف
الثالث ، وهو ذئب قوي في الثامنة من
عمره اخذ مكان شريكها الأسود

الشتاء كانت بزررة نبات صغيرة
مطمورة في شعر عنقها الكثيف
وجدت طريقها الى اذنها اليمنى .
وكان للاهتزاز الناجم عن العدو
السريع اثر اقحام الحبة الى وسط
الاذن . وذات صباح في منتصف
الشتاء وجدت نفسها تمشي على نحو
دائري من جراء ذلك الالتهاب . وبات
القطيع الذي تفرّق في كل اتجاه
ينظر اليها بعين الريبة .

الا انها عادت تخترق صفوف
قطيعها وتنظر الى افراده على نحو
واثق . لكنها في الواقع ظلت تخشى
فقد توازنها . وما لبثت تلك الخشية
ان ظهرت عليها واعادت الهواجس
الى جماعتها . وأخذت تحك انفها
بأنف كل من الذئاب وعينيـه وعنقه ،
وهي علامة بث روح القطيع في
الأفراد لكي تحارب معاً اذا واجهها
خطر .

واخيراً حكّت خطم ذئب اسود . ذلك
كان عشيرها وشريكها في قيادة
القطيع . وهي لن تخونه مدى حياته
ولا سيخونها هو الآخر . فهي تستمد
منه الدفء والقوة شتاء ، وهو يستمد
من سرعتها الامان والطمأنينة في
وجه العاديات .

الا ان قائمة الذئب الخلفية اليسرى
كسرت قبل يوم واحد عند الركبة
تحت وطأة احد الأيائل العابرة .
وراحت الذئبة والذئب يشم احدهما
الآخر طويلاً ، ثم تركته فجأة لتركض
في اتجاه اطياف الأيائل . وهكذا بدأ
القتال .

صيد الأيائل - تتمتع هذه الذئاب

وظلت يومين فاقدة توازنهما .
وصرفت جماعتهما ذينك اليومين وهي
تغتذي على جيفة حتى اشبع
نهما . غير ان الذئبة وشريكها لم
يستطيعا استئناف مهمتهما القيادية .
في تلك الأثناء توجه قطيع الأيائل
شمالاً ، مخلفاً آثار حوافره على الوحول
التي ظهرت بفعل ذوبان الجليد .

وبعد نومها فترات طويلة تحت
الشمس المشرقة استعادت الذئبة
بعض عافيتها . وعادت تطوف بين
اقرانها مؤكدة سلطانها ومهددة كل
ذئب بالنظر الى عينيه مباشرة او
بهزة من ذيها .

وكان لقوتها ، كما للجوع ، فعل
اعادة النظام الى الجماعة ، ومع
النظام العمل والنشاط .

اما شريكها فلم يستطع مجاراة
الوضع . وكانت حركته الدائمة تمنع
عظام ساقه من الالتئام . وبقيت تنظر
اليه مرة بعد اخرى وهي تفكر في
الجوع الذي يعانيه قطيعها .

واستطاع ان يقطع مسافة ١١٠
كيلومترات بالجماعة الى مؤخر جيش
العدو . ووقف هناك وهو لا يقوى على
التقدم خطوة واحدة . وانفصلت الذئبة
عن جماعتها ونظرت الى شريكها
للمرة الاخيرة . ووقفت قبالتها وهما
يحكان خطماً بخطم . وحارت الذئب
في أمرها ، واخذ بعضها يرتجف .
واخيراً عادت الذئبة الى مكانها في
القطيع الذي راحت افراده تنظر اليها
وهي تريد ان تعرف قرارها حول مصير
شريكها .

واعانها الذئب الاسود في اتخاذ
ذلك القرار حين رفع رأسه قليلاً

بمبادرته الخاصة . وبعد ذلك اخذت
تتفحص الذئب الرابع المتشح
بالبياض . وهو في الثالثة من عمره
واقوى افراد الجماعة . ولا شك في ان
يصبح يوماً القائد العتيد اذا لم يقض
عليه تهوره باكراً . وفي المرتبتين
الخامسة والسادسة وقفت أنثيان .
وفي السابعة وقف ذئب عمره سنة ،
وهو الحولي الوحيد الذي سُمح له
بالانضمام الى الجماعة .

وانبرت الحيوانات المطاردة
والمطاردة تركض بأسرع ما يمكن .
وبلغت سرعة الأيائل ٦٥ كيلومتراً في
الساعة وسرعة خصومها ٥٠ كيلومتراً .
الا ان قوة الذئب المتفوقة اضعفت
الايائل . وسرعان ما اصبحت الذئب
عند قوائم الأيائل وراحت تقفز الى
خاصراتها .

تحت الشمس - بعد خمس دقائق من
المطاردة المسعورة استعدت الذئبة
لهجمتها القاتلة على أيل بطيء
العدو . وكان الذئب الثالث باشر
هجومه ، وسمعت صرير اسنانه وتمزق
اللحم فيما هو يجر خصمه من
خاصرته . وفي تلك اللحظة طغى عليها
الدوار من أذنها وأوقعها تحت
قائمتي الأيل الخلفيتين .

وراحت تزعق مثل جرو جريح وهي
تحت حافري الأيل الذي رفسها في
اتجاه الذئبين الخامس والسادس ،
وهما الأنثيان . وسقطتا أرضاً . وابتعد
الجرو عنهما خوفاً من السقوط ،
وانقضّ على الأيل وأوقعه . عندئذ
استعادت بقية الذئب قوتها وشاركت
في الهجوم ، باستثناء الذئبة .

التي اخذت تمشي بتثاقل . وما لبثت ان سقطت عن مرتفع وصدمت رأسها بصخر في بركة وسط السهل القطبية . وغرقت احدى عينيها بالدم ، الا انها سمعت صرير اسنان الذئب وهي تأكل . ونهضت واتجهت بمشقة نحو قطيعها . وما ان بلغت جيفة الأيل حتى كفت الذئب عن الأكل ونظرت اليها بهدوء وقد اشارت بأنوفها نحوها . وجعلها عداء افراد القطيع تشعر انها منبوذة . لكنها لم تتوقف عن التقدم . وكلما تقدمت خطوة ازداد بأسها .

ووقفت كبرى الذئبتين الاخريين واعترضت طريقها نحو الجيفة . واحتك الخطمان وارتجف الجسدان وجمجت الانثى الاخرى . وانضم الذئب الرابع بهديره ثم الصغير المحول ، وبات الضجيج يأتي كما من قم واحد . ورفع كل ذيله ووقف يحدق الى الذئبة متحدية سلطانها . ترى سيكون هذا حكماً بالموت ؟

الا انها استعادت توازنها وصفاء عينيها كأن شيئاً لم يكن . لقد تغلبت على بركة النبات التي لن تلبث حتى تذوب في جسمها .

وتحلفت الجماعة حولها واحداً واحداً . اتحارب الاثنى السني اعترضتها وتعرض حياتها للموت . ام تحل المسألة على نحو آخر ؟ انه أمر ينبغي ان تبتد سريعا . قبل فوات الأوان .

وحانت منها التفاتة الى الذئب الرابع الأكثر جموحا . وتفرست فيده ثم انقضت عليه فجأة وعضت في بلعومه ورمته أرضا . ثم استدارت نحو

وصوب خطمه الى فوق . وراح يعوي بارتعاش فيما انضمت اليه الذئاب واخذت تعوي هي الاخرى كما لو كانت فرقة موسيقية . وبعد ذلك انفصل الذئب الأسود عنها واضطجع أرضاً . ذلك كان قراره : ان يرتاد الصيد بمفرده من الآن فصاعداً . وستكون طرائده الفئران ، وسوف يغدو اعجف الجسم . الا انه لن يعدم البقاء .

وعلى اثر انفصال الذئب الأسود باثت عمليات الصيد تستغرق وقتاً أطول . ووجدت الذئبة نفسها تلجأ الى ابعاد حدود الصبر ، وقد ألح عليها النهاب اذنها من جراء تلك البزرة اللعينة . وأخذت تتعثر اكثر من السابق وعلى حين غرة .

صيف وشتاء - اخيراً جاء فصل الصيف بأيامد المشرقة طوال ٢٤ ساعة . ووضعت اناث الأيائل أربعين الف جرو في مراعي استيلادها . ومع ازدياد الطعام من ثوت بري وبيض وارانب وطيور وجرذان وجرأ ايائل . وجدت الذئاب ان في امكانها العمل المنفرد خارج القطيع .

غير ان الصيف القطبي يدوم نحو اربعين يوماً ، يصير بعدها الاسنعداد للعودة الى اراضي الشتاء . وهكذا حان الوقت للذئبة لاستعادة قيادتها او للتخلي عنها .

وذات مساء اخترق وقع الحواهر سحجف الظلام . . . ها هي الايائل تجمع نفسها للعودة جنوباً .

وبعد يومين اصطادت الذئاب واحداً من تلك الايائل بعيداً عن قيادة الذئبة

الانثى التي تحدثها وانقضت على قوائمها حتى هوت جريحة على رفيقتها .

بعد ذلك اخترقت صفوف الذئاب الذكور البالغة وأنزلتها من فوق حيث جيفة الأيل، وفي ثوان استعادت هيبتها وعادت تنظر الى افراد قطيعها نظرات قوية واثقة . ثم اتجهت نحو الجيفة وأمعنت انيابها فيها .

وارتفع القمر من المحيط القطبي وسدل فوق القائدة هالة من الجلال، وسمع من الجنوب عواء ذئب منفرد، فأدارت الذئبة القائدة رأسها نحو مصدر الصوت، ومعها ادارت الذئاب الاخرى رؤوسها .

ونهضت الذئبة القائدة على قوائمها واخترقت الظلام نحو ذئبها الأسود الوحيد .

■ فرانكلين رصل



كلب الجزار

كل يوم في طريقي الى عملي أمر بكلب جالس امام حانوت جزار، فينظر اليّ كأنه جائع وحزين . وبعد مدة بدأت ادخل الحانوت كل صباح وأشتري كمية من اللحم المفروم مع بعض قطع من العظم وأتركها للكلب . وكان الجزار، كلما فعلت ذلك، هز رأسه دونما اكتراث .

وفي صباح فتحت امرأة متقدمة في السن نافذة منزلها المجاور للhanوت، ونادتني قائلة: "لا شك، أيها الشاب، في انك تعطف على المخلوقات الضعيفة . ولكن ما الذي يدفعك الى اطعام كلب الجزار؟"

ر . ك .

لياقة دانمركية

يجد المترجمون الفوريون في البرلمان الاوروبي متعة في التحديات اللغوية التي تواجههم أكثر الأحيان . وهره د هـ ش نائب انكليزي للسرعة التي نُقل بها خطابه الى الدانمركية . وعلى رغم قلة العبارات التي استخدمها المترجم، إلا أن المستمعين ضحكوا للنكتة التي ختم بها الخطيب حديثه .

ولما سُئل المترجم عن الطريقة التي اعتمدها لنقل الخطاب، أقر بأنه لم يفهم معظم ما سمعه . إلا أنه قال للمستمعين الدانمركيين إن النائب الانكليزي روى نكتة، ومن اللائق أن يضحكوا . ففعلوا .

صحيفة "أخبار لندن المصورة"

الدرااما الاقتصادية

سمعتُ كثيراً عن الفوضى في مكتبة جامعتنا . غير اني لم أتتحقق من ذلك إلا عندما طلبتُ أخيراً كتاب "الدرااما الآسيوية" الذي نال عليه مؤلفه عونار ميردال جائزة نوبل للاقتصاد، فوجدته في قسم الدرااما .

ر . ل .

طعم طبيعي لا يقاوم



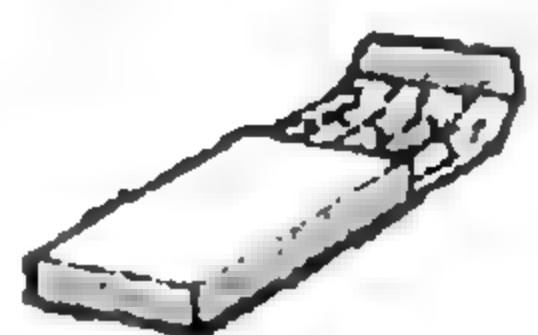
FULL CREAM
powdered milk
**FRANCE
LAIT**

25-28% FAT
INSTANT

سكرويم يسعد الألفين

ترقبوا كريم وهداياه تقدمه
فتمرا الشمس لسيته
يسعد فرائش ليه أن تعرفكم على كريم.
انتظروا قدوم كريم إلى الملكة العربية السعيدة
وستقينا القديرة تمصرون منه على هديتكم،
إذ أنه سوف يقدم آلاف الهدايا للكتاب والصغار
لانتسرا هدية الصحة في حليب فرائش ليه.

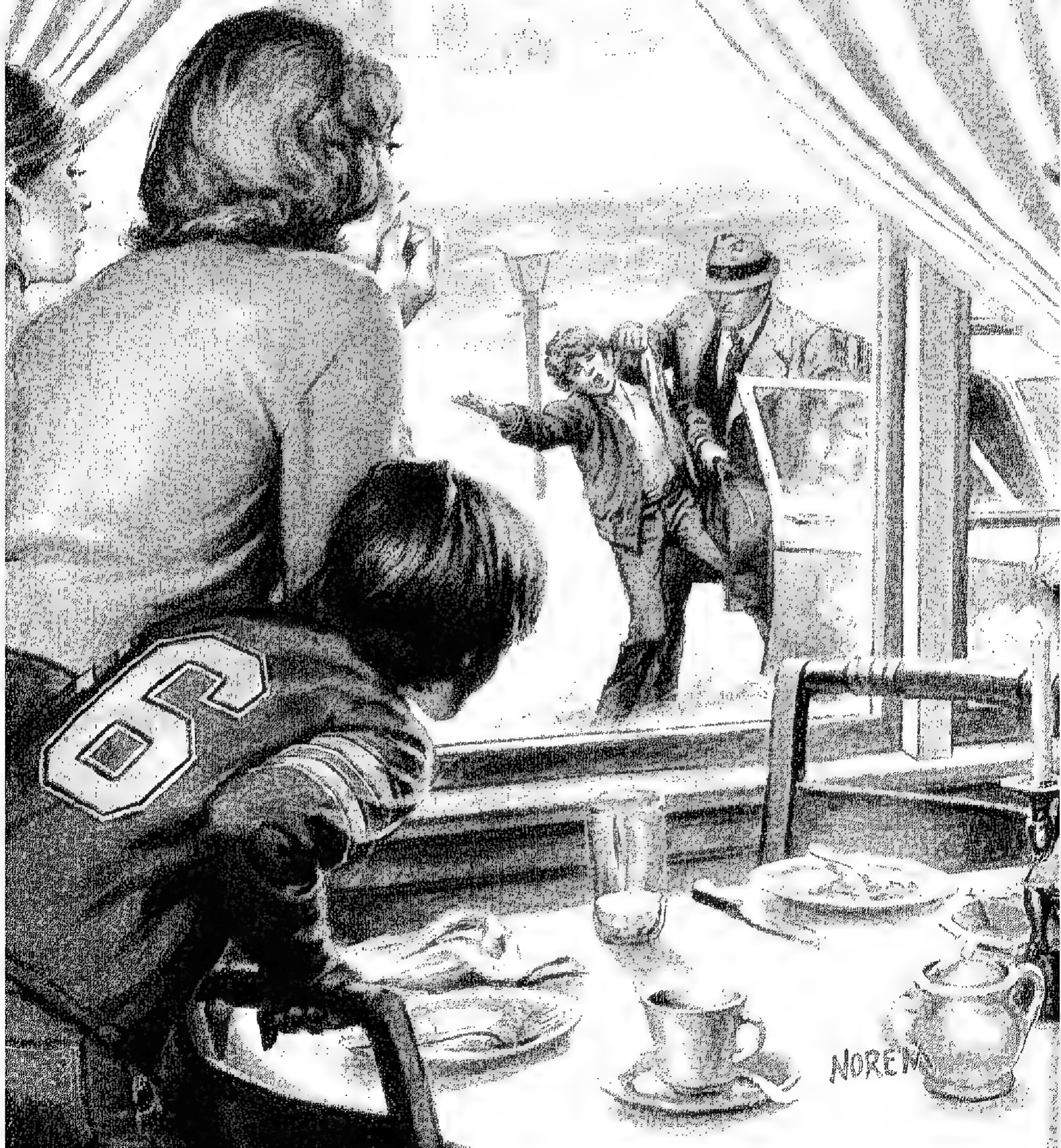
الماتريالين تستخدمه
فرا انيس لويه



کتابخانه

لینکلن کی زندگی و جدوجہد

بقلم: سوزان ہولٹ پورٹر



ع

خبأ الفتى وحشته وأساها
خلف ظاهر عنيف معاند، وإذ
لم يكن له أب ولا أصدقاء،
شعر أن أمه لا تحبه، وهكذا
صب جام غضبه على عالم
معاد لم يكف عن معاقبته.

وفي هذه الرواية الصادقة
لصراع عائلتها من أجل البقاء،
تخبرنا الكاتبة قصة الفتى الذي
لم يستطع النمو والأم التي،
في إحدى مراحل
حياتها، فقدت

موهبة الإدراك
والتمييز،
ومحاولتها الجاهدة
هي وأفراد عائلتها
لايجاد منفذ يضعهم
خارج ذلك النفق
المظلم.



ما أن انعطفنا عن الطريق
المفروشة بالحصى حتى أخذ يزعل:
"لا، أريد الذهاب، ليس في إمكانك
أن تصنعيني من جديد، وأقسم أنني
سأهرب وأنتحر".

ولما بلغنا مدخل البناية ذات
الآجر الأحمر، داس زوجي كبح
سيارته بسرعة وأطلق الزمور، وكنا
خابرين الإدارة قبل مغادرتنا المنزل،
ولا بد من أن المسؤولين ينتظروننا،
وأسرع شابان قويا البنية من الباب
الهامي نحو سيارتنا، وما زال بادي،
ابني الغاضب، غارقاً في نوبة بكاء،
وأمسك يدي على نحو يرثى له وقال:
"كلا يا أمي، أرجوك، لا تتركيني
هنا، وأعاهدك أن أكون عند حسن
ظنك... لا، يا أمي، أرجوك".

وفتح الشابان باب السيارة الخلفي
وسحبنا بادي وجراًه داخل البناية،
واقتربت امرأة طويلة رمادية الشعر
في مطلع الستينات من عمرها، إنها
السيدة تابور التي سبق أن قابلناها
حين وقعنا الأوراق، وبادرتنا:
"حسناً! تذكر أنكما تأتيان به إلى
هذا المكان لأنه يحتاج إلى أن يكون
هنا، اذهبا إلى البيت الآن".

غير أنني بقيت أسمع صراخ ابني
بعد اختفاء السيدة تابور داخل
البناية، ترى كيف يسعني أن أترك
ابني - أجل، ابني بالذات - في
مؤسسة لرعاية المراهقين المضطربين
نفسياً؟ لقد قدّر الأطباء أن فترة
علاجه تستغرق ١٨ شهراً، وترددت
كلمات طبيد في ذهني: "اضطراب من
نوع عصبي... علاقات عائلية
سلبية".

يا إلهي! أياكون ذلك الطبيب على
حق؟ أتراه الحب لا يكفي وحده؟
وتلاشى الصراخ، وبقيت زوجي
وحيدتين في الفناء المعشب المحيط
بمؤسسة الفتیان، وقال دك: "لقد حان
الوقت يا سوزان للعودة إلى البيت".
وعدنا أدراجنا بصمت، وعلى
الطريق رحلت أفكر في وضعي الحرج،
لقد أخفقت في تربية أولادي، الأمر
الذي ولد لدي الحيرة والغضب
ومشاعر الذنب، وكان الدكتور جورج
كروبر، الطبيب النفسي المسؤول في
تلك المؤسسة، قال لي: "ابنك بادي
في الثالثة عشرة جسدياً، لكن سنه
الحقيقية، أي النفسية، لا تتجاوز
السابعة، وهي تقف هناك، على حافة
الخطر، وما لم تساعد في تجاوز
وضعه، فليسوف يلزم ذلك المكان
طوال أيامه".

سبع سنوات؟ كان بادي في
السابعة عندما مات أبوه...
وقطع حبل أفكاري كلام دك: "لقد
وصلنا إلى المنزل"، وبعد وضعد
السيارة في المرأب أضاف: "ألن
تدخلي؟"

وقلت: "انتظر دقيقة"، وأخرجت
رأسي من النافذة ليلفحني هواء
المرأب المشبع بالرطوبة والحرارة،
وأغرقتني الذكريات وحملتني إلى
زمان مضى.

كان الفصل صيفاً آنذاك، إلا أن
النسائم الآتية من الساحل الشرقي
للولايات المتحدة لطفت حدّة الشمس
قليلاً، وذهب زوجي بول مع أصدقائه
في مركب شراعي، فيما أخذت
الأولاد إلى حديقة للحيوان، ولما

إلا ان وفاة بول المفاجئة أحالت جميع المسؤوليات علي، من غير أن يكون لديّ الوقت الكافي لتدبر كل أمر بمفرده، واستأنفت دروسي الجامعية بعد ترملي لاتمام درجة البكالوريوس والحصول على الماجستير، وكان المبلغ الذي خلفه تأمين بول على حياته كافياً لعالتنا، لكنني أدركت أنه لا بدّ لي من العمل عاجلاً أم آجلاً.

واستغرقت دراستي سنوات ثلاثاً لا أستطيع تذكرها اليوم إلا من خلال غشاوة، وحاولت التعويض لأولادي عن فقدهم والدهم، فكنت أخذهم الى الخارج وأخيم معهم أحياناً في الطبيعة الجميلة، غير أن كاتي تذكرني كيف كنت ألجأ غالباً الى إغلاق باب غرفتي لكي أدرس، فيما هم يتناولون العشاء وحدهم وسط نور ضئيل يأتيهم من جهاز التلفزيون.

ولا أذكر حسناً من تلك المرحلة سوى تومي الذي بدا أكثرهم حزناً على أبيه، وكان يمكث ساعات ومعه آلة هاتف صغيرة حمراء، ويتظاهر أنه يحدث ربان سفينة، وبعد ذلك يأتيني قائلاً: "لقد تكلمت مع القبطان، وفي رأيه أن أبي لم يغرق وأنه لن يلبث أن يعود إلينا".

لكن الاسابيع مرّت ولم يعد بول الى البيت وذات يوم ارتمى تومي بين ذراعي باكياً وهو يقول: "إنه لن يعود البتة... أليس كذلك؟ إنه تحت الماء، في القاع، مع السمك، وسيبقى هناك الى دهر الداهرين".

وبعد ذلك كنا نبكي ونشقق معاً، وكانت كاتي تبكي أيضاً، لكن

عدت الى المنزل وجدت رجال الشرطة في انتظاري، وللحال أخبروني عن الحادث: لقد غرق بول، إلا أنهم لم يعثروا على جثته.

كنت في التاسعة والعشرين آنذاك، غير أنني لم أختبر العيش بمفردي على الإطلاق، فقد نشأت في كنف عائلتي التي تركتها لأذهب الى الجامعة، ومنها الى منزلي الزوجي، وكان بول شق طريقه في عالم التجارة والاعمال، وطوال عشر سنين كنت زوجة سعيدة وربة منزل وأماً.

وكان بادي ولدنا الاوسط، وهو جاء بعد سنتين من ولادة اخته كاتي، وكان طفلاً رائع الجمال، ذا عينيّن زرقاوين كبيرتين ونغمازتين في خديه وشعر معقوص، وأحبه بول حباً لا يوصف، وحين ولد تومي بعد سنتين أحبه والده هو أيضاً، وأذكر حين كنا جالسين في الفناء المشمس ذات عصر فبادرني بول: "ثمّة أمر غريب في بادي يجعلني أظن أنه سوف يعاني مشكلات خلال نموه، إنه مفرط الحساسية، وهناك شعور خاص يشدني إليه".

وطمأنني تعلق بول به، لأنني أدركت أن لولدنا بادي أحياناً حاجات لا أعرف كيف أحققها.

أما كاتي فكان إدراك مشاعرها سهلاً، وأمدتني تربيتها ببهجة كبيرة، وكان الصغير تومي يحتاج الى عناية خاصة، وقبل أشهر من حديثنا في فناء المنزل، عرفنا أنه شديد الحساسية وبطيء الاستيعاب، لذلك كله سرنى أن يرفع بول عن كاهلي بعض مسؤولية بادي.

ونظر من النافذة مرة أخرى وقال
بصوت بارد: "إنني أكره هذا المكان".

المنبوذون

بعيد انتقلنا الى هناك وجد تومي
وكاتي أصدقاء لهما بين أولاد
الجيرة. لكنني سمعت أن بادي أمضى
معظم وقته في شجار، وحتى في
قتال، مع الأولاد الأصغر منه سناً،
وبعد مضي شهرين على انتقالنا،
اقتربت مني جارة اسمها ماري
هاموند وأنا أترجل من سيارتي بعد
العمل. وبدا الغضب في صوتها وهي
تقول: "ابنك الكبير الفظ ضرب ابنتي
ليزا اليوم وأذاها".

- أصبح ما تقولين؟ أتظنين أن
ابني بادي يجهل قواعد اللياقة؟
"دعيني أصارحك يا سوزان بأن
ابنك يقدم على أمور كثيرة لا تحل
له. وإذا مكثت وقتاً أطول في المنزل،
فستأكدين من ذلك".

وشعرت بالدم يصعد الى وجهي.
وراودني إحساس بالذنب لتركبي
أولادي وحدهم بعد المدرسة. ودخلت
المنزل لأجد غرفة الجلوس متسخة
كالعادة، وقد بعثرت فيها أدوات
الأولاد من علب طعام وكتب مدرسية
وتفاحة نصف مأكولة والعباب تومي
ومقص كاتي. وكان التلفزيون يزعق
بحيث لم يلاحظ أحدهم دخولي.

ورفعت صوتي فوق الضجيج المقيت
لأقول: "ما الذي يحدث هنا؟"

وقفز تومي على قدميه وسأل: "ماذا
سنأكل للعشاء يا أمي؟"

- لا أصدق ما أراه حولي... لماذا
لا تنظفون الغرفة أولاً؟

طبيعتها القوية الواقعية أعانتها على
التسليم بالأمر والرضوخ. أما بادي
فلم يظهر عليه الحزن أبداً. وذلك
أزعجني، بل أغاظني، لأنه كان ولد
أبيه المفضل. ولم يدر في خلدي أن
أفتك الحزن دفينه.

وأهلتنني درجة الماجستير في إدارة
الاعمال للحصول على وظيفة لدى
شركة في الوسط الغربي من الولايات
المتحدة. وقبلت العرض ببعض
خشية.

وبينما نحن نشق طريقنا في
السيارة وسط حقول الفول والذرة، راح
الأولاد يحدقون بأعين ملؤها الدهشة
الى المناظر التي تختلف تماماً عما
عهدوه على الساحل الشرقي.

وقال تومي: "لا أدري إن كنت
سأحب هذا المكان... أين هو
البحر؟"

وأجبت: "ليس من بحر هنا على
الاطلاق. لكن هناك بحيرات كثيرة،
وجياداً كذلك".

ولم يقل بادي شيئاً حتى بلغنا
منزلنا الجديد في المدينة، وهو مؤلف
من ثلاث غرف نوم ومتاخم لثلاثة
منازل أخرى مشابهة. وهرع الأولاد
الى الداخل طلباً للراحة والاستقرار.
غير أنني لمحت بادي ينظر بكآبة من
نافذة غرفة النوم في الطبقة العليا.
وسألته: "ما الامر يا بادي؟"

ونظر إليّ بهدوء وقد أخفى حزناً
كبيراً خلف وجهه وسنيه العشر،
وأجاب: "ما الذي أخبره الناس في
هذا المكان عن أبي؟"

ولهنية حرت جواباً. وأخيراً قلت:
"أخبرهم أن أباك مات، وكفى".

حين عرفت ماذا يستتبع هذا الامر .
فقد تعين أن تلبس ابنتي وثاقاً من
العنق حتى الوركين ليبقى ظهرها
مستقيماً ورأسها مرفوعاً، وأن تبقى
على هذا النحو ٢٢ ساعة يومياً طوال
سنتين .

وبعد عيد الميلاد بدا أن أشهر
الشتاء التي قيدتنا وقتاً أطول داخل
المنزل زادت من حدة الشجار . كما
زاد عدد المخابرات الهاتفية التي
جاءتني من ام غاضبة أو من أب
عاتب . وقالت مديرة المدرسة التي
يرتادها بادي: "إن ابنك يبدو غاضباً
على نحو غير معقول . أما فكرت في
طلب المساعدة؟"

- صحيح أن ولدي حادّ الطبع . لكن
هذا لا يعني أنه يجب أن يحال على
طبيب نفسي أو مستشفى مجانين !
"اسمعي يا سيدة هولت . . . إنني لم
أقصد ما تقولين على الإطلاق ."

غير اني تعاملت عن طلبها ولم
أسمع من كلامها سوى الجانب
الاتهامي . ترى لماذا عجزت عن كبح
جماح بادي؟ وتولاني الفيظ وجن
جنوني من ذلك الفتى، ومن ذاتي،
ومن مديرة المدرسة . . . وحتى من
زوجي بول لأنه مات . ومع المساء
ازداد غيظي . وما أن بلغت المنزل
حتى فتحت الباب بقوة . وإذا بي،
مرة اخرى، في غرفة جلوس مقلوبة
رأساً على عقب .

وصرخت بأعلى صوتي: "بادي . . .
تعال الى هنا ."

وقال: "ها الامر يا امي؟"
وشددت ذراعه ودفعته نحو خزانة
البهو . وهناك قلت له: "لقد جاءتني

ونظر بادي إلي وقال: "إنني أرفض
ما تقولين . والاجدى أن تطلبي من
كاتي وتوهي إزالة الاوساخ التي
خلفها ."

وأكملت عنه الكلام: " . . . بينما
تخرج أنت لتبحث عمن تضربه؟"
وأردف بادي: "إنني لم أضرب ليزا
ضرباً مبرحاً، بل خفيفاً، فهي سخرت
من الخصل في شعري ونعتتني
بالمخذث ."

- اسمع يا بادي: الصبيان لا
يضربون البنات . أسرع الى غرفتك،
ولكن بعد إنجاز قسطك من الترتيب .
لكنه قال: "الافضل أن ترتبي أنت
امورك . " وأسرع من أمامي نحو الباب
الرئيسي، وصفعه بقوة وهو يركض
الى الخارج .

وغاب عشرين دقيقة . ولما عاد
وجدت أن غيظي ما زال يغلي في
أحشائي . فقلت له ببرود وقد تجاهلت
التوسل في وجهه: "إنك صاحب
مشاكل . اذهب وتناول الطعام في
غرفتك . " ووقفنا برهة طويلة يحدق
واحدنا الى الآخر . ثم صعد بادي الى
غرفته وهو يرفس الارض بخطاه .
وسمعتة يتمتم شيئاً فسألته: "ماذا
قلت؟"

- لقد قلت انك ام تافهة، واني
أتمنى أن تموتي وتتبعي أبي .

وخيل إلي إذ ذاك أني غدوت مع
ابني بادي على قمة تلة، وان الطريق
الوحيدة أمامنا هي الانزلاق نزولاً .

لم ينقض اسبوعان حتى أخبرني
اختصاصي بالجراحة التقويمية تولى
فحص كاتي أن لديها انحرافاً جانبياً
في العمود الفقري . وراودني البكاء

المضرب وهو يلعب البيسبول، وراح
دك يراقبه فيما تبعه زميله ليعلمه،
بتهديب، أنه خرق أصول اللعبة،
ووقف بادي مسعوراً وهو يكاد يقحم
رأس زميله في الأرض،

وقال لي دك لاحقاً: "لم أر فتى
على هذا المقدار من الغضب، والواقع
أن أسباب غضبه تتجاوز البيسبول،
إنه غيظ في الأعماق... ألم تفكري
البتة في..."

— إياك أن تتابع كلامك،

"حسناً إذا، لنقطع الحديث."

وكان يفصل عيد ميلاد بادي الثاني
عشر بضعة أسابيع عن ذلك الوقت،
وقلت له: "ما رأيك في الاحتفال
بعيدك؟ يمكنك أن تدعو ستة أصدقاء
إلى البيتزا والمثلجات."

وفجأة برزت ابتسامة على وجهه
مكان العبوس، وأشرق عيناها
الزرقاوان، وأمكنني، لهنيهة، أن
أرى فيه الطفل السعيد ذا الشعر
المعقوص الذي ابتهجت به يوماً،

وأجاب: "فكرة عظيمة."

وبلغت المنزل مع دك يوم عيد
بادي بعيد الخامسة، وما أن دخلنا
حتى شعرت أن ثمة خطأ في الأمر،
وكان بادي واقفاً وحده وسط غرفة
الجلوس وهو، على رغم بنيته القوية
وسنيه الاثنني عشرة، على وشك
البكاء، وتبين أن أحداً من الفتية
الستة الذين دعاهم رفض أن يلبي
دعوته، ووقفنا بعض الوقت لا ندري
ما نفعل، ثم قطع بادي حبل الصمت
بقوله: "يا لهم من صبية أغبياء...
لماذا جئت بنا إلى هذا المكان يا
أمي؟"

مخابرة أخرى من مدرستك، وأجدني
الآن مضطرة إلى فعل شيء لم أفعله
طوال أشهر، وظللت متمسكة بذراعه
فيما أنا أسحب حزاماً جليداً قديماً من
الخزانة، وقلت له: "ربما كان العنف
طريقة لتعليمك اجتناب المشاكل."

وصرخت كاتي وتومي: "لا يا أمي،
لا تضربيه."

أما أنا فقلت: "لا تتحرك يا بادي،
بل انحن قليلاً."

وتابع الآخرون: "لا يا أمي، لا
تضربيه."

وأخذ يقفز ويصرخ، بينما حاول
أخوه واخته تهدئتي والتوسل إلي لئلا
أضربه، غير أنني لم أسمع منهما،
وعلى رغم عدم قوة ضرباتي فإن نوبة
بكائه اللاهثة اخافتنا جميعاً.

ورفعت يدي عن بادي فأسرع إلى
غرفته، ودخلت أنا غرفتي ورحت
أشهى وأبكي، وراودني شعور باليأس
وقد أحسست أن عائلتي أفلتت من
قبضتي، ولم أعرف ماذا أفعل،
وسجلت اسمي في دورة من ثمانية
أسابيع حول أساليب التربية البيتية،
وفي تلك الاثناء صادفت دك بورتر،
وكان دك مطلقاً، لكنه أحب ولديه
الذين يكبران أولادي، وبقي الولدان
في رعاية أمهما، وأخذ دك يتردد
على منزلنا حتى بات واحداً منا،
وساعد تومي في تصميم الطائرات
الورقية، ووعد كاتي بأن يجد لها كلباً
صغيراً حددت أوصافه، وغالباً ما كان
يراقب بادي وهو يمارس لعبة
البيسبول (كرة القاعدة).

وذاث يوم من صيفنا الثاني في
الوسط الغربي كان بادي يمسك

وانتابني الخجل، وسحبت بادي الى المنزل وأشرت عليه بالذهاب الى سريره حالا.

غير أن المسألة لم تنته عند ذلك الحد. ففي اليوم التالي قرعت مديرة المجمع الباب وبادرته: "الواقع أن مساء أمس حمل معه القشة التي قصمت ظهر البعير. لقد تعطل ابنوب تصريف الماء بسبب ابنك."

ولم أستطع الاخذ والعطاء معها. فقد أصدرت إدارة المجمع قراراً بطردنا من هناك وأحسست خجلاً يتجاوز طاقتي.

وهكذا انتقلنا الى مكان آخر. ومن حسن الحظ أنني عثرت على منزل في جوار المدرسة نفسها. وساعدنا ذلك على الانتقال. وعرض علي، ونحن على الطريق، فكرة الزواج. وأغراني الامر، إذ عني أننا سنعود عائلة من جديد. ألا يحتاج بادي الى أب أكثر من حاجته الى طبيب أو مرشد نفسي؟ لقد جاءه الاب أخيراً.

إلا أن دور الابوة، كما فهمه ذلك، كان ينطوي على مقدار كبير من الصرامة. وبعيد زواجنا عبر عن تدمره من بادي قائلاً: "إن بادي يريد شخصاً يمنحه الهدايا على الدوام ولا يسأله شيئاً. غير أنني لست حامل الهدايا السحري يا سوزان."

في تلك الاثناء كنت حصلت على وظيفة جديدة كمديرة في شركة. وكان الراتب حسناً، لكن العمل مرهق. وفي الوقت نفسه أعلن مدير شركة ذلك إفلاسه. وهكذا وجد زوجي نفسه يبحث عن عمل جديد. وعلى رغم هذا كله استمرت المشاحنات مع

— أرجوك يا بادي، لا تصب غضبك علي.

"ألا ترين خطأك؟ إنني أريد العودة الى كونتيكت."

— اهداً قليلاً يا بادي!

"أذهب الى الجحيم."

وهنا تنهدت كاتي وقالت: "لماذا لا نقرر بالحقيقة؟ لقد غدونا أهل الجيرة المنبوذين الذين لا يدنو منهم أحد."

وهممت بالاعتراض. لكنني أدركت صحة كلامها. إلا أن بادي كان شريكاً في المسؤولية. وكانت مديرة المجمع السكني خابرتني تشكو أمره إلي. وأحسست أن بادي غداً فاعل شر بارادته، وأنه عقد العزم على تنغيص حياتي. والواقع أنني عجزت عن رؤية الولد الذي يستر وحشته خلف قناع خارجي من الغيظ.

كوابيس

حان عيد الاستقلال في الرابع من يوليو (تموز) بعدما انتظره فتية الجيرة طويلاً. وكان المساء رائعاً يحلو فيه الجلوس على الشرفة ومشاهدة الالعاب النارية. وراح الاحداث يشعلون القضبان التي تستحيل نارها نجوماً.

وفجأة دوى انفجار اهتز له الحي، وتبعته صيحات كثيرة. ويبدو أن أتراب بادي شجعوه على نفس انبوب لتصريف المياه بوضع مفرقة ضخمة داخله. وسرعان ما وجدتني محاطة بالاهل الغاضبين وهم يقولون: "ألا تعرفين خطر الالعاب النارية؟ ألا تستطيعين ضبط ابنك؟ أتعجزين عن ذلك حتى لمرة واحدة؟"

بادي . وغدت امسياتنا في البيت أشبه بالكوابيس .

فما أن نباشر العشاء حتى يقول له دك : "ضع المنديل على حضنك يا بادي . أتظن أنك حيوان في حظيرة؟ لماذا تضع رأسك في الصحن؟ ألا تعرف شيئاً من الآداب العامة واللياقة؟"

وكان بادي يستحق تلك الملاحظات . غير أن انتقاد دك له ولد لديه الاشمئزاز والتحدي . وغالباً ما كان يجيبه : "إنك لست أبي . أنت الرجل الذي تزوج امي . ومن حقي التام ألا أسمع كلامك ."

وطالما قلت له : "لا يجوز يا بادي أن تخاطب دك على هذا النحو ."

لكنه كان يجيب : "قولي له ألا ينتقدني ، وكفى ."

وتنبري كاتي لتقول : "لم أعد أتحمل . إن كل ما نفعله في هذا البيت هو الجدل والعراك ."

واستمر الوضع على ذلك المنوال . وكان للشجار الدائم أثر سلبي في جميع أفراد العائلة وازداد حنقي على ولدي .

وبدأنا نتلقى المخابرات من المدرسة التكميلية التي شكت إدارتها تدني علامات بادي . وباشر التدخين متجاهلاً احتجاجاتنا . وتساءلنا عما إذا كان يتعاطى الماريوانا أيضاً . وأخيراً اقتنعت بأننا نحتاج الى مساعدة من الخارج .

واتصلنا بالدكتور ستيفن برو ، وهو شخص أجلح طويل القامة يبدو أقرب الى سائق الشاحنة منه الى الاختصاصي يعلم النفس المتعلق

بالاحداث . لكنه عرف جيداً كيف يخاطب مرضاه . وأخبرنا أن بادي مفعم بالغيط : "لقد عاقبة الله ، أولاً ، بأخذ والده . وهذا يعوق علاقته الطبيعية مع دك . ثم انه ولد كرهاً تجاهك ، أنت أمه بالذات . لقد نقلته عنوة الى الوسط الجنوبي من البلاد ، حيث لا أحد يعرف شيئاً عن أبيه وحيث لا أصدقاء له ، علماً أنك تقضين معظم الوقت في العمل . غير أنك في الوقت نفسه امه ، وهو يكن لك حباً جمّاً ، لكنه حب يخالطه خوف عظيم . فهو يشعر أنك لا تجينه حقاً . وهو فقد أحد والديه . فماذا يحصل اذا فقد الآخر؟ هل فكرت في ما يمكن أن يحدث له داخلياً اذا قضيت أنت أيضاً؟"

وبعدما سمعت كلماته شعرت بالشفقة على ابني .

وحملت تلك السنة بعض تحسن في علامات بادي المدرسية . واشترك في فريق كرة القدم المدرسي . وحصل على وظيفة لتوزيع الصحف في اوقات فراغه . كما كوّن صداقة خاصة مع جارتنا السيدة وينفريد شيهان ، وهي أرملة بدينة في الستين من عمرها . وربما ذكرت بادي بجذته ، وغالباً ما كان يزورها بعد المدرسة ، ويتحدثان فيما هي تحضر الحلوى . وسرني ذلك الامر ، ووددت لو تمنح بادي ما لا يمكنني أن أمنحه إياه .

لكنه ، كلما حقق خطوة الى الامام ، كان يتقهقر اثنتين . وازداد الخصام في البيت . وضبط مرة وهو يحاول سرقة بعض السلع من أحد المحلات . وجاء الصيف ومعه المدرسة

البريدي وتناثرت أوراق المراهيض من الاشجار أمام منزلها . وقلت لنفسى: "لا، ليس بادي من فعل هذا." غير أني كنت واثقة من أنه اقترب تلك الاعمال ."

وفي ذلك اليوم نفسه اقترح الدكتور برو وضع بادي في بيت خاص بالاحداث المضطربين .

شعور بالذنب

وقفت مع دك في الممر الاصفر الكئيب خارج مكتب السيدة تابور . وكانت تلك زيارتنا الاولى بعد أخذ بادي الى هناك . وخالجني شعور بالذنب والكآبة .

وكانت تلك المؤسسة تضم نحو ستين فتى بين الثانية عشرة والثامنة عشرة . وهي لم تكن بالمصح العقلي ، إذ ان أحداً من أولئك الاحداث لم تنقطع صلتة بالواقع . غير أنه كان مكاناً يهيمن عليه الالم النفسي العميق . وقد راودت أولئك الفتيان مشاعر الغضب والرفض من الآخرين وعدم تقدير الذات . وفي معظم الحالات كان الكيان العائلي منهزماً .

وفتح باب المكتب ودعنا السيدة تابور الى الداخل . وهي كانت طويلة ومليئة العظم ورهادية الشعر ، وعملت مع الاحداث المضطربين مدة تتجاوز العشرين عاماً . وقد وصفها بادي لاحقاً بأنها "عجوز صارمة" . والحق أن صرامتها لم تكن خالية من الحب .

في تلك الزيارة الاولى لم يسمح لنا أن نرى بادي . وتناولت بيدين مرتجفتين الرسالة التي كتبها إلي: "امي العزيزة . إنني أمقت هذا

لصيفية . وكان عليه ارتيادها إذا هو شاء الترفع في الصف . وكان ابتاع دراجة بما ادّخره من بيع الصحف ، وقرّر أن يذهب عليها الى المدرسة التي تبعد عن منزلنا عشرة كيلومترات . وهنأناه على مبادرته .

وبدت معنوياته مرتفعة خلال اليوم الاول من المدرسة الصيفية . وقال: "سأحصل على أعلى علامة ."

وتجمع التلاميذ لافتتاح الدورة الصيفية . وأعلن المدير: "إن قوانيننا سهلة . إلا أن ثمة أمراً لا نسمح به البتة ، وهو التدخين في المدرسة . فهذا يعني الطرد ."

وبعد ثلاثة أيام مشى بادي مختالاً نحو المدير وفي فمه سيجارة .

ولما شكى أمره صرخت في وجهه: "لماذا؟ لماذا تضع نفسك في هذه المأزق؟ لو كان والدك حياً ، لما أحبك كما أنت اليوم ."

أما هو فصرخ قائلاً: "فليذهب أبي الى الجحيم . ألا يعرف أنه كان ينبغي ألا يموت؟" وأسرع خارج الغرفة .

وبعيد ذلك جاء حفيد جارتنا السيدة شيهان لزيارتها . وهكذا وجدت الجارة نفسها منشغلة بولد آخر . ولم يعرف أحد مقدار الاضطراب الذي أصاب بادي لشعوره أنه ترك وحده .

وكان ذهني متجهاً نحو امور اخرى ذلك الصباح الحار من شهر يوليو (تموز) وأنا ذاهبة الى السيارة . وفجأة لاحت لي ظلال من الالوان . ونظرت جيداً لارى بقعاً من الطلاء الاحمر متناثرة على سيارة السيدة شيهان وقد أتى الحريق على صندوقها

المكان . وأنت وعدتني باخراحي منه إذا لم احبه . لذلك أتوسل إليك أن تخرجيني من هنا . مع محبتي ، بادي . . . لكنني أحجب هذه المحبة إذا أنت أبقيتني هنا ."

قرأت ذلك ورفعت نظري الى السيدة تابور التي قالت: "على رغم ما قرأت، فاننا قانعون بما أنجزه بادي حتى الآن . إن ابنك في المكان الملائم . . . تذكرني هذا الكلام ."

وهكذا استهللنا طريقة حياة جديدة منطلقة من بيت الاحداث . وكنا أيام الثلاثاء نقابل السيدة تابور ، وأيام الاربعاء يجتمع الاهل في رعاية الدكتور كروبر حول طاولة مستديرة في غرفة الطعام . وكان الاستاذ الجامعي آرت ليمان وزوجته بيتي يجلسان على ناحية من الطاولة ، وقد ارتدى آرت ثياباً خفيفة ووضع نظارتيْن على وجهه المتقد ذكاء . وبدت زوجته كالباحثين أيضاً ، لكنها كانت خجولة جداً .

وعلى النقيض منهما كان هاري ستاكر وزوجته كورا . فقد بدا هاري مثل أبطال الرسوم الساخرة ، فيما بدت زوجته ، وقد نتأ فمها الخالي من الاسنان خارج وجهها الممتلىء ، مدعاة الى الضحك . وهي لم تكترث لذلك ، بل قالت بدعابة: "اني أدخر المال لشراء أسنان ."

واكتملت المجموعة بأخرين هما هوارد بوينتون وزوجته ميلي . وبدا هوارد بكرشه المنتفخ وبذلتة المؤلفة من قطع ثلاث مثل مديري الشركات ، بينما بدت ميلي ربة منزل تقليدية . وقال الدكتور كروبر: "حسناً ، كيف

كانت زيارتكما خلال نهاية الاسبوع يا كورا؟"

وابتسمت كورا وأجابت: "انها تمت على خير وجه . أليس هكذا يا هاري؟ لقد عانق هاري ولدنا بنجي وهو يودعه ."

وانبرى هاري قائلاً: "لقد وددت دائماً ان يعانقني أبي ، لكنه لم يفعل . ولم اعرف ابداً اني حرمت ابني هذا العطف ايضاً ."

تكلم الكل ذلك المساء ، ما عدا ثلاثة هم دك وأنا وهوارد بوينتون الذي تسمر في مقعده وشبك ذراعيه حول صدره وقد بدا على وجهه شيء من الامتعاض . وفي نهاية الجلسة نظرت الي كورا . وشاع من بسمتها العطف على رغم خلو فمها من الاسنان . وسألتني: "ما عمر ابنك يا سوزان؟"

وشعرت أعين الجالسين جميعاً متجهة نحوي . وتملكني شعور بالاختناق . وبينما انا أتنفس اجاب دك عني: "ثلاث عشرة سنة ."

وأضافت كورا: "هذا مكان حسن . وأظن أنكما ستقدرا ان خدمته ، كما نقدرها أنا وهاري ."

وفجأة لم أعد أتحمّل المزيد . ترى ما الذي أفعله هنا؟ لقد رببت على أن أفعل كل أمر كأفضل ما ينبغي . وبذلت جهدي كله في تربية أولادي . غير أن الكل يقول اني كنت أماً مخففة . وانتابني شعور فادح بالذنب . ورفعت شعري عن وجهي وأسرعت خارج الغرفة . ووجدني دك أنتهد على حائط الممر الاصفر .

وأظن ان الانقباض أخذ طريقه

ومن أجل اعطاء الفتية فكرة ملموسة عن تقدمهم لجأت المؤسسة الى نظام الدرجات، وكان القادم الجديد يبدأ بالدرجة الاولى، وبعد وقت معين كان عليه ان يتقدم بطلب خطي يشرح فيه الاسباب التي تدفعه الى طلب الترقى الى الدرجة الثانية، وهكذا حتى السادسة، وكانت كل درجة تحمل مكافآت، فالفتى في الدرجة الثانية، على سبيل المثال، يستطيع مغادرة المؤسسة في بعض المناسبات، ولكن لا يحق له الذهاب آخر كل اسبوع ما لم يبلغ الدرجة الثالثة، ويحق للإدارة انزال المرتبة بناء على السلوك.

وقالت لنا السيدة تابور: "نظام الدرجات هذا يتيح لنا أيضاً ان نراقب تطور الفتى، فبقاؤه طويلاً في المرتبة نفسها يعني ان على الإدارة إعادة النظر في طرائقها أيضاً." وأضافت ان زيارة المنزل ليست مقتصرة على الدرجة، غير انها نبهتنا الى أن بادي لن يسمح له بالخروج قبل ستين يوماً على الأقل، ليزورنا للمرة الاولى.

وصرخت: "هذا وقت طويل! ولكن لا بد من أنه يستطيع...".

— اسمعي أيتها السيدة بورتر: لقد كانت الحياة جحيماً بالنسبة الى بادي، كذلك بالنسبة الى عائلته، والحق ان كلا منكم يحتاج الى فسحة للتنفس.

وفي الاسابيع الاولى كتب بادي رسائل كثيرة، لم أتوقع محتواها. قال بعيد رسالته الاولى الغاضبة: "امي الحبيبة، اعذريني على رسالتي

الي منذ ذلك الحين، أو ربما طفا الى السطح آنذاك. وبقيت اسابيع لا أستطيع النهوض من السرير صباحاً كالاعتاد. وفي المكتب كنت أضع قوائم المبيعات أمامي وأنا لا أقوى على تركيز أفكاري، وكنت أذهب الى السرير قبل العشاء وأنا نوماً عميقاً من غير أحلام، لأستيقظ في الصباح كما لو كنت تحت تأثير مخدر قوي.

وبعد حين استعدت نشاطي، وأعانني الدكتور كروبر. وفي أحد لقاءاتنا قال: "صدقوني، لقد رأيت العديد من الاهل يضحون بكل ما لديهم من غير ان يمكنهم رفع الاضطراب عن ولدهم، ومن الخطأ أن يشعر أحد الوالدين بالذنب اذا وقع ولده ضحية اضطراب نفسي. ومتى تخلص الآباء والامهات والمجتمع من هذا الشعور، استطاع الاولاد المحرومون نفسياً الحصول على مقدار أكبر من العناية."

"صدقوني"، قال الدكتور كروبر.

"اكره كوني أمًا"

عاش الصبيان في تلك المؤسسة حياة يحددها النظام من كل جانب. ولم تنقض لحظة واحدة من غير عمل او مراقبة، وكان بادي يجتمع بالسيدة تابور، التي تولت علاج النفسي، خمس مرات في الاسبوع. أما بقية وقتها فقسمت على الدراسة والرياضة والتسلية وتأدية الواجبات اليومية. وأخبرتنا السيدة تابور ان بادي لن يستطيع اختبار مشاعره وأفكاره الحقيقية الا بعد ضبط أمور حياته ضبطاً حسناً.

الآخيرة . لقد تكلمت مع مدير المهاجع
وقررت البقاء هنا .

وجاء في رسالة أخرى : "امي
الحبيبة، انهم يضربونني لأمور لم
أفعلها . لقد حمل أحدهم السجائر الى
غرفتي، لكنهم ظنوا أنني أنا
سرقتها . أرجوك ان تعيديني الى
المنزل . مع حبي، بادي المجنون ."

وبقينا وقتاً، أنا وزوجي، نزور
السيدة تابور كل على حدة . ومرة كنا
نتكلم عن بادي، فغيرت الموضوع
وسألتني : "أتحبين كونك أما؟"

وقلت لنفسي : "لكم هو سهل ان
تنجب المرأة طفلاً . . . لكن تربيته
صعبة جداً ."

وأجبتها بحدة : "اني أكره كوني
أماً، أجل، اني احب اولادي، لكن
المسؤوليات التي رافقتني طوال
سنين، ومنها التخرج في الجامعة
والحصول على وظيفة وارضاء رب
العمل النيق، لم تترك لي وقتاً كافياً
لرعاية الاولاد . واذا شئت معرفة
الحقيقة، فاني أكره ان أكون أما ."
وانبرت : "وماذا تودين ان تكوني
عوضاً عن ذلك؟"

وابتسمت قائلة : "صديقة . . . اني
أفضل ان أكون صديقة لاولادي،
فأمرح وألهو معهم ."

وقبل أن أتابع كلامي فتح الباب .
ووقف بادي هناك . ولم أكن رأيت
طوال أسابيع . ووددت لو اسرع نحوه
وأعانق، الا أن شيئاً ما ردعني
وأبقاني مكاني . وقلت له : "انك تبدو
على ما يرام ."

وابتسم وجلس، ثم قال : "السيدة
تابور ترى انه يمكنني الذهاب الى

البيت ثلاث ساعات يوم الاحد
المقبل ."

وصحبت السيدة تابور كلامه
بقولها : "اذا . . ."

اما هو فأضاف : "اذا استطعت
بلوغ الدرجة الثانية قبل نهاية
الاسبوع ."

- قصّ على امك الاخبار الاخرى .
ماذا عن اسمك؟

"أجل، ان لي اسماً جديداً الآن .
والواقع انه اسم قديم . . . انه بول .
ومن الآن فصاعداً أرجو ان أدعى
بول ."

. . . بول ! انه اسم ابيه كذلك . وقد
كنيناه بادي لعدم الالتباس .

وقالت السيدة تابور وهي تبسم
في وجهه : "المسألة رمزية . وهي
تشير الى ولادة شخص جديد يثق
بنفسه ويعرف كيف يسيطر على غضبه
واحساسه . أليس هكذا يا بول؟"

- أجل، اذا كنت تقولين هكذا .

وأخذنا بول الى البيت يوم الاحد .
ولما وصلنا أسرع الى الداخل وذهب
لتود الى غرفته . ووقف في الباب
دقيقة ثم توجه ببطء نحو سريره
ولمس، كما لمس صورة ابيه
وجائزة السباحة التي نالها سابقاً
في المخيم الصيفي . وكانت طريقة
لمسه تلك الاشياء مؤثرة وأدرت
ظهري سريعاً وذهبت الى المطبخ .
وبدا بول مرحاً خلال الغداء . وبعد
ذلك جمع اشياءه القليلة واتجهنا نحو
الباب . وقال دك : "لننتظر برهة ."

ولمس جيوب بول كأنه يبحث عن
شيء . فنهره بول قائلاً : "ارفع يديك
عني . اتظن اني سجين لديك؟"

"اذأ، اتركيني لعب دور الاب، ولا تحاربيني كل مرة أضع قوانين. ان الاولاد مبلبلون الآن."

وكان ذلك الحوار الاول من نوعه. وتبعته حوارات كثيرة بيني وبين دك في المؤسسة وفي المنزل. وكنا نتناقش حول التربية ونحاول التوصل الى قواعد عملية.

وكانت للآباء والامهات الآخرين مشاكلهم أيضاً. وبدأ ان هوارد بوينتون وحده لا يتكلم، بل يفرق في كرسيه بلا حراك. ومرة قال عن ابنه جين انه كسر بعض الاواني.

وذات مساء قلت لزوجي: "صحيح أن عائلتنا تعاني مشاكل، لكن ثمة احتمالا للتغيير. أما هوارد بوينتون فقال ان حال ابنه يائسة. وهذا أمر مؤسف حقاً."

ومدّ دك يده وأمسك يدي وقال: "انها المرة الاولى المس التفاؤل في كلامك عنا. أجل، اننا سنتغلب على الشدائد، ومعنا بول."

المواجهة

لمناسبة عيد الشكر في نوفمبر (تشرين الثاني) من ذلك العام سمح لابني بتمضية عطلة الاسبوع الاولى في البيت. وكانت خمسة أشهر مرت منذ ما نام في سريره للمرة الاخيرة.

وحذرنا السيدة تابور قبل مغادرة المؤسسة: "اذا أبدى بول أقل سلوك غير قويم، فلتقطع زيارته فوراً."

قالت هذا على مسمع بول وهي تنظر اليه بعينين قاسيتين. ثم ابتسمت وعانقته وهي تقول: "اذهب الآن الى البيت واستمتع بزيارتك."

وأجاب دك: "المعذرة يا بول. اني أبحث عن سبائير."

— انك لم تجد شيئاً اذأ! رأيت يا امي؟ هذه هي الامور التي يجن جنوني حيالها. ارجوك، يا امي، ارجوك ان تسمح لي بالبقاء في البيت.

وتملكني شعور بالذنب... هذا ابني، فما الذي نفعله به؟ غير أني هزرت رأسي وصعدت الى السيارة. وفي لقاء العائلات التالي، أراد جميع المشاركون ان نخبرهم عن زيارة بول الاولى الى البيت. وسأل الدكتور كروبر: "هل تمت كل الامور حسناً؟"

وأجاب دك: "ليس بالضبط. لقد فتشت جيوب بول قبل مغادرتنا المنزل بحثاً عن سبائير، مقتدياً بنصيحتك. لكنه عبر عن انزعاجه الشديد من ذلك، كما أزعجني الامر أنا ايضاً."

ونظرت الى دك مندهشة. فقال لي: "لقد تعبت من هذا الدور يا سوزان. ويبدو لي انك تخلت عن دورك في التربية بعد زواجنا. كيف تقول هذا؟"

"هذا صحيح. وأشعر اني انا المسؤول عن وضع قواعد السلوك العائلي والسهر على حسن تطبيقها. أما أنت فلا تحاولين دعمي. ومعظم الوقت تقفين مع الاولاد ضدي."

— ليس صحيحاً أني تخلت عن واجباتي التربوية، وان صحّ اني أحلت بعضها عليك. فخبرتك كأب تتيح لك ان توفر لاولادي ما حرموه طوال سنوات.

كان ذلك اليوم ملبداً بالغيوم . الا
أن بول بدا مرحاً ونحن في طريقنا
الى البيت . وما أن وطىء العتبة حتى
مد يده الى جيب سرواله وأخرج حقيبة
نقود جلدية صغيرة أعطاها لاخته
كاتي . وقال بحياء : " هذه هديتي
اليك . لقد صنعتها في المشغل ."
وأجابت كاتي التي ما زالت في
وثاقها بسبب عمودها الفقري :
" أشكر كثيراً يا بول . " وحاولت
بمشقة ان تعانقه .

وفي ساعة باكرة من صباح
الخميس ، ولما يكن أحد استيقظ بعد ،
وجدت بول في غرفة الجلوس وقد لف
حراماً فوق ثيابه الداخلية . وقلت له
بتعجب : " ما الذي تفعله في هذا
الوقت ؟ لقد ظننتك نائماً ."

ولاحظت جرحاً نفسياً عميقاً في
عينيه وهو يقول : " لكم هو جميل ان
يكون المرء في بيته . " وأنزلني الى
الاريغة وضمنني بذراعيه وأضاف :
" اني احبك يا امي ."

وعانقته أنا أيضاً وقلت : " وأنا
كذلك يا بول ، أنا احبك ايضاً ."

وبقيت حرارة تلك البادرة معي
طوال النهار . لذلك قلت ونحن نهم
بالجلوس حول المائدة لتناول طعام
العيد في الساعة الرابعة : " أشكر يا
الهي لانك جمعت شمل هذه العائلة
السعيدة ."

وكان دك أعدّ المحار البحري ،
فيما طهوت أنا البطاطا الحلوة
وجهزت كاتي المائدة بأفضل
الاواني . وتمنيت في تلك اللحظة ان
يدنو وقت عودة بول النهائية الينا .
وحين جئنا بالحلوى والمثلجات

قال : " يا لها من مائدة رائعة ! لقد
امتلاً بطني ."

وقال له تومي بحبور : " لقد غدوت
مثل ديك رومي محشو ."

واذ ذاك رفعت شعري عن جبيني
وقلت " بعد قليل يحين وقت جلي
الاواني ، فلماذا لا تأخذ نصيبك من
العمل يا بول هذا المساء ؟ "

ونظر اليّ وقد قطب جبينه وقال :
" أنا ؟ لماذا ؟ أنسيت أنني ضيف زائر
لايام ثلاثة فقط ؟ "

وانقبضت أعصاب معدتي وقلت :
" أتظن أنه امر خارق ؟ ان اخاك
واختك سيساعدانك وكنت أحسب أن
تحمل المسؤولية يروقك ."

— هذا ليس عدلاً ، فاني لا أعيش
معكم . وأنت طردتني من البيت لانك
لست معجبة بتصرفاتي .

" هذا غير صحيح ، فأنا معجبة
بك ."

قلت هذا الكلام بصوت خافت ، وأنا
أدري أنني احب ابني ، لكني لست
معجبة به . وعادوني ذاك الشعور
القديم بالذنب .

وللحال انبرى دك قائلاً : " أماك
خياران يا بول : إما أن تنظف الاواني
وإما ألا تنظفها . إلا أن أي جدل فوق
هذا يعني إعادتك الى المؤسسة فوراً .
أفهمت ؟ "

— لا يحق لك أن تعطيني أوامر .
انك لست أبي .

" حسناً يا بول ، لقد أضعت الفرصة .
هيا بنا الى المؤسسة ."

وخرّ بول على ركبتيه وهو يبكي ،
وأمسك هدب ثوبي وقال : " كلا يا
امي ، لا تدعيه يفعل هذا . وأعدك

"بل ماذا تعرفين أنت؟"

وراح واحدنا ينظر الى الآخر فوق هوة من الغضب.

وحان يوم الثلاثاء، وذهبت الى مكتب السيدة تابور للقاء بول كالمعتاد. ودّهشت إذ وجدته نادماً. وقال: "اني مسؤول عما حصل. ويؤسفني أن أكون أفسدت هذه المناسبة."

وسألته: "أأنت آسف حقاً؟"

وقالت السيدة تابور: "لقد شاء بول اختبارك. وهو مسرور جداً لأنك لم تدعني له."

وابتسم بول وقال: "المرّة المقبلة سأغسل الاواني من غير أن تطلبي ذلك."

وهكذا تعلمت درساً، كما تعلم بول درساً على ما اعتقد. واستمر العلاج لنا جميعاً.

"العالة المهجورة"

كان المسؤولون عن الفتيان يجتمعون مرة كل ثلاثة أشهر لاعداد تقرير عن تطورات كل منهم. وكان اللقاء يتم في مكتب الدكتور كروبر، حيث تقرأ السيدة تابور، وهي مسؤولة عن العلاج، والسيدة ماجور، مسؤولة عن الدراسة، والسيد كونولي، مدير المهاجع، والدكتور كروبر الملاحظات التي أعدوها.

وقالت السيدة ماجور: "إن استعداد بول للعمل ضعيف وغير ثابت ومشكلته الكبرى محاولته التغيب عن الصفوف. لكن في استطاعته، متى شاء، إنجاز واجباته وإظهار شخصية مرحة محببة. إلا أن

بأني سأغسل الصحون. اني أعذر عما قلته، ولا أدري لماذا حصل ما حصل... أرجوك يا امي، أعطيني فرصة أخرى."

وترددت حيال استعطافه. إلا أن دك قال بحزم: "إنك عائد من حيث أتيت يا بول."

وجفت الدموع في عيني بول للحال. وأسرع نحو غرفته وعاد منها بحقيبته وفي يده سيجارة مشعلة.

وقال له دك: "أحضر سترتك."

فأجابه: "قلت لك ألا تأمرني يا ابن الكلب."

وراح تومي وكاتي ينظران الى دك، وقد ملأ الخوف أعينهما، وهو يجرّ بول خارجاً الى السيارة. وأدار المحرك وانطلق وسط الجوّ العاصف.

وقال لي تومي: "ان دك شخص حقير، ألم يعرف أن بول كان على وشك أن يجلي الصحون؟"

ووافقت كاتي قائلة: "أجل، كان ينبغي إعطاؤه فرصة أخرى."

وأقحمت أظافري في راحة يدي... أحق ما تقوله كاتي وتومي؟ أكان يجب أن أمنع إعادة بول الى المؤسسة؟ وغمزني شعور باليأس.

وكانت الايام التي تلت عاصفة بالصراخ. وجعلت من دك كبش المحرقة بعد اقتناعي بخطأ موقفه وندمي على السماح له بتنفيذ وعيده.

وزعقت في وجهه: "الواقع أن الامر لا يهمك البتة. فأنت لست أباه."

وصاح دك فيّ هو الآخر: "إنك لا تحبين ابنك عن طريق الرضوخ له... هذا ليس حباً."

وماذا تعرف عن الحب؟

في إمكانه أيضاً أن يكون مشاغباً ومعادياً."

وهزّ جو كونولي رأسه وهو يراجع التقرير الذي أعدّه عن بول، وقال: "لقد أخبرني بول عن أحلامه، فهو يرى أباه وسط غابة، ثم لا يلبث أبوه أن يتركه هناك وحيداً هلعاً... إنني أسف لوفاة والده، لكن ذلك لا يدعوني إلى التساهل حياله، وإذا احتجزته ربع ساعة في الغرفة، خرج بعد ذلك وهو يلعنني ويتهددني، على رغم قوتي وضخامة بنيتي."

وأضافت السيدة تابور: "لديّ ملاحظات مشابهة من حيث العلاج النفسي، فهذا الفتى يعجز عن رؤية الأمور من حيث هي أسباب ونتائج، إنه يعيش كل لحظة بمفردها، ولا ينفك ينتظر المكافآت، إنه، ببساطة، يرفض أن ينمو."

وأخيراً قال الدكتور كروبر: "في إمكاننا مساعدة بول للتغلب على كآبته، وحتى على غضبه، أما شفاؤه في المدى الطويل فوقف على تبديل سلوكه الهدام، وعلينا أن نبتكر طريقة تحثه على الشروع في هذا التبديل."

وكنّت ذات مساء تعمل على أوراقها فيما دك يعمل على أوراقه هو أيضاً، ولم يسمع في الغرفة غير صوت الأوراق والأقلام، وكان ينبغي أن تمرّ تلك اللمسية بسلام كالعادة، غير أن الخوف تملكني وأنا أنظر إلى الأرقام أمامي.

لقد أعانتنا مبالغ التأمين طوال الأشهر الأربعة الماضية على دفع مصاريف بول التي تبلغ ٥٥ دولاراً

يوميّاً على مدار السنة، غير أن حصتنا في التأمين باتت على وشك النفاد، ولم يكن في استطاعة دك أن يفعل شيئاً، فطلاقه أتى على مدخراته، والمكتب الاستشاري الذي أنشأه كان في بداية الطريق.

ورميت القلم على الطاولة وقلت: "اني في حيرة من أمري."

وأرتسم الهم على جبين دك وهو يقول: "ما رأيك في طلب مساعدة من الدولة؟"

- كلا! ألم تسمع ما قاله الدكتور كروبر من أن طلب المعونة الحكومية يعني التخلي عن حقوقنا تجاه الولد؟ "لقد قال كروبر ان المسألة لا تتجاوز الشكليات، فلماذا ترفضونها يا سوزان؟"

- لا بدّ من أن تكون هناك طريقة أفضل.

ودعانا بعض الاصدقاء الى تمضية عطلة في منتجعهم الشتوي برفقة بول، وهو سرّ كثيراً لفكرة التزلج، وبذل جهده للترفع الى الدرجة الثالثة قبيل موعد الرحلة، وكنا مرتابين في تصرف بول المنتظر، غير أنه فعل كل شيء على خير وجه، وذلك منحني أملاً جديداً بوشوك إعادته الى البيت، إلا أن أثر العطلة الثلجية ما لبث أن زال سريعاً، فما أن عاد بول الى المؤسسة حتى استأنف أساليبه الملتوية وتقهقر بسرعة الى الدرجة الاولى.

وذاب الثلج وأطل النرجس البري مبشراً بالربيع، وإذا بي في مكتب السيدة تابور التي قالت: "لقد بدأت أنت وبول تدركان طبيعة مشاعركما،

وفي ذلك المساء قلت لزوجي وأنا أتأمل في حسابنا المصرفي: "ما الذي نستطيع فعله؟"

وفي الصمت الذي تلا سؤالي توصلت بنفسي الى الجواب:

في الدائرة القضائية قادتنا مساعدة اجتماعية الى شقة القاضي الخالية من النوافذ. وقالت همساً: "تذكرني أن المعاملة لا تعدو كونها شكلية".

أجل، الكل ذكرني بشكلية تلك المعاملة.

وأمسكك بك بيدي وقال: "إذا كنا واثقين من حسن ما نفعله من أجل بول، فلن نحاول إعادته سريعاً الى البيت. إذاً لا تنسي يا سوزان أنك تفعلين ما تفعلينه الآن من أجل بول".

إلا أن القاضي ما لبث أن دخل الغرفة وتلا نص المعاملة، ومنه الآتي: "بعدما سمعت المحكمة طلب الحاضرين، قررت اعتبار الفتى بول هولت عالة مهجورة".

والواقع أن أحداً لم ينبهني الى هذا المقطع. غير أنهم قالوا لي لاحقاً ان هذا هو "الوجه الشكلي للمعاملة. ولا بد من استعمال هذه العبارة القانونية". لكني لن أنسى وقع تلك العبارة الرهيب علي: "هذا الفتى عالة مهجورة".

ولما غادرنا القاعة خيل إلي أنني تخليت عن ولدي ووضعتة في عهدة الدولة.

المفتاح المفقود

مع ازدياد واجباتي المهنية أمضيت أمسيات عدة أعمل حتى

والواقع أن بول أخذ يعبر بالكلام عن غضبه حيال ترك والده اياه وحيداً. فهو يفهم موت أبيه على هذا النحو الطفولي. إلا أنه ما برح يجادل باستمرار ومن موقع السلطة، وهو لم يتوصل الى التفكير في عواقب أفعاله. ولن نسمح له بالذهاب الى البيت حتى نتمكن من حفزه على تبديل مجرى سلوكه.

— أمل ألا يستغرق هذا الأمر طويلاً، أعني أكثر من ثمانية أشهر.

"لماذا تقولين هذا؟"

— إنني أقوله بناء على ما سمعته من الدكتور كروبر حين حملنا بول الى المؤسسة للمرة الاولى. فهو قدّر المدّة كلها بثمانية عشر شهراً.

"ذلك لم يتعد كونه تقديراً. والامر متعلق بالتقدم الذي يحرزه بول. هذا ليس سجنًا يا سيدة بورتر، لكنه مركز علاجي. ونحن نمدّ الاولاد بالعلاج ما احتاجوا إليه... ولكن هل قلت شيئاً لبول عن المهلة؟"

— أجل، لماذا تسأليني؟

"ألا ترين ما الذي يحصل؟ هذا يجعل بول يفكر في الوقت من غير أن يبذل جهداً حقيقياً لتحسين حاله. فهو يظن أن تمضية الاشهر الثمانية عشر كفيلة باعادته الى البيت، في حين أنه لا يزال ألصق بالسن السابعة التي توقف نموّه النفسي عندها. وهو يرفض أن ينمو".

ولم يكن مرّ في ذهني قط أن العلاج قد يستغرق أكثر من سنة ونصف سنة. وأرقتني الفكرة لغير سبب، ومن ذلك أن مدّ خرائطنا على وشك النفاد.

ساعة متقدمة من الليل . واقترح دك ذات مساء أن نذهب الى حفلة استقبال . وهناك صادفت ما كنت أتوقع إذ وجدتني أمام وجوه غريبة ووسط سحب من دخان السجائر . وفجأة أنت نحوي امرأة ذات شعر قاتم ضارب الى الحمرة وقالت: "إني أعرفك ."

تلك كانت ماري هاموند، جارتني السابقة التي ضرب بول ابنتها ليزا . وكان لها صبي اسمه مايك .

وسألتني: "أتذرين مايك؟"

فهزرت رأسي إيجاباً .

وما أن فعلت حتى انهمر الدمع من عينيها . ثم قالت: "لقد مات مايك ."

وكان وجهها مفعماً بالألم مما حداني على رفع أنظاري عنها . إلا أن كلماتها اللاحقة أعادت عيني إليها: "لقد انتحر قبل ثلاثة أشهر ."

وسرت قشعريرة في جسدي . ووقفنا وسط تلك الحفلة الضاجة وقد نسينا الكلمات الغاضبة التي تبادلناها قبل سنوات . ومددت يدي نحوها مؤاسية ، وأنا أم مثلها .

وتابعت: "كان ينبغي أن أعرف تصميمه . فهو هدّ بالانتحار، غير أنني كنت منهمكة في العمل ولم أصدق . وكنا نظنه سعيداً . ولم يصدر منه أي عمل مشاغب على غرار . . ."

قالت هذا وصمتت ، فتأبعت عنها: "على غرار بادي . . . ثمة من يعيننا اليوم على بادي ."

— ترى لماذا لم نطلب نحن المعونة؟

وقلت لنفسي وأنا على الطريق مع دك: "لأن معونة من هذا النوع تقتضي

أن يقترحها أحد علينا ."

وارتجف جسمي حين ذكرت أن المحنة التي يعانيها بول لم أكتشفها بنفسي، بل اكتشفها دك بمساعدة المسؤولين في المؤسسة . ولو لم نحصل على تلك المساعدة، لما كان مصير بول بأفضل من مصير ابن السيدة هاموند . والخطوة القانونية التي أجريناها أخيراً، كم تهون أمام مصيبة تلك الجارة القديمة!

وحان موعد اللقاء العائلي . وانضم إلينا عضوان جديدان هما رون ميريديث وزوجته فران . وفي ذلك المساء تأخر آرت ليتمان وزوجته بيتي . ثم دخلت بيتي لتعلن بفرح عظيم: "لقد جئنا لنقول لكم وداعاً . فابننا عائد الى البيت ."

وصاحت كورا: "يا له من خبر عظيم!"

وقال آرت: "نعرف جيداً أن الحلول البسيطة لا وجود لها . لكن ابننا تعلم الآن كيف يسيطر على غضبه ."

وأضافت بيتي: "وأنا كذلك ."

وانبرت كورا: "حقاً اننا نعرف هذا الامر ."

وضحكنا كلنا ، وتذكرنا بعض اللقاءات الماضية حين كانت بيتي تصب همم غيظها الذي لجمته طوال سنوات . ولكن ما أن تعلمت كيف تسيطر على نفسها حتى تبدلت علاقاتها مع الآخرين وفارقها الحياء الشديد الذي رأيته لديها في البداية . وقالت كورا لزوجها: "لا بدّ من أن نبلغ هذه المرحلة يا هاري، أليس كذلك؟ ولكن علينا تلقين بنجي أن يحب نفسه ."

ونظر الدكتور كروبر الى هوارد

اليوم التالي: "لقد انقضى اثنان وعشرون شهراً على وجود بول في هذا المكان."

- ألا ترين أن بول سجل تقدماً ملحوظاً؟ وأنت كذلك سجلت تقدماً.
"أعرف ذلك، ولهذا السبب أطلب منك أن تعتق بول وترسله الى البيت، إننا نحبه."

- لا شك في أنكم تحبونه، لكن المهم أن يحب هو نفسه، ومن لا يحب نفسه لا يمكنه أن يحب الآخرين، وإذا تزوج وهو على على هذه الحال، فقد يتنقل من زوجة الى أخرى ويسيء معاملته أولاده، وربما خسر وظائفه جميعاً لأنه لا يستطيع استخدام السلطة... أتذكرين زيارتك الاولى الى هذا المكان؟ لقد قلت لك آنذاك ان نموّ بول النفسي متوقف عند سنه السابعة، وهي السن التي بلغها عند وفاة أبيه، والواقع أنه، في امور حساسة كثيرة، ما يزال متحجراً هناك، ولم نجد بعد المفتاح المناسب لحفره على التقدم، وإذا غادر بول المؤسسة سريعاً، فربما واجه صعوبات جمة لن يستطيع الوقوف لها."

ونظرت الى الدكتور كروبر ثم الى دك، وبعد ذلك الى يديّ المطبقتين، وقلت: "أتظن أنه سيعود الى البيت مع فصل الصيف؟"

وهزّ كروبر كتفيه وقال: "إذا وجدنا المفتاح."

المسؤولية

ارتأت السيدة تابور أن المفتاح الضائع قد يكون في العلاج العائلي، أي في خضوع جميع أفراد العائلة

بوينتون وقال: "انك لم تتكلم هذه الامسية يا هوارد، فما الأمر؟" وابتسمنا كلنا، إذ ان هوارد لم يسبق له أن تكلم البتة.

وأجابت عنه زوجته ميلي: "لقد أخذنا جين الى المنزل الأحد الماضي، وجلس معنا يراقب مباراة كرة القدم على التلفزيون... اننا أمضينا عصراً جميلاً يا هوارد، أليس كذلك؟"

لكن هوارد نظر الى زوجته بشفقة وقال: "كل منا يمكنه التصرف على نحو طبيعي لثلاث ساعات أو نحوها يا ميلي."

- ولكن علينا يا هوارد أن نقرّ بأننا أحرزنا تقدماً ما، أليس علينا أن نبدأ من مكان معين؟

وقلت من غير تفكير: "انه لأمر صعب، ولا شك، أن يأتي المرء الى هذا المكان، وإني لم أقبل هذا الواقع بسهولة."

وقال آرت: "الواقع أنني لم احب موقفك لأنك نظرت الينا جميعاً كما لو كنا حشرات."

وأضافت بيتي: "لكنك كنت قاسية جداً على نفسك، ويبدو أنك بت تقبلين الامور أكثر من ذي قبل، ونحن نقدرك كثيراً."

واثر فيّ كلامها، وأمكنني أن ألمس التبدل الذي طرأ عليها هي، وربما كان صحيحاً أنني تبدلت أنا أيضاً.

وفي طريقنا الى البيت قلت لزوجي: "إذا عاد ابن آرت وبيتي الى المنزل، فلماذا لا يعود بول؟ دعنا نسألهم عن هذا الامر."

وقلت للدكتور كروبر لدى مقابله

خارج المدينة في رحلاته التجارية .
أما أنا فأعود إلى المنزل متأخرة
ومرهقة . فلماذا لا تحاولان
مساعدتي ؟"

وأجاب دك : "لأنهما في مرحلة
الطفولة أو المراهقة . وهما يريدان
اختبارك يا سوزان . وعليك أن تكوني
حازمة في مواقفك ."

وبقينا نحن الخمسة نجتمع طوال
ذلك الربيع حتى مطلع الصيف ،
باحثين في الأمور التي تحدث الخلاف
بيننا . وذات مساء قلت وقد عيل
صبري : "لم أعد أتحمّل هذه
التفاهات . فما علاقة لقائنا بعودة
بول إلى البيت ؟"

وأجابت السيدة تابور : "ألا ترين أن
عائلتك كالماء الذي يبقى على وشك
الغليان ؟ والامر ليس في تفاهة
النقاش بمقدار ما هو في حدّته
واستمراره . والحقيقة أن بول لا
يستطيع الانسجام مع وضعكم العائلي
المضطرب ."

إلا أن السيدة تابور لم تذكر شيئاً
عن الاضطراب الذي ما زال بول
يعانيه وهو ضمن المؤسسة . ويبدو أن
مشكلته ذات علاقة بصديق جديد اسمه
دوغ . وكان هذا في السادسة عشرة
آنذاك ، وقد رُقّي إلى الدرجة الثالثة
بعدما راقته حسنات الترقية .

وقابلت دوغ ذات أحد ووجدت فيه
فتى مهنياً ومرحاً ورقيقاً . وقلت
لابني : "صديقك يبدو حسن المعشر ."
وشئت أن يشجعهم مثل دوغ على
الاقتداء به .

لكن الغريب أن بول وقع في مشاكل
جديدة . وقبض عليه مرة وهو يحمل

لدورة من العلاج النفسي . واقتُرحت
أن نباشر نحن الخمسة الاجتماع بها
ابتداءً من مطلع الأسبوع المقبل .

وفي لقائنا الأول راحت كاتي تنظر
بدهشة حولها . وكانت في السادسة
عشرة ، وقد انتزع الرباط من عنقها
وظهرها . وكان شعرها جميلاً وقد
قومت أسنانها على نحو أنيق . ونمت
حركاتها عن هدوء نفسي وطبيعة
طيبة .

وغرق تومي في مقعده عابساً .
وكان في الثانية عشرة ، وقد خبأ
بعض مشاعر القلق خلف ستار من
الاختيال ، كونه بلغ السنة الابتدائية
السابعة بنجاح .

وحيانا بول بابتسام . وقال مبتهجاً
وهو يتحرك في كرسيه : "لكم هو
عظيم أن نجتمع كلنا أخيراً ."

وسألتنا السيدة تابور : "كيف تجري
أمورك العائلية ؟"

وتردّدت كاتي قليلاً قبل أن تقول :
"لا يزال الشجار على أشده . ووالدتي
تغضب كثيراً لأننا لا نرتب المنزل ."
- ولماذا لا ترتبان المنزل أنت
وأخوك ؟

"إنني على استعداد للعمل المنزلي
إذا أبدى تومي استعداداً أيضاً ."
وغرق تومي أكثر فأكثر في مقعده .
وقال : "أمي لا تكف عن التذمر ."

وتنهّد دك وقال : "هذا صحيح .
والواقع أن سوزان تكرر الكلام
نفسه . وهي تلجأ إلى التهديد والوعيد
من غير أن تنفذ كلامها . وهكذا يفعل
تومي وكاتي ما يريدان ."

وقلت : "شكراً لكم جميعاً . لقد
نسيتم أن دك يبقى معظم الوقت

قلت هذا وانطلقت عاصفة خارج المكتب.

النمو

لم يكن ذلك المزاج فارقني لدى حضوري لقاء العائلات التالي، وكان ذلك خارج المدينة، وراودني شعور بالبقاء في البيت، ولكن ربما كنت أبحث عن فرصة أخرى للتعبير عن غيظي.

وما أن جلسنا حول الطاولة حتى صرخت: "لقد تعبت من بقاء بول هنا... تعبت من سماع العبارات نفسها التي تقول ان الوقت لم يحن بعد لاجراجه، اني أصر على إطلاق ابني الآن."

قلت هذا وأنا أنظر شزراً الى السيدة تابور والدكتور كروبر، ولم يقل أحد كلمة، وفجأة انحنى هوارد بوينتون قليلاً وقال بتهكم: "إذا ستأخذين ابنك الى المنزل، وستعرفون جميعاً السعادة الحقة بعد ذلك."

ونظرت إليه بتعجب، وأضاف: "ابنك ليس الوحيد الذي يحتاج الى النمو... أنت أيضاً تحتاجين الى النمو."

وتنهدت فيما تابع هوارد كلامه: "كل ما أسمع منك هو الشكوى، فأنت تظنين أنك والدة مخففة، كما تظنين أن المصائب بعيدة عن سواك، وتحاولين إحالة الامور على دك... بحق السماء، متى ستكبرين وتتصرفين كأم وليس كفتاة مدللة؟ إذ ذاك ربما وجد ابنك بول قدوة لينمو هو الآخر."

السجائر الى الفتية الآخرين، واضطر المشرفون على المهاجع الى رده مراراً عن أترابه، وفي إحدى تلك المرات هدّد السيد كونولي بالضرب، وسمّع يتفوه بعبارات إباحية على الهاتف مع فتاة تدعى جودي.

وسألت السيدة تابور وقد هالتني تلك الامور: "ما الذي يحدث؟" - أظن أن هذا أثر دوغ.

"دوغ؟ لكن دوغ أبلى حسناً في دروسه، وأخبرني بول أنه على وشك الترقى الى الدرجة الخامسة." الدرجة الخامسة.

- يخيّل لي أن دوغ أوتي القدرة على استخدام الناس وترك نفسه محجوباً، "أتقصدين أن دوغ هو الذي دفع بول الى...؟ ولكن من المسؤول عن دوغ؟"

ووضعت السيدة تابور القلم بين أسنانها وقالت: "لست أنا يا سيدة بورتر، ولكن لا تنسي أننا لم نبلغ الكمال في هذا المكان، مثلنا مثل أي مكان آخر، وأحياناً نواجه صعوبات، إلا أن أثر دوغ على بول لا يرفع المسؤولية عن ابنك."

وضربت يدي على الطاولة وقلت: "مسؤول؟ لقد غدوت مريضة من سماع هذه العبارة، كما مرضت حتى الاعماق من إبقاء بول هنا، ولقد مللت رؤيتك ورؤية سائر الاولاد يعادون الى بيوتهم باستثناء بول... إني أصر على عودة بول الى البيت."

- سيدة بورتر...

"كلا! لا أريد سماع المزيد من النصائح، لقد أمضى أبني سنتين لديكم، وهذا يكفي."

شهرآ على إدخال بول بيت الاحداث،
كتبت إليه هذه الرسالة:
"عزيزي بول،

تعرف كم كانت رغبتني قوية في أن
تكون معنا هذا الخريف، غير أن
الحياة ليست بالرواية الوهمية حيث
تستحيل الاحلام حقائق، والواقع هو
أنني لا أستطيع الاتيان بك الى
البيت، وإن كنت أرغب في ذلك حتى
الوجع، إلا أنني لن أعود بك الى البيت
حتى يسمح الدكتور كروبر، والسيدة
تابور بذلك، والامر يا بول وقف عليك
أنت، فبطاقة العودة الى البيت في
يدك، تبرزها ساعة تشاء، مع
محبتني، أمك،"

وعندما حان عيد الميلاد قال لي
بول والتساؤل في عينيه: "إذاً لن
تعيديني الى البيت؟ هل يعني هذا
أنني سأبقى خارجاً؟"

وفي فبراير (شباط) قالت لي
السيدة تابور بحماسة: "لقد طرأ تبدل
ملموس على سلوك بول خلال الاسابيع
الاخيرة، وتقدم بطلب لبلوغ الدرجة
الثالثة، كما سألني أن أساعده لوضع
قائمة من الاهداف التي يجدر أن يعمل
على تحقيقها، وقد باشرت تدريبيه
على أصول التعامل مع ذوي السلطة،
كالأهل والمربين،"

واستمر تقدمه، وفي مارس (آذار)
قررت إدارة المؤسسة إرساله الى
البيت في نهاية كل اسبوع على
أساس تجريبي، وفي الشهر نفسه
اختاره زملاؤه رئيساً للمهجع، وكان
ذلك شرفاً كبيراً ومدعاة افتخار له،
وبدا أنه أكسبه ثقة جديدة بنفسه،

وعندما تقدم بول بطلب للترقي الى

ولم أصدق ما سمعت، ونظرت حولي
عل أحداً يدافع عني، إلا أنني قرأت
الاقتناع بكلام هوارد في أعين
الآخرين،

وقطع الدكتور كروبر حبل الصمت
ليقول: "أتظنون أن هوارد على حق؟"
وأخذ الآخرون يهزون رؤوسهم
ايجاباً واحداً بعد الآخر، وسمعت
أصداء المحادثات القديمة في أذن
ذاكرتي: "اني أكره أن أكون أمّاً،
وكلّ ما أريده هو أن أكون صديقة
أولادي... من الشاق أن يكون المرء
مسؤولاً طوال الوقت، إنني أعاني
الاجهاد، ولدى بلوغي المنزل يكون
الارهاق بلغ مني مبلغاً يمنعني من
مواجهة الامور،"

ألا يعني هذا كله أنني وابني بول
متشابهان؟ كيف غابت عني هذه
الحقيقة قبل اليوم؟ اننا، نحن
الاثنين، نهرب من المسؤولية، وكلانا
ينتظر اللحظة السحرية التي يخرج
بول فيها من بيت الاحداث،

والحقيقة أن طريقة الخروج مرتبطة
بالواقع، لا بالغيب، وفجأة أدركت أن
عليّ أن أنمو لأواجه مسؤولياتي كأم،
لئلا تبقى عائلتنا كما قالت السيدة
تابور "كالماء على وشك الغليان،"

ويتعين على بول أن يتخلص من
إلقاء تبعات أفعاله على موت والده أو
على السلطة المفروضة عليه أو على
أمه أو على أي شخص أو وضع خارج
عنه،

والحق أن كلام هوارد غير المتوقع
وغير المعهود هزني من الاعماق
وجعلني أعي حقيقة وضعي،

وفي اغسطس (آب)، بعد مرور ٢٥

ليس بالحب وحده

واقفاً مع صبي جديد ضامر وطويل
القامة وصعب المراس كما يبدو من
وجهه.

وسمعنا بول يقول له: "اسمع!
ابحث في امورك كلها مع السيدة
تابور. صحيح أنها امرأة صارمة، غير
أنها تعرف تماماً ماذا تفعل. ولا شك
في أن لها فضلاً كبيراً عليّ".
وقلت لنفسي: "بل انّ فضلها علينا
جميعاً. وهي أعانتنا حين تبين أن
الحب وحده لا يكفي".

وحين عاد بول الى البيت كان في
الصف الاخير من مرحلة الدراسة
الثانوية. وهذا العام تخرج في
الجامعة، وهو شاب وسيم، قوي
البنية، حسن المعشر، وطوله ١٨٣
سنتيمتراً، وإني فخورة به حقاً، كما
اني فخورة بنا جميعاً.

■ سوزان هولت بورتر

المرتبة الخامسة في مايو (أيار) من
ذلك العام، قالت السيدة تابور: "لقد
اجتزنا الخطر. وفي حين نجد من
الضروري الاستمرار في العلاج
العائلي، إلا أننا على استعداد لإعادة
بول الى البيت".

وأخيراً نطقت تلك المرأة الصارمة،
التي باتت جزءاً من حياتنا طوال
السنوات الثلاث الماضية، بالعبارة
التي انتظرناها طويلاً: إعادة ابني الى
عائلته.

ولم يستطع دك تمالك الدمع. وقال
همساً: "أرأيت؟ لقد نجحنا أخيراً".

وكانت زيارتنا الاخيرة لبيت
الاحداث يوم جمعة في مطلع شهر
يونيو (حزيران). وأوقفنا السيارة
على الحصى وقد تصاعدت صيحات
الاولاد وهم يلعبون بين الاشجار.
وصعدنا الى مهجع بول. ورأينا

هدية الزوج

دخلت شابة محلاً نسائياً شهيراً واختارت معطف فرو باهظ الثمن، طالبة من الموظفة
أن تلفه في غلاف خاص بالهدايا، وقالت: "انه هدية مني الى زوجي في عيد ميلاده".
ذلك أنه، في عيد ميلادي الأخير، قدّم الي لوحة أراد أن يقتنيها قبل وقت طويل".
ر.و.

اسأل مجرباً

بينما كان رجل يقتنزه في الشارع قفز غلام عن جانبه ووقف في طريق السيارات.
وأمسكه الرجل من كتفه وأعادته الى الرصيف وهو يقول: "ما المسألة يا بني؟ أتريد أن
تتجنب البلوغ ومواجهة مشاكل العالم؟"

ب.س.

قالت فتاة لصديقتها: "لن أتزوج إلا وقد بلغت العشرين".
فأجابتها الصديقة: "لن أبلغ العشرين إلا متزوجة".

ج.و.

أَوَّلَ طَعَامٍ لطفلكِ



سيريلاك نستله

بالإضافة إلى الحليب، سيريلاك يؤمّن
لطفلكِ طعاماً لذيذاً ومغذياً

سيريلاك سَريع التحضير وطفلكِ سوف يحب
طعمه اللذيذ.



سيريلاك تضمنته نستله

